



Smart Watch

Sunny CNE-KW48

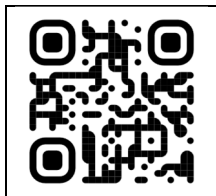
CNE-KW48BL

CNE-KW48VL

CNE-KW48YG

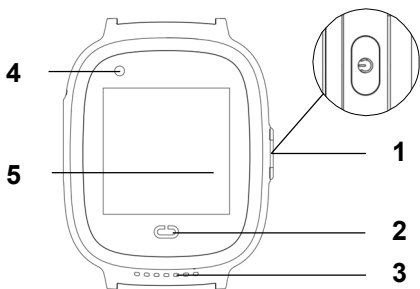
QUICK START GUIDE

ENG	7
ARA	10
AZE	13
BUL	16
CES	19
DAN	22
DEU	25
ELL	28
EST	31
FRA	34
HRV	37
HUN	40
HYE	43
KAT	46
KAZ	49
LAV	52
LIT	55
MAC	58
NLD	61
POL	64
POR	67
RON	70
RUS	73
SLK	76
SLV	79
SPA	82
SQI	85
SRP	88
UKR	91
UZB	94

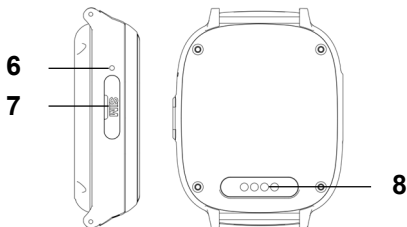




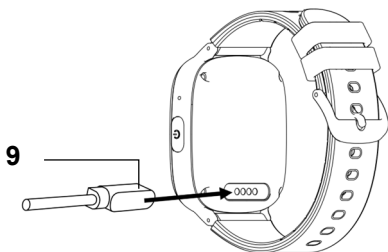
A



B



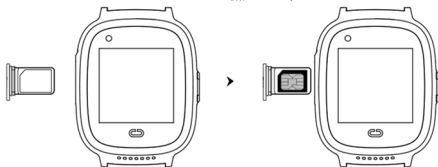
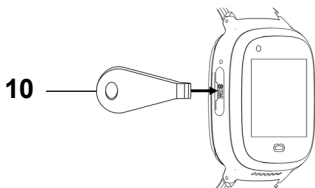
C



D



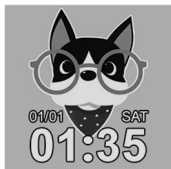
E



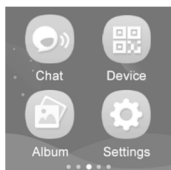
F



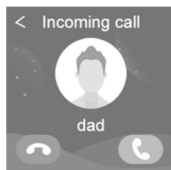
G-1



G-2

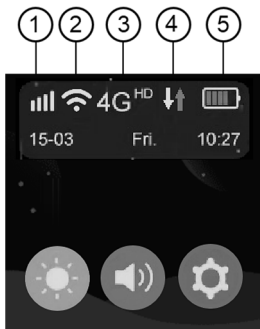


G-3



G-4

G



H

GENERAL INFORMATION

Canyon® CNE-KW48XX * Smart Watch is a GSM mobile device for kids with an option to connect a SIM card and wireless connection to a smartphone via the branded Canyon Life app.

ATTENTION! The device is not intended for children under the age of 4.

MODELS: CNE-KW48BL (Blue), CNE-KW48VL (Lilac), CNE-KW48YG (Green).

FUNCTIONS. Two-way audio calls; voice chat; 4G (VoLTE) call support; emergency call. Two-way video communication with a connected smartphone via the Canyon Life app. Remote monitoring: safe geofence control; movement history. Music player; USB mode for transferring files from/to PC; camera; photo album; pedometer; stopwatch; alarm; games.

TECHNICAL SPECIFICATIONS. Power supply (input): 5.0 V DC / 1.0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Operating frequency: 832 MHz. Screen: IPS, 1.4 inches, 240×240 pixels, color (262,000 colors), touchscreen, resolution 242 PPI, brightness 380 cd/m². GSM network: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolocation: GPS (L1, 1,575.42 MHz, C/A code), LBS (accuracy – up to 100 m), A-GPS (accuracy – 1–30 m, location tracking – up to 26 s). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. GPS receiver sensitivity: trace –165 dBm, capture –148 dBm. SAR value 2.0 W/kg (per 10 g): head – 0.573 W/kg, body – 0.532 W/kg. Camera: 0.3 MP. Microphone: 1,560 Ohm, analog. Speaker: rated power 0.8 W. Built-in TF card: 512 MB, non-removable. SIM card: nano-SIM (not included). Compatibility: Android 8.0 and above with Google Play Services support, iOS 14.0 and above. Casing: polycarbonate and ABS plastic, 55.5×43×16.5 mm (L×W×H), IP67. Strap: silicone, 20 mm wide. Device length with strap: 242 mm. Adjustable length (wrist circumference): 162–222 mm. Weight: 56 g. Charging cable: Pogo pin (4 pin) with USB Type A, 60 cm. Battery: lithium polymer, non-removable, 3.8 V, 750 mAh. Full charging time: up to 2.5 hours. Operating time in active use mode: up to 2 days (if the following conditions are met: screen brightness is above average, 4G signal is stable, GPS coordinates are transmitted every 10 minutes; excluding games and audio playback). Operating time in standby mode: with a SIM card installed – up to 5 days, without a SIM card installed – up to 7 days. Operating conditions: temperature 0...+40 °C, relative humidity 0–80 %. Storage conditions: temperature –20...+60 °C, relative humidity 0–80 %.

SCOPE OF SUPPLY: Smart Watch, charging cable, SIM card installation tool, Quick Start Guide.

APPEARANCE (Fig. A, B, C, D, F). 1. Button 1. 2. Button 2. 3. Speaker. 4. Camera. 5. Screen. 6. Microphone. 7. SIM card slot. 8. Electrical contacts for charging and data transfer. 9. Charging cable. 10. SIM card installation tool.

SAFE USE RULES

Use only the supplied charging cable to charge the device. Do not press the screen with sharp objects or apply excessive pressure. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself. Do not drop, bend the device or knock it against anything. To avoid injury, do not use a watch with cracks or other defects. Clean the device only with a dry or a slightly damp cloth after the device has been turned off and disconnected from the power supply.

PREPARING FOR USE

Unpack the device and accessories and remove the packing materials. Remove the protective film from the screen and fully charge the device (at least 2.5 hours). To do

If you have any questions, please email us at support@canyon.eu or chat with us at canyon.eu/user-help-desk before taking your device to the store.

* CNE-KW48XX is the model name. XX is the letter code indicating the color of the product.

this, connect the charging cable (9) to the electrical contacts (8) as shown in Figure D and connect the cable to a power source.

ATTENTION! A power adapter is not included. The output parameters of the adapter must be 5.0 V (DC) / 0.3 A.

Installing the SIM Card (Fig. E, F)

ATTENTION! During SIM card installation, the device must be turned off and disconnected from the mains.

Make sure that the SIM card is activated, 4G and mobile data transmission is enabled, and the PIN code request is disabled. Use the SIM card installation tool (10) to remove the tray from the slot (7) and insert the card as shown in Fig. F. Then carefully insert the tray into the watch.

Note. Without a SIM card installed, you can use only the following device features: camera and photo album, music player, stopwatch, and games.

Turning the Device On. Press and hold button 1 for 5–10 seconds until the welcome screen appears (Fig. G-1), accompanied by a sound signal. The main watch face screen will then be displayed (Fig. G-2).

Note. It is recommended to turn the device on and activate the SIM card for the first time outdoors: indoors, the device may have trouble finding a network. If the device cannot get an accurate location, the remote monitoring function will not work properly. It takes the device up to 20 seconds to establish network connection.

Quick Menu. While on the watch face screen (Fig. G-2), swipe down to go to the quick menu (Fig. H). The upper part of the screen displays the current date, day of the week and time, as well as indicators (Fig. H):

- ① GSM network;
- ② wireless network;
- ③ active network type (2G, 3G, 4G, or 4G^H);
- ④ mobile data;
- ⑤ battery charge.

ATTENTION! A connection is considered successful when indicators ①, ③ and ④ are displayed on the screen. Otherwise, you will not be able to continue connecting to the Canyon Life app and use some features.

In the lower part of the quick menu screen, you can find the brightness and volume controls, as well as a button for access to the device settings (Fig. H). Tap button 2 to go back to the main watch face screen.

Installing the App and Connecting Your Watch to It

Note. Without connection to the app, you can use only the following device features: incoming/outgoing calls, camera and photo album, music player, stopwatch, and games.

For the watch to fully work with your smartphone, install the free **Canyon Life** app. Scan the QR code (see p. 3) to go to Google Play or App Store, download and launch the app. Log in to your account or create a new one. To register a new watch to your account, you need a registration code. While on the watch face screen, swipe right or left and open information about the device ("Device") (Fig. G-3). Next, scan the registration code with your smartphone camera or enter the code manually in the app field. The registration code can also be found on the label of the device. After successful registration and connection to the app, the watch is ready for setup and use. You can also control the watch operation in the app. For detailed information on device and app setup, see the full user manual at canyon.eu/drivers-and-manuals.

USE

Button Functions (Fig. B):

Button 1 (1) – turn the device on/off; make an emergency call; end call; reject an incoming call; go back to the previous menu.

Button 2 (2) – go back to the previous menu.

Outgoing Calls. While on the main screen, swipe left or right, select “Phone” and enter the desired phone number. Or go to the phone book and select the desired contact. Then tap “Call” to make a call. To cancel the call, press button 1.

Note. To add numbers to your phone book, go to the app.

Incoming Calls. For an incoming call, tap “Accept” on the screen to answer or “Reject” to reject the call (Fig. G-4). After filling the phone book in the app, you can block incoming calls from unknown numbers, so that you will receive calls only from saved numbers.

Emergency Call. You can save up to three emergency numbers in the app. To start an automatic emergency call, press and hold button 1 for 2–3 seconds. The device will call the three saved numbers one by one, 2 times each, until one of them answers.

Location. The app records the coordinates of the watch transmitted over a secure channel, with the frequency set in the app. Depending on the location, the watch will send GPS or LTE coordinates.

Note. Geolocation requires high power consumption. It is recommended to activate the battery saving mode or normal mode in the app. Use precise or forced mode for short periods of time to get real-time coordinates quickly.

Music Player and USB Mode. The watch has a built-in memory card to which you can add audio recordings to listen in the music player. For detailed information on how to upload files in USB mode and how to play them, as well as other watch functions, please refer to the full instruction manual available at canyon.eu/drivers-and-manuals.

Turning the Device Off. Swipe down the watch face screen. Select “Settings” (Fig. H). In the menu that opens, tap “Turn off” and confirm the action. You can also turn off the device without a SIM card by pressing and holding button 1 for 5–10 seconds.

TROUBLESHOOTING

The watch does not turn on. Possible cause: the device is discharged. The watch will turn on when the battery is at least at 5 %. Solution: charge the device for a few minutes. If the watch is not charging, check the charging cable and power supply.

Incoming/outgoing calls do not work. Possible cause: SIM card is inactive or incorrectly installed. Solution: make sure the correct SIM card is selected, and PIN code request is disabled. Make sure that your SIM card balance is topped up. Check if the SIM card is properly installed.

If the above steps do not resolve the problem, contact support via chat at canyon.eu/user-help-desk.

WARRANTY TERMS. The warranty and service life of the device is 2 years from the date of sale of the device in a retail network to the end buyer, unless otherwise required by local law. Additional warranty information is available at canyon.eu/warranty-terms.

الساعة الذكية **CNE-KW48XX Canyon®** هي جهاز GSM محمول للأطفال مع إمكانية تركيب شريحة SIM واتصال لاسلكي بهاتف ذكي عبر تطبيق Canyon Life.

انتباه! الجهاز غير مخصص للأطفال تقل أعمارهم 4 أعوام.

الموديلات: CNE-KW48BL (أزرق)، CNE-KW48VL (إليني)، CNE-KW48YG (أخضر).

الوظائف: مكالمات صوتية ثنائية الاتجاه؛ محدثة صوتية؛ دعم مكالمات 4G (VoLTE)؛ مكالمات طوارئ؛ اتصال فيديو ثنائي الاتجاه مع الهاتف الذكي المتصل عبر تطبيق Canyon Life. التمتع عن بعد؛ الإشراف على منطقة الأمان؛ محفوظات التنقل. مشغل موسيقى؛ وضع USB لنقل الملفات من/إلى جهاز الكمبيوتر؛ كاميرا؛ معرض للصور؛ عداد خطى؛ ساعة إيقاف؛ منبه؛ ألعاب.

المواصفات التقنية: مصدر الطاقة (الدخل): 5,0 فولت / 1,0 أمبير تيار مستمر. ذاكرة وصول عشوائي (RAM) 16 ميغابايت، ذاكرة قراءة فقط (ROM) 24 ميغابايت. تردد التشغيل: 832 ميغاهرتز. الشاشة: IPS، 1,4 بوصة، 240×240 بكسل، ملونة (262 000 لون)، تعمل باللمس، النقة 242 نقطة في البوصة، السطوح 380 قنطريلا. شبكة GSM: GSM (B2/3/5/8)، 3G/WCDMA (B1/2/5/8)، 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). تحديد الموقع الجغرافي: GPS (L1، 1575,42 ميغاهرتز، رمز C/A)، LBS (النقة - تصل إلى 100 متر)، A-GPS (النقة - 30-1 متر، مدة تحديد الموقع - تصل إلى 26 ثانية). GSM 900: 850/900/1800/1900 ميغاهرتز. GSM 33: ديسيل ملي وات. GSM 1800: 30 ديسيل ملي وات. حساسية مستقبل GPS: التتبع 165 - ديسيل ملي وات، الانتقال 148 - ديسيل ملي وات. قيمة SAR 2,0 وات/كغم (لكل 10 غرام): الرأس - 0,573 وات/كغم، الجسم - 0,532 وات/كغم. الكاميرا: 0,3 ميغابكسل الميكروفون: 1560 أوم، تماثلي. ميكروفون الصوت: القدرة الاسمية 0,8 وات. بطاقة TF الذاكرة: 512 ميغابايت، غير قابلة للإزالة. شريحة SIM: nano-SIM (غير مرفقة). التوافق: Android 8.0 والإصدارات الأحدث مع دعم Google Play Services، و iOS 14.0 والإصدارات الأحدث. الهيكل: بولي كربونات وبلاستيك ABS، 55,5×43×16,5 مم (الطول × العرض × الارتفاع)، IP67. الحزام: سيليكون، العرض 20 مم. طول الجهاز مع الحزام: 242 مم. الطول القابل للتعديل (محيط المعصم): 162-222 مم. الوزن: 56 غرام. كابل الشحن: Pogo pin (4 pin) مع USB Type A، 60 سم. البطارية: ليثيوم بوليمر، غير قابلة للإزالة، 3,8 فولت، 750 ملي أمبير/الساعة. وقت الشحن الكامل: يصل إلى 2,5 ساعة. مدة الاستخدام النشط: تصل إلى 2 يوم (في الظروف التالية: سطوح الشاشة الأعلى من المتوسط وإشارة 4G مستقرة وإرسال إحداثيات GPS كل 10 دقائق؛ دون أخذ الألعاب وتشغيل تسجيلات الصوت في الاعتبار). مدة التشغيل في وضع الاستعداد: مع شريحة SIM مركبة - تصل إلى 5 أيام، دون شريحة SIM مركبة - تصل إلى 7 أيام. التشغيل: درجة الحرارة +40...0 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 80% - 0. التخزين: درجة الحرارة +60...-20 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 80% - 0.

محتوى العلبة: الساعة الذكية، كابل الشحن، أداة تركيب شريحة SIM، دليل البدء السريع.

المظهر العام (الأشكال A, B, C, D). 1. الزر 1. 2. الزر 2. 3. ميكروفون. 4. كاميرا. 5. شاشة. 6. ميكروفون. 7. فتحة شريحة SIM. 8. ملامسات كهربائية للشحن ونقل البيانات. 9. كابل الشحن. 10. أداة تركيب شريحة SIM.

قواعد الاستخدام الآمن

لشحن الجهاز، استخدم الكابل المضمن في العلبة فقط. لا تضغط على الشاشة بأشياء حادة أو بشدة زائدة. لا تغم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك. لا تسقط الجهاز ولا تثنيه ولا تنقر عليه. لتفادي الإصابة، لا تستخدم ساعة فيها شقوق أو عيوب أخرى. قم بتنظيف الجهاز قماش جاف أو مبلل قليلاً بعد إيقافه وفصله من شبكة الكهرباء المنزلية فقط.

التحضير للاستخدام

قم بإخراج الجهاز ومرفقاته من العوة وإزالة مواد التغليف. قم بإزالة الغشاء الواقي من الشاشة واشحن الجهاز بالكامل (لمدة 2,5 ساعة على الأقل). لتقليم بذلك، قم بتوصيل كابل الشحن (9) بالملامسات الكهربائية (8) كما هو موضح في الشكل D ثم بتوصيل الكابل بمصدر التيار الكهربائي.

انتباه! محول الطاقة غير مضمن في العلبة. يجب أن تكون معالم تيار الخرج للمحول 5,0 فولت / 0,3 أمبير تيار مستمر.

تركيب شريحة SIM (الشكلان E, F)

انتباه! أثناء تركيب شريحة SIM، يجب أن يكون الجهاز قيد الإيقاف ومفصلاً عن شبكة الكهرباء المنزلية.

تأكد من أن شريحة SIM نشطة وأنه قد تم تفعيل نقل بيانات 4G وبيانات شبكة الجوال وتعطيل طلب رمز PIN. باستخدام أداة تركيب شريحة (10) SIM، قم بإزالة حاوية الشريحة من الفتحة (7) وقم بتركيب الشريحة كما هو موضح في الشكل F. بعد ذلك، أدخل الحاوية في الساعة بحذر.

في حالة ظهور أي أسئلة يرجى الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني على support@canyon.eu أو في صندوق المحادثة الموجود على canyon.eu/user-help-desk قبل أخذ الجهاز إلى المتجر.

ملحوظة: يمكن استخدام ميزات الجهاز التالية فقط دون تركيب شريحة SIM: الكاميرا ومعرض الصور ومشغل الموسيقى وساعة الإيقاف وساعة الألعاب.

بدء التشغيل. اضغط مع الاستمرار على الزر 1 لمدة 10-5 ثوان حتى تظهر شاشة الترحيب (الشكل G-1) المصحوبة بإشارة صوتية. بعد ذلك، سيتم عرض الشاشة الرئيسية بخلفية شاشة الساعة (الشكل G-2).

ملحوظة: يوصى بتشغيل الجهاز وتنشيط شريحة SIM لأول مرة في الهواء الطلق لأنها قد تحدث مشاكل في العثور على الشبكة في الداخل. إذا لم يتم تحديد الموقع الجغرافي للجهاز بدقة فلن تعمل ميزة التتبع عن بعد بشكل صحيح. يحتاج الجهاز ما يصل إلى 20 ثانية لإنشاء اتصال بالشبكة.

القائمة السريعة. عندما تكون على الشاشة بخلفية (الشكل G-2)، مرر سريعاً لأسفل للانتقال إلى القائمة السريعة (الشكل H). يعرض في أعلى الشاشة التاريخ ويوم الأسبوع والوقت الحالية بالإضافة إلى مؤشرات (الشكل H):

① شبكة GSM؛

② الشبكة اللاسلكية؛

③ نوع الشبكة النشطة (2G أو 3G أو 4G أو 4G^{HD})؛

④ بيانات شبكة الجوال؛

⑤ مستوى شحن البطارية.

انتباه! يعتبر الاتصال ناجحاً عندما يتم عرض المؤشرات ① و ③ و ④ على الشاشة. بخلاف ذلك، لن تتمكن من الاتصال اللاحق بتطبيق Canyon Life واستخدام بعض الميزات.

في أسفل شاشة القائمة السريعة، توجد عناصر التحكم في سطوع الشاشة ومستوى الصوت ويتاح أيضاً التقليل إلى إعدادات الجهاز (الشكل H). للرجوع إلى الشاشة الرئيسية بخلفية شاشة الساعة، انقر على الزر 2.

تثبيت التطبيق وتوصيل الساعة به

ملحوظة: يمكن استخدام الميزات الجهاز التالية فقط دون توصيله بالتطبيق: مكالمات وإدارة وصارورة والكاميرا ومعرض الصور ومشغل الموسيقى وساعة الإيقاف والألعاب.

لتعمل الساعة والهاتف الذكي معاً بشكل شامل، يجب تثبيت تطبيق **Canyon Life** المجاني. امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً (انظر الصفحة 3) للانتقال إلى Google Play أو App Store، وقم بتنزيل التطبيق وتشغيله. قم بتسجيل الدخول إلى حسابك أو قم بإنشاء حساب جديد. لتسجيل ساعة جديدة في حسابك، تحتاج إلى رمز التسجيل. عندما تكون على الشاشة بخلفية، مرر سريعاً لليمين أو لليسار لفتح معلومات الجهاز "Device" ("الجهاز") (الشكل G-3). بعد ذلك، قم بمسح رمز التسجيل ضوئياً باستخدام كاميرا هاتف ذكي أو أدخل الرمز يدوياً في حقل التطبيق. يمكن أيضاً العثور على رمز التسجيل على ملصق الجهاز. بعد التسجيل والاتصال بالتطبيق بنجاح، الساعة جاهزة للإعداد والتشغيل. يمكنك أيضاً التحكم في تشغيل الساعة في التطبيق. للحصول على معلومات تفصيلية حول كيفية إعداد الجهاز والتطبيق، انظر دليل المستخدم الكامل على canyon.eu/drivers-and-manuals.

الاستخدام

وظائف الأزرار (الشكل B):

الزر 1 (1) - تشغيل/إيقاف الجهاز؛ مكالمات طوارئ؛ إنهاء المكالمات؛ إسقاط المكالمات الواردة؛ الرجوع إلى القائمة السابقة.

الزر 2 (2) - الرجوع إلى القائمة السابقة.

مكالمات صارورة. عندما تكون على الشاشة الرئيسية، مرر سريعاً لليسار أو لليمين وحدد "الهاتف" وأدخل رقم الهاتف المطلوب. أو انتقل إلى دليل جهات الاتصال وحدد جهة الاتصال المطلوبة. ثم انقر على "اتصال" لإجراء مكالمات. لإلغاء المكالمات، اضغط على الزر 1.

ملحوظة: لإضافة جهة اتصال إلى دليل جهات الاتصال، افتح التطبيق.

مكالمات وإدارة. عند إجراء مكالمات واردة، انقر على "قبول" على الشاشة للرد أو "رفض" للإسقاط (الشكل G-4). بعد ملء دليل جهات الاتصال في التطبيق، يمكن تمكين حظر مكالمات واردة من أرقام غير معروفة بحيث يتم تلقي مكالمات من جهات الاتصال المحفوظة فقط.

مكالمة طوارئ. يمكنك حفظ ما يصل إلى ثلاثة أرقام طوارئ في التطبيق. لبدء مكالمة طوارئ تلقائية، اضغط مع الاستمرار على الزر 1 لمدة 2-3 ثوان. سيرسل الجهاز مكالمات إلى ثلاثة أرقام محفوظة: بالتناوب، مرتين إلى كل منها، حتى يرد أحد منها.

الموقع الجغرافي. يلتقط التطبيق إحداثيات الساعة، والتي يتم إرسالها عبر قناة آمنة بتردد محدد في التطبيق. اعتماداً على موقع الساعة الجغرافي، سترسل إحداثيات GPS أو LTE.

ملحوظة: يتطلب تحديد الموقع الجغرافي استهلاكاً عالياً للطاقة. يوصى بتنشيط وضع توفير الطاقة أو الوضع العادي في التطبيق. استخدم الوضع الدقيق أو المفروض لفترة قصيرة للحصول على إحداثيات في الوقت الفعلي بسرعة.

مشغل الموسيقى ووضع USB. تأتي الساعة مع بطاقة ذاكرة مدمجة يمكن تحميل عليها تسجيلات صوتية للاستماع إليها في مشغل الموسيقى. تتوفر معلومات تفصيلية حول تنزيل ملفات في وضع USB والاستماع إليها، بالإضافة إلى ميزات الساعة الأخرى، في دليل المستخدم الكامل المتاح على canyon.eu/drivers-and-manuals.

إيقاف التشغيل عندما تكون على الشاشة بخلفية، مرر سريعاً لأسفل. حدد "الإعدادات" (الشكل H). في القائمة التي تفتح، انقر على "إيقاف" وأكد الإجراء. يمكن أيضاً إيقاف الجهاز بدون شريحة SIM مثبتة بالضغط مع الاستمرار على الزر 1 لمدة 10-5 ثوان.

إصلاح الأعطال المحتملة

لا يتم بدء تشغيل الساعة. سبب محتمل: بطارية الجهاز فارغة. سيتم بدء تشغيل الساعة عندما يصل مستوى شحن بطاريتها إلى 5 % على الأقل. الحل: اشحن الجهاز لبضعة دقائق. إذا كان الساعة لا تتشحن فتحقق من كابل الشحن ومصدر التيار الكهربائي.

لا تعمل مكالمات واردة/صادرة. سبب محتمل: شريحة SIM غير نشطة أو تم تركيبها بشكل غير صحيح. الحل: تأكد من أن قد تم تحديد شريحة SIM المطلوبة وتعطيل طلب رمز PIN. تأكد من أن رصيد شريحة SIM مشحون. تحقق مما إذا تم إدخال شريحة SIM بشكل صحيح.

إذا لم تساعد الإجراءات المذكورة أعلاه على حل المشكلة فيرجى الاتصال بفريق الدعم عبر صندوق المحادثة الموجودة على canyon.eu/user-help-desk.

شروط الضمان. فترة الضمان والعمر التشغيلي للجهاز هي 2 سنة من تاريخ بيع الجهاز في شبكة البيع بالتجزئة إلى المشتري النهائي ما لم ينص القوانين المحلية على خلاف ذلك. تتوفر معلومات إضافية حول الضمان على canyon.eu/warranty-terms.

ÜMUMİ MƏLUMATLAR

Ağıllı saat **Canyon® CNE-KW48XX** * – SIM-kart quraşdırılması və Canyon Life firma tətbiqi vasitəsilə smartfona simsiz qoşulma imkanı ilə uşaqlar üçün mobil GSM-cihazdır.

DİQQƏT! Cihaz 4 yaşdan aşağı uşaqlar üçün nəzərdə tutulmamışdır.

MODELLƏRİ: CNE-KW48BL (göy rəng), CNE-KW48VL (yasəmən rəng), CNE-KW48YG (yaşıl rəng).

FUNKSIYALARI. İkitərəfli audiozənglər; səsli çat; 4G (VoLTE) zənglərin dəstəklənməsi; təcili zəng. Canyon Life tətbiqi vasitəsilə qoşulmuş smartfona ikitərəfli videobağlantı. Uzaqdan monitoring; təhlükəsiz geozonaların idarə edilməsi; hərəkət tarixçəsi. Musiqi oxuducusu; faylları FK-dan/FK-yə ötürülməsi üçün USB rejimi; kamera; fotoalbom; addımölçən; saniyəölçən; zəngli saat; oyunlar.

TEXNİKİ XÜSUSİYYƏTLƏRİ. Elektrik qidalanması (giriş): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. İşçi tezliyi: 832 MHz. Ekranı: IPS, 1,4 düym, 240×240 piksel, rəngli (262 000 rəng), sensor, formatı 242 PPI, parlaqlığı 380 kd/m². Şəbəkə GSM: 2G(B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolokasiyası: GPS (L1, 1575,42 MHz, C/A-kod), LBS (dəqiqliyi – 100 m-dək), A-GPS (dəqiqliyi – 1–30 m, yerləşmə yerinin təyini – 26 s-dək). GSM, 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. GPS-qəbuledicisinin həssaslığı: traslama –165 dBm, tutma –148 dBm. SAR 2,0 Vt/kq (10 q-ma) qiyməti: baş – 573 Vt/kq; gövdə – 0,532 Vt/kq. Kamerası: 0,3 Mpx. Mikrofonu: 1560 Om, analoq. Dinamiki: nominal gücü 0,8 Vt. Quraşdırılmış TF-kart: 512 MB, çıxarılmayan. SIM-kartı: nano-SIM (tədarük dəstinə daxil deyildir). Uyğunluğu: Android 8.0 və Google Play Services dəstəkləyən daha sonrakı versiyalar, iOS 14.0 və daha sonrakı versiyalar. Korpusu: polikarbonat və ABS plastik, 55,5×43×16,5 mm (U×E×H), IP67. Kəməri: silikon, eni 20 mm. Cihazın kəmərlə birlikdə uzunluğu: 242 mm. Tənzimlənən uzunluğu (biləyin dairəsi): 162–222 mm. Çəkisi: 56 q. Enerji doldurma kabeli: USB Type A ilə Pogo pin (4 pin), 60 sm. Akkumulyatoru: litium-polimer, çıxarılmayan, 3,8 V, 750 mA·s. Tam enerji doldurma müddəti: 2,5 s-dək. Aktiv istifadə rejimində işləmə müddəti: 2 günədek (bu şərtlər yerinə yetirildikdə: ekran parlaqlığı orta səviyyədən çoxdur, 4G signalı stabildir, GPS koordinatları hər 10 dəqiqədən bir ötürülür; oyunlar və səs yazılarının səsləndirilməsi nəzərə alınmadan). Gözləmə rejimində işləmə müddəti: quraşdırılmış SIM-kart ilə – 5 günədek, quraşdırılmamış SIM-kart ilə – 7 günədek. İstismar şərtləri: temperaturu 0...+40 °C; nisbi rütubəti 0–80 %. Saxlanma şərtləri: temperaturu –20...+60 °C; nisbi rütubəti 0–80 %.

KOMPLEKTLƏŞDİRİLMƏSİ: ağıllı saat, enerji doldurma kabeli, SIM-kartın quraşdırılması üçün alət, istifadəsinə dair qısa təlimat.

XARİCİ GÖRÜNÜŞÜ (şək. A, B, C, D, F). 1. Düymə 1. 2. Düymə 2. 3. Dinamik. 4. Kamera. 5. Ekran. 6. Mikrofon 7. SIM-kart üçün yuva. 8. Enerji doldurma və məlumat ötürmək üçün elektrokontaktlar. 9. Enerji doldurma kabeli. 10. SIM-kartın quraşdırılması üçün alət.

TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏ QAYDALARI

Cihazı enerjiylə doldurmaq üçün yalnız tədarük dəstinə daxil olan enerji doldurma kabelindən istifadə edin. Ekranı kəskin əşyalarla toxunmayın və üzərinə çox sərt sıxmayın. Cihazı sökməyin və onu sərbəst olaraq təmir etməyə çalışmayın. Cihazı atmayın, əyməyin və üzərinə vurməyin. Zədələnmələrdən qaçınmaq məqsədilə çatlamış və ya digər qüsurları olan saatdan istifadə etməyin. Cihazı yalnız sönlü və elektrik şəbəkəsindən ayrılmış halda quru yaxud azca nəm parçayla təmizləyin.

Hər hansı bir sualınız yaranarsa, cihazı mağazaya aparmazdan əvvəl **support@canyon.eu** elektron ünvanımıza və ya **canyon.eu/user-help-desk** veb-səhifəsindəki çatımıza yazın.

* CNE-KW48XX – modelin adı. XX – məhsulun rənginin işarəsi ilə hərf kodu.

İSTİSMARA HAZIRLIQ

Cihazın qablaşmasını və komplektləşdiricilərini açın, qablaşdırma materiallarını çıxarın. Ekranın qoruyucu plyonkasını çıxarın və cihazı enerjiylə tam doldurun (ən azı 2,5 saat). Bunun üçün enerji doldurma kabelini (9) şəkil D-də göstərilirdiyi kimi elektrokontaklarla (8) birləşdirin və kabeli qidalanma mənbəyinə qoşun.

DİQQƏT! Qidalanma adapteri tədarük dəstinə daxil deyildir. Adapterin çıxış parametrləri 5,0 V / 0,3 A (DC) dəyərlərinə uyğun olmalıdır.

SIM-kartın quraşdırılması (şək. E, F)

DİQQƏT! SIM-kartın quraşdırılması zamanı cihaz söndürülməli və şəbəkədən ayrılmalıdır.

SIM-kartın aktivləşdirildiyindən, 4G məlumatlarının və mobil məlumatların ötürülməsinin qoşulduğundan, PIN-kod sorğusunun söndürüldüyündən əmin olun. SIM-kartın quraşdırılması üçün alətin (10) köməyi ilə lotoku yuvadan (10) çıxarın və kartı şək. F-də göstərilirdiyi kimi quraşdırın. Sonra lotoku ehməlcə saata daxil edin.

Qeyd. Cihazın quraşdırılmış SIM-kart olmadan işləməsi aşağıdakı funksiyalarla məhdudlaşır: kamera və fotoalbom, musiqi oxuducusu, saniyəölçən, oyunlar.

İşə salma. Səs signalıyla müəyyən olunan salamlama ekranı görünəndək 1 düyməsini 5–10 saniyə ərzində sıxaraq saxlayın (şək. G-1). Sonra siferblatın olduğu əsas ekrana əks olunacaq (şək. G-2).

Qeyd. Cihazın ilk işə salınmasını və SIM-kartın aktivləşdirilməsini açıq məkanda etmək tövsiyə olunur, çünki qapalı məkanda şəbəkənin axtarışında problemlər yarana bilər. Cihazın yerləşmə yeri dəqiq müəyyən etmədikdə, uzaqdan monitorinq funksiyası düzgün işləməyəcəkdir. Cihazın şəbəkə bağlantısı yaratması 20 saniyəyədək çəke bilər.

Sürətli menyü. Siferblatın olduğu ekranda (şək. G-2) sürətli menyuya keçmək üçün aşağı doğru sürüşdürün (şək. H). Ekranın yuxarı hissəsində cari tarix, həftənin günü və vaxtı, eləcə də indikatorlar əks olunur (şək. H):

- ① GSM şəbəkəsi;
- ② simsiz şəbəkə;
- ③ aktiv şəbəkə növü (2G, 3G, 4G və 4G^{TD});
- ④ mobil məlumatlar;
- ⑤ akkumulyatorun enerjisi.

DİQQƏT! ①, ③ və ④ indikatorlarının ekranda əks olunması uğurlu bağlantı hesab edilir. Əks təqdirdə sonradan Canyon Life tətbiqinə qoşulmaq və bəzi funksiyalardan istifadə mümkün olmayacaqdır.

Sürətli menyü ekranının alt hissəsində ekran parlaqlığı və səs səviyyəsi tənzimləyiciləri, eləcə də cihazın ayarlarına keçid yerləşdirilib (şək. H). Siferblatın olduğu əsas ekrana geri qayıtmaq üçün 2 düyməsini sıxın.

Tətbiqin quraşdırılması və saatin ona qoşulması

Qeyd. Cihazın tətbiqə qoşulmadan işləməsi aşağıdakı funksiyalarla məhdudlaşır: daxil olan/gedən zənglər, kamera və fotoalbom, musiqi oxuducusu, saniyəölçən, oyunlar.

Saat ilə smartfonun mükəmməl şəkildə birgə işləməsi üçün pulsuz **Canyon Life** tətbiqini yükləməlisiniz. Google Play və ya App Store mağazalarına keçid etmək üçün QR-kodu skan edin (bax. səh. 3), tətbiqi yükləyin və işə salın. Hesabınıza giriş edin və ya yenisini qeydiyyatdan keçirin. Hesabınızda yeni saatin qeydiyyatı üçün qeydiyyat kodu tələb olunur. Siferblatın olduğu ekranda sağa və ya sola sürüşdürün, cihaz haqqında məlumatı açın: "Device" ("Cihaz") (şək. G-3). Sonra smartfonunuzun kamerasıyla qeydiyyat kodunu skan edin və ya kodu tətbiqin xanasına əllə daxil edin. Qeydiyyat kodunu cihazın etiketində də görə bilərsiniz. Saati uğurla qeydiyyatdan keçirərək onu tətbiqə qoşduqdan sonra o, ayarlanmaya və istismara hazırdır. Tətbiqdə saatin işinə də nəzarət edə bilərsiniz. Cihazın və tətbiqin quraşdırılmasına dair ətraflı

məlumat canyon.eu/drivers-and-manuals veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istismara dair tam təlimatda əks olunmuşdur.

İSTİSMAR QAYDASI

Düymələrin funksiyaları (şek. B):

1 düyməsi (1) – cihazın işə salınması/söndürülməsi; təcili zəng; zəngin bitirilməsi; daxil olan zəngin ləğv edilməsi; əvvəlki menyuya geri qayıtmaq.

2 düyməsi (2) – əvvəlki menyuya geri qayıtmaq.

Gedən zənglər. Əsas ekranda barmağınızı sola və ya sağa doğru sürüşdürün, "Telefon" seçin və lazımi telefon nömrəsini daxil edin. Yaxud telefon kitabçasına keçid edərək lazımi əlaqəni seçin. Sonra zəng etmək üçün "Zəng" seçin. Zəngi ləğv etmək üçün 1 düyməsini sıxın.

Qeyd. Telefon kitabçasına nömrə əlavə etmək üçün tətbiqə daxil olun.

Daxil olan zənglər. Daxil olan zəng zamanı cavab vermək üçün "Qəbul et", dəstəyi asmaq üçün isə "Rədd et" düyməsinə sıxın (şek. G-4). Telefon kitabçasını doldurduqdan sonra tətbiqdə gizli nömrələrdən gələn zənglərə qadağanı aktivləşdirə bilərsiniz, beləliklə də zənglər yalnız yaddaşda saxlanılmış əlaqələrdən daxil olacaqdır.

Təcili zəng. Tətbiqdə üçdək təcili zəng nömrəsi yaddaşa vermək mümkündür. Avtomatik təcili zəngə başlamaq üçün 1 düyməsini 2–3 saniyə ərzində sıxaraq saxlayın. Tətbiqdən yaddaşa verilmiş 3 nömrəyə zənglər daxil olacaqdır: abunəçilərdən biri cavab verəndə ardıcıl olaraq hər birinə 2 zəng olunmaqla.

Yerləşmə yeri. Tətbiq saatin qorunan kanal üzərindən ötürdüyü koordinatları tətbiqdə təyin olunmuş tezliklə qeydə alır. Yerləşmə yerindən asılı olaraq saat GPS və ya LTE koordinatlarını ötürür.

Qeyd. Geolokasiya yüksək enerji sərfiyyatı tələb edir. Tətbiqdə batareyaya qənaət rejimini və ya adi rejimi aktivləşdirmək tövsiyə olunur. Real vaxt rejimində koordinatları daha sürətli şəkildə əldə etmək üçün qısamüddətli olaraq dəqiq və ya məcburi rejimdən istifadə edin.

Musiqi oxuducusu və USB rejimi. Saat musiqi oxuducusunda dinləmək üçün səs yazıları əlavə edə biləcəyiniz daxili yaddaş kartı ilə təchiz edilmişdir. USB rejimində faylların yüklənməsi və onların dinlənməsi, eləcə də saatin digər funksiyalarına dair ətraflı məlumat canyon.eu/drivers-and-manuals veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istismara dair tam təlimatda əks olunmuşdur.

Söndürülmə. Siferblatın olduğu ekranda aşağı doğru sürüşdürün. "Ayarlar" seçin (şek. H). Açılan menyuda "Söndürülmə" sıxın və hərəkəti təsdiq edin. Cihazın SIM-kart quraşdırılmadan söndürülməsi də 1 düyməsinin 5–10 saniyə ərzində sıxaraq saxlamaqla mümkündür.

MÜMKÜN NAsAZLIQLARIN ARADAN QALDIRILMASI

Saat işə düşmür. Mümkün səbəb: cihazın enerjisi tükənib. Saat akkumulyatorun enerji səviyyəsinin 5 %-dən aşağı olmadığı halda işə düşür. Həlli: cihazı bir neçə dəqiqəlik enerjiylə doldurun. Saat enerjiylə dolmursa, enerji doldurma kabelini və enerji mənbəyini yoxlayın.

Daxil olan/gedən zənglər işləmir. Mümkün səbəb: SIM-kart aktivləşdirilməyib və ya səhv quraşdırılıb. Həlli: lazımi SIM-kartın seçildiyinə və PIN-kod sorğusunun söndürüldüyünə əmin olun. SIM-kartın balansının kifayət qədər olduğuna əmin olun. SIM-kartın düzgün yerləşdirildiyini yoxlayın.

Əgər yuxarıda qeyd olunmuş addımlar problemi həll etməyə kömək etməzsə, canyon.eu/user-help-desk veb-səhifəsindəki çat vasitəsilə texniki dəstək xidmətinə müraciət edin.

ZƏMANƏT ŞƏRTLƏRİ. Yerli qanunvericilikdə başqa hal nəzərdə tutulmayıbsa, cihaza zəmanət və onun xidmət müddəti cihazın pərakəndə şəbəkədə son alıcıya satıldığı tarixdən 2 il təşkil edir. Zəmanətə dair ətraflı məlumat canyon.eu/warranty-terms veb-səhifəsində əks olunmuşdur.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Смарт часовникът **Canyon® CNE-KW48XX** * е мобилно GSM устройство за деца, с възможност за поставяне на SIM карта и безжична връзка със смартфон чрез собственото приложение Canyon Life.

ВНИМАНИЕ! Устройството не е предназначено за деца на възраст под 4 години.

МОДЕЛИ: CNE-KW48BL (син цвят), CNE-KW48VL (лилав цвят), CNE-KW48YG (зелен цвят).

ФУНКЦИИ. Двупосочни аудиоразговори; гласов чат; поддръжка на 4G (VoLTE) разговори; спешно повикване. Двупосочна видео комуникация със свързан смартфон чрез приложението Canyon Life. Дистанционен мониторинг: контрол на безопасната геозона; история на придвижване. Музикален плеър; USB режим за предаване на файлове от/към PS; камера; фотоалбум; крачкомер; хронометър; аларма; игри.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ. Захранване (вход): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Работна честота: 832 MHz. Екран: IPS, 1,4 инча, 240×240 пиксела, цветен (262 000 цвята), сензорен, резолюция 242 PPI, яркост 380 cd/m². GSM мрежа: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Геолокация: GPS (L1, 1575,42 MHz, C/A код), LBS (точност – до 100 m), A-GPS (точност – 1–30 m, определяне на местоположение – до 26 s). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. Чувствителност на GPS приемника: трасиране –165 dBm, улавяне –148 dBm. Стойност на SAR 2,0 W/kg (за 10 g): глава – 0,573 W/kg, тяло – 0,532 W/kg. Камера: 0,3 MP. Микрофон: 1560 Ω, аналогов. Високоговорител: 0,8 W номинална мощност. Вградена TF карта: 512 MB, несменяема. SIM карта: nano-SIM (не е включена в комплекта). Съвместимост: Android 8.0 и по-нова версия с поддръжка на Google Play Services, iOS 14.0 и по-нова версия. Корпус: поликарбонат и ABS пластмаса, 55,5×43×16,5 mm (Д×Ш×В), IP67. Каишка: силиконова, ширина 20 mm. Дължина на устройството с каишка: 242 mm. Регулируема дължина (обиколка на китката): 162–222 mm. Тегло: 56 g. Кабел за зареждане: Pogo pin (4 pin) с USB Type A, 60 cm. Батерия: литиево-полимерна, несменяема, 3,8 V, 750 mAh. Време за пълно зареждане: до 2,5 h. Продължителност на работа в режим на активно използване: до 2 дни (при следните условия: яркостта на екрана е над средната, 4G сигналът е стабилен, GPS координатите се предават на всеки 10 min; с изключение на игри и възпроизвеждане на аудиозаписи). Продължителност на работа в режим на очакване: с поставена SIM карта – до 5 дни, без поставена SIM карта – до 7 дни. Експлоатация: температура 0...+40 °C, относителна влажност 0–80 %. Съхранение: температура –20...+60 °C, относителна влажност 0–80 %.

ОКОМПЛЕКТОВАНOST: смарт часовник, кабел за зареждане, инструмент за поставяне на SIM карта, кратко ръководство на потребителя.

ВЪНШЕН ВИД (фиг. А, В, С, D, F). 1. Бутон 1. 2. Бутон 2. 3. Високоговорител. 4. Камера. 5. Екран. 6. Микрофон. 7. Слот за SIM карта. 8. Електрически контакти за зареждане и пренос на данни. 9. Кабел за зареждане. 10. Инструмент за поставяне на SIM карта.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Използвайте само доставения кабел за зареждане, за да зареждате устройството. Не натискайте екрана с остри предмети и не използвайте прекалено силен натиск. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами. Не изпускайте, не огъвайте и не удряйте устройството. За да избегнете нараняване, не използвайте часовника с пукнатини или други дефекти. Почиствайте само със суха или леко влажна кърпа, когато устройството е изключено и е извадено от електрическата мрежа.

Ако имате някакви въпроси, преди да занесете устройството в магазина, пишете ни на имейл support@canyon.eu или в чат уеб страница canyon.bg/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – име на модела. XX – буквен код, указващ цвета на продукта.

ПОДГОТОВКА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Разпакувайте устройството и аксесоарите, отстранете опаковъчните материали. Отстранете защитното фолио от екрана и заредете напълно устройството (поне за 2,5 часа). За да направите това, свържете кабела за зареждане (9) към електрическите контакти (8), както е показано на фигура D, и свържете кабела към източника на захранване.

ВНИМАНИЕ! Захранващият адаптер не е включен в комплекта. Изходните параметри на адаптера трябва да съответстват на стойностите 5,0 V / 0,3 A (DC).

Поставяне на SIM карта (фиг. E, F)

ВНИМАНИЕ! По време на поставянето на SIM карта устройството трябва да бъде изключено и изключено от мрежата.

Уверете се, че SIM картата е активирана, 4G и мобилното предаване на данни е свързано, искането на PIN код е изключено. С помощта на инструмента за поставяне на SIM карта (10) извадете подложката от слота (7) и поставете картата, както е показано на фиг. F. След това внимателно поставете подложката в часовника.

Забележка. Работата на устройството без поставена SIM карта е ограничена до следните функции: камера и фотоалбум, музикален плейър, хронометър, игри.

Включване. Натиснете и задръжте бутона 1 за 5–10 секунди, докато се появи приветственият екран (фиг. G-1), придружени със звуков сигнал. След това ще се покаже основният екран с циферблат (фиг. G-2).

Забележка. Препоръчително е да включите устройството за първи път и да активирате SIM картата на открито място – на закрито може да има проблеми с търсенето на мрежа. Функцията за дистанционно наблюдение няма да работи коректно, ако устройството не определя точно местоположението. На устройството са необходими до 20 секунди, за да установи връзка с мрежата.

Бързо меню. Намирайки се на екрана с циферблат (фиг. G-2), плъзнете надолу, за да преминете към бързото меню (фиг. H). Горната част на екрана показва текущата дата, ден от седмицата и час, както и индикатори (фиг. H):

- ① GSM мрежа;
- ② безжична мрежа;
- ③ тип активна мрежа (2G, 3G, 4G или 4G^{HD});
- ④ мобилни данни;
- ⑤ зареждане на батерията.

ВНИМАНИЕ! Свързването се счита за успешна, когато на екрана се появят индикаторите ①, ③ и ④. В противен случай няма да можете да продължите да се свързвате с приложението Canyon Life и да използвате някои функции.

В долната част на екрана на бързото меню има регулатори за яркостта на екрана и силата на звука, както и достъп до настройките на устройството (фиг. H). Докоснете бутона 2, за да се върнете към главния екран с циферблата.

Инсталиране на приложението и свързване на часовника с него

Забележка. Работата на устройството без свързване с приложението е ограничена до следните функции: входящи/изходящи повиквания, камера и фотоалбум, музикален плейър, хронометър, игри.

За да могат часовникът и смартфонът да работят пълноценно, трябва да инсталирате безплатното приложение **Canyon Life**. Сканирайте QR кода (вж. стр. 3), за да преминете в Google Play или App Store, изтеглете и стартирайте приложението. Влезте в акаунта си или регистрирайте нов. За да регистрирате нов часовник към вашия акаунт, е необходим регистрационен код. Докато сте на екрана с циферблата, плъзнете надясно или наляво, за да отворите информацията за устройството „Device“ („Устройство“) (фиг. G-3). След това сканирайте регистрационния код с камерата на смартфона си или въведете кода ръчно в полето на приложението. Регистрационният код може да бъде намерен и на етикета на продукта. След успешна регистрация и свързване с приложението, часовникът е готов за настройка и работа. Можете също така да

следите работата на часовника в приложението. За подробна информация относно настройване на устройството и приложението е налично в пълното ръководство за потребителя на уеб страница canyon.bg/drivers-and-manuals.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Функции на бутоните (фиг. В):

Бутон 1 (1) – включване/изключване на устройството; осъществяване на спешно повикване; прекратяване на повикване; отхвърляне на входящо повикване; връщане към предишното меню.

Бутон 2 (2) – връщане към предишното меню.

Изходящи повиквания. От началния екран плъзнете наляво или надясно, изберете „Повикване“ и въведете желан телефонен номер. Или отидете в телефонния указател и изберете желан контакт. След това натиснете „Повикване“, за да осъществите повикване. За да отмените разговора, натиснете бутон 1.

Забележка. За да добавите номера в телефонния указател, отидете в приложението.

Входящи повиквания. Когато има входящо повикване, натиснете „Приемане“ на екрана, за да отговорите, или „Отхвърляне“, за да нулирате (фиг. G-4). След като попълните телефонния указател в приложението, можете да активирате забраната за входящи повиквания от непознати номера, така че повикванията да идват само от запазените контакти.

Спешно повикване. В приложението могат да бъдат запазени до три номера за спешни случаи. За да стартирате автоматично спешно повикване, натиснете и задръжте бутона 1 за 2-3 секунди. Устройството ще извърши повиквания към трите запазени номера: последователно, по 2 пъти, докато един от повикващите отговори.

Местоположение. Приложението записва координатите на часовника, предавани по защитен канал, с честота, зададена в приложението. В зависимост от местоположението часовникът ще изпрати GPS или LTE координати.

Забележка. Геолокацията изисква висока консумация на енергия. Препоръчително е да активирате режима за пестене на заряда на батерията в приложението или нормален режим. Използвайте точен или принудителен режим за кратки периоди от време, за да получите бързо координатите в реално време.

Музикален плейър и USB режим. Часовникът има вградена карта с памет, в която можете да добавяте аудиозаписи за слушане в музикалния плейър. За подробности относно изтегляне и прослушване на файлове в USB режим, както и за други функции на часовника, вижте пълното ръководство за потребителя, достъпно на уеб страница canyon.bg/drivers-and-manuals.

Изключване. Намирайки се на екрана с циферблата, плъзнете надолу. Изберете „Настройки“ (фиг. H). В отвореното меню докоснете „Включване“ и потвърдете действието. Възможно е също да изключите устройството без поставена SIM карта чрез натискане и задръжане на бутон 1 за 5–10 секунди.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ

Часовникът не се включва. Възможна причина: устройството е разредено. Часовникът ще се включи, когато заряда на батерията е заредена поне на 5 %. Решение: заредете устройството за няколко минути. Ако часовникът не се зарежда, проверете кабела за зареждане и захранването.

Входящите/изходящите повиквания не работят. Възможна причина: SIM картата е неактивна или неправилно поставена. Решение: уверете се, че е избрана правилната SIM карта и че искането на PIN код е изключено. Уверете се, че балансът на сметката на SIM картата е попълнен. Проверете дали SIM картата е правилно поставена. Ако горните стъпки не решат проблема, свържете се с отдела за поддръжка чрез чата на уеб страница canyon.bg/user-help-desk.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ. Гаранционният и експлоатационен живот на устройството – 2 години от датата на продажба на устройството в търговската мрежа на крайния купувач, освен ако не е предвидено друго в местното законодателство. Допълнителна информация за гаранцията можете да намерите на уеб страница canyon.bg/warranty-terms.

OBEČNÉ INFORMACE

Chytré hodinky **Canyon® CNE-KW48XX** * jsou mobilní GSM zařízení pro děti s možností instalace SIM karty a bezdrátového připojení k chytrému telefonu prostřednictvím značkové aplikace Canyon Life.

POZOR! Zařízení není určeno pro děti mladší 4 let.

MODELY: CNE-KW48BL (modré), CNE-KW48VL (fialové), CNE-KW48YG (zelené).

FUNKCE. Obousměrné zvukové hovory; hlasový chat; podpora volání v 4G (VoLTE); tísňové volání. Obousměrné videohovory s připojeným chytrým telefonem prostřednictvím aplikace Canyon Life. Dálkové sledování: zónové monitorování, historie přemístění. Hudební přehrávač, USB režim pro přenos souborů z/do PC, kamera, fotoalbum, krokoměr, stopky, budík, hry.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE. Napájení (vstup): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Pracovní frekvence: 832 MHz. Obrazovka: IPS, 1,4 palce, 240×240 pixelů, barevná (262 000 barev), dotyková, rozlišení 242 PPI, jas 380 cd/m². Síť GSM: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolokace: GPS (L1, 1575,42 MHz, C/A kód), LBS (přesnost – až 100 m), A-GPS (přesnost – 1–30 m, určování polohy – až 26 s). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. Citlivost GPS přijímače: trasování –165 dBm, snímání –148 dBm. Hodnota SAR 2,0 W/kg (na 10 g): hlava – 0,573 W/kg, tělo – 0,532 W/kg. Kamera: 0,3 Mpx. Mikrofon: 1560 Ohm, analogový. Reprodukční výkon 0,8 W. Vestavěná TF karta: 512 MB, nevyměnitelná. SIM karta: nano-SIM (není součástí balení). Kompatibilita: Android 8.0 a vyšší s podporou Google Play Services, iOS 14.0 a vyšší. Tělo: polykarbonát a ABS plast, 55,5×43×16,5 mm (D×Š×V), IP67. Řemínek: silikon, šířka 20 mm. Délka zařízení s řemínkem: 242 mm. Nastavitelná délka (obvod zápěstí): 162–222 mm. Hmotnost: 56 g. Nabíjecí kabel: Pogo pin (4 pin) s USB Type A, 60 cm. Baterie: lithium-polymerová, nevyměnitelná, 3,8 V, 750 mAh. Doba plného nabití: až 2,5 hodiny. Výdrž v aktivním režimu používání: až 2 dny (za následujících podmínek: jas obrazovky je nadprůměrný, signál 4G je stabilní, souřadnice GPS se přenášejí každých 10 minut; s výjimkou her a přehrávání zvukových souborů). Výdrž v pohotovostním režimu: s nainstalovanou SIM kartou – až 5 dní, bez nainstalované SIM karty – až 7 dní. Provoz: teplota 0...+40 °C, relativní vlhkost 0–80 %. Skladování: teplota –20...+60 °C, relativní vlhkost 0–80 %.

OBSAH BALENÍ: chytré hodinky, nabíjecí kabel, nástroj pro vložení SIM karty, stručný návod k použití.

VZHLED (obr. A, B, C, D, F). 1. Tlačítko 1. 2. Tlačítko 2. 3. Reprodukční. 4. Kamera. 5. Obrazovka. 6. Mikrofon. 7. Slot pro SIM kartu. 8. Elektrické kontakty pro nabíjení a přenos dat. 9. Nabíjecí kabel. 10. Nástroj pro vložení SIM karty.

PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

K nabíjení zařízení používejte pouze dodaný nabíjecí kabel. Na obrazovku netlačte ostrými předměty ani nevyvíjejte příliš velký tlak. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit. Zařízení neupustíte, neohýbejte ani do něj neklepejte. Abyste předešli zranění, nepoužívejte hodinky s prasklinami nebo jinými vadami. Čistěte pouze suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem, když je zařízení vypnuto a odpojeno z elektrické sítě.

PŘÍPRAVA K PROVOZU

Rozbalte zařízení a příslušenství a odstraňte obalový materiál. Odstraňte ochrannou fólii z obrazovky a zařízení plně nabijte (alespoň 2,5 hodiny). Chcete-li to provést,

Pokud máte jakékoli dotazy, než zařízení odnesete do prodejny, napište nám na e-mailovou adresu support@canyon.eu nebo s námi chatujte na webových stránkách czech.canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – název modelu. XX – písmenný kód označující barvu výrobku.

připojte nabíjecí kabel (9) k elektrickým kontaktům (8) podle obrázku D a připojte kabel ke zdroji napájení.

POZOR! Napájecí adaptér není součástí balení. Výstupní parametry adaptéru musí odpovídat hodnotám 5,0 V / 0,3 A (DC).

Instalace SIM karty (obr. E, F)

POZOR! Během instalace SIM karty musí být zařízení vypnuto a odpojeno z elektrické sítě.

Zkontrolujte, zda je SIM karta aktivována, zda jsou povoleny 4G a mobilní datový přenos a zda je zakázáno vyžadování PIN kódu. Pomocí nástroje pro vložení SIM karty (10) vyjměte přihrádku ze slotu (7) a vložte kartu podle obr. F. Poté opatrně vložte přihrádku do hodinek.

Poznámka. Provoz zařízení bez nainstalované SIM karty je omezen na následující funkce: kamera a fotoalbum, hudební přehrávač, stopky, hry.

Zapnutí. Stiskněte a podržte tlačítko 1 po dobu 5–10 sekund, dokud se neobjeví uvítací obrazovka (obr. G-1), doprovázená zvukovým signálem. Poté se zobrazí hlavní obrazovka s číselníkem (obr. G-2).

Poznámka. Doporučujeme poprvé zapnout zařízení a aktivovat SIM kartu na volném prostranství – v uzavřených prostorách mohou nastat problémy s nalezením sítě. Funkce vzdáleného sledování nebude fungovat správně, pokud zařízení přesně neurčí polohu. Navázání spojení se sítí trvá až 20 sekund.

Rychlá nabídka. Na obrazovce s číselníkem (obr. G-2) přejetím dolů přejděte do rychlé nabídky (obr. H). V horní části obrazovky se zobrazuje aktuální datum, den v týdnu, čas a také indikátory (obr. H):

- ① síť GSM;
- ② bezdrátová síť;
- ③ typ aktivní sítě (2G, 3G, 4G nebo 4G⁺);
- ④ mobilní data;
- ⑤ nabití baterie.

POZOR! Připojení je považováno za úspěšné, pokud se na obrazovce zobrazí indikátory ①, ③ a ④. V opačném případě se nebudete moci připojit k aplikaci Canyon Life a používat některé funkce.

Ve spodní části obrazovky rychlé nabídky se nachází ovládací prvky pro jas obrazovky a hlasitost zvuku a také přístup k nastavení zařízení (obr. H). Stisknutím tlačítka 2 se vrátíte na hlavní obrazovku s číselníkem.

Instalace aplikace a připojení hodinek k ní

Poznámka. Provoz zařízení bez připojení k aplikaci je omezen na následující funkce: příchozí/odchozí hovory, kamera a fotoalbum, hudební přehrávač, stopky, hry.

Aby hodinky a chytrý telefon úplně fungovaly, je třeba nainstalovat bezplatnou aplikaci **Canyon Life**. Naskenováním QR kódu (viz str. 3) přejděte do Google Play nebo App Store, stáhněte si a spusťte aplikaci. Přihlaste se ke svému účtu nebo založte nový. K registraci nových hodinek do svého účtu potřebujete registrační kód. Na obrazovce číselníku přejetím prstem doprava nebo doleva otevíráte informace o zařízení „Device“ („Zařízení“) (obr. G-3). Poté naskenujte registrační kód kamerou chytrého telefonu nebo zadejte kód ručně do pole aplikace. Registrační kód najdete také na štítku zařízení. Po úspěšné registraci a připojení k aplikaci jsou hodinky připraveny k nastavení a provozu. V aplikaci můžete také sledovat provoz hodinek. Podrobné informace o nastavení zařízení a aplikace naleznete v úplném návodu k použití na webové stránce czech.canyon.eu/drivers-and-manuals.

PROVOZ

Funkce tlačítek (obr. B):

Tlačítko 1 (1) – zapnutí/vypnutí zařízení, tísňové volání, ukončení hovoru, odmítnutí příchozího hovoru, návrat do předchozí nabídky.

Tlačítko 2 (2) – návrat do předchozí nabídky.

Odchozí hovory. Na domovské obrazovce přejeďte prstem doleva nebo doprava, vyberte „Telefon“ a zadejte požadované telefonní číslo. Nebo přejeďte do telefonního seznamu a vyberte požadovaný kontakt. Poté stiskněte tlačítko „Zavolat“ pro volání. Chcete-li hovor zrušit, stiskněte tlačítko 1.

Poznámka. Chcete-li přidat čísla do telefonního seznamu, přejeďte do aplikace.

Příchozí hovory. Při příchozím hovoru klepněte na obrazovce na „Přijmout“ pro přijetí nebo „Odmítnout“ pro odmítnutí (obr. G-4). Po naplnění telefonního seznamu v aplikaci můžete povolit blokování příchozích hovorů z neznámých čísel, takže hovory budou přicházet pouze od uložených kontaktů.

Tísňové volání. V aplikaci lze uložit až tři čísla tísňového volání. Chcete-li spustit automatické tísňové volání, stiskněte a podržte po dobu 2–3 sekund tlačítko 1. Zařízení bude volat na tři uložená čísla: střídavě vždy 2krát, dokud jeden z volaných neodpoví.

Umístění. Aplikace zaznamenává souřadnice hodinek přenášené zabezpečeným kanálem s frekvencí nastavenou v aplikaci. V závislosti na umístění budou hodinky odesílat souřadnice GPS nebo LTE.

Poznámka. Geolokace vyžaduje vysokou spotřebu energie. Doporučujeme aktivovat režim úspory baterie v aplikaci nebo normální režim. Chcete-li rychle získat souřadnice v reálném čase, použijte přesný nebo vynucený režim na krátkou dobu.

Hudební přehrávač a režim USB. Hodinky mají vestavěnou paměťovou kartu, na kterou můžete přidávat zvukové nahrávky pro poslech v hudebním přehrávači. Podrobnosti o stahování a poslechu souborů v režimu USB a o dalších funkcích hodinek najdete v úplném návodu k použití který je k dispozici na adrese czech.canyon.eu/drivers-and-manuals.

Vypnutí. Na obrazovce s číselníkem přejeďte prstem dolů. Vyberte „Nastavení“ (obr. H). V otevřené nabídce stiskněte tlačítko „Vypnout“ a akci potvrďte. Zařízení je také možné vypnout bez vložené SIM karty stisknutím a podržením tlačítka 1 po dobu 5–10 sekund.

ODSTRAŇOVÁNÍ MOŽNÝCH ZÁVAD

Hodinky se nezapínají. Možná příčina: zařízení je vybité. Hodinky se zapnou, když je baterie nabitá nejméně 5 %. Řešení: zařízení několik minut nabíjejte. Pokud se hodinky nenabíjejí, zkontrolujte nabíjecí kabel a zdroj napájení.

Příchozí/odchozí hovory nefungují. Možná příčina: SIM karta je neaktivní nebo nesprávně vložená. Řešení: zkontrolujte, zda je vybrána správná SIM karta a zda je zakázáno zadávání PIN kódu. Zkontrolujte, zda je zůstatek na účtu SIM karty doplněn. Zkontrolujte, zda je SIM karta správně vložená.

Pokud výše uvedené kroky problém nevyřeší, kontaktujte podporu prostřednictvím chatu na webové stránce czech.canyon.eu/user-help-desk.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY. Záruka a životnost zařízení je 2 roky od data prodeje zařízení v maloobchodní síti koncovému kupujícímu, pokud místní právní předpisy nestanoví jinak. Další informace o záruce jsou k dispozici na webové stránce czech.canyon.eu/warranty-terms.

GENERELLE OPLYSNINGER

Canyon® CNE-KW48XX * smart ur er en mobil GSM-enhed til børn, med mulighed for at indsætte et SIM-kort og trådløs forbindelse til en smartphone gennem den proprietære Canyon Life-applikation.

ADVARSEL! Enheden er ikke beregnet til børn under 4 år.

MODELLER: CNE-KW48BL (blå farve), CNE-KW48VL (lilla farve), CNE-KW48YG (grøn farve).

FUNKTIONER. Tovejs lydopkald; talechat; understøttelse af 4G-opkald (VoLTE); nødopkald. Tovejs videokommunikation med en tilsluttet smartphone via Canyon Life-appen. Fjernovervågning: overvågning af en sikker geozone; bevægelseshistorik. Musikafspiller; USB-tilstand til overførsel af filer fra/til pc; kamera; fotoalbum; skridttæller; stopur; vækkeur; spil.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER. Strømforsyning (input): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Driftsfrekvens: 832 MHz. Skærm: IPS, 1,4", 240×240 pixels, farve- (262 000 farver) og berøringsskærm, opløsning 242 PPI, lysstyrke 380 cd/m². GSM-netværk: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolokalisering: GPS (L1, 1575, 42 MHz, C/A-kode), LBS (nøjagtighed – op til 100 m), A-GPS (nøjagtighed – 1–30 m, positionering – op til 26 s). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. GPS-modtagerens følsomhed: sporing –165 dBm, indfangelse –148 dBm. SAR-værdi 2,0 W/kg (pr. 10 g): hoved –0,573 W/kg, krop –0,532 W/kg. Kamera: 0,3 MP. Mikrofon: 1560 Ohm, analog. Højtaler: 0,8 W nominel effekt. Indbygget TF-kort: 512 MB, ikke-aftageligt. SIM-kort: nano-SIM (medfølger ikke). Kompatibilitet: Android 8.0 og nyere med understøttelse af Google Play Services, iOS 14.0 og nyere. Kasse: polycarbonat og ABS plast, 55,5×43×16,5 mm (L×B×H), IP67. Rem: silikone, 20 mm bred. Enhedslængde med rem: 242 mm. Justerbar længde (håndledsomkreds): 162–222 mm. Vægt: 56 g. Ladekabel: Pogo pin (4 pin) med USB Type A, 60 cm. Batteri: litumpolymer, ikke-aftageligt, 3,8 V, 750 mAh. Fuld opladningstid: op til 2,5 t. Driftstid i aktiv brugstilstand: op til 2 dage (under følgende forhold: skærmens lysstyrke er over gennemsnittet, 4G-signalet er stabilt, GPS-koordinater transmitteres hvert 10. minut; eksklusive spil og lydafspilning). Driftstid i standbytilstand: med SIM-kort indsat – op til 5 dage, uden SIM-kort indsat – op til 7 dage. Drift: temperatur 0...+40 °C, relativ luftfugtighed 0–80 %. Opbevaring: temperatur –20...+60 °C, relativ luftfugtighed 0–80 %.

INDHOLD: smart ur, ladekabel, SIM-indsætningsværktøj, hurtig startguide.

UDSEENDE (fig. A, B, C, D, F). 1. Knap 1. 2. Knap 2. 3. Højtaler. 4. Kamera. 5. Skærm. 6. Mikrofon. 7. SIM-slidsen. 8. Elektriske kontakter til opladning og dataoverførsel. 9. Ladekabel. 10. SIM-indsætningsværktøj.

SIKKER BRUGSPRAKSIS

Brug kun det medfølgende ladekabel til at oplade enheden. Du må ikke trykke på skærmen med skarpe genstande eller lægge for stort pres på skærmen. Du må ikke adskille eller forsøge at reparere enheden selv. Undgå at tabe, bøje eller slå enheden. For at undgå skader må du ikke bruge uret med revner eller andre fejl. Rengør kun med en tør eller let fugtig klud, når enheden er slukket og afbrudt fra strømforsyningen.

OPERATIONEL FORBEREDELSE

Pak enheden og tilbehøret ud, og fjern emballagematerialet. Fjern beskyttelsesfilmen fra skærmen, og oplad enheden helt (mindst 2,5 timer). For at gøre dette skal du slutte ladekablet (9) til de elektriske kontakter (8) som vist i figur D og tilslutte kablet til strømkilden.

Hvis du har spørgsmål, kan du sende os en e-mail på support@canyon.eu eller chatte med os på canyon.eu/user-help-desk, før du tager enheden med til en butik.

* CNE-KW48XX – modelnavn. XX – bogstavkode, der angiver produktets farve.

ADVARSEL! Strømadapteren er ikke en del af leveringsomfanget. Adapterens udgangsparametre skal være 5,0 V / 0,3 A (DC).

Indsættelse af SIM-kortet (fig. E, F)

ADVARSEL! Under indsættelse af SIM-kortet skal enheden være slukket og taget ud af stikkontakten.

Sørg for, at SIM-kortet er aktiveret, at 4G og mobildatastransmission er tilsluttet, og at anmodning om PIN-kode er deaktiveret. Brug SIM-indsætningsværktøjet (10) til at fjerne holderen fra slidsen (7) og indsætte kortet som vist på fig. F. Sæt derefter forsigtigt holderen ind i uret.

Bemærk. Betjening af enheden uden et indsat SIM-kort er begrænset til følgende funktioner: kamera og fotoalbum, musikafspiller, støpur, spil.

Aktivering. Tryk og hold knap 1 nede i 5–10 sekunder, indtil velkomstskærmen vises (fig. G-1), ledsaget af et lydsignal. Derefter vises hovedskærmen med drejeskiven (fig. G-2).

Bemærk. Det anbefales at tænde for enheden første gang og aktivere SIM-kortet på et åbent sted – indendørs kan der være problemer med netværkssøgning. Fjernovervågningsfunktionen fungerer ikke korrekt, hvis enheden ikke bestemmer placeringen nøjagtigt. Det tager op til 20 sekunder for enheden at etablere en forbindelse til netværket.

Hurtigmenu. Mens du er på skærmen med drejeskiven (fig. G-2), stryg ned for at gå til hurtigmenuen (fig. H). Den øverste del af skærmen viser den aktuelle dato, ugedag og klokkeslæt samt indikatorer (fig. H):

- ① GSM-netværk;
- ② trådløst netværk;
- ③ typen af aktivt netværk (2G, 3G, 4G eller 4G^{TD});
- ④ mobildata;
- ⑤ batteriopladning.

ADVARSEL! Forbindelsen betragtes som vellykket, når ①, ③ og ④ vises på skærmen. Ellers vil du ikke kunne fortsætte med at oprette forbindelse til Canyon Life-appen og bruge nogle funktioner.

I den nederste del af hurtigmenuskærmen er der kontrolelementer til skærmens lys- og lydstyrke samt adgang til enhedens indstillinger (fig. H). Tryk på knap 2 for at vende tilbage til hovedskærmen med drejeskiven.

Installation af applikationen og tilslutning af dit ur til den

Bemærk. Betjening af enheden uden forbindelse til appen er begrænset til følgende funktioner: indgående/udgående opkald, kamera og fotoalbum, musikafspiller, støpur, spil.

For at uret og smartphonen kan arbejde fuldt ud sammen, skal du installere den gratis **Canyon Life**-app. Scan QR-koden (se s. 3) for at gå til Google Play eller App Store, download og start applikationen. Log ind på din konto eller registrer en ny. For at registrere et nyt ur på din konto skal du have en registreringskode. Mens du er på drejeskivens skærm, stryg til højre eller venstre for at åbne enhedsoplysningerne "Device" ("Enhed") (fig. G-3). Scan derefter registreringskoden med kameraet på din smartphone, eller indtast koden manuelt i app-feltet. Registreringskoden kan også findes på enhedens etiket. Når du har registreret dig og oprettet forbindelse til appen, er uret klar til at blive sat op og betjent. Du kan også overvåge urets ydeevne i appen. For detaljerede oplysninger om konfiguration af enheden og applikationen henvises til den fulde brugervejledning på websiden canyon.eu/drivers-and-manuals.

BRUG

Knapfunktioner (fig. B):

Knap 1 (1) – tænd/sluk enheden; foretag et nødopkald; afslut et opkald; afvis et indgående opkald; gå tilbage til den forrige menu.

Knap 2 (2) – gå tilbage til den forrige menu.

Udgående opkald. Fra startskærmen, stryg til venstre eller højre, vælg "Telefon", og indtast det ønskede telefonnummer. Eller gå til telefonbogen, og vælg den ønskede kontakt. Tryk derefter på "Telefon" for at foretage et opkald. Tryk på knap 1 for at annullere opkaldet.

Bemærk. Hvis du vil tilføje numre til telefonbogen, skal du gå til appen.

Indgående opkald. Når der er et indgående opkald, skal du trykke på "Accepter" på skærmen for at besvare eller "Afvis" for at nulstille (fig. G-4). Når du har udfyldt telefonbogen i appen, kan du aktivere spærring af indgående opkald fra ukendte numre, så opkald kun kommer fra gemte kontakter.

Nødopkald. Der kan gemmes op til tre alarmnumre i appen. For at starte et automatisk nødopkald skal du holde knap 1 nede i 2–3 sekunder. Enheden ringer op til de tre gemte numre: skiftevis, 2 gange hver, indtil en af dem, der ringer op, svarer.

Placering. Appen registrerer koordinaterne for smart uret, der transmitteres via en sikker kanal med den frekvens, der er indstillet i appen. Afhængigt af placeringen sender uret GPS- eller LTE-koordinater.

Bemærk. Geoplacering kræver et højt energiforbrug. Det anbefales at aktivere batterisparetilstand i appen eller i normal tilstand. Brug præcis eller tvunget tilstand i korte perioder for hurtigt at få koordinater i realtid.

Musikafspiller og USB-tilstand. Uret har et indbygget hukommelseskort, som du kan tilføje lydoptagelser til, så du kan lytte til dem i musikafspilleren. For detaljer om download og lytning til filer i USB-tilstand samt andre urfunktioner henvises til den fulde brugervejledning, der findes på canyon.eu/drivers-and-manuals.

Slukning. Stryg nedad, mens du er på skærmen med drejeskiven. Vælg "Indstillinger" (fig. H). I den menu, der åbnes, skal du trykke på "Sluk" og bekræfte handlingen. Det er også muligt at slukke for enheden uden et SIM-kort indsat ved at trykke på og holde knap 1 nede i 5–10 sekunder.

FEJLFINDING

Uret vil ikke tænde. Mulig årsag: enheden er afladet. Uret tændes, når batteriet er mindst 5 % opladet. Løsning: oplad enheden i et par minutter. Hvis uret ikke oplades, skal du kontrollere ladekablet og strømforsyningen.

Indgående/udgående opkald fungerer ikke. Mulig årsag: SIM-kortet er inaktivt eller sat forkert i. Løsning: sørg for, at det korrekte SIM-kort er valgt, og at anmodning om PIN-kode er deaktiveret. Sørg for, at SIM-kortkontoen er fyldt op. Kontroller, at SIM-kortet er indsat korrekt.

Hvis ovenstående trin ikke løser problemet, skal du kontakte support via chatfunktionen på websiden canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIBETINGELSER. Enhedens garanti og brugstid er 2 år fra datoen for detailkøb til slutkøberen, medmindre andet er fastsat i lokal lovgivning. Yderligere oplysninger om garantien findes på canyon.eu/warranty-terms.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die intelligente Uhr **Canyon® CNE-KW48XX *** ist ein mobiles GSM-Gerät für Kinder mit der Möglichkeit, eine SIM-Karte zu installieren und über die proprietäre Anwendung Canyon Life eine kabellose Verbindung zu einem Smartphone herzustellen.

ACHTUNG! Das Gerät ist nicht für Kinder unter 4 Jahren geeignet.

MODELLE: CNE-KW48BL (Blau), CNE-KW48VL (Fliederfarben), CNE-KW48YG (Grün).

FUNKTIONEN. Zwei-Wege-Audioanrufe, Voice-Chat, Unterstützung von 4G-Anrufen (VoLTE), Notruf. Bidirektionale Videokommunikation mit einem verbundenen Smartphone über die Anwendung Canyon Life. Fernüberwachung: Überwachung eines sicheren Geo-Zauns; historischer Routenverlauf. Musikplayer; USB-Modus zum Übertragen von Dateien vom/zum PC; Kamera; Fotoalbum; Schrittzähler; Stoppuhr; Wecker; Spiele.

TECHNISCHE DATEN. Spannungsversorgung (Eingang): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Betriebsfrequenz: 832 MHz. Bildschirm: IPS, 1,4 Zoll, 240×240 Pixel, Farbe (262.000 Farben), Touch, Auflösung 242 PPI, Helligkeit 380 cd/m². GSM-Netzwerk: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolokalisierung: GPS (L1, 1575,42 MHz, C/A-Code), LBS (Genauigkeit – bis zu 100 m), A-GPS (Genauigkeit – 1–30 m, Standorterkennung – bis zu 26 s). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. Empfindlichkeit des GPS-Empfängers: Trace –165 dBm, Capture –148 dBm. SAR-Wert 2,0 W/kg (pro 10 g): Kopf – 0,573 W/kg, Körper – 0,532 W/kg. Kamera: 0,3 Mpx. Mikrofon: 1560 Ohm, analog. Lautsprecher: 0,8 W Nennleistung. Integrierte TF-Karte: 512 MB, nicht entfernbar. SIM-Karte: Nano-SIM (nicht im Lieferumfang enthalten). Kompatibilität: Android 8.0 und höher mit Unterstützung für Google Play Services, iOS 14.0 und höher. Gehäuse: Polycarbonat und ABS-Kunststoff, 55,5×43×16,5 mm (L×B×H), IP67. Armband: Silikon, 20 mm breit. Geräterlänge mit dem Armband: 242 mm. Einstellbare Länge (Handgelenkumfang): 162–222 mm. Gewicht: 56 g. Ladekabel: Pogo Pin (4 Pin) mit USB Typ A, 60 cm. Batterie: Lithium-Polymer, nicht entfernbar, 3,8 V, 750 mAh. Vollständige Ladezeit: bis zu 2,5 h. Dauer des aktiven Nutzungsmodus: bis zu 2 Tage (unter folgenden Bedingungen: Bildschirmhelligkeit ist überdurchschnittlich, 4G-Signal ist stabil, GPS-Koordinaten werden alle 10 Minuten übertragen; Spiele und Audiowiedergabe ausgenommen). Standby-Zeit: mit eingelegter SIM-Karte – bis zu 5 Tage, ohne eingelegte SIM-Karte – bis zu 7 Tage. Betrieb: Temperatur 0...+40 °C, RH 0–80 %. Lagerung: Temperatur –20...+60 °C, RH 0–80 %.

LIEFERUMFANG: die intelligente Uhr, Ladekabel, SIM-Karten-Werkzeug, Schnellstartanleitung.

AUSSENANSICHT (Abb. A, B, C, D, F). 1. Taste 1. 2. Taste 2. 3. Lautsprecher. 4. Kamera. 5. Bildschirm. 6. Mikrofon. 7. SIM-Kartensteckplatz. 8. Elektrische Kontakte zum Laden und zur Datenübertragung. 9. Ladekabel. 10. SIM-Karten-Werkzeug.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts nur das mitgelieferte Ladekabel. Drücken Sie nicht mit scharfen Gegenständen auf den Bildschirm und üben Sie nicht zu viel Druck aus. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, verbiegen Sie es nicht und stoßen Sie es nicht an. Um Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie keine Uhr mit Rissen oder anderen Mängeln. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch, wenn es ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

BETRIEBSVORBEREITUNG

Packen Sie das Gerät und das Zubehör aus und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Bildschirm und laden Sie das

Wenn Sie Fragen haben, wir sind froh diese zu beantworten, bevor Sie Ihr Gerät in den Laden bringen. Senden Sie uns bitte eine E-Mail an support@canyon.eu oder chatten Sie mit uns unter de.canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – Modellname. XX – Buchstabencode zur Angabe der Farbe des Produkts.

Gerät vollständig auf (mindestens 2,5 Stunden). Verbinden Sie dazu das Ladekabel (9) wie in Abbildung D gezeigt mit den elektrischen Kontakten (8) und verbinden Sie das Kabel mit der Stromquelle.

ACHTUNG! Der Netzadapter ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die Ausgangsparameter des Adapters müssen 5,0 V / 0,3 A (DC) betragen.

Installieren der SIM-Karte (Abb. E, F)

ACHTUNG! Bei der Installation der SIM-Karte muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netzwerk getrennt sein.

Vergewissern Sie sich, dass die SIM-Karte aktiviert ist, 4G und mobile Datenübertragung verbunden sind und die PIN-Code-Abfrage deaktiviert ist. Verwenden Sie das SIM-Karten-Werkzeug (10), um den SIM-Kartenfach aus dem SIM-Kartensteckplatz (7) ausziehen und legen Sie die Karte wie in Abb. F gezeigt. Stecken Sie dann das Fach vorsichtig in die Uhr ein.

Hinweis. Der Betrieb des Geräts ohne eingelegte SIM-Karte ist auf die folgenden Funktionen beschränkt: Kamera und Fotoalbum, Musikplayer, Stoppuhr, Spiele.

Einschalten. Halten Sie die Taste 1 5–10 Sekunden lang gedrückt, bis der Begrüßungsbildschirm angezeigt wird (Abb. G-1), begleitet von einem Tonsignal. Als Nächstes wird der Hauptbildschirm mit einem Uhrgesicht angezeigt (Abb. G-2).

Hinweis. Es wird empfohlen, das erstmalige Einschalten des Geräts und die SIM-Karten-Aktivierung im Freien durchzuführen – in Innenräumen kann es zu Problemen bei der Netzwerksuche kommen. Die Fernüberwachungsfunktion funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn das Gerät den Standort nicht genau bestimmen kann. Es kann bis zu 20 Sekunden dauern, bis das Gerät eine Verbindung zum Netz herstellt.

Schnellmenü. Streichen Sie auf dem Bildschirm mit dem Uhrgesicht nach unten (Abb. G-2), um zum Schnellmenü zu gelangen (Abb. H). Im oberen Teil des Bildschirms werden das aktuelle Datum, der Wochentag und die Uhrzeit sowie Indikatoren angezeigt (Abb. H):

- ① GSM-Netz;
- ② kabelloses Netzwerk;
- ③ Art des aktiven Netzes (2G, 3G, 4G oder 4G^{HD});
- ④ mobile Daten;
- ⑤ Akkuladung.

ACHTUNG! Die Verbindung gilt als erfolgreich, wenn ①, ③ und ④ auf dem Bildschirm angezeigt werden. Andernfalls können Sie keine weitere Verbindung zur Canyon Life-Anwendung herstellen und einige Funktionen nicht mehr nutzen.

Im unteren Teil des Schnellmenü-Bildschirms befinden sich Regler für die Bildschirmhelligkeit und die Audiolautstärke sowie der Zugriff auf die Geräteeinstellungen (Abb. H). Tippen Sie die Taste 2, um zum Hauptbildschirm mit dem Uhrgesicht zurückzukehren.

Die Anwendung installieren und die Uhr damit verbinden

Hinweis. Der Betrieb des Geräts ohne Verbindung zur Anwendung ist auf die folgenden Funktionen beschränkt: eingehende/ausgehende Anrufe, Kamera und Fotoalbum, Musikplayer, Stoppuhr, Spiele.

Um eine vollständige Zusammenarbeit zwischen der Uhr und dem Smartphone zu gewährleisten, müssen Sie die kostenlose Anwendung **Canyon Life** installieren. Scannen Sie den QR-Code (siehe Seite 3), um zu Google Play oder App Store zu gelangen, laden Sie die Anwendung herunter und starten Sie diese. Melden Sie sich bei Ihrem Konto an oder registrieren Sie ein neues. Um eine neue Uhr in Ihrem Konto zu registrieren, benötigen Sie einen Registrierungscode. Wischen Sie auf dem Bildschirm mit dem Uhrgesicht nach rechts oder links, um die Geräteinformationen „Device“ („Gerät“) zu öffnen (Abb. G-3). Scannen Sie anschließend den Registrierungscode mit der Kamera Ihres Smartphones oder geben Sie den Code manuell in das Feld der Anwendung ein. Der Registrierungscode ist auch auf dem Etikett des Geräts zu finden. Nach erfolgreicher Registrierung und Verbindung mit der Anwendung ist die Uhr zur Einrichtung und zum Betrieb bereit. Sie können den Betrieb der Uhr auch in der Anwendung steuern. Ausführliche Informationen zur Einstellung

des Geräts und der Anwendung finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Webseite de.canyon.eu/drivers-and-manuals.

AUSNUTZUNG

Tastenfunktionen (Abb. B):

Taste 1 (1) – Ein-/Ausschalten des Geräts; Notruf; Beenden eines Anrufs; Ablehnung eines eingehenden Anrufs; Rückkehr zum vorherigen Menü.

Taste 2 (2) – Rückkehr zum vorherigen Menü.

Ausgehende Anrufe. Wischen Sie auf dem Startbildschirm nach links oder rechts, wählen Sie „Anruf“ aus und geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein. Oder gehen Sie zum Telefonbuch und wählen Sie den gewünschten Kontakt aus. Tippen Sie anschließend auf „Anrufen“, um einen Anruf zu tätigen. Um den Anruf abzuberechnen, drücken Sie die Taste 1.

Hinweis. Um dem Telefonbuch Nummern hinzuzufügen, rufen Sie die mobile Anwendung auf.

Eingehende Anrufe. Wenn ein Anruf eingeht, tippen Sie auf dem Bildschirm „Akzeptieren“, um ihn anzunehmen, oder „Ablehnen“, um ihn zurückzusetzen (Abb. G-4). Nachdem Sie das Telefonbuch in der Anwendung gefüllt haben, können Sie die Sperrung eingehender Anrufe von unbekannten Nummern aktivieren, so dass nur noch Anrufe von gespeicherten Kontakten eingeht.

Notruf. Sie können bis zu drei Notrufnummern in der Anwendung speichern. Um einen automatischen Notruf zu starten, halten Sie die Taste 1 2–3 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät ruft die drei gespeicherten Nummern an: abwechselnd, jeweils 2-mal, bis einer der Anrufer antwortet.

Standort. Die mobile Anwendung speichert die Standortkoordinaten der Uhr, die über einen sicheren Kanal übertragen werden, wobei die Übergabefrequenz in der Anwendung eingestellt wird. Je nach Standort sendet die Uhr GPS- oder LTE-Koordinaten.

Hinweis. Die Geolokalisierung erfordert einen hohen Energieverbrauch. Es wird empfohlen, den Akkusparmodus oder normalen Modus in der Anwendung zu aktivieren. Verwenden Sie den genauen oder den erzwingenden Modus für kurze Zeiträume, um schnell Echtzeitkoordinaten zu erhalten.

Musikplayer und USB-Modus. Die Uhr verfügt über eine eingebaute Speicherkarte, auf die Sie Audioaufnahmen zum Anhören im Musikplayer hinzufügen können. Einzelheiten zum Herunterladen von Dateien im USB-Modus und deren Anhören, sowie zu anderen Uhrfunktionen, finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die unter de.canyon.eu/drivers-and-manuals verfügbar ist.

Ausschalten. Streichen Sie auf dem Bildschirm mit dem Uhr Gesicht nach unten. Wählen Sie „Einstellungen“ (Abb. H). Tippen Sie in dem sich öffnenden Menü auf „Ausschalten“ und bestätigen Sie die Aktion. Es ist auch möglich, das Gerät ohne installierte SIM-Karte auszuschalten, indem Sie die Taste 1 5–10 Sekunden lang gedrückt halten.

BESEITIGUNG MÖGLICHER FEHLFUNKTIONEN

Die Uhr wird nicht eingeschaltet. Mögliche Ursache: Das Gerät ist entladen. Die Uhr schaltet sich ein, wenn der Akku zu mindestens 5 % geladen ist. Lösung: Laden Sie das Gerät ein paar Minuten lang auf. Wenn die Uhr nicht geladen wird, überprüfen Sie das Ladekabel und das Stromnetz. **Eingehende/ausgehende Anrufe funktionieren nicht.** Mögliche Ursache: Die SIM-Karte ist inaktiv oder falsch eingelegt. Lösung: Stellen Sie sicher, dass die richtige SIM-Karte ausgewählt und die PIN-Code-Abfrage deaktiviert ist. Vergewissern Sie sich, dass Ihr SIM-Kartenguthaben ausreichend ist. Prüfen Sie, ob die SIM-Karte richtig eingelegt ist. Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht lösen, kontaktieren Sie den technischen Support über die Chat-Box auf der Webseite de.canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIEBEDINGUNGEN. Die Garantie- und Nutzungsdauer des Geräts beträgt 2 Jahre ab Verkaufsdatum des Geräts im Einzelhandel an den Endkäufer, sofern die örtliche Gesetzgebung nichts anderes vorsieht. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter de.canyon.eu/warranty-terms.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το έξυπνο ρολόι **Canyon® CNE-KW48XX *** είναι μια φορητή συσκευή GSM για παιδιά, με δυνατότητα εγκατάστασης κάρτας SIM και ασύρματης σύνδεσης σε smartphone μέσω της ιδιόκτητης εφαρμογής Canyon Life.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή δεν προορίζεται για παιδιά κάτω των 4 ετών.

ΜΟΝΤΕΛΑ: CNE-KW48BL (μπλε), CNE-KW48VL (λilά), CNE-KW48YG (πράσινο).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ. Αμφίδρομες φωνητικές κλήσεις, φωνητική συνομιλία, υποστήριξη κλήσεων 4G (VoLTE), κλήση έκτακτης ανάγκης. Αμφίδρομη επικοινωνία βίντεο με συνδεδεμένο smartphone μέσω της εφαρμογής Canyon Life. Απομακρυσμένη παρακολούθηση: παρακολούθηση ενός ασφαλούς γεω-φράχτη, ιστορικό διαδρομών. Συσκευή αναπαραγωγής μουσικής: λειτουργία USB για μεταφορά αρχείων από/προς υπολογιστή. φωτογραφική μηχανή: άλμπουμ φωτογραφιών· βηματοόμετρο· χρονόμετρο· ξυπνητήρι· παιχνίδια.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ. Τροφοδοσία (είσοδος): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Συχνότητα λειτουργίας: 832 MHz. Οθόνη: IPS, 1,4 ίντσες, 240×240 pixels, έγχρωμη (262.000 χρώματα), αφή, ανάλυση 242 PPI, φωτεινότητα 380 cd/m². Δίκτυο GSM: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Γεωγραφική τοποθεσία: GPS (L1, 1575,42 MHz, κωδικός C/A), LBS (ακρίβεια – έως 100 m), A-GPS (ακρίβεια – 1–30 m, προσδιορισμός τοποθεσίας – έως 26 δευτ.). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. Ευαισθησία δέκτη GPS: ίχνος –165 dBm, λήψη –148 dBm. Τιμή SAR 2,0 W/kg (ανά 10 g): κεφαλή – 0,573 W/kg, σώμα – 0,532 W/kg. Κάμερα: 0,3 MP. Μικρόφωνο: 1560 Ohm, αναλογικό. Ηχείο: ονομαστική ισχύς 0,8 W. Ενσωματωμένη κάρτα TF: 512 MB, μη αφαιρούμενη. Κάρτα SIM: nano-SIM (δεν περιλαμβάνεται). Συμβατότητα: Android 8.0 και νεότερη έκδοση με υποστήριξη για Υπηρεσίες Google Play, iOS 14.0 και νεότερη έκδοση. Περιβλημά: πολυανθρακικό και πλαστικό ABS, 55,5×43×16,5 χλστ. (Μ×Π×Υ), IP67. Λουράκι: σιλικόνη, πλάτος 20 χλστ. Μήκος συσκευής με ιμάντα: 242 χλστ. Ρυθμιζόμενο μήκος (περιφέρεια καρπού): 162–222 χλστ. Βάρος: 56 g. Καλώδιο φόρτισης: Pogo pin (4 pin) με USB Type A, 60 cm. Μπαταρία: πολυμερές λιθίου, μη αφαιρούμενη, 3,8 V, 750 mAh. Χρόνος πλήρους φόρτισης: έως 2,5 ώρες. Χρόνος λειτουργίας σε λειτουργία ενεργούς χρήσης: έως 2 ημέρες (υπό τις ακόλουθες συνθήκες: η φωτεινότητα της οθόνης είναι πάνω από το μέσο όρο, το σήμα 4G είναι σταθερό, οι συντεταγμένες GPS μεταδίδονται κάθε 10 λεπτά, τα παιχνίδια και η αναπαραγωγή ήχου δεν περιλαμβάνονται). Διάρκεια λειτουργίας σε κατάσταση αναμονής: με εγκατεστημένη κάρτα SIM – έως 5 ημέρες, χωρίς εγκατεστημένη κάρτα SIM – έως 7 ημέρες. Λειτουργία: θερμοκρασία 0...+40 °C, σχετική υγρασία 0–80%. Αποθήκευση: θερμοκρασία –20...+60 °C, σχετική υγρασία 0–80%.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΗΣ: έξυπνο ρολόι, καλώδιο φόρτισης, εργαλείο εγκατάστασης κάρτας SIM, γρήγορος οδηγός χρήσης.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ (εικ. Α, Β, C, D, F). 1. Κουμπί 1. 2. Κουμπί 2. 3. Ηχείο. 4. Κάμερα. 5. Οθόνη. 6. Μικρόφωνο. 7. Υποδοχή κάρτας SIM. 8. Ηλεκτρικές επαφές για φόρτιση και μεταφορά δεδομένων. 9. Καλώδιο φόρτισης. 10. Εργαλείο εγκατάστασης κάρτας SIM.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης για τη φόρτιση της συσκευής. Μην πατάτε στην οθόνη με κοφτερά αντικείμενα και μην πιέζετε πάνω του πολύ δυνατά. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μην ρίχνετε, λυγίζετε ή χτυπάτε τη συσκευή. Για να αποφύγετε τραυματισμούς, μη χρησιμοποιείτε το ρολόι με ρωγμές ή άλλα ελαττώματα. Πραγματοποιείτε τον καθαρισμό μόνο με στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε απορίες, προτού πάρετε τη συσκευή σας στο κατάστημα, στείλτε μας email στη διεύθυνση support@canyon.eu ή συνομιλήστε στο canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – όνομα μοντέλου. XX – κωδικός γραμμάτων που υποδεικνύει το χρώμα του προϊόντος.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Αποσυνδεύστε τη συσκευή και τα αξεσουάρ, αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη και φορτίστε πλήρως τη συσκευή (τουλάχιστον 2,5 ώρες). Για να το κάνετε αυτό, συνδέστε το καλώδιο φόρτισης (9) στις ηλεκτρικές επαφές (8), όπως φαίνεται στην εικόνα D, και συνδέστε το καλώδιο στην πηγή τροφοδοσίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο προσαρμογέας ρεύματος δεν περιλαμβάνεται. Οι παράμετροι εξόδου του προσαρμογέα πρέπει να είναι 5,0 V / 0,3 A (DC).

Τοποθέτηση της κάρτας SIM (εικ. E, F)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την τοποθέτηση της κάρτας SIM, η συσκευή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από το δίκτυο.

Βεβαιωθείτε ότι η κάρτα SIM είναι ενεργοποιημένη, το 4G και τα δεδομένα κινητής τηλεφωνίας είναι συνδεδεμένα και ότι το αίτημα κωδικού PIN είναι απενεργοποιημένο. Χρησιμοποιώντας το εργαλείο εισαγωγής κάρτας SIM (10), αφαιρέστε το δίσκο από την υποδοχή (7) και τοποθετήστε την κάρτα όπως φαίνεται στην εικ. F. Στη συνέχεια, τοποθετήστε προσεκτικά το δίσκο στο ρολόι.

Σημείωση. Η λειτουργία της συσκευής χωρίς εγκατεστημένη κάρτα SIM περιορίζεται στις ακόλουθες λειτουργίες: κάμερα και άλμπουμ φωτογραφιών, συσκευή αναπαραγωγής μουσικής, χρονόμετρο, παιχνίδια.

Ενεργοποίηση. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί 1 για 5–10 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί η οθόνη καλωσορίσματος (εικ. G-1), συνοδευόμενο από ηχητικό σήμα. Στη συνέχεια, θα εμφανιστεί η κύρια οθόνη με έναν επιλογέα (εικ. G-2).

Σημείωση. Συνιστάται να ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και να ενεργοποιήσετε την κάρτα SIM σε ανοιχτό χώρο – ενδέχεται να παρουσιαστούν προβλήματα με την εύρεση δικτύου σε εσωτερικούς χώρους. Εάν η θέση της συσκευής δεν έχει προσδιοριστεί με ακρίβεια, η λειτουργία απομακρυσμένης παρακολούθησης δεν θα λειτουργήσει σωστά. Χρειάζονται έως και 20 δευτερόλεπτα για τη σύνδεση της συσκευής στο δίκτυο.

Γρήγορο μενού. Ενώ βρίσκεστε στην οθόνη με καντράν (εικ. G-2), σύρετε προς τα κάτω για να μεταβείτε στο γρήγορο μενού (εικ. H). Το επάνω μέρος της οθόνης εμφανίζει την τρέχουσα ημερομηνία, ημέρα της εβδομάδας και ώρα, καθώς και ενδείξεις (εικ. H):

- ① δίκτυο GSM,
- ② ασύρματο δίκτυο,
- ③ τύπος βασικού δικτύου (2G, 3G, 4G ή 4G^{HD}),
- ④ σύνδεση μέσω κινητής,
- ⑤ στάθμη μπαταρίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η σύνδεση θεωρείται επιτυχής όταν εμφανίζονται στην οθόνη οι ενδείξεις ①, ③ και ④. Διαφορετικά, ενδέχεται να μην μπορείτε να συνεχίσετε να συνδέεστε στην εφαρμογή Canyon Life ή να χρησιμοποιείτε ορισμένες από τις λειτουργίες της.

Στο κάτω μέρος της οθόνης του γρήγορου μενού υπάρχουν χειριστήρια για τη φωτεινότητα της οθόνης και την ένταση του ήχου, ενώ μπορείτε επίσης να αποκτήσετε πρόσβαση στις ρυθμίσεις της συσκευής (εικ. H). Πατήστε το κουμπί 2 για να επιστρέψετε στην κύρια οθόνη την πρόσωση ρολογιού.

Εγκατάσταση της εφαρμογής και σύνδεση του ρολογιού σε αυτήν

Σημείωση. Η λειτουργία της συσκευής χωρίς σύνδεση στην εφαρμογή περιορίζεται στις ακόλουθες λειτουργίες: εισερχόμενες/εξερχόμενες κλήσεις, κάμερα και άλμπουμ φωτογραφιών, συσκευή αναπαραγωγής μουσικής, χρονόμετρο, παιχνίδια.

Προκειμένου το ρολόι και το smartphone να συνεργαστούν πλήρως, πρέπει να εγκαταστήσετε τη δωρεάν εφαρμογή **Canyon Life**. Σαρώστε τον κωδικό QR (βλ. σελ. 3) για να μεταβείτε στο Google Play ή στο App Store, να πραγματοποιήσετε λήψη και εκκίνηση της εφαρμογής. Συνδεθείτε στον λογαριασμό σας ή εγγραφείτε νέο. Για να καταχωρήσετε ένα νέο ρολόι στον λογαριασμό σας, χρειάζεστε έναν κωδικό εγγραφής. Εάν βρίσκεστε στην οθόνη του ρολογιού, σύρετε προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά για να ανοίξετε τις πληροφορίες συσκευής «Device» («Συσκευή») (εικ. G-3). Στη συνέχεια, σαρώστε τον κωδικό εγγραφής με την κάμερα του smartphone σας ή πληκτρολογήστε τον κωδικό χειροκίνητα στο πεδίο της εφαρμογής. Ο κωδικός εγγραφής βρίσκεται επίσης στην ετικέτα της συσκευής. Αφού εγγραφείτε και συνδεθείτε επιτυχώς με την εφαρμογή, το ρολόι είναι έτοιμο για ρύθμιση και χρήση. Μπορείτε επίσης να ελέγχετε τη λειτουργία του ρολογιού στην εφαρμογή. Για λεπτομερείς

πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση της συσκευής και της εφαρμογής, ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο χρήστη στην ιστοσελίδα canyon.eu/drivers-and-manuals.

ΧΡΗΣΗ

Λειτουργίες κουμπιού (εικ. Β):

Κουμπί 1 (1) – ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής. κλήση έκτακτης ανάγκης· τέλος κλήσης· επαναφορά εισερχόμενης κλήσης. επιστροφή στο προηγούμενο μενού.

Κουμπί 2 (2) – επιστροφή στο προηγούμενο μενού.

Εξερχόμενες κλήσεις. Από την αρχική οθόνη, σύρετε προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά, επιλέξτε «Τηλέφωνο» και εισαγάγετε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε. Ή μεταβείτε στον τηλεφωνικό κατάλογο και επιλέξτε την επιθυμητή επαφή. Στη συνέχεια, πατήστε "Κλήση" για να πραγματοποιήσετε μια κλήση. Για να ακυρώσετε την κλήση, πατήστε το κουμπί 1.

Σημείωση. Για να προσθέσετε αριθμούς στον τηλεφωνικό κατάλογο, μεταβείτε στην εφαρμογή.

Εισερχόμενες κλήσεις. Όταν υπάρχει εισερχόμενη κλήση, πατήστε στην οθόνη «Αποδοχή» για απάντηση ή «Απόρριψη» για επαναφορά (εικ. G-4). Αφού συμπληρώσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο στην εφαρμογή, μπορείτε να ενεργοποιήσετε την απαγόρευση εισερχόμενων κλήσεων από άγνωστους αριθμούς, ώστε οι κλήσεις να είναι μόνο από αποθηκευμένες επαφές.

Κλήση έκτακτης ανάγκης. Μπορείτε να αποθηκεύσετε έως και τρεις αριθμούς έκτακτης ανάγκης στην εφαρμογή. Για να ξεκινήσετε μια αυτόματη κλήση έκτακτης ανάγκης, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί 1 για 2–3 δευτερόλεπτα. Η συσκευή θα πραγματοποιήσει κλήσεις στους τρεις αποθηκευμένους αριθμούς: κατά σειρά, 2 φορές ο καθένας μέχρι να απαντήσει ένας από τους καλούντες.

Τοποθεσία. Η εφαρμογή καταγράφει τις συντεταγμένες του ρολογιού που μεταδίδεται μέσω ενός ασφαλούς καναλιού, με τη συχνότητα που έχει οριστεί στην εφαρμογή. Ανάλογα με την τοποθεσία, το ρολόι θα στείλει συντεταγμένες GPS ή LTE.

Σημείωση. Ο γεωγραφικός εντοπισμός απαιτεί υψηλή κατανάλωση ενέργειας. Συνιστάται να ενεργοποιήσετε την εξοικονόμηση μπαταρίας ή την κανονική λειτουργία στην εφαρμογή. Χρησιμοποιήστε την ακριβή ή την εξαναγκασμένη λειτουργία για μικρά χρονικά διαστήματα για να λάβετε γρήγορα συντεταγμένες σε πραγματικό χρόνο.

Συσκευή αναπαραγωγής μουσικής και λειτουργία USB. Το ρολόι διαθέτει ενσωματωμένη κάρτα μνήμης στην οποία μπορείτε να προσθέσετε ηχογραφήσεις για ακρόαση στη μουσική συσκευή αναπαραγωγής. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λήψη και την ακρόαση αρχείων στη λειτουργία USB, καθώς και άλλες λειτουργίες του ρολογιού, ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης που είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση canyon.eu/drivers-and-manuals.

Απενεργοποίηση. Ενώ βρίσκεστε στην οθόνη με τον επιλογέα, σαρώστε προς τα κάτω. Επιλέξτε «Ρυθμίσεις» (εικ. Η). Στο μενού που ανοίγει, κάντε κλικ στο «Τερματισμός» και επιβεβαιώστε την ενέργεια. Είναι επίσης δυνατό να απενεργοποιήσετε τη συσκευή χωρίς να έχει εγκατασταθεί κάρτα SIM πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί 1 για 5–10 δευτερόλεπτα.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Το ρολόι δεν ενεργοποιείται. Πιθανή αιτία: η συσκευή έχει αποφορτιστεί. Το ρολόι θα ενεργοποιηθεί όταν η φόρτιση της μπαταρίας είναι τουλάχιστον 5 %. Λύση: αφήστε τη συσκευή να φορτιστεί για λίγα λεπτά. Εάν το ρολόι δε φορτίζει, ελέγξτε το καλώδιο φόρτισης και την παροχή ρεύματος.

Οι εισερχόμενες/εξερχόμενες κλήσεις δε λειτουργούν. Πιθανή αιτία: η κάρτα SIM είναι ανενεργή ή δεν έχει εγκατασταθεί σωστά. Λύση: βεβαιωθείτε ότι έχει επιλεγεί η σωστή κάρτα SIM και ότι το αίτημα κωδικού PIN είναι απενεργοποιημένο. Βεβαιωθείτε ότι το υπόλοιπο του λογαριασμού της κάρτας SIM έχει συμπληρωθεί. Ελέγξτε ότι η κάρτα SIM είναι σωστά τοποθετημένη. Εάν τα παραπάνω βήματα δεν επιλύσουν το πρόβλημά σας, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης μέσω ζωντανής συνομιλίας στη διεύθυνση canyon.eu/user-help-desk.

ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. Η εγγύηση και η διάρκεια ζωής της συσκευής είναι 2 χρόνια από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής σε δίκτυο λιανικής στον τελικό αγοραστή, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Πρόσθετες πληροφορίες εγγύησης είναι διαθέσιμες στο canyon.eu/warranty-terms.

ÜLDINFO

Canyon® CNE-KW48XX * nutikell on GSM-mobiilsideseade lastele, millel on SIM-kaardi sisestamine ja traadita ühendus nutitelefoniga Canyon Life patenteeritud rakenduse kaudu.

TÄHELEPANU! Seade ei ole mõeldud alla 4-aastastele lastele.

MUDELID: CNE-KW48BL (sinine värv), CNE-KW48VL (lilla värv), CNE-KW48YG (roheline värv).

FUNKTSIOON. Kahesuunalised helikõned; häälvestlus; 4G (VoLTE) kõne tugi; hädaabikõne. Kahesuunaline videoseade ühendatud nutitelefoniga Canyon Life rakenduse kaudu. Kaugjälgimine: ohutu geopiiraja kontroll; liikumisajalugu. Muusikamängija; USB-režiim failide edastamiseks arvutist/arvutisse; kaamera; fotoalbum; sammulugeja; stopper; äratuskell; mängud.

TEHNILISED ANDMED. Toide (sisend): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Töösagedus: 832 MHz. Ekraan: IPS, 1,4 tolli, 240×240 pikslit, värviline (262 000 värvi), puuteekraan, resolutsioon 242 PPI, heledus 380 cd/m². GSM võrk: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolokatsioon: GPS (L1, 1575,42 MHz, C/A kood), LBS (täpsus – kuni 100 m), A-GPS (täpsus – 1–30 m, asukoha määramine – kuni 26 s). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. GPS-vastuvõtja tundlikkus: jälgimine –165 dBm, jäädvustamine –148 dBm. SAR väärtus 2,0 W/kg (10 g kohta): pea –0,573 W/kg, keha –0,532 W/kg. Kaamera: 0,3 MP. Mikrofon: 1560 oomi, analoog. Kõlar: nimivõimsus 0,8 W. Sisesehitatud TF-kaart: 512 MB, mittevahetatav. SIM-kaart: nano-SIM (ei kuulu toimekomplekti). Ühilduvus: Android 8.0 ja uuemad versioonid koos Google Play Services toega, iOS 14.0 ja uuemad. Korpus: polükarbonaat ja ABS-plastik, 55,5×43×16,5 mm (P×L×K), IP67. Rihm: silikoon, laius 20 mm. Seadme pikkus koos rihmaga: 242 mm. Reguleeritav pikkus (randme ümberrõõm): 162–222 mm. Kaal: 56 g. Laadimiskaabel: Pogo pin (4 pin) koos USB Type A, 60 cm. Aku: liitiumpolümeer, mittevahetatav, 3,8 V, 750 mAh. Täislaadimisaeg: kuni 2,5 tundi. Aktiivse kasutamise režiimis kestus: kuni 2 päeva (järgmistel tingimustel: ekraani heledus on üle keskmise, 4G signaal on stabiilne, GPS-koordinaadid edastatakse iga 10 min järel; välja arvatud mängud ja heli taasesitus). Ooterežiimis: sisestatud SIM-kaardiga – kuni 5 päeva, ilma sisestatud SIM-kaardita – kuni 7 päeva. Töötamine: temperatuur 0...+40 °C, suhteline õhuniiskus 0–80 %. Ladustamine: temperatuur –20...+60 °C, suhteline õhuniiskus 0–80 %.

TARNEKOMPLEKT: nutikell, laadimiskaabel, SIM-kaardi sisestamise tööriist, kirjuhend.

VÄLIMUS (joonised A, B, C, D, F). 1. Nupp 1. 2. Nupp 2. 3. Kõlar. 4. Kaamera. 5. Ekraan. 6. Mikrofon. 7. SIM-kaardi pesa. 8. Elektrikontaktid laadimiseks ja andmeedastuseks. 9. Laadimiskaabel. 10. SIM-kaardi sisestamise tööriist.

OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Kasutage seadme laadimiseks ainult kaasasolevat laadimiskaablit. Ärge vajutage ekraani teravate esemetega ega avaldage liiga suurt survet. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada. Ärge laske seadet maha, ärge painutage ega lööge seda. Vigastuste vältimiseks ärge kasutage kella, millel on praod või muud defektid. Puhastage seadet ainult kuiva või kergelt niiske lapiga, kui seade on välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

Võtke seade ja tarvikud lahti, eemaldage pakkematerjalid. Eemaldage ekraanilt kaitsekile ja laadige seade täielikult (vähemalt 2,5 tundi). Selleks ühendage

Küsimuste korral kirjutage enne seadme poodi viimist meile e-posti aadressil support@canyon.eu või vestelda veebilehel canyon.eu/user-help-desk.

laadimiskaabel (9) elektrikontaktidega (8), nagu näidatud joonisel D, ja ühendage kaabel toiteallikaga.

TÄHELEPANU! Toiteadapter ei kuulu tamekomplekti. Väljundi adapteri parameetrid peavad vastama väärtustele 5,0 V / 0,3 A (DC).

SIM-kaardi sisestamine (joonis E, F)

TÄHELEPANU! SIM-kaardi sisestamist ajal peab seade olema väljalülitatud ja vooluvõrgust eemaldatud.

Veenduge, et SIM-kaart on aktiveeritud, 4G ja mobiilne andmeedastus on ühendatud, PIN-koodi päring on keelatud. Kasutades SIM-kaardi sisestamise tööriista (10), eemaldage salv pesa (7) ja sisestage kaart, nagu on näidatud joonisel F. Seejärel sisestage salv ettevaatlikult kella sisse.

Märkus. Seadme kasutamine ilma sisestatud SIM-kaardi piirdub järgmiste funktsioonidega: kaamera ja fotoalbum, muusikamängija, stopper, mängud.

Sisselülitamine. Vajutage ja hoidke nuppu 1 5–10 sekundit all, kuni ilmub tervitusekraan (joonis G-1), millega kaasneb helisignaal. Seejärel kuvatakse kella nägu põhiekraanil (joonis G-2).

Märkus. Soovitav on seade esimest korda sisselülitada ja SIM-kaardi aktiveerida vabas kohas – siseruumides võib tekkida probleeme võrguotsinguga. Kaugseirefunktsioon ei tööta korralikult, kui seade ei suuda asukoha täpselt määrata. Seadmel kulub võrguga ühenduse loomiseks kuni 20 sekundit.

Kiirmenüü. Kui olete kella nägu ekraanil (joonis G-2), libistage allapoole, et minna kiirmenüüsse (joonis H). Ekraani ülemises osas kuvatakse praegune kuupäev, nädalapäev ja kellaaeg ning indikaatorid (joonis H):

- ① GSM võrk;
- ② traadita võrk;
- ③ aktiivse võrgu tüüp (2G, 3G, 4G või 4G^{HD});
- ④ mobiilne andmeside;
- ⑤ aku laadimine.

TÄHELEPANU! Ühendus loetakse edukaks, kui indikaatorid ①, ③ ja ④ ekraanil kuvatakse. Vastasel juhul ei saa te jätkata Canyon Life rakendusega ühendamist ja mõnede funktsioonide kasutamist.

Kiirmenüü ekraani alumises osas on ekraani heleduse ja helitugevuse reguleerimine ning juurdepääs seadme seadetele (joonis H). Kella nägu põhiekraanil naasmiseks vajutage nuppu 2.

Rakenduse sisestamine ja kella ühendamine sellega

Märkus. Seadme töö ilma rakendusega ühenduseta piirdub järgmiste funktsioonidega: sisetulevad/väljaminevad kõned, kaamera ja fotoalbum, muusikamängija, stopper, mängud.

Selleks, et kell ja nutitelefoni saaksid täielikult koos töötada, peate sisestatud tasuta rakenduse **Canyon Life**. Google Play või App Store avamiseks skannige QR-kood (vt lk 3), laadige alla ja käivitage rakendus. Logige oma kontole sisse või registreerige uus. Uue kella registreerimiseks oma kontole vajate registreerimiskoodi. Kui olete kella nägu ekraanil olles pühkige paremale või vasakule, et avada seadme teave „Device“ („Seade“) (joonis G-3). Seejärel skaneerige registreerimiskood nutitelefoni kaameraga või sisestage kood käsitsi rakenduse väljale. Registreerimiskoodi võib leida ka seadme sildilt. Kui olete edukalt registreerunud ja rakendusega ühendatud, on kell valmis seadistamiseks ja kasutamiseks. Samuti saate rakenduses jälgida kella jõudlust. Üksikasjalikku teavet seadme ja rakenduse seadistamise kohta leiate täieliku kasutusjuhendi veebilehelt canyon.eu/drivers-and-manuals.

KASUTAMINE

Nuppude funktsioonid (joonis B):

Nupp 1 (1) – seadme sisse-/väljalülitamine; hädaabikõne; kõne lõpetamine; sisetuleva kõne tagasilükkamine; tagasipöördumine eelmisse menüüsse.

Nupp 2 (2) – tagasipöördumine eelmisse menüüsse.

Väljaminevad kõned. Libistage põhiekraanil vasakule või paremale, valige „Telefon“ ja sisestage soovitud telefoninumber. Või minge telefoniraamatusse ja valige soovitud kontakt. Seejärel vajutage kõne tegemiseks nuppu „Kõne“. Kõne tühistamiseks vajutage nuppu 1.

Märkus. Numbri lisamiseks telefoniraamatusse minge rakendusse.

Sissetulevad kõned. Sissetuleva kõne korral puudutage vastamiseks ekraanil nuppu „Nõustu“ või lähtestamiseks „Keeldu“ (joonis G-4). Pärast telefoniraamatu täitmist rakenduses saate lubada sissetulevate kõnede blokeerimist tundmatutelt numbritelt, nii et kõned tulevad ainult salvestatud kontaktidelt.

Hädaabikõne. Rakendusse saab salvestada kuni kolm hädaabinumbrit. Automaatse hädaabikõne käivitamiseks vajutage ja hoidke all nuppu 1 2–3 sekundit. Seade helistab kolmele salvestatud numbrile: vaheldumisi 2 korda, kuni üks helistaja vastab.

Asukoht. Rakendus salvestab turvalise kanali kaudu edastatava kella koordinaadid, mille sagedus on rakenduses määratud. Sõltuvalt asukohast saadab kell GPS- või LTE-koordinaadid.

Märkus. Geolokatsioon nõuab suurt energiatarbimist. Soovitatav on rakenduses aktiveerida aku säästmise režiim või tavarežiim. Kasutage lühiajaliselt täpset või sunnitud režiimi, et saada kiiresti reaajas koordinaadid.

Muusikamängija ja USB-režiim. Kellal on sisseehitatud mälukaart, millele saab lisada helisalvestusi kuulamiseks muusikamängijas. Üksikasjad failide allalaadimise ja kuulamise kohta USB-režiimis, samuti muude kellafunktsioonide kohta leiate täielikust kasutusjuhendist, mis on veebilehel **canyon.eu/drivers-and-manuals**.

Väljalülitamine. Kui olete kella nägu ekraanil, libistage allapoole. Valige „Seaded“ (joonis H). Avanevas menüüs vajutage „Väljalülitamine“ ja kinnitage toiming. Seadet on võimalik välja lülitada ka ilma sisestatud SIM-kaardita, vajutades ja hoides all nuppu 1 5–10 sekundit.

TÕRKEOTSING

Kell ei lülitu sisse. Võimalik põhjus: seade on tühjenenud. Kell lülitub sisse, kui aku on vähemalt 5 % ulatuses laetud. Lahendus: laadige seadet paar minutit. Kui kell ei lae, kontrollige laadimiskaablit ja toiteallikat.

Sissetulevad/väljaminevad kõned ei tööta. Võimalik põhjus: SIM-kaart on mitteaktiivne või valesti sisestatud. Lahendus: veenduge, et valitud on õige SIM-kaart ja PIN-koodi päring on keelatud. Veenduge, et SIM-kaardi konto saldo on täidetud. Kontrollige, kas SIM-kaart on õigesti sisestatud.

Kui ülaltoodud sammud ei lahenda probleemi, võtke ühendust klienditoega **canyon.eu/user-help-desk** veebilehe vestlusfunktsiooni kaudu.

GARANTIITINGIMUSED. Seadme garantii ja kasutusiga on 2 aastat alates seadme müügikuupäevast jaevõrgus kuni lõppostjani, kui kohalikud õigusaktid ei sätesta teisiti. Lisateave garantii kohta mis on veebilehel **canyon.eu/warranty-terms**.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

La montre intelligente **Canyon® CNE-KW48XX** * est un appareil mobile GSM pour enfants, avec la possibilité d'installer une carte SIM et une connexion sans fil à un smartphone via l'application propriétaire Canyon Life.

ATTENTION ! L'appareil n'est pas destiné aux enfants de moins de 4 ans.

MODÈLES : CNE-KW48BL (couleur bleue), CNE-KW48VL (couleur lilas), CNE-KW48YG (couleur verte).

FONCTIONS. Appels audio bidirectionnels ; chat vocal ; compatible avec le service Appels 4G (VoLTE) ; appel d'urgence. Communication vidéo bidirectionnelle avec un smartphone connecté via l'application Canyon Life. Surveillance à distance : contrôle de géopérage sécurisé ; historique des mouvements. Lecteur de musique ; mode USB pour transférer des fichiers depuis/vers un PC ; caméra ; galerie de photos ; podomètre ; chronomètre ; alarme ; jeux.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES. Alimentation (entrée) : DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 Mo, ROM 24 Mo. Fréquence de fonctionnement : 832 MHz. Écran : IPS, 1,4 pouces, 240×240 pixels, couleur (262 000 couleurs), tactile, résolution 242 PPI, luminosité 380 cd/m². Réseau GSM : 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Géolocalisation : GPS (L1, 1575,42 MHz, code C/A), LBS (précision – jusqu'à 100 m), A-GPS (précision – 1–30 m, localisation – jusqu'à 26 s). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900 : 33 dBm. GSM 1800 : 30 dBm. Sensibilité du récepteur GPS : traçage –165 dBm, capture –148 dBm. Valeur DAS 2,0 W/kg (pour 10 g) : tête – 0,573 W/kg, corps – 0,532 W/kg. Caméra : 0,3 MP. Microphone : 1560 ohms, analogique. Haut-parleur : puissance nominale de 0,8 W. Carte TF intégrée : 512 Mo, non amovible. Carte SIM : nano-SIM (non fournie). Compatibilité : Android 8.0 et supérieur avec prise en charge des services Google Play, iOS 14.0 et supérieur. Boîtier : polycarbonate et plastique ABS, 55,5×43×16,5 mm (L×L×H), IP67. Bracelet : silicone, largeur 20 mm. Longueur de l'appareil avec le bracelet : 242 mm. Longueur réglable (tour de poignet) : 162–222 mm. Poids : 56 g. Câble de charge : Pogo pin (4 pin) avec USB Type A, 60 cm. Batterie : lithium polymère, non amovible, 3,8 V, 750 mAh. Temps de charge complète : jusqu'à 2,5 h. Autonomie de la batterie en mode d'utilisation actif : jusqu'à 2 jours (dans les conditions suivantes : la luminosité de l'écran est supérieure à la moyenne, le signal 4G est stable, les coordonnées GPS sont transmises toutes les 10 minutes ; les jeux et la lecture audio ne sont pas pris en compte). Autonomie de la batterie en mode d'attente : avec une carte SIM installée – jusqu'à 5 jours, sans carte SIM installée – jusqu'à 7 jours. Fonctionnement : température 0...+40 °C, humidité relative 0–80 %. Stockage : température –20...+60 °C, humidité relative 0–80 %.

CONTENU DE LA LIVRAISON : montre intelligente, câble de charge, outil d'insertion de la carte SIM, guide de démarrage rapide.

ASPECT (fig. A, B, C, D, F). 1. Bouton 1. 2. Touche 2. 3. Haut-parleur. 4. Caméra. 5. Écran. 6. Microphone. 7. Emplacement de la carte SIM. 8. Contacts électriques pour le chargement et le transfert de données. 9. Câble de charge. 10. Outil d'insertion de la carte SIM.

RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

Utilisez uniquement le câble de charge fourni pour charger l'appareil. N'appuyez pas sur l'écran avec des objets pointus ou en exerçant une pression trop forte. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même. Ne laissez pas tomber l'appareil, ne le pliez pas et ne le heurtez pas. Pour éviter toute blessure, n'utilisez pas la montre présentant des fissures ou d'autres défauts. Nettoyez avec un chiffon sec ou légèrement humide uniquement lorsque l'appareil est éteint et déconnecté de l'alimentation électrique.

Si vous avez des questions, avant d'apporter votre appareil au magasin, veuillez nous contacter par e-mail à support@canyon.eu ou par chat en ligne sur canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – nom du modèle. XX est le code de lettres indiquant la couleur du produit.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

Déballiez l'appareil et les accessoires et retirez les matériaux d'emballage. Retirez le film protecteur de l'écran et chargez complètement l'appareil (au moins 2,5 heures). Pour ce faire, connectez le câble de charge (9) aux contacts électriques (8) comme indiqué dans la figure D et connectez le câble à la source d'alimentation.

ATTENTION ! L'adaptateur électrique n'est pas fourni. Les paramètres de sortie de l'adaptateur doivent être 5,0 V / 0,3 A (DC).

Installation de la carte SIM (fig. E, F)

ATTENTION ! Lors de l'installation de la carte SIM, l'appareil doit être éteint et débranché.

Assurez-vous que la carte SIM est activée, que la transmission de données 4G et de données mobiles est connectée et que la demande de code PIN est désactivée. À l'aide de l'outil d'insertion de la carte SIM (10), retirez le plateau de l'emplacement (7) et insérez la carte comme indiqué dans la fig. F. Ensuite, insérez avec précaution le plateau dans la montre.

Note. Le fonctionnement de l'appareil sans carte SIM installée est limité aux fonctions suivantes : caméra et album photo, lecteur de musique, chronomètre, jeux.

Allumage. Appuyez et maintenez le bouton 1 pendant 5 à 10 secondes jusqu'à ce que l'écran de bienvenue apparaisse (fig. G-1), accompagné d'un signal sonore. Ensuite, l'écran principal avec le cadran s'affiche (fig. G-2).

Note. Il est recommandé d'allumer l'appareil pour la première fois et d'activer la carte SIM dans un espace ouvert – il peut être problématique de trouver un réseau à l'intérieur. La fonction de surveillance à distance ne fonctionnera pas correctement si l'appareil ne détermine pas la localisation avec précision. L'appareil peut mettre jusqu'à 20 secondes pour établir une connexion au réseau.

Menu rapide. Lorsque vous êtes sur l'écran avec le cadran (fig. G-2), faites glisser votre doigt vers le bas pour accéder au menu rapide (fig. H). La partie supérieure de l'écran affiche la date, le jour de la semaine et l'heure actuels, ainsi que des indicateurs (fig. H) :

- ① réseau GSM ;
- ② réseau sans fil ;
- ③ type de réseau actif (2G, 3G, 4G ou 4G⁺) ;
- ④ données mobiles ;
- ⑤ charge de la batterie.

ATTENTION ! La connexion est considérée comme réussie lorsque ①, ③ et ④ s'affichent à l'écran. Dans le cas contraire, vous ne pourrez pas continuer à vous connecter à l'application Canyon Life et à utiliser certaines fonctions.

La partie inférieure de l'écran du menu rapide permet de régler la luminosité de l'écran et le volume du son, ainsi que d'accéder aux paramètres de l'appareil (fig. H). Appuyez sur la touche 2 pour revenir à l'écran principal avec le cadran.

Installation de l'application et connexion de la montre

Note. Le fonctionnement de l'appareil sans connexion à l'application est limité aux fonctions suivantes : appels entrants/sortants, caméra et album photo, lecteur de musique, chronomètre, jeux.

Pour que la montre et le smartphone fonctionnent ensemble, veuillez installer l'application gratuite **Canyon Life**. Scannez le code QR (voir page 3) pour accéder à Google Play ou App Store, téléchargez et lancez l'application. Connectez-vous à votre compte ou enregistrez-en un nouveau. Pour enregistrer une nouvelle montre sur votre compte, vous avez besoin d'un code d'enregistrement. Sur l'écran avec le cadran, faites glisser votre doigt vers la droite ou la gauche pour ouvrir les informations sur l'appareil « Device » (« Appareil ») (fig. G-3). Ensuite, scannez le code d'enregistrement avec l'appareil photo de votre smartphone ou entrez le code manuellement dans le champ de l'application. Le code d'enregistrement se trouve également sur l'étiquette de l'appareil. Une fois que vous vous êtes enregistré et connecté à l'application, la montre est prête à être configurée et utilisée. Vous pouvez

également surveiller les performances de la montre dans l'application. Pour des informations détaillées sur la configuration de l'appareil et de l'application, reportez-vous au manuel d'utilisation complet sur canyon.eu/drivers-and-manuals.

UTILISATION

Fonctions des boutons (fig. B) :

Bouton 1 (1) – allumer/éteindre l'appareil ; effectuer un appel d'urgence ; mettre fin à un appel ; refuser un appel entrant ; revenir au menu précédent.

Touche 2 (2) – retourner au menu précédent.

Appels sortants. Depuis l'écran principal, balayez vers la gauche ou la droite, sélectionnez « Téléphone » et saisissez le numéro de téléphone souhaité. Ou allez dans le répertoire et sélectionnez le contact souhaité. Ensuite, appuyez sur « Appel » pour lancer un appel. Pour annuler l'appel, appuyez sur le bouton 1.

Note. Pour ajouter des numéros au répertoire, allez dans l'application.

Appels entrants. Lorsqu'il y a un appel entrant, appuyez sur l'écran « Accepter » pour répondre ou « Rejeter » pour refuser (fig. G-4). Après avoir rempli le répertoire dans l'application, vous pouvez activer l'interdiction des appels entrants provenant de numéros inconnus, de sorte que les appels ne proviennent que des contacts enregistrés.

Appel d'urgence. Jusqu'à trois numéros d'urgence peuvent être enregistrés dans l'application. Pour lancer un appel d'urgence automatique, appuyez sur le bouton 1 et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 3 secondes. L'appareil appellera les trois numéros enregistrés : alternativement, 2 fois chacun, jusqu'à ce que l'un d'eux réponde.

Position. L'application enregistre les coordonnées de la montre transmises par un canal sécurisé, à la fréquence définie dans l'application. En fonction de la position, la montre enverra des coordonnées GPS ou LTE.

Note. La géolocalisation nécessite une consommation élevée d'énergie. Il est recommandé d'activer le mode d'économie de la batterie ou le mode normal dans l'application. Utilisez le mode précis ou forcé pendant une courte période pour obtenir rapidement des coordonnées en temps réel.

Lecteur de musique et mode USB. La montre dispose d'une carte mémoire intégrée sur laquelle vous pouvez ajouter des enregistrements audio pour les écouter sur le lecteur de musique. Pour plus de détails sur le téléchargement des fichiers en mode USB et comment les écouter, ainsi que sur d'autres fonctions de la montre, veuillez consulter le manuel d'utilisation complet disponible sur canyon.eu/drivers-and-manuals.

Arrêt. Lorsque vous êtes sur l'écran avec le cadran, balayez vers le bas. Sélectionnez « Réglages » (fig. H). Dans le menu qui s'ouvre, appuyez sur « Éteindre » et confirmez l'action. Il est également possible d'éteindre l'appareil sans carte SIM installée en appuyant longuement sur le bouton 1 pendant 5 à 10 secondes.

DÉPANNAGE

La montre ne s'allume pas. Cause possible : l'appareil est déchargé. La montre s'allumera lorsque la charge de la batterie sera d'au moins 5 %. Solution : chargez l'appareil pendant quelques minutes. Si la montre ne se charge pas, vérifiez le câble de charge et la source d'alimentation.

Les appels entrants/sortants ne fonctionnent pas. Cause possible : la carte SIM est inactivée ou mal insérée. Solution : assurez-vous que vous avez sélectionné la carte SIM correcte et que la demande de code PIN est désactivée. Assurez-vous que le compte de la carte SIM est bien approvisionné. Vérifiez que la carte SIM est correctement insérée.

Si les actions ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter l'assistance via le chat sur canyon.eu/user-help-desk.

CONDITIONS DE GARANTIE. La garantie et la durée de vie de l'appareil sont de 2 ans à compter de la date de vente de l'appareil dans un réseau de vente au détail à l'acheteur final, sauf disposition contraire de la législation locale. Des informations complémentaires sur la garantie sont disponibles sur le site canyon.eu/warranty-terms.

OPĆE INFORMACIJE

Pametni sat **Canyon® CNE-KW48XX** * je mobilni GSM uređaj za djecu, opremljen opcijom ugradnje SIM kartice i bežičnog povezivanja s pametnim telefonom putem brendirane aplikacije Canyon Life.

POZOR! Uređaj nije namijenjen djeci mlađoj od 4 godine.

MODELI: CNE-KW48BL (u plavoj boji), CNE-KW48VL (u lila boji), CNE-KW48YG (u zelenoj boji).

FUNKCIJE. Dvosmjerni audiopozivi; glasovni chat; podrška za 4G pozive (VoLTE); hitni poziv. Dvosmjerna videokomunikacija s povezanim pametnim telefonom putem aplikacije Canyon Life. Daljinski nadzor: kontrola sigurne geozone; povijest kretanja. Glazbeni player, USB način rada za prijenos datoteka s/na računalo, kamera, foto album, pedometar, štoperica, budilica, igre.

SPECIFIKACIJE. Napajanje (ulaz): DC 5.0 V / 1.0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Radna frekvencija: 832 MHz. Zaslona: IPS, 1,4", 240×240 px, u boja (262 000 boja), na dodir, rezolucija 242 PPI, svjetlina 380 cd/m². GSM mreža: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolokacija: GPS (L1, 1575,42 MHz, C/A kod), LBS (točnost – do 100 m), A-GPS (točnost – 1–30 m, pozicioniranje – do 26 sek). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. Osjetljivost GPS prijemnika: trasiranje –165 dBm, snimanje –148 dBm. SAR vrijednost 2,0 W/kg (na 10 g): glava –0.573 W/kg, tijelo –0.532 W/kg. Kamera: 0,3 MP. Mikrofon: 1560 Ω, analogni. Zvučnik: nazivna snaga 0.8 W. Ugrađena TF kartica: 512 MB, fiksna. SIM kartica: nano-SIM (nije uključena u isporuku). Kompatibilnost: Android 8.0 i noviji s podrškom za Google Play usluge, iOS 14.0 i noviji. Kućište: polikarbonat i ABS plastika, 55,5×43×16,5 mm (D×Š×V), IP67. Narukvica: silikon, širine 20 mm. Duljina uređaja s narukvicom: 242 mm. Prilagodiva duljina (opseg zapešća): 162–222 mm. Težina: 56 g. Kabel za punjenje: Pogo pin (4 pin) s USB Type A, 60 cm. Baterija: LiPo, fiksna, 3.8 V, 750 mAh. Vrijeme potpunog punjenja: do 2,5 sata. Način aktivnog korištenja: do 2 dana (pod uvjetima da: svjetlina zaslona je iznad prosjeka, 4G signal je stabilan, GPS koordinate se prenose svakih 10 min, osim igara i izvođenja audiosnimki). Način pripravnosti: s instaliranom SIM karticom – do 5 dana, bez instalirane SIM kartice – do 7 dana. Korištenje: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 0–80 %. Skladištenje: temperatura –20...+60 °C, relativna vlažnost 0–80 %.

PAKET ISPORUKE: pametni sat, kabel za punjenje, alatka za umetanje SIM kartice, kratki korisnički vodič.

IZGLED (slike A, B, C, D, F). 1. Gumb 1. 2. Gumb 2. 3. Zvučnik. 4. Kamera. 5. Zaslona. 6. Mikrofon. 7. Slot za SIM karticu. 8. Električni priključci za punjenje i prijenos podataka. 9. Kabel za punjenje. 10. Alatka za umetanje SIM kartice.

PRAVILA SIGURNE UPORABE

Za punjenje uređaja koristite samo priloženi kabel. Nemojte dodirivati zaslon oštrim predmetima i ne pritiskajte ga previše snažno. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite. Nemojte bacati, savijati ili udarati uređaj. Kako biste izbjegli ozljede nemojte koristiti sat ako vidite na njemu pukotine ili druga oštećenja. Čistite sat suhom ili blago navlaženom krpom tek nakon što ga isključite i odspojite iz struje.

PRIPREMA ZA KORIŠTENJE

Raspakirajte uređaj i dodatke, uklonite ambalažne materijale. Uklonite zaštitnu foliju sa zaslona i potpuno napunite uređaj (najmanje 2,5 sata). Da biste to učinili, spojite

Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poruku na webu: support@canyon.eu ili razgovarajte u chatu na canyon.eu/user-help-desk prije nego što vratite uređaj u prodavnicu.

* CNE-KW48XX je naziv modela. XX je slovni kod koji označava boju proizvoda.

kabel za punjenje (9) s električnim priključcima (8) kao što je prikazano na slici D i onda priključite kabel na izvor napajanja.

POZOR! Strujni adapter nije uključen u paket isporuke. Izlazni parametri adaptera trebaju odgovarati vrijednostima od 5.0 V / 0.3 A (DC).

Instaliranje SIM kartice (slike E, F)

POZOR! Prilikom umetanja SIM kartice, uređaj treba biti isključen i odspojen iz struje.

Provjerite je li SIM kartica aktivirana, je li prijenos 4G i mobilnih podataka omogućen te je li zahtjev za PIN kodom onemogućen. Pomoću alatke za umetanje SIM kartice (10), izvucite ladicu iz slot (7) i umetnite karticu kao što je prikazano na slici F. Zatim oprezno umetnite ladicu u sat.

Napomena. Rad uređaja bez instalirane SIM kartice ograničen je na sljedeće funkcije: kamera i foto album, glazbeni player, štoperica, igre.

Uključivanje. Pritisnite i držite 5 do 10 sekundi gumb 1, dok se ne prikaže zaslon dobrodošlice (slika G-1), uz zvučni signal. Dalje se prikaže glavni zaslon sa slikom brojanika (slika G-2).

Napomena. Prvo uključivanje uređaja i aktiviranje SIM kartice preporučljivo je učiniti dok ste na otvorenom, jer na zatvorenom odnosno u prostoriji može doći do problema u otkrivanju mreže. Ako uređaj pogrešno odredi lokaciju, funkcija daljinskog nadzora neće ispravno raditi. Uređaju je potrebno do 20 sekundi da uspostavi vezu s mrežom.

Brzi izbornik. Na zaslonu sa slikom brojanika (slika G-2), prijedite prstom prema dolje da vam se otvori brzi izbornik (slika H). Gornji dio zaslona prikazuje trenutni datum, dan u tjednu i vrijeme, kao i indikatore (slika H):

- ① GSM mreža;
- ② bežična mreža;
- ③ tip aktivne mreže (2G, 3G, 4G ili 4G⁺);
- ④ mobilni podaci;
- ⑤ napunjenost baterije.

POZOR! Povezivanje se smatra uspješnim ako su na zaslonu prikazani indikatori ①, ③ i ④. U protivnome, dalje povezivanje s aplikacijom Canyon Life odnosno korištenje ponekih funkcija bit će onemogućeno.

Na dnu zaslona brzog izbornika nalaze se regulatori svjetline zaslona i glasnoće zvuka, tu je također dostupno prebacivanje na postavkama uređaja (slika H). Za povratak na glavni zaslon s brojanikom pritisnite gumb 2.

Instalacija aplikacije i povezivanje sata na nju

Napomena. Rad uređaja bez povezivanja na aplikaciju ograničen je na sljedeće funkcije: dolazni/odlazni pozivi, kamera i foto album, glazbeni player, štoperica, igre.

Kako bi vaš sat i pametni telefon u potpunosti uredno radili skupa, trebate instalirati besplatnu aplikaciju **Canyon Life**. Skenirajte QR kod (v. str. 3) kako biste se prebacili na Google Play ili App Store, preuzmite i pokrenite aplikaciju. Prijavite se na svoj račun ili registrirajte novi. Da biste registrirali novi sat na svoj račun, potreban vam je registracijski kod. Na zaslonu sa slikom brojanika prijedite prstom udesno ili ulijevo da se otvore informacije o uređaju "Device" ("Uređaj") (slika G-3). Zatim skenirajte registracijski kod pomoću kamere pametnog telefona ili ručno unesite kod u polje za prijavu. Registracijski kod također se može naći na naljepnici proizvoda. Nakon uspješne registracije i povezivanja na aplikaciju, sat je spreman za postavljanje i korištenje. Rad sata također možete kontrolirati iz aplikacije. Za detaljne informacije o postavljanju uređaja i aplikacije, v. puni korisnički priručnik koji je dostupan na web stranici: canyon.eu/drivers-and-manuals.

KORIŠTENJE

Funkcije gumba (slika B):

Gumb 1 (1) – uključivanje/isključivanje uređaja; hitni poziv; završavanje poziva; odbijanje dolaznog poziva; povratak na prethodni meni.

Gumb 2 (2) – povratak na prethodni izbornik.

Odlazni pozivi. Na početnom zaslonu prijedite prstom ulijevo ili udesno, odaberite "Telefon" i ukucajte željeni telefonski broj. Također, možete otvoriti telefonski imenik i odabrati željeni kontakt. Zatim kliknite "Pozovi" da biste uputili poziv. Za prekid poziva pritisnite gumb 1.

Napomena. Za dodavanje brojeva u imenik idite na aplikaciju.

Dolazni pozivi. Ako ste dobili dolazni poziv, kliknite "Javi se" na zaslonu za prihvatanje ili "Odbij" za otkaz (slika G-4). Nakon što ispunite telefonski imenik u aplikaciji možete omogućiti zabranu dolaznih poziva s nepoznatih brojeva, tako da će pozivi dolaziti samo od spremljenih kontakata.

Hitni poziv. U aplikaciji se mogu pohraniti do tri broja za hitne slučajeve. Za pokretanje automatskog hitnog poziva pritisnite i držite 2 do 3 sek gumb 1. Uređaj će uputiti pozive na tri spremljena broja: naizmjenično, dvaput na svaki, dok se jedan od pretplatnika ne javi.

Lokacija. Aplikacija bilježi koordinate sata koje se prenose sigurnim kanalom, s frekvencijom postavljenom u aplikaciji. Ovisno o lokaciji sat će slati GPS ili LTE koordinate.

Napomena. Geolokacija zahtijeva veliku potrošnju energije. Preporučljivo je aktivirati štednju baterije ili normalni način rada u aplikaciji. Koristite precizni ili prisilni način rada na kratko vrijeme kako biste brzo preuzeli koordinate u stvarnom vremenu.

Glazbeni player i USB način rada. Sat ima ugrađenu memorijsku karticu na koju možete dodati audiosnimke za slušanje u glazbenom playeru. Detaljne informacije o preuzimanju i slušanju datoteka u USB načinu, kao i drugim funkcijama sata, nalaze se u cjelovitom priručniku s uputama, dostupnom na canyon.eu/drivers-and-manuals.

Isključivanje. Na zaslona s bročanicom provucite prstom prema dolje. Odaberite "Postavke" (slika H). U izborniku koji se otvori kliknite "Isključivanje" i potvrdite radnju. Također možete isključiti uređaj bez instalirane SIM kartice ako pritisnete i držite 5 do 10 sekundi gumb 1.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Sat se ne uključuje. Mogući uzrok: uređaj je ispražnjen. Sat se uključi ako je napunjenost baterije najmanje 5 %. Rješenje: puniti uređaj nekoliko minuta. Ako se sat ne puni, provjerite kabel za punjenje i izvor napajanja.

Dolazni/odlazni pozivi ne rade. Mogući uzrok: SIM kartica je neaktivna ili pogrešno instalirana. Rješenje: provjerite je li odabrana ispravna SIM kartica i je li zahtjev za PIN kod onemogućen. Provjerite je li stanje na računu vaše SIM kartice nadopunjeno. Provjerite je li SIM kartica uredno umetnuta.

Ako gore navedene opcije ne riješe vaš problem, kontaktirajte podršku putem chata uživo na canyon.eu/user-help-desk.

UVJETI JAMSTVA. Jamstvo i uporabni rok uređaja su 2 godine od datuma prodaje uređaja preko maloprodaje krajnjem potrošaču, osim ako lokalno zakonodavstvo ne predviđa drugačije. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na canyon.eu/warranty-terms.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A **Canyon® CNE-KW48XX** * okosóra egy mobil GSM készülék gyermekeknek, amely képes SIM-kártya beszerelésére és vezeték nélküli kapcsolatra az okostelefonhoz a szabadalmaztatott Canyon Life alkalmazáson keresztül.

FIGYELEM! A készüléket 4 évesnél fiatalabb gyermekek számára nem ajánljuk.

MODELLEK: CNE-KW48BL (kék szín), CNE-KW48VL (lila szín), CNE-KW48YG (zöld szín).

FUNKCIÓK. Kétirányú hanghívások; hangchat; 4G (VoLTE) hívástámogatás; segélyhívás. Kétirányú videokommunikáció csatlakoztatott okostelefonnal a Canyon Life alkalmazáson keresztül. Távfelügyelet: a biztonságos geokerítés monitorozása; utazástörténet. Zenelejátszó; USB mód adatátvitelhez PC-ről/számítógépre; kamera; fényképalbum; lépésszámláló; stopperóra; ébresztőóra; játékok.

MŰSZAKI ADATOK. Tápegység (bemenet): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Működési frekvencia: 832 MHz. Képernyő: IPS, 1,4 hüvelyk, 240×240 pixel, színes (262 000 szín), érintőképernyő, felbontás 242 PPI, fényerő 380 cd/m². GSM-hálózat: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolokáció: GPS (L1, 1575,42 MHz, C/A kód), LBS (pontosság – 100 m-ig), A-GPS (pontosság – 1–30 m, helymeghatározás – 26 s-ig). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. A GPS-vevő vételi érzékenysége: nyomkövetés –165 dBm, rögzítés –148 dBm. SAR érték 2,0 W/kg (10 g): fej – 0,573 W/kg, test – 0,532 W/kg. Kamera: 0,3 MP. Mikrofon: 1560 Ω, analóg. Hangszóró: 0,8 W névleges teljesítmény. Beépített TF-kártya: 512 MB, nem cserélhető. SIM-kártya: nano-SIM (a szállítás nem tartalmazza). Kompatibilitás: Android 8.0 és újabb, a Google Play szolgáltatások támogatásával, iOS 14.0 és újabb. Készülék ház: polikarbonát és ABS műanyag, 55,5×43×16,5 mm (H×Sz×M), IP67. Szíj: szilikon, 20 mm széles. Készülék hossza pánttal: 242 mm. Állítható hosszúság (csukló kerülete): 162–222 mm. Súly: 56 g. Töltőkábel: Pogo tű (4 tűs) A Type USB-vel, 60 cm. Akkumulátor: lítium-polimer, nem eltávolítható, 3,8 V, 750 mAh. Teljes töltési idő: legfeljebb 2,5 h. Aktív használati mód időtartama: legfeljebb 2 nap (az alábbi feltételek mellett: a képernyő fényereje átlagon felüli, a 4G jel stabil, a GPS-koordináták 10 percenként kerülnek átvitelre; a játékok és a hanglejátszás nélkül). Készenléti idő: behelyezett SIM-kártyával – legfeljebb 5 nap, behelyezett SIM-kártya nélkül – legfeljebb 7 nap. Üzemeltetés: hőmérséklet 0...+40 °C, relatív páratartalom 0–80 %. Tárolás: hőmérséklet –20...+60 °C, relatív páratartalom 0–80 %.

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET: okosóra, töltőkábel, SIM-kártya behelyező szerszám, gyors üzembe helyezési útmutató.

MEGJELENÉS (A, B, C, D, F ábrák). 1. 1 gomb. 2. 2 gomb. 3. Hangszóró. 4. Kamera. 5. Képernyő. 6. Mikrofon. 7. SIM kártya nyílás. 8. Elektromos érintkezők töltéshez és adatátvitelhez. 9. Töltőkábel. 10. SIM-kártya behelyező szerszám.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

A készülék töltéséhez csak a mellékelt töltőkábelt használja. Ne nyomja a képernyőt éles tárgyakkal, és ne gyakoroljon túl nagy nyomást. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani. Ne ejtse le, ne hajlítsa meg vagy üsse meg a készüléket. A sérülések elkerülése érdekében ne használjon repedésekkel vagy más hibákkal rendelkező órát. Csak akkor tisztítsa száraz vagy enyhén nedves ruhával, ha a készülék ki van kapcsolva és le van választva az elektromos hálózatról.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSÉRE VALÓ ELŐKÉSZÜLETEK

Csomagolja ki a készüléket és a tartozékokat, és távolítsa el a csomagolóanyagokat. Távolítsa el a védőfóliát a képernyőről, és tölts fel teljesen a készüléket (legalább

Ha bármilyen kérdése van, kérjük, küldjön egy e-mailt a support@canyon.eu e-mail címre, vagy írjon ránk csevegésben a canyon.eu/user-help-desk weboldalon, mielőtt készülékét a boltba vinne.

* CNE-KW48XX – modellnév. XX – a termék színét jelző betűkód.

2,5 óra). Ehhez csatlakoztassa a töltőkábelt (9) az elektromos érintkezőkhöz (8) a D ábrán látható módon, és csatlakoztassa a kábelt az áramforráshoz.

FIGYELEM! A tápegység adapter nem tartozik a szállítási készlethez. Az adapter kimeneti paramétereinek 5,0 V / 0,3 A (DC) értékűnek kell lennie.

A SIM-kártya behelyezése (E, F ábrák)

FIGYELEM! A SIM-kártya behelyezése során a készüléket ki kell kapcsolni és ki kell húzni a hálózattól.

Győződjön meg róla, hogy a SIM-kártya aktiválva van, a 4G és a mobil adatátvitel csatlakoztatva van, és a PIN-kód kérése le van kapcsolva. A SIM-kártya behelyező szerszám (10) segítségével vegye ki a tálcát a nyílásból (7), és helyezze be a kártyát az F ábrát. Ezután óvatosan helyezze a tálcát az órába.

Megjegyzés. A készülék működése behelyezett SIM-kártya nélkül a következő funkciókra korlátozódik: kamera és fényképalbum, zenelejátszó, stopperóra, játékok.

Bekapcsolás. Nyomja meg és tartsa lenyomva az 1-es gombot 5–10 másodpercig, amíg meg nem jelenik az üdvözlő képernyő (G-1 ábra), hangjelzés kíséretében. Ezután a számlapos főképernyő jelenik meg (G-2 ábra).

Megjegyzés. Javasoljuk, hogy a készüléket első alkalommal szabad térben kapcsolja be és aktiválja a SIM-kártyát – máshol problémák adódhatnak a hálózati kereséssel. A távfelügyeleti funkció nem fog megfelelően működni, ha a készülék nem határozza meg pontosan a helyszínt. A készüléknek legfeljebb 20 másodpercig tart, amíg kapcsolatot létesít a hálózattal.

Gyorsmenü. A számlap képernyőjén tartózkodva (G-2 ábra), csúsztassa lefelé az ujját a gyorsmenü eléréséhez (H ábra). A képernyő felső részén megjelenik az aktuális dátum, a hét napja és az idő, valamint a mutatók (H ábra):

- ① GSM hálózat;
- ② vezeték nélküli hálózat;
- ③ az aktív hálózat típusa (2G, 3G, 4G vagy 4G^{TD});
- ④ mobil adatok;
- ⑤ akkumulátor töltés.

FIGYELEM! A csatlakozás akkor tekinthető sikeresnek, ha az ①, ③ és ④ mutatók megjelennek a képernyőn. Ellenkező esetben nem tud továbbra is csatlakozni a Canyon Life alkalmazáshoz, és nem tud használni bizonyos funkciókat.

A gyorsmenü képernyő alsó részén találhatóak a képernyő fényerejének és a hangerőnek a vezérlői, valamint a készülék beállításai (H ábra). A számlap főképernyőjére való visszatéréshez nyomja meg a 2 gombot.

Az alkalmazás telepítése és az óra csatlakoztatása hozzá

Megjegyzés. A készülék működése az alkalmazással való csatlakozás nélkül a következő funkciókra korlátozódik: bejövő/kimenő hívások, kamera és fényképalbum, zenelejátszó, stopperóra, játékok.

Ahhoz, hogy az óra és az okostelefon teljes mértékben együttműködjön, telepítenie kell az ingyenes **Canyon Life** alkalmazást. Olvassa be a QR-kódot (lásd a 3 oldalt) a Google Play vagy az App Store megnyitásához, töltsse le és indítsa el az alkalmazást. Jelentkezzen be fiókjába, vagy regisztráljon egy újat. Új óra regisztrálásához regisztrációs kódra van szüksége. A számlap képernyőjén tartózkodva húzza jobbra vagy balra az „Device” („Készülék”) eszközinformáció megnyitásához (G-3 ábra). Ezután szkennelje be a regisztrációs kódot okostelefonja kamerájával, vagy írja be a kódot kézzel az alkalmazás mezőjébe. A regisztrációs kód a készülék címkéjén is megtalálható. Miután sikeresen regisztrált és csatlakozott az alkalmazáshoz, az óra készen áll a beállításra és működtetésre. Az alkalmazásban az óra teljesítményét is nyomon követheti. A készülék és az alkalmazás konfigurálásával kapcsolatos részletes információkért olvassa el a canyon.eu/drivers-and-manuals weboldalon található teljes felhasználói kézikönyvet.

MŰKÖDÉSE

A gombok funkciói (B ábra):

1 gomb (1) – a készülék bekapcsolása/ kikapcsolása; segélyhívás kezdeményezése; hívás befejezése; bejövő hívás elutasítása; visszatérés az előző menübe.

2 gomb (2) – visszatérés az előző menübe.

Kimenő hívások. A főképernyőn pöccintsen balra vagy jobbra, válassza a „Telefon” lehetőséget, és írja be a kívánt telefonszámot. Vagy lépjen a telefonkönyvbe, és válassza ki a kívánt kapcsolatot. Ezután nyomja meg a „Hívás” gombot a hívás indításához. A hívás törléséhez nyomja meg az 1 gombot.

Megjegyzés. Ha számokat szeretne hozzáadni a telefonkönyvhöz, lépjen be az alkalmazásba.

Bejövő hívások. Ha bejövő hívás érkezik, érintse meg a képernyőn az „Elfogadás” lehetőséget a fogadáshoz, vagy az „Elutasítás” gombot a visszaállításhoz (G-4 ábra). Az alkalmazásban a telefonkönyv kitöltése után engedélyezheti az ismeretlen számokról bejövő hívások letiltását, így csak az elmentett névjegyekről érkeznek hívások.

Sürgősségi hívás. Az alkalmazásban legfeljebb három segélyhívó szám tárolható. A három tárolt szám egyikének automatikus hívás indításához nyomja meg és tartsa lenyomva az 1-es gombot 2–3 másodpercig. A készülék három mentett számra fogad hívásokat: felváltva, mindegyikhez 2-szer, amíg az egyik előfizető nem válaszol.

Elhelyezkedés. Az alkalmazás rögzíti az órák koordinátáit, amelyeket egy védett csatomán keresztül továbbítanak, az alkalmazásban telepített gyakorisággal. A helytől függően az óra GPS- vagy LTE-koordinátákat küld.

Megjegyzés. A földrajzi helymeghatározás nagy energiafogyasztást igényel. Javasoljuk, hogy az alkalmazásban vagy a normál üzemmódban aktiválja az akkumulátorkímélő üzemmódot. A valós idejű koordináták gyors lekérdezéséhez rövid ideig használja a pontos vagy kényszerített üzemmódot.

Zenelejátszó és USB mód. Az óra beépített memóriakártyával rendelkezik, amelyre zeneszámokat rögzíthet, és egy zenelejátszóban hallgathatja meg őket. A fájlok USB módban történő letöltéséről és meghallgatásáról, valamint az óra egyéb funkcióiról részletesen a canyon.eu/drivers-and-manuals oldalon található teljes felhasználói kézikönyvben olvashat.

Kikapcsolás. A számlap képernyőjén tartózkodva húzza lefelé. Válassza ki a „Beállítások” (H ábra). A megnyíló menüben nyomja meg a „Kikapcsolás” gombot, és erősítse meg a műveletet. A SIM-kártya behelyezése nélküli készülék kikapcsolása szintén lehetséges az 1-es gomb 5–10 másodpercig történő nyomva tartásával.

HIBAELHÁRÍTÁS

Az okosóra nem kapcsol be. Lehetséges ok: a készülék lemerült. Az okosóra akkor kapcsol be, ha az akkumulátor legalább 5 % töltöttségi szinten van. Megoldás: töltsse fel a készüléket néhány percre. Ha az okosóra nem töltődik, ellenőrizze a töltőkábel és a tápegységet.

A bejövő/kimenő hívások nem működnek. Lehetséges ok: a SIM-kártya inaktív vagy rosszul van behelyezve. Megoldás: győződjön meg róla, hogy a megfelelő SIM-kártya van kiválasztva, és a PIN-kód kérése ki van kapcsolva. Győződjön meg róla, hogy a SIM-kártya számlaegyenlege feltöltődött. Ellenőrizze, hogy a SIM-kártya megfelelően van-e behelyezve.

Ha a fenti lépések nem oldják meg a problémát, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl a canyon.eu/user-help-desk weboldalon található chat funkció segítségével.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK. A készülék jótállása és élettartama a készülék kiskereskedelmi hálózatban történő értékesítésétől a végső vásárlóig 2 év, hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. További garanciális információk a canyon.eu/warranty-terms oldalon találhatók.

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

Canyon® CNE-KW48XX* խելացի ժամացույցը երեխաների համար նախատեսված GSM շարժական սարք է՝ SIM քարտ տեղադրելու և Canyon Life սեփական հավելվածի միջոցով սմարթֆոնին անլար միանալու հնարավորությամբ:

ՈՒՇԱՐԽՈՒԹՅՈՒՆ: Սարքը նախատեսված չէ 4 տարեկանից փոքր երեխաների համար: **ՄՈՒՆԵԼՆԵՐ.** CNE-KW48BL (կապույտ գույն), CNE-KW48VL (յասամանագույն), CNE-KW48YG (կանաչ գույն):

ԳՈՐԾԱՌՈՒՅՑՆԵՐ: Երկկողմանի աուդիո զանգեր: ծայնային չատ: աջակցություն 4G (VoLTE) զանգերին: արտակարգ իրավիճակների զանգ: Երկկողմանի տեսազանգեր միացված սմարթֆոնի հետ Canyon Life հավելվածի միջոցով: Հեռակառավարմամբ մոնիթորինգ. անվտանգ գեոգրայի հսկողություն: տեղաշարժի պատմություն: Երաժշտական նվագարկիչ: USB ռեժիմ՝ ֆայլերը համակարգիչ/համակարգիչի փոխանցելու համար: տեսախցիկ: ֆոտո ալբոմ: քայլաչափ: վայրկյանաչափ: զարթուցիչ: խաղեր:

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐԸ: Էլեկտրոնուղումը (մուտք). DC 5,0 Վ / 1,0 Ա: RAM 16 ՄԲ, ROM 24 ՄԲ: Աշխատանքային հաճախականությունը. 832 ՄՀ: Էկրանը. IPS, 1,4 դյույմ, 240×240 պիքսել, գույնավոր (262,000 գույն), սենսորային, լուծաչափը 242 PPI, պայծառությունը 380 կդ/մ²: GSM ցանցը. 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20): Գեոլոկացիան. GPS (L1, 1575,42 ՄՀ, C/A կոդ), LBS (ճշգրտությունը – մինչև 100 մ), A-GPS (ճշգրտությունը – 1–30 մ, (գտնվելու վայրի որոշում – մինչև 26 փկ): GSM 850/900/1800/1900 ՄՀ: GSM 900. 33 դԲմ: GSM 1800. 30 դԲմ: GPS ընդունիչի զգայունությունը. հետագծում –165 դԲմ, կանոն –148 դԲմ: SAR արժեքը 2,0 Վտ/կգ (10 գ-ի դիմաց). զրկիչը – 0,573 Վտ/կգ, մարմինը – 0,532 Վտ/կգ: Տեսախցիկը. 0,3 Մպկ: Խոսափողը. 1560 Օհմ, անալոգային: Բարձրախոսը. զնախատված հզորությունը 0,8 Վտ: Ներկառուցված TF քարտը. 512 ՄԲ, ոչ շարժական: SIM քարտը. nano-SIM (առաքման մեջ ներառված չէ): Համատեղելիությունը. Android 8.0 և ավելի բարձր՝ Google Play Services աջակցությամբ, iOS 14.0 և ավելի բարձր: Պատյանը. պոլիկարբոնատ և ABS պլաստիկ, 55,5×43×16,5 մմ (Ե×Լ×Բ), IP67: Ժապավենը. սիլիկոն, լայնությունը 20 մմ: Սարքի երկարությունը ժապավենով. 242 մմ: Կարգավորելի երկարությունը (դաստակի շրջագծով). 162–222 մմ: Բաշը. 56 գ: Լիցքավորման մալուխը. Pogo pin (4 pin) USB Type A-ով, 60 սմ: Մարտկոցը. լիթիում-պոլիմերային, ոչ շարժական, 3,8 Վ, 750 մԱժ: Ամբողջական լիցքավորման ժամանակը. մինչև 2,5 ժամ: Ակտիվ օգտագործման ռեժիմում աշխատանքի տևողությունը. մինչև 2 օր (իետևյալ պայմաններում. Էկրանի պայծառությունը միջինից բարձր է, 4G ազդանշանը կայուն է, GPS կոորդինատները փոխանցվում են յուրաքանչյուր 10 րոպեի մեկ: բացառությամբ խաղերի և աուդիո ծայնագրությունների նվագարկման): Աշխատանքի տևողությունը սպասման ռեժիմում. տեղադրված SIM քարտով – մինչև 5 օր, առանց տեղադրված SIM քարտի – մինչև 7 օր: Շահագործման պայմանները. ջերմաստիճանը 0...+40 °C, հարաբերական խոնավությունը 0–80 %: Պահման պայմանները. ջերմաստիճանը –20...+60 °C, հարաբերական խոնավությունը 0–80 %:

ԿՈՄՊԼԵԿՏԱԿՈՐՈՒՄԸ. խելացի ժամացույց, լիցքավորման մալուխ, SIM քարտ տեղադրելու գործիչ, օգտագործողի կարճ ուղեցույց:

ՄՐՏԱԶԻՆ ՏԵՍԸՐ (ՆԱ. A, B, C, D, F): 1. Կոճակ 1: 2. Կոճակ 2: 3. Բարձրախոս: 4. Տեսախցիկ: 5. Էկրան: 6. Խոսափող: 7. SIM քարտի բնիկ: 8. Էլեկտրական կոնտակտներ լիցքավորման և տվյալների փոխանցման համար: 9. Լիցքավորման մալուխ: 10. SIM քարտի տեղադրման համար գործիչ:

ԱՆՎՏԱՆԳ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱՆՈՆՆԵՐԸ

Սարքը լիցքավորելու համար օգտագործեք միայն առաքման մեջ ներառված լիցքավորման մալուխը: Մի սեղմեք էկրանին սուր առարկաներով և շատ ուժեղ: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն: Մի գցեք, մի ճկեք և մի հարվածեք սարքին: Վնասվածքներից խուսափելու համար մի

Որևէ հարցեր առաջանալիս, նախքան ձեր սարքը խանութ տանելը, խնդրում ենք գրել մեզ support@canyon.eu էլեկտրոնային փոստով կամ չաթում՝ canyon.eu/user-help-desk կայքերում:

* CNE-KW48XX – մոդելի անվանումը: XX – ապրանքի գույնը նշող տառային ծանկագիր:

օգտագործեք ճաքեր կամ այլ թերություններ ունեցող ժամացույց: Սարքը մաքրեք չոր կամ մի փոքր խոնավ շորով՝ միայն սարքը անջատելուց և այն էլեկտրոցանցից անջատելուց հետո:

ՀԱՅԱԳՈՐԾՄԱՆ ՆԱԽԱԴԱՏՐԱՍՏՈՒՄ

Ապափաթեթավորեք սարքը և բաղադրիչները, հեռացրեք փաթեթավորման նյութերը: Եկրանից հեռացրեք պաշտպանիչ թաղանթը և ամբողջությամբ լիցքավորեք սարքը (առնվազն 2,5 ժամ): Դրա համար լիցքավորման մալուխը (9) միացրեք էլեկտրական կոնտակտներին (8), ինչպես ցույց է տրված նկար D-ում, և մալուխը միացրեք հոսանքի աղբյուրին:

ՌԵԶԵՐՎԻԹՅՈՒՆ: Հոսանքի աղապտերը առաքման փաթեթում ներառված չէ: Աղապտերի ելքային պարամետրերը պետք է համապատասխանեն 5,0 V / 0,3 Ա (DC) արժեքներին:

SIM քարտի տեղադրումը (նկ. E, F)

ՌԵԶԵՐՎԻԹՅՈՒՆ: SIM քարտի տեղադրման ընթացքում սարքը պետք է անջատված լինի և անջատված լինի ցանցից:

Համոզվեք, որ SIM քարտը ակտիվացված է, 4G և բջջային տվյալների փոխանցումը միացված է, PIN հարցումն անջատված է: SIM քարտի տեղադրման գործիքով (10) կրիչը հեռացրեք բնիկից (7) և տեղադրեք քարտը, ինչպես ցույց է տրված նկ. F-ում: Այնուհետև զգուշորեն կրիչը տեղադրեք ժամացույցի մեջ:

Ծանոթություն: Սարքի աշխատանքը առանց տեղադրված SIM քարտի սահմանափակվում է հետևյալ գործառնություններով. տեսախցիկ և ֆոտոալբոմ, երաժշտական նվագարկիչ, վայրկյանաչափ, խաղեր:

Միացումը: Սեղմեք և 5–10 վայրկյան պահեք 1 կոճակը, մինչև ողջույնի Եկրանը հայտնվի (նկ. G-1), որն ուղեկցվում է ձայնային ազդանշանով: Այնուհետև կցուցադրվի թվացույցով հիմնական Եկրանը (նկ. G-2):

Ծանոթություն: Սարքի առաջին միացումը և SIM քարտի ակտիվացումը խորհուրդ է տրվում իրականացնել բաց տարածքում՝ սենյակի ներսում հնարավոր են ցանցի որոնման հետ կապված խնդիրներ: Գտնվելու վայրը սարքի կողմից ոչ ճշգրիտ որոշելու դեպքում հեռակառավարման մոնիթորինգի գործառնությամբ ճիշտ չի աշխատի: Ցանցին միանալու համար սարքին անհրաժեշտ է մինչև 20 վայրկյան:

Արագ ընտրացանկ: Գտնվելով թվացույցով Եկրանին (նկ. G-2), սահեցրեք ներքև՝ արագ ընտրացանկին անցնելու համար (նկ. H): Եկրանի վերին մասում ցուցադրվում են ընթացիկ ամսաթիվը, շաբաթվա օրը և ժամը, ինչպես նաև ցուցիչները (նկ. H):

- ① GSM ցանց;
- ② անլար ցանց;
- ③ ակտիվ ցանցի տեսակը (2G, 3G, 4G կամ 4G^{HD});
- ④ բջջային տվյալներ;
- ⑤ մարտկոցի լիցքը:

ՌԵԶԵՐՎԻԹՅՈՒՆ: Հաջող է համարվում այն միացումը, որի դեպքում ①, ③ և ④ ցուցիչները ցուցադրվում են Եկրանին: Հակառակ դեպքում Canyon Life հավելվածին հետագա միացումը և որոշ գործառնությունների օգտագործումը հնարավոր չի լինի:

Արագ ընտրացանկի Եկրանի ներքևում տեղակայված են Եկրանի պայծառության և ձայնի ծավալի կարգավորիչները, ինչպես նաև հասանելի է սարքի կարգավորումներին անցումը (նկ. H): Թվացույցով հիմնական Եկրանին վերադառնալու համար սեղմեք 2 կոճակը:

Հավելվածի տեղադրումը և ժամացույցի միացումը դրան

Ծանոթություն: Առանց հավելվածին միանալու սարքի աշխատանքը սահմանափակվում է հետևյալ գործառնություններով. մուտքային/ելքային զանգեր, տեսախցիկ և ֆոտոալբոմ, երաժշտական նվագարկիչ, վայրկյանաչափ, խաղեր:

Ժամացույցի և սմարթֆոնի լիարժեք համատեղ աշխատանքի համար անհրաժեշտ է տեղադրել **Canyon Life** անվճար հավելվածը: Սկանավորեք QR կոդը (տես էջ 3)՝ Google Play կամ App Store անցնելու համար, ներբեռնեք և գործարկեք հավելվածը: Մտքեք ձեր հաշիվ կամ գրանցեք նորը: Հաշվում նոր ժամացույց գրանցելու համար անհրաժեշտ է գրանցման կոդ: Գտնվելով թվացույցով Եկրանին, սահեցրեք աջ կամ ձախ, բացեք «Device» («Սարք») սարքի մասին տեղեկատվությունը (նկ. G-3): Այնուհետև սմարթֆոնի տեսախցիկի օգնությամբ սկանավորեք գրանցման կոդը կամ հավելվածի դաշտում ձեռքով մուտքագրեք կոդը: Գրանցման կոդը կարելի է

գտնել նաև սարքի պիտակի վրա: Հաջող գրանցվելուց և հավելվածին միանալուց հետո ժամացույցը պատրաստ է կարգավորումների և շահագործման: Ինչպես նաև հավելվածում կարելի է վերահսկել ժամացույցի աշխատանքը: Սարքը և հավելվածը կարգավորելու մասին մանրամասն տեղեկատվությունը ներկայացված է canyon.eu/drivers-and-manuals կայքէջի շահագործման ամբողջական ձեռնարկում:

ՀԱՅԱԳՈՐԾՈՒՄ

Կոճակների գործառնությունները (Նկ. B).

Կոճակ 1 (1) – սարքի միացում/անջատում: արտակարգ իրավիճակների զանգ: զանգի ավարտ: մուտքային զանգի անջատում: վերադարձ նախորդ ընտրացանկին:

Կոճակ 2 (2) – վերադարձ նախորդ ընտրացանկին:

Ելքային զանգեր: Հիմնական էկրանին սահեցրեք ձախ կամ աջ, ընտրեք «Հեռախոս» և մուտքագրեք անհրաժեշտ հեռախոսահամարը: Կամ անցեք հեռախոսագիրք և ընտրեք անհրաժեշտ կոնտակտը: Այնուհետև սեղմեք «Չանգ»՝ զանգահարելու համար: Չանգը չեղարկելու համար սեղմեք կոճակ 1-ը:

Ծանոթություն: Հեռախոսագրքում հեռախոսահամարներ ավելացնելու համար անցեք հավելված:

Մուտքային զանգեր: Մուտքային զանգի դեպքում էկրանին սեղմեք «Ընդունել»՝ պատասխանելու համար կամ «Մերժել»՝ անջատելու համար: G-4): Հեռախոսագիրքը լրացնելուց հետո հավելվածում կարելի է միացնել անհայտ հեռախոսահամարներից մուտքային զանգերի արգելքը, այդպիսով զանգերը կգան միայն պահպանված կոնտակտներից:

Արտակարգ իրավիճակների զանգ: Հավելվածում կարելի է պահել մինչև երեք արտակարգ հեռախոսահամար: Ավտոմատ արտակարգ իրավիճակների զանգ սկսելու համար սեղմեք և 2-3 վայրկյան պահեք կոճակ 1-ը: Սարքից զանգեր կլինեն երեք պահված հեռախոսահամարներին. հերթով, յուրաքանչյուրին 2 անգամ, մինչև բաժանորդներից մեկը չպատասխանի:

Գտնվելու վայրը: Հավելվածը ամրագրում է ժամացույցի պաշտպանված ալիքով փոխանցվող կոորդինատները՝ հավելվածում սահմանված հաճախականությամբ: Կախված գտնվելու վայրից, ժամացույցը կուղարկի GPS կամ LTE կոորդինատներ:

Ծանոթություն: Գեոլոկացիան պահանջում է էներգիայի մեծ սպառում: Խորհուրդ է տրվում հավելվածում ակտիվացնել մարտկոցի խնայողական կամ սովորական ռեժիմ: Իրական ժամանակի կոորդինատները արագ ստանալու համար կարճ ժամանակով օգտագործեք ճշգրիտ կամ հարկադիր ռեժիմ:

Երաժշտական նվագարկիչ և USB ռեժիմ: Ժամացույցն ունի ներկառուցված հիշողության քարտ, որի վրա կարելի է ավելացնել ձայնագրություններ՝ երաժշտական նվագարկիչում լսելու համար: Ֆայլերը USB ռեժիմում ներբեռնելու և լսելու, ինչպես նաև ժամացույցի այլ գործառնությունների վերաբերյալ մանրամասն տեղեկատվությունը ներկայացված է շահագործման ամբողջական ձեռնարկում, որը հասանելի է canyon.eu/drivers-and-manuals կայքէջում:

Անջատումը: Գտնվելով թվացույցով էկրանին, սահեցրեք ներքև: Ընտրեք «Կարգավորումներ» (Նկ. H): Բացվող ընտրացանկում սեղմեք «Անջատում» և հաստատեք գործողությունը: Սարքի անջատումը առանց տեղադրված SIM քարտի հնարավոր է նաև սեղմելով և 5-10 վայրկյան պահելով 1 կոճակը:

ՀԱՄԱԿՈՐ ԱՆՍԱՐԸՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱՑՈՒՄ

Ժամացույցը չի միանում: Հնարավոր պատճառ. սարքը լիցքաթափված է: Ժամացույցը միանում է մարտկոցի առնվազն 5 % լիցքավորման դեպքում: Լուծում. մի քանի րոպե լիցքավորեք սարքը: Եթե ժամացույցը չի լիցքավորվում, ստուգեք լիցքավորման մալուխը և էլեկտրոսնուցումը: **Մուտքային/Ելքային զանգերը չեն աշխատում:** Հնարավոր պատճառ. SIM քարտը ակտիվ չէ կամ սխալ է տեղադրված: Լուծում. համոզվեք, որ ճիշտ SIM քարտ է ընտրված և PIN կոդի հարցումն անջատված է: Համոզվեք, որ SIM քարտի հաշվի մացրողը լիցքավորված է: Ստուգեք, արդյոք SIM քարտը պատշաճ կերպով է տեղադրված: Եթե վերը նշված քայլերը չօգնեցին լուծել խնդիրը, չասի միջոցով դիմեք տեխնիկական աջակցության ծառայությանը՝ canyon.eu/user-help-desk կայքէջում:

ԵՐԱՇԽԻՔԻ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ: Սարքի երաշխիքը և ծառայության ժամկետը 2 տարի է՝ մանրամասն ցանցում սարքը վերջնական գնորդին վաճառելու օրվանից, եթե այլ բան նախատեսված չէ տեղական օրենսդրությամբ: Երաշխիքի մասին լրացուցիչ տեղեկություններ հասանելի են canyon.eu/warranty-terms կայքէջում:

ზოგადი ინფორმაცია

Canyon® CNE-KW48XX * ჭკვიანი საათები – მობილური GSM მოწყობილობა ბავშვებისთვის, რომელსაც აქვს SIM-ბარათის დაყენების შესაძლებლობა და უკაბელო კავშირი სმარტფონთან Canyon Life-ის აპლიკაციით.

ყურადღება! მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი 4 წლამდე ასაკის ბავშვებისთვის.

მოდელები: CNE-KW48BL (ცისფერი), CNE-KW48VL (იასამნისფერი), CNE-KW48YG (მწვანე).

ფუნქციები. ორმხრივი აუდიოზარები; ხმოვანი ჩეთი; 4G (VoLTE) ზარების მხარდაჭერა; საგანგებო ზარი. ორმხრივი ვიდეოკავშირი დაკავშირებულ სმარტფონთან Canyon Life აპლიკაციის მეშვეობით. დისტანციური მონიტორინგი: უსაფრთხო გეოზონის მართვა; გადაადგილების ისტორია. მუსიკალური დამკვერელი; USB რეჟიმი ფაილების გადასაცემად კომპიუტერისთვის და პირიქით; კამერა; ფოტოალბომი; ნაბიჯზომი; წამზომი; მალეობარა; თამაშები.

ტექნიკური მახასიათებლები. ელექტროვცევა (შემავალი): DC 5,0 ვ / 1,0 ა. RAM 16 მბაიტი, ROM 24 მბაიტი. სამუშაო სიხშირე: 832 მგჰც. ეკრანი: IPS, 1,4 დიუმი, 240×240 პიქსელი, ფერადი (262 000 ფერი), სენსორული, გაფართოება 242 PPI, სიკაშკაშე 380 კდ/მ². ქსელი GSM: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). გეოლოკაცია: GPS (L1, 1575,42 მგჰც, C/A-კოდი), LBS (სიზუსტე – 100 მ-მდე), A-GPS (სიზუსტე – 1–30 მ, ადგილმდებარეობის დადგენა – 26 ს-მდე). GSM 850/900/1800/1900 მგჰც. GSM 900: 33 დბმ. GSM 1800: 30 დბმ. GPS მიმღების მგრძნობელობა: კვალი –165 დბმ, დაჭერა –148 დბმ. მნიშვნელობა SAR 2,0 ვატ/კგ (10 გ-ზე): თავი – 0,573 ვატ/კგ, სხეული – 0,532 ვატ/კგ. კამერა: 0,3 მეგაპიქსელი. მიკროფონი: 1560 ომი, ანალოგური. დინამიკი: ნომინალური სიმძლავრე 0,8 ვტ. ჩაშენებული TF-ბარათი 512 მბ, ჩაშენებული. SIM-ბარათი: nano-SIM (არ შედის მიწოდებულ კომპლექტში). თავსებადობა: Android 8.0 და მეტი, Google Play Services-ის მხარდაჭერით, iOS 14.0 და მეტი. კორპუსი: პოლიკარბონატი და ABC-პლასტიკი, 55,5×43×16,5 მმ (სიგრძე×სიგანე×სიმაღლე), IP67. ღვედი: სილიკონი, სიგანე 20 მმ. მოწყობილობის სიგრძე ღვედთან ერთად: 242 მმ. რეგულირებადი სიგრძე (მაჯის გარშემოწერილობა): 162–222 მმ. წონა: 56 გრ. დამტენი კაბელი: Pogo pin (4 თავიანი) USB Type A-თი, 60 სმ. აკუმულატორი: ლითიუმპოლიმერული, ჩაშენებული, 3,8 ვატ, 750 მა-სთ. სრული დატენვის დრო: 2,5 სთ-მდე. აქტიური გამოყენების რეჟიმში მუშაობის ხანგრძლივობა: 2 დღემდე (შემდეგი პირობებით: ეკრანის სიკაშკაშე საშუალოზე მაღალი, სტანდარტული 4G სიგნალი, GPS კოორდინატები გადაიცემა ყოველ 10 წუთში ერთხელ, თამაშებისა და აუდიოჩანაწერების დაკვრის გათვალისწინების გარეშე). მოლოდინის რეჟიმში მუშაობის ხანგრძლივობა: დაყენებული SIM-ბარათით – 5 დღემდე, SIM-ბარათის გარეშე – 7 დღემდე. ექსპლუატაცია: ტემპერატურა 0...+40 °C, ფარდობითი ტენიანობა 0–80 % შენახვის პირობები: ტემპერატურა -20...+60 °C, ფარდობითი ტენიანობა 0–80 %

კომპლექტაცია: ჭკვიანი საათი, დამტენი კაბელი, SIM-ბარათის დასაყენებელი მოწყობილობა, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

ვიზუალი (ნახ. A, B, C, D, F). 1. დილაკი 1. 2. დილაკი 2. 3. დინამიკი. 4. კამერა. 5. ეკრანი. 6. მიკროფონი. 7. SIM-ბარათის სათავსო. 8. ელექტროკონტაქტები დასატენად და მონაცემების გადასაცემად. 9. დამტენი კაბელი. 10. SIM-ბარათის დასაყენებელი მოწყობილობა.

უსაფრთხო გამოყენების წესები

მოწყობილობის დასამუხტად გამოიყენეთ მხოლოდ მიწოდების კომპლექტში შემავალი დამტენი კაბელი. არ შეუხეთ ეკრანს ხასირი საგნებით და ზედმეტად არ დააწვეთ მას. არ დამოკიდეთ მოწყობილობა და თავად არ ეცადეთ მისი შეკეთება. არ დაგივარდეთ, არ გადაადგდეთ ან არ აკაკუნოთ მოწყობილობაზე. ტრავმის თავიდან ასაცილებლად, არ გამოიყენოთ ზზარებიანი ან სხვა დეფექტების მქონე საათი.

რაიმე შეკითხვების გაჩენის შემთხვევაში, მაღაზიაში მოწყობილობის მიტანამდე მოგვწერეთ ელექტრონულ მისამართზე support@canyon.eu ან ჩატში ვებ-გვერდზე canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – მოდელის დასახელება. XX – ნაკეთობის ფერის აღმნიშვნელი ასოითი კოდი.

განმენდა განახორციელეთ მშრალი ან ოდნავ ნოტიო ქსოვილით მხოლოდ მოწყობილობის გამორთვის და ელექტროქსელიდან მისი გამოერთების შემდეგ.

მომზადება ექსპლუატაციისთვის

გახსენით მოწყობილობის და მაკომპლექტებული ნაწილების შეფუთვა, მოაცილეთ შესაფუთი მასალები. მოხსენით ეკრანს დამცავი ფირი და სრულად დატენით მოწყობილობა (არანაკლებ 2,5 საათის განმავლობაში). ამისათვის, შეუერთეთ დამტენი კაბელი (9) ელექტროკონტაქტებს (8), როგორც ეს ნაჩვენებია სურათზე D და დაუკავშირეთ კაბელი დენის წყაროს.

ყურადღება! კვების ადაპტერი არ შედის მიწოდების კომპლექტში. ადაპტერის გამოსასვლელი პარამეტრები უნდა შეესაბამებოდნენ 5,0 ვ / 0,3 ა (DC) მნიშვნელობებს.

SIM-ბარათის მითაფხება (ნახ. E, F)

ყურადღება! SIM-ბარათის ჩაყენებისას მოწყობილობა უნდა იყოს გამორთული და ქსელიდან გამოერთებული.

დარწმუნდით, რომ SIM-ბარათი გააქტიურებულია, 4G და მობილური მონაცემების გადაცემა ჩართულია, PIN-კოდის მოთხოვნა გამორთულია. SIM-ბარათის ჩასაყენებელი ხელსაწყოს მეშვეობით (10) გამოიღეთ საბარათე სათავსოდან (7) და ჩააყენეთ ბარათი, როგორც ეს ნაჩვენებია სურათზე F. შემდეგ ფრთხილად ჩასვით ღარი საათში.

შენიშვნა. ჩაყენებული SIM-ბარათის გარეშე მოწყობილობის მუშაობა შეზღუდულია შემდეგი ფუნქციებით: კამერა და ფოტოალბომი, მუსიკალური ფირფიტასაკრავი, წამშვომი, თამაშები.

ჩართვა. ხანგრძლივად დააჭირეთ ღილაკზე 1 5–10 წამის განმავლობაში, სანამ მისასალმებელი ეკრანი გამოჩნდება (ნახ. G-1), რომელსაც თან ახლავს ხმოვანი სიგნალი. შემდგომ იხილავთ მთავარ ეკრანს ციფერბლატით (ნახ. G-2).

შენიშვნა. მოწყობილობის პირველი ჩართვა და SIM-ბარათის გააქტიურება რეკომენდებულია შესრულდეს ღია სივრცეში – შენობის შიგნით შეიძლება შეიქმნას ჩქარის მოძვლების პრობლემები. მოწყობილობის ადგილმდებარეობის არასწორად განსაზღვრის შემთხვევაში დისკანციური მონიტორინგის ფუნქცია არაკორექტულად იმუშავებს. მოწყობილობას ქსელთან კავშირის დასამყარებლად სჭირდება დაახლოებით 20 წამი.

სწრაფი მენიუ. ციფერბლატიანი ეკრანიდან (ნახ. G-2), გადაფურცლეთ ქვემოთ სწრაფ მენიუზე გადასასვლელად (ნახ. H). ეკრანის ზედა ნაწილში გამოსახება აქტუალური მონაცემები, კვირის დღე და დრო, ასევე, ინდიკატორები (ნახ. H):

- ① GSM ქსელი;
- ② უსაადენო ქსელი;
- ③ აქტიური ქსელის ტიპი (2G, 3G, 4G ან 4G⁺);
- ④ მობილური მონაცემები;
- ⑤ აკუმულატორის მუხტი;

ყურადღება! წარმატებულად მიიჩნევა მიერთება, რომლის დროსაც ინდიკატორები ①, ③ და ④ ასახულია ეკრანზე. წინააღმდეგ შემთხვევაში Canyon Life აპლიკაციასთან შემდგომი დაკავშირება და ზოგიერთი ფუნქციების გამოყენება შეუძლებელი იქნება.

სწრაფ მენიუს ეკრანის ქვედა მხარეს განთავსებულია ეკრანის სიკაშკაშისა და ხმის მარეგულირებლები, ასევე, ხელმისაწვდომია გადასვლა მოწყობილობის პარამეტრებზე (ნახ. H). ციფერბლატიან მთავარ ეკრანზე დასაბრუნებლად დააჭირეთ ღილაკს 2.

აპლიკაციის დაყენება და მასთან საათის მიერთება

შენიშვნა. მოწყობილობის მუშაობა აპლიკაციასთან მიერთების გარეშე შეზღუდულია შემდეგი ფუნქციებით: შემომავალი/გამავალი ზარები, კამერა და ფოტოალბომი, მუსიკალური ფირფიტასაკრავი, წამშვომი, თამაშები.

საათისა და სმარტფონის სრულყოფილად თავსებადი მუშაობისთვის აუცილებელია დააყენოთ უფასო აპლიკაცია **Canyon Life**. დაასკანირეთ QR-კოდი (იხ. სურ. 3), რომ გადახვიდეთ Google Play-ში ან App Store-ში, ჩამოტვირთეთ და დააყენეთ აპლიკაცია. შედით თქვენს ანგარიშში ან დაარეგისტრირეთ ახალი. ახალი საათის რეგისტრაციისთვის თქვენს ანგარიშში დაგჭირდებათ სარეგისტრაციო კოდი. ციფერბლატის ეკრანზე გადაფურცლეთ მარჯვნივ ან მარცხნივ, გახსენით ინფორმაცია მოწყობილობის შესახებ „Device“ („მოწყობილობა“) (ნახ. G-3). შემდეგ დაასკანირეთ სარეგისტრაციო კოდი სმარტფონის კამერით ან შეიყვანეთ კოდი ხელით მოწყობილობის ველში.

სარეგისტრაციო კოდს ასევე იხილავთ მოწყობილობის ეტიკეტზე. წარმატებული რეგისტრაციისა და აპლიკაციაში საათის დაკავშირების შემდეგ შეგიძლიათ დააყენოთ და გამოიყენოთ საათი, აპლიკაციიდან ასევე შეგიძლიათ საათის მართვა. დაწვრილებითი ინფორმაცია მოწყობილობის და აპლიკაციის გამართვის შესახებ მოყვანილია ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში ვებ-გვერდზე canyon.eu/drivers-and-manuals.

გამოყენება

ლილაკების ფუნქციები (სურ. B):

ლილაკი 1 (1) – მოწყობილობის ჩართვა/გამორთვა; გადაუდებელი ზარი; ზარის დასრულება; შემომავალი ზარის გაუქმება; წინა მენიუზე დაბრუნება.

ლილაკი 2 (2) – წინა მენიუზე დაბრუნება.

ღამავალი ზარები. მთავარ ეკრანზე გადაფურცლეთ თითოთი მარცხნივ ან მარჯვნივ, აირჩიეთ „ტელეფონი“ და შეიყვანეთ შესაბამისი ტელეფონის ნომერი. ან გადადით ტელეფონის ნომრების სიაზე და აირჩიეთ საჭირო კონტაქტი. შემდეგ დასარეკად დააჭირეთ „დარეკვის“ ლილაკს. ზარის გასაუქმებლად დააჭირეთ ლილაკს 1.

შენიშვნა. ტელეფონის ნომრების სიაში ნომრის დასამატებლად შედით აპლიკაციაში.

შემოსული ზარები. ზარის შემოსვლისას დააჭირეთ ეკრანზე ლილაკს „მიღება“, რომ უპასუხოთ, ან „უარყოფა“, რომ გათიშოთ ზარი. (ნახ. G-4). ტელეფონის ნომრების სიის შევსების შემდეგ აპლიკაციაში შეგიძლიათ ჩათიოთ შემოსული ზარების დაბლოკვა უცნობი ნომრებიდან, ამგვარად, ზარებს მიიღებთ მხოლოდ დამახსოვრებულ კონტაქტებისგან.

გადაუდებელი ზარი. აპლიკაციაში შესაძლებელია სამამდე გადაუდებელი ნომრის შენახვა. ავტომატური გადაუდებელი ზარის დასაწყებად ხანგრძლივად დააჭირეთ ლილაკს „1“ 2–3 წამის განმავლობაში. მოწყობილობა დარეკავს სამ დამახსოვრებულ ნომერზე: მონაცვლეობით, ყოველზე 2-ჯერ, სანამ ერთ-ერთი აპონენტი არ გიპასუხებთ.

მდებარეობა. აპლიკაცია იჭერს საათის კოორდინატებს, რომლებიც გადაცემულია უსაფრთხო არხზე, აპლიკაციაში მითითებული სიხშირით. მდებარეობის მიხედვით საათი გააგზავნის GPS ან LTE კოორდინატებს.

შენიშვნა. გეოლოკაცია მოითხოვს ენერგიის მოხმარების გაზრდას. რეკომენდებულია აპლიკაციაში ელემენტის დამუშავის ან ნორმალური რეჟიმის გააქტიურება. გამოიყენეთ ზუსტი ან იძულებითი რეჟიმი მოკლე დროით რეალურ დროში კოორდინატების სწრაფად მისაღებად.

მუსიკალური პლეერი და USB რეჟიმი. საათი აღჭურვილია ჩამენებული მუხსიერების ბარათით, რომელზეც შეგიძლიათ შეინახოთ აუდიოჩანაწერები მუსიკის დამკვერელ აპლიკაციაში მოსასმენად. USB რეჟიმში ფაილების ჩატვირთვისა და მათი მოსმენის შესახებ და ასევე საათის სხვა ფუნქციების შესახებ დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ გამოყენების სახელმძღვანელო, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებსაიტზე canyon.eu/drivers-and-manuals.

გამორთვა. ციფერბლატიან ეკრანს ჩამოუსვით ხელი ქვევითკენ. აირჩიეთ „პარამეტრები“ (ნახ. H). გახსნილ მენიუში დააჭირეთ „გამორთვას“ და დადასტურეთ მოქმედება. მოწყობილობის გამორთვა SIM-ბარათის მოთავსების გარეშე შესაძლებელია ლილაკზე „1“ ხანგრძლივი დაჭერით 5–10 წამის განმავლობაში.

შესაძლო გაუმართაობის აღმოფხვრა

საათი არ ირთვება. შესაძლო მიზეზი: საათი არ არის დამუხტული. საათი ჩაირთვება, თუ აკუმულატორის დატენვის დონეა მინიმუმ 5 %. პრობლემის გადაჭრა: დამუხტეთ მოწყობილობა რამდენიმე წუთის განმავლობაში. თუ საათი არ იმუხტება, შეამოწმეთ დამკვერელ კაბელი და კვების წყარო. **შემომავალი/ღამავალი ზარები არ მუშაობს.** შესაძლო მიზეზი: SIM-ბარათი არააქტიურია ან არასწორად არის დაყენებული. გამოსავალი: დარწმუნდით, რომ არჩეულია საჭირო SIM-ბარათი და PIN კოდის მოთხოვნა გამორთულია. დარწმუნდით, რომ SIM-ბარათის ბალანსი შევსებულია. შეამოწმეთ სწორად არის თუ არა SIM-ბარათი ჩასმული. თუ ზემოხსენებულმა ქმედებებმა არ გადაჭრა პრობლემა, დაუკავშირდით დახმარების სერვისის ჩატის საშუალებით ვებ გვერდზე canyon.eu/user-help-desk.

საგარანტიო პირობები. მოწყობილობის გარანტია და მომსახურების ვადა შეადგენს 2 წელიწადს საცალო ვაჭრობის ქსელში მოწყობილობის გაყიდვის დღიდან საბოლოო მომხმარებლისთვის, თუ ადგილობრივი კანონმდებლობით სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული. დამატებითი ინფორმაცია გარანტიის შესახებ ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე canyon.eu/warranty-terms.

ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Canyon® CNE-KW48XX * ақылды сағат – балаларға арналған мобильді GSM құрылғысы, SIM картасын орнату және Canyon Life патенттік қолданбасы арқылы смартфонға сымсыз қосылу мүмкіндігі бар.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғы 4 жасқа толмаған балаларға арналмаған.

МОДЕЛЬДЕР: CNE-KW48BL (көк түс), CNE-KW48VL (сирень түс), CNE-KW48YG (жасыл түс).

ФУНКЦИЯЛАР. Екі жақты дыбыстық қоңыраулар; дауыстық чат; 4G қоңырауларына қолдау көрсету (VoLTE); жедел қоңырау. Canyon Life қолданбасы арқылы қосылған смартфонмен екі жақты бейне байланыс. Қашықтан бақылау: қауіпсіз геокоршауды бақылау; қозғалыс тарихы. Музыка ойнатқышы; файлдарды компьютерден/компьютерге тасымалдауға арналған USB режимі; камера; фотоальбом; қадамөлшер; секунд өлшеуіш; оятқыш; ойындар.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА. Қуат көзі (кіріс): DC 5,0 В / 1,0 А. RAM 16 МБ, ROM 24 МБ. Жұмыс жиілігі: 832 МГц. Экран: IPS, 1,4 дюйм, 240×240 пиксел, түсті (262 000 түс), сенсорлық, ажыратымдылық 242 PPI, жарықтық 380 қд/м². GSM желісі: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Геолокация: GPS (L1, 1575,42 МГц, C/A коды), LBS (дәлдік – 100 м дейін), A-GPS (дәлдік – 1-30 м, позициялау – 26 с дейін). GSM 850/900/1800/1900 МГц. GSM 900: 33 дБм. GSM 1800: 30 дБм. GPS қабылдағышының сезімталдығы: трассалау –165 дБм, түсіру –148 дБм. SAR мәні 2,0 Вт/кг (10 г үшін): бас –0,573 Вт/кг, дене –0,532 Вт/кг. Камера: 0,3 Мп. Микрофон: 1560 Ом, аналогты. Динамик: номиналды қуат 0,8 Вт. Кірістірілген TF картасы: 512 МБ, алынбайтын. SIM картасы: nano-SIM (жеткізілімге кірмейді). Үйлесімділік: Google Play Services қолдау көрсететін Android 8.0 және одан жоғары, iOS 14.0 және одан жоғары. Тұрқы: поликарбонат және ABS пластик, 55,5×43×16,5 мм (Ұ×Е×Б), IP67. Белдік: силикон, ені 20 мм. Белдікпен құрылғының ұзындығы: 242 мм. Реттелетін ұзындық (білек шеңбері): 162–222 мм. Салмағы: 56 г. Зарядтау кабелі: Pogo pin (4 pin) USB түрі А, 60 см. Батарея: Li-полимерлі, алынбайтын, 3,8 В, 750 мА·сағ. Толық зарядтау уақыты: 2,5 сағатқа дейін. Белсенді пайдалану режимінің ұзақтығы: 2 күнге дейін (келесі жағдайларда: экран жарықтығы орташадан жоғары, 4G сигналы тұрақты, GPS координаттары әр 10 минут сайын беріледі; ойындар мен аудио ойнатуды қоспағанда). Күту режимі: SIM картасы орнатылған кезде – 5 күнге дейін, SIM картасынсыз – 7 күнге дейін. Жұмыс: температура 0...+40 °С, салыстырмалы ылғалдылық 0–80 %. Сақтау: температура –20...+60 °С, салыстырмалы ылғалдылық 0–80 %.

ЖАБДЫҚ: ақылды сағат, зарядтау кабелі, SIM картасын орнату құралы, жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

КӨРІНІСІ (А, В, С, D, F суреті). 1. 1 түймесі. 2. 2 түймесі. 3. Динамик. 4. Камера. 5. Экран. 6. Микрофон. 7. SIM картасы ұясы. 8. Зарядтауға және деректерді тасымалдауға арналған электр контактілері. 9. Зарядтау кабелі. 10. SIM картасын орнату құралы.

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрылғыны зарядтау үшін тек жинақтағы зарядтау кабелін пайдаланыңыз. Экранды өткір заттармен баспаңыз немесе тым көп қысым жасамаңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз. Құрылғыны құлатпаңыз, майыстырмаңыз немесе соғуға болмайды. Жарақат алмас үшін жарықтары немесе басқа ақаулары бар сағаттарды пайдаланбаңыз. Құрылғыны өшіріп, оны қуат көзінен ажыратқаннан кейін ғана құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

Егер сізде қандай да бір сұрақтар туындаса, құрылғыңызды дүкенге апармас бұрын support@canyon.eu мекенжайына немесе canyon.eu/user-help-desk веб-беттегі чатқа жазыңыз.

* CNE-KW48XX – үлгі атауы. XX – өнімнің түсін көрсететін әріптік код.

ЖҰМЫСҚА ПАЙДАЛАНУҒА

Құрылғы мен керек-жарақтарды орауыштан шығарыңыз, орау материалдарын алыңыз. Экраннан қорғаныс пленкасын алып тастаңыз және құрылғыны толығымен зарядтаңыз (кемінде 2,5 сағат). Ол үшін зарядтау кабелін (9) электр контактілеріне (8) D суретінде көрсетілгендей жалғап, кабельді қуат көзіне жалғаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қуат адаптері жеткізілімге кірмейді. Адаптердің шығыс параметрлері 5,0 В / 0,3 А (DC) мәндеріне сәйкес болуы керек.

SIM картасын орнату (E, F суреті)

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! SIM картасын орнату кезінде құрылғыны өшіріп, желіден ажырату керек.

SIM картасының іске қосылғанын, 4G және мобильді деректердің қосылғанын және PIN код сұрауы өшірілгенін тексеріңіз. SIM картасын орнату құралын (10) пайдаланып, науаны ұяшықтан (7) шығарып алыңыз да, F суретінде көрсетілгенде. Содан кейін науаны сағатқа абайлап салыңыз.

Ескертпе. Орнатылған SIM картасыз құрылғының жұмысы келесі функциялармен шектеледі: камера және фотоальбом, музыка ойнатқышы, секунд өлшеуіш, ойындар.

Қосу. Сәлемдесу экраны пайда болғанша 1 түймешігін 5–10 секунд басып тұрыңыз (G-1 сурет), дыбыстық сигналдың сүйемелдеуімен. Содан кейін бар сағат бетінің негізгі экран көрсетіледі (G-2 сурет).

Ескертпе. Құрылғыны бірінші рет қосып, SIM картасын ашық жерде іске қосу ұсынылады – желіні табу кезінде қиындықтар үй ішінде болуы мүмкін. Құрылғының орны дәл анықталмаса, қашықтан бақылау функциясы дұрыс жұмыс істемейді. Құрылғы желіге қосылу үшін 20 секундқа дейін уақыт алады.

Жылдам мәзір. Сағат бетінің экранында болған кезде (G-2 сурет), жылдам мәзірге өту үшін төмен сырғытыңыз (H сурет). Экранның жоғарғы бөлігінде ағымдағы күн, апта күні және уақыт, сонымен қатар индикаторлар көрсетіледі (H сурет):

- ① GSM желісі;
- ② сымсыз желі;
- ③ белсенді желінің түрі (2G, 3G, 4G немесе 4G⁺);
- ④ мобильдік деректер;
- ⑤ батареяны зарядтаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Экранда ①, ③ және ④ индикаторлары көрсетілгенде қосылым сәтті деп саналады. Әйтпесе, Canyon Life қолданбасына қосылуды немесе оның кейбір функцияларды пайдалануды жалғастыра алмауыңыз мүмкін.

Жылдам мәзір экранының төменгі жағында экран жарықтығы мен дыбыс деңгейін басқару элементтері бар, сонымен қатар құрылғы параметрлеріне қол жеткізуге болады (H сурет). Сағаттың беті негізгі экранына оралу үшін 2 түймесін басыңыз.

Қолданбаны орнату және оған сағатты қосу

Ескертпе. Құрылғының қолданбаға қосылмай жұмысы келесі функциялармен шектеледі: кіріс/шығыс қоңыраулар, камера және фотоальбом, музыка ойнатқышы, секунд өлшеуіш, ойындар.

Сағат пен смартфон арасында толық жұмыс істеу үшін терін **Canyon Life** қолданбасын орнату керек. Google Play немесе App Store дүкеніне өту, қолданбаны жүктеп алу және іске қосу үшін QR кодын сканерлеңіз (3-бетті қараңыз). Тіркелгіңізге кіріңіз немесе жаңасын тіркеңіз. Есептік жазбаңызға жаңа сағатты тіркеу үшін сізге тіркеу коды қажет. Сағат бетінің экранында «Device» («Құрылғы») ақпаратын ашу үшін оңға немесе солға сырғытыңыз (G-3 сурет). Одан кейін смартфон камерасы арқылы тіркеу кодын сканерлеңіз немесе кодты қолданба өрісіне қолмен енгізіңіз. Тіркеу кодын өнім жапсырмасында да табуға болады. Сәтті тіркеліп, қолданбаға қосылғаннан кейін сағат орнатуға және пайдалануға дайын. Сондай-ақ қолданбада сағаттың жұмысын басқаруға болады. Құрылғы мен қолданбаны орнату жолы туралы толық ақпарат алу үшін

canyon.eu/drivers-and-manuals сайтындағы толық пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

ПАЙДАЛАНУ

Түймелердің функциялары (В сурет):

1 түймесі (1) – құрылғыны қосу/өшіру; жедел қоңырау; қоңырауды аяқтау; кіріс қоңырауды қалпына келтіру; алдыңғы мәзірге оралу.

2 түймесі (2) – алдыңғы мәзірге оралу.

Шығыс қоңыраулар. Негізгі экранда солға немесе оңға сырғытыңыз, «Телефон» тармағын таңдап, қалаған телефон нөмірін енгізіңіз. Немесе телефон кітапшасына өтіп, қажетті контактіні таңдаңыз. Содан кейін қоңырау шалу үшін «Қоңырауы» түймесін басыңыз. Қоңыраудан бас тарту үшін 1 түймешігін басыңыз.

Ескертпе. Телефон кітапшасына нөмірлер қосу үшін қолданбаға өтіңіз.

Кіріс қоңыраулар. Кіріс қоңырауы болған кезде жауап беру үшін экрандағы «Қабылдау» түймесін немесе қалпына келтіру үшін «Қабылдамау» түймесін басыңыз (G-4 сурет). Қолданбадағы телефон кітапшасын толтырғаннан кейін қоңыраулар тек сақталған контактілерден келетіндей етіп, белгісіз нөмірлерден келетін кіріс қоңырауларына тыйым салуды қосуға болады.

Жедел қоңырау. Қолданбада жедел үш нөміріне дейін сақтауға болады. Автоматты жедел қоңырауын бастау үшін 1 түймешігін 2–3 секунд басып тұрыңыз. Құрылғы үш сақталған нөмірге қоңырауларды қабылдайды: кезекпен, әрқайсысына 2 рет, абоненттердің бірі жауап бергенше.

Орналасқан жері. Қолданба қолданбада орнатылған жиілікте қауіпсіз арна арқылы берілетін сағат координаттарын жазады. Орналасқан жеріне байланысты сағат GPS немесе LTE координаттарын жібереді.

Ескертпе. Геолокация жоғары қуат тұтынуды қажет етеді. Қолданбада батареяны үнемдеу режимін немесе қалыпты режимді қосу ұсынылады. Нақты уақыттағы координаттарды жылдам алу үшін қысқа уақыт ішінде ұсақ немесе күштеу режимін пайдаланыңыз.

Музыка ойнатқышы және USB режимі. Сағаттың кірістірілген жад картасы бар, оған музыка ойнатқышында тыңдау үшін аудио жазбаларды қосуға болады. USB режимінде файлдарды жүктеу және тыңдау, сондай-ақ сағаттың басқа функциялары туралы толық ақпарат canyon.eu/drivers-and-manuals сайтында қолжетімді толық нұсқаулықта берілген.

Өшіру. Сағат бетіндегі экраннан төмен сырғытыңыз. «Параметрлер» тармағын таңдаңыз (H сурет). Ашылған мәзірде «Өшіру» түймесін басып, әрекетті растаңыз. Сондай-ақ 1 түймешігін 5–10 секунд басып тұру арқылы SIM картасы орнатылмаған құрылғыны өшіруге болады.

АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ

Сағат қосылмайды. Ықтимал себебі: құрылғы зарядсызданған. Батарея заряды кемінде 5 % болғанда сағат қосылады. Шешім: құрылғыны бірнеше минутқа зарядтаңыз. Егер сағат зарядталмаса, зарядтау кабелін және қуат көзін жалғаңыз.

Кіріс/шығыс қоңыраулар жұмыс істемейді. Ықтимал себебі: SIM картасы белсенді емес немесе дұрыс орнатылмаған. Шешім: дұрыс SIM картасы таңдалғанын және PIN код сұрауы өшірілгенін тексеріңіз. SIM картаңыздағы теңгерім толтырылғанына көз жеткізіңіз. SIM картасының дұрыс салынғанын тексеріңіз.

Жоғарыдағы қадамдар мәселеңізді шешпесе, canyon.eu/user-help-desk сайтындағы тікелей чат арқылы қолдау қызметіне хабарласыңыз.

КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ. Құрылғының кепілдігі мен қызмет ету мерзімі, егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе, құрылғы бөлшек сауда желісінде соңғы сатып алушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды. Кепілдік туралы қосымша ақпаратты canyon.eu/warranty-terms сайтында алуға болады.

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Viedpulkstenis **Canyon® CNE-KW48XX*** – mobila GSM ierīce bērniem ar iespēju uzstādīt SIM karti un bezvadu savienojumu ar viedtālruni, izmantojot zīmolu Canyon Life lietotni.

UZMANĪBU! Ierīce nav paredzēta bērniem līdz 4 gadu vecumam.

MODEĻI: CNE-KW48BL (zilā krāsa), CNE-KW48VL (ceriņu krāsa), CNE-KW48YG (zaļā krāsa).

FUNKCIJAS. Divvirzienu audio zvani; balss tērzēšana; 4G (VoLTE) zvanu atbalsts; ārkārtas zvans. Divvirzienu video saziņa ar pievienotu viedtālruni, izmantojot lietotni Canyon Life. Attālā uzraudzība: droša ģeogrāfiskā žoga uzraudzība; kustības vēsture. Mūzikas atskaņotājs; USB režīms failu pārsūtīšanai no/uz datoru; kamera; fotoalbumi; pedometrs; hronometrs; modinātājs; spēles.

TEHNISKIE DATI. Barošana (ieeja): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Darbības frekvence: 832 MHz. Ekrāns: IPS, 1,4 collas, 240×240 pikseli, krāsains (262 000 krāsas), skārienjūtīgs, izšķirtspēja 242 PPI, spilgtums 380 cd/m². GSM tīkls: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Ģeolokācija: GPS (L1, 1575,42 MHz, C/A kods), LBS (precizitāte – līdz 100 m), A-GPS (precizitāte – 1–30 m, atrašanās vietas noteikšana – līdz 26 s). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. GPS uztvērēja jutība: izsekošana –165 dBm, uztveršana –148 dBm. SAR vērtība 2,0 W/kg (uz 10 g); galva –0,573 W/kg, ķermenis –0,532 W/kg. Kamera: 0,3 MP. Mikrofons: 1560 Ω, analogais. Skaļrunis: nominālā jauda 0,8 W. Iebūvēta TF karte: 512 MB, neizņemama. SIM karte: nano-SIM (nav iekļauta piegādes komplektā). Saderība: Android 8.0 un jaunāka versija ar Google Play Services atbalstu, iOS 14.0 un jaunākas. Korpus: polikarbonāts un ABS plastmasa, 55,5×43×16,5 mm (G×P×A), IP67. Siksnīņa: silikona, 20 mm plata. Ierīces garums ar siksnīņu: 242 mm. Regulējams garums (plaukostas locītavas apkārtmērs): 162–222 mm. Svārs: 56 g. Uzlādes kabelis: Pogo pin (4 pin) ar USB Type A, 60 cm. Akumulators: litija polimērs, neizņemams, 3,8 V, 750 mAh. Pilnas uzlādes laiks: līdz 2,5 st. Aktīvās lietošanas režīmā darbības ilgums: līdz 2 dienām (šādos apstākļos: ekrāna spilgtums ir vīrs vidējā, 4G signāls ir stabils, GPS koordinātas tiek pārraidītas ik pēc 10 min; neskaitot spēles un audio atskaņošanu). Gaidīšanas režīmā darbības ilgums: ar uzstādītu SIM karti – līdz 5 dienām, bez uzstādītas SIM kartes – līdz 7 dienām. Lietošana: temperatūra 0...+40 °C, relatīvais mitrums 0–80 %. Uzglabāšana: temperatūra –20...+60 °C, relatīvais mitrums 0–80 %.

KOMPLEKTS: viedpulkstenis, uzlādes kabelis, SIM kartes uzstādīšanas rīks, ātras lietošanas pamācība.

IZSKATS (A, B, C, D, F att.). 1. Poga 1. 2. Poga 2. 3. Skaļrunis. 4. Kamera. 5. Ekrāns. 6. Mikrofons. 7. SIM kartes slots. 8. Elektriskie kontakti uzlādei un datu pārsūtīšanai. 9. Uzlādes kabelis. 10. SIM kartes uzstādīšanas rīks.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Ierīces uzlādei izmantojiet tikai piegādes komplektā iekļauto uzlādes kabeli. Nepieskarieties ekrānu ar asiem priekšmetiem un neizmantojiet pārāk lielu spiedienu. Nedomēniet ar nemēģiniet salabot ierīci paši. Ierīci nedrīkst nomest, saliekt vai sist. Lai izvairītos no traumām, nelietojiet pulksteni ar plaisām vai citiem defektiem. Tīriet tikai ar sausu vai nedaudz mitru drānu, kad ierīce ir izslēgta un atvienota no elektrotīkla.

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

Izpakojiet ierīci un piederumus un noņemiet iepakojuma materiālus. Noņemiet aizsargplēvi no ekrāna un pilnībā uzlādējiet ierīci (vismaz 2,5 stundas). Lai to izdarītu,

Ja jums ir kādi jautājumi, pirms nogādāt ierīci veikalā, lūdzu, rakstiet mums uz support@canyon.eu vai tērzēšanā tīmekļa vietnē canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – modeļa nosaukums. XX – burtu kods, kas norāda produkta krāsu.

pievienojiet uzlādes kabeli (9) ar elektriskajiem kontaktiem (8), kā parādīts D attēlā, un pievienojiet kabeli barošanas avotam.

UZMANĪBU! Strāvas adapteris nav iekļauts piegādes komplektā. Adaptera izejas parametriem jābūt 5,0 V / 0,3 A (DC).

SIM kartes uzstādīšana (E, F att.)

UZMANĪBU! SIM kartes uzstādīšanas laikā ierīce ir jāizslēdz un jāatvieno no tīkla.

Pārlecinieties, ka SIM karte ir aktivizēta, 4G un mobilo datu pārraide ir savienota un PIN koda pieprasīšana ir atspējota. Izmantojot SIM kartes uzstādīšanas rīku (10), izņemiet paplati no slotā (7) un uzstādiet karti, kā parādīts F att. Pēc tam uzmanīgi ievietojiet paplati pulkstenī.

Piezīme. Ierīces darbība bez uzstādītas SIM kartes ir ierobežota līdz šādām funkcijām: kamera un fotoalbums, mūzikas atskaņotājs, hronometrs, spēles.

Ieslēgšana. Nospiediet pogu 1 un turiet 5–10 sekundes, līdz tiek parādīts sveiciens ekrānā (G-1 att.), ko pavadā skaņas signāls. Pēc tam tiks parādīts galvenais ciparnīcas ekrāns (G-2 att.).

Piezīme. Pirmo reizi ieslēgt ierīci un aktivizēt SIM karti ieteicams brīvā vietā – telpās var rasties problēmas ar tīkla meklēšanu. Attālās uzraudzības funkcija nedarbosies pareizi, ja ierīce precīzi nenosaka atrašanās vietu. Ierīcei ir nepieciešamas līdz 20 sekundes, lai izveidotu savienojumu ar tīklu.

Ātrā izvēlne. Ciparnīcas ekrānā (G-2 att.), velciet uz leju, lai pārietu uz ātro izvēlni (H att.). Ekrāna augšējā daļā ir redzams pašreizējais datums, nedēļas diena un laiks, kā arī indikatori (H att.):

- ① GSM tīkls;
- ② bezvadu tīkls;
- ③ aktīvā tīkla veids (2G, 3G, 4G vai 4G⁺);
- ④ mobilie dati;
- ⑤ akumulatora uzlāde.

UZMANĪBU! Savienojums tiek uzskatīts par veiksmīgu, ja ekrānā tiek parādīti indikatori ①, ③ un ④. Pretējā gadījumā nevarēsiet turpināt pieslēgties lietotnei Canyon Life un izmantot dažas funkcijas.

Ātrās izvēlnes ekrāna apakšējā daļā ir ekrāna spilgtuma un skaņas skaļuma regulatori, kā arī piekļuve ierīces iestatījumiem (H att.). Pieskarieties pogai 2, lai atgrieztos galvenajā ciparnīcas ekrānā.

Lietotnes instalēšana un pulksteņa savienošana ar to

Piezīme. Ierīces darbība bez savienojuma ar lietotni aprobežojas ar šādām funkcijām: ienākošie/izejošie zvani, kamera un fotoalbums, mūzikas atskaņotājs, hronometrs, spēles.

Lai pulksteņa un viedtālruna sadarbība būtu pilnvērtīga, ir jāinstalē bezmaksas lietotne **Canyon Life**. Noskenējiet QR kodu (sk. 3. lpp.), lai dotos uz Google Play vai App Store, lejupielādējiet un palaidiet lietotni. Ienāciet savā kontā vai reģistrējiet jaunu. Lai reģistrētu jaunu pulksteni savā kontā, ir nepieciešams reģistrācijas kods. Ciparnīcas ekrānā, velciet pa labi vai pa kreisi, lai atvērtu ierīces informāciju "Device" ("Ierīce") (G-3 att.). Pēc tam noskenējiet reģistrācijas kodu izmantojot viedtālruna kameru vai ievadiet kodu manuāli lietotnes laukā. Reģistrācijas kodu var atrast arī uz ierīces etiķetes. Kad esat veiksmīgi reģistrējies un izveidojis savienojumu ar lietotni, pulksteni var iestatīt un lietot. Lietotnē varat arī kontrolēt pulksteņa darbību. Sīkāka informācija par ierīces un lietotnes konfigurēšanu ir pilnajā lietotāja rokasgrāmatā tīmekļa vietnē canyon.eu/drivers-and-manuals.

LIETOŠANA

Pogu funkcijas (B att.):

Poga 1 (1) – ierīces ieslēgšana/izslēgšana; ārkārtas zvans; zvana pabeigšana; ienākošā zvana noraidīšana; atgriešanās iepriekšējā izvēlnē.

Poga 2 (2) – atgriešanās iepriekšējā izvēlnē.

Izejošie zvani. Sākuma ekrānā velciet ar pirkstu pa kreisi vai pa labi, atlasiet "Tālrunis" un ievadiet vajadzīgo tālruņa numuru. Vai arī atveriet tālruņu grāmatu un atlasiet vajadzīgo kontaktu. Pēc tam pieskarieties "Zvanīt", lai veiktu zvanu. Lai atceltu zvanu, nospiediet pogu 1.

Piezīme. Lai pievienotu numurus tālruņu grāmatai, atveriet lietotni.

Ienākošie zvani. Kad ir ienākošs zvans, pieskarieties "Pieņemt" ekrānā, lai atbildētu, vai "Noraidīt", lai atteikties (G-4 att.). Pēc tālruņu grāmatas aizpildīšanas lietotnē varat iespējot ienākošo zvanu no nezināmiem numuriem aizliegšanu, lai zvani tiktu saņemti tikai no saglabātajiem kontaktiem.

Ārkārtas zvans. Lietotnē varat saglabāt līdz pat trim ārkārtas numuriem. Lai sāktu automātisku ārkārtas zvanu, nospiediet pogu 1 un turiet 2–3 sekundes. Ierīce veiks zvanus uz trim saglabātajiem numuriem: pārmaiņus pa 2 reizēm, līdz kāds no zvanītājiem atbildēs.

Atrašanās vieta. Lietotnē tiek reģistrētas pulksteņa koordinātas, kas pārraidītas pa drošu kanālu, izmantojot lietotnē iestatīto frekvenci. Atkarībā no atrašanās vietas pulkstenis nosūtīs GPS vai LTE koordinātas.

Piezīme. Ģeoloģijai ir nepieciešams liels enerģijas patēriņš. Ieteicams aktivizēt akumulatora taupīšanas režīmu lietotnē vai parastu režīmu. Lai ātri iegūtu reāllaika koordinātas, īslaicīgi izmantojiet precīzu vai piespiedu režīmu.

Mūzikas atskaņotājs un USB režīms. Pulkstenī ir iebūvēta atmiņas karte, uz kuras varat pievienot audioierakstus klausīšanai mūzikas atskaņotājā. Sīkāka informācija par failu lejupielādi USB režīmā un to klausīšanos, kā arī par citām pulksteņa funkcijām ir pilnajā lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama tīmekļa vietnē canyon.eu/drivers-and-manuals.

Izslēgšana. Cipamīcas ekrānā pārvelciet uz leju. Izvēlieties "Iestatījumi" (H att.). Atvērtajā izvēlnē pieskarieties "Izslēgšana" un apstipriniet darbību. Ierīci iespējams izslēgt arī bez uzstādītas SIM kartes, nospiežot un 5–10 sekundes turot nospiestu pogu 1.

IESPĒJAMU DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Pulkstenis netiek ieslēgts. Iespējamais iemesls: ierīce ir izlādēta. Pulkstenis ieslēgsies, kad akumulators būs uzlādēts vismaz 5 %. Risinājums: uzlādējiet ierīci uz dažām minūtēm. Ja pulkstenis netiek uzlādēts, pārbaudiet uzlādes kabeli un barošanas avotu.

Ienākošie/izejošie zvani nedarbojas. Iespējamais iemesls: SIM karte ir neaktīva vai nepareizi uzstādīta. Risinājums: pārliecinieties, vai ir izvēlēta pareizā SIM karte un vai ir atspējots PIN koda pieprasījums. Pārliecinieties, vai SIM kartes konta atlikums ir papildināts. Pārbaudiet, vai SIM karte ir pareizi ievietota.

Ja iepriekš minētie soļi problēmu neatrisina, sazinieties ar atbalsta dienestu, izmantojot tērēšanu tīmekļa vietnē canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIJAS NOTEIKUMI. Ierīces garantija un kalpošanas laiks – 2 gadi no ierīces pārdošanas datuma mazumtirdzniecības tīklā līdz gala pircējam, ja vien vietējā likumdošana neparedz citādi. Papildu garantijas informācija ir pieejama tīmekļa vietnē canyon.eu/warranty-terms.

BENDROJI INFORMACIJA

Išmanusis laikrodis **Canyon® CNE-KW48XX*** – tai vaikams skirtas mobilus GSM įrenginys, su galimybe įdėti SIM kortelę ir belaidžiu būdu prisijungti prie išmaniojo telefono per firminę Canyon Life programėlę.

DĖMESIO! Įrenginys nėra skirtas jaunesniems nei 4 metų vaikams.

MODELIAI: CNE-KW48BL (mėlyna spalva), CNE-KW48VL (alyvinė spalva), CNE-KW48YG (žalia spalva).

FUNKCIJOS. Dvipusiai garso skambučiai; balso pokalbis; 4G skambučių (VoLTE) palaikymas; pagalbos skambučiai. Dvipusis vaizdo ryšys su prijungtu išmaniuoju telefonu per Canyon Life programėlę. Nuotolinis stebėjimas: saugios geografinės zonos kontrolė; judėjimo istorija. Muzikos grotuvas; USB režimas failams perduoti iš asmeninio kompiuterio ir į jį; kamera; nuotraukų galerija; žingsniamatis; chronometras; žadintuvas; žaidimai.

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS. Elektros maitinimas (įvestis): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Veikimo dažnis: 832 MHz. Ekranas: IPS, 1,4 colio, 240×240 taškų, spalvotas (262 000 spalvų), jutiklinis, skiriamoji geba 242 PPI, ryškumas 380 cd/m². GSM tinklas: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Vietovės nustatymas: GPS (L1, 1575,42 MHz, C/A kodas), LBS (tikslumas – iki 100 m), A-GPS (tikslumas – 1–30 m, nustatymo laikas – iki 26 sek.). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. GPS imtuvo jautrumas: stebėjimas –165 dBm, gavimas –148 dBm. SAR reikšmė 2,0 W/kg (10-iai g): galva – 0,573 W/kg, kūnas – 0,532 W/kg. Kamera: 0,3 MP. Mikrofonas: 1560 Ω, analoginis. Garsiakalbis: vardinė galia 0,8 W. Įtaisytoji TF kortelė: 512 MB, neišimama. SIM kortelė: nano-SIM (nepriedama). Suderinamumas: Android 8.0 ir naujesnės versijos su Google Play paslaugų palaikymu, iOS 14.0 ir naujesnės versijos. Korpusas: polikarbonatas ir ABS plastikas, 55,5×43×16,5 mm (I×P×A), IP67. Dirželis: silikonas, plotis 20 mm. Įrenginio ilgis su dirželiu: 242 mm. Reguliuojamas ilgis (riešo apimtis): 162–222 mm. Svoris: 56 g. Įkrovimo laidas: Pogo pin (4 pin) su USB Type A, 60 cm. Akumuliatorius: ličio polimerinis, neišimamas, 3,8 V, 750 mAh. Visiško įkrovimo laikas: iki 2,5 val. Veikimo trukmė aktyvaus naudojimo režimu: iki 2 dienų (esant šioms sąlygoms: ekrano ryškumas didesnis už vidutinį, 4G signalas stabilus, GPS koordinatės perduodamos kas 10 min.; neatsižvelgiant į žaidimus ir garso įrašų atkūrimą). Veikimo trukmė budėjimo režimu: su įdėta SIM kortele – iki 5 dienų, be įdėtos SIM kortelės – iki 7 dienų. Eksploatavimas: temperatūra 0...+40 °C, santykinis oro drėgnis 0–80 %. Laikymas: temperatūra –20...+60 °C, santykinis oro drėgnis 0–80 %.

PAKUOTĖS TURINYS: išmanusis laikrodis, įkrovimo laidas, SIM kortelės įdėjimo įrankis, trumpasis naudotojo vadovas.

IŠVAIZDA (A, B, C, D, F pav.). 1. 1 mygtukas. 2. 2 mygtukas. 3. Garsiakalbis. 4. Kamera. 5. Ekranas. 6. Mikrofonas. 7. SIM kortelės lizdas. 8. Elektriniai kontaktai įkrovimui ir duomenų perdavimui. 9. Įkrovimo laidas. 10. SIM kortelės įdėjimo įrankis.

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Įrenginui įkrauti naudokite tik pakuotėje pridėdamą įkrovimo laidą. Nespauskite ekrano aštriais daiktais arba per stipriai. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio. Nemėtykite ir nelenkite įrenginio bei nestuksėkite į jį. Norėdami išvengti sužalojimo, nenaudokite laikrodį su įtrūkimais ar kitais defektais. Atlikite valymą tik sausu arba šiek tiek drėgnu audiniu tik išjungę įrenginio ir atjungę jį nuo elektros tinklo.

Kilus kokiems nors klausimams, prieš nunešdami įrenginį į parduotuvę, parašykite mums el. pašto adresu support@canyon.eu arba internetiniame pokalbyje adresu canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – modelio pavadinimas. XX – raidinis kodas, žymintis gaminio spalvą.

PARUOŠIMAS EKSPLOATUOTI

Išpakuokite įrenginį ir priedus, pašalinkite pakavimo medžiagas. Nuimkite apsauginę plėvelę nuo ekrano ir visiškai įkraukite įrenginį (mažiausiai 2,5 valandos). Tam sujunkite įkrovimo laidą (9) su elektros kontaktais (8), kaip parodyta D paveiksle, ir prijunkite laidą prie maitinimo šaltinio.

DĖMESIO! Maitinimo adapteris pakuotėje nepridedamas. Adapterio išvesties parametrai turi atitikti šias reikšmes: 5,0 V / 0,3 A (DC).

SIM kortelės įdėjimas (E, F pav.)

DĖMESIO! Įdedant SIM kortelę, įrenginys turi būti išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

Įsitinkinkite, kad SIM kortelė yra suaktyvinta, 4G ir mobiliųjų duomenų perdavimas prijungtas, o PIN kodo prašymas išjungtas. Naudodami SIM kortelės įdėjimo įrankį (10), išimkite dėklą iš lizdo (7) ir įdėkite kortelę, kaip parodyta F pav. Tada atsargiai įdėkite dėklą į laikrodį.

Pastaba. Be įdėtos SIM kortelės galima naudotis tik šiomis įrenginio funkcijomis: kamera ir nuotraukų galerija, muzikos grotuvu, chronometru ir žaidimais.

Įjungimas. Paspauskite ir palaikykite 1 mygtuką 5–10 sekundžių, kol pasirodys pasisveikinimo ekranas (G-1 pav.), kartu su garso signalu. Tada pasirodys pagrindinis ekranas su ciferblatu (G-2 pav.).

Pastaba. Rekomenduojama pirmą kartą įjungti įrenginį ir aktyvinti SIM kortelę atviroje erdvėje – patalpos viduje gali kilti problemų ieškant tinklo. Įrenginiui netiksliai nustatant vietovę, nuotolinio stebėjimo funkcija tinkamai neveiks. Įrenginys užtrunka iki 20 sekundžių, kol užmezga tinklo ryšį.

Greitasis meniu. Ciferblato ekrane perbraukite žemyn (G-2 pav.), kad pereitumėte į greitąjį meniu (H pav.). Ekrano viršuje rodomos dabartinė data, savaitės diena ir laikas, o taip pat indikatoriai (H pav.):

- ① GSM tinklas;
- ② belaidis tinklas;
- ③ aktyvaus tinklo tipas (2G, 3G, 4G arba 4G^{HD});
- ④ mobilieji duomenys;
- ⑤ akumuliatoriaus įkrovos lygis.

DĖMESIO! Prisijungimas laikomas sėkmingu, jei ekrane rodomi indikatoriai ①, ③ ir ④. Priešingu atveju tolesnis prijungimas prie Canyon Life programėlės ir kai kurių laikrodžio funkcijų naudojimas nebus galimas.

Greitojo meniu ekrano apačioje yra ekrano ryškumo ir garsumo reguliatoriai, o taip pat galima perėjimas į įrenginio nustatymus (H pav.). Norėdami grįžti į pagrindinį ciferblato ekraną, palieskite 2 mygtuką.

Programėlės diegimas ir laikrodžio prijungimas prie jos

Pastaba. Neprijungiant laikrodžio prie programėlės, galima naudotis tik šiomis funkcijomis: įeinančių ir išeinančių skambučių funkcija, kamera ir nuotraukų galerija, muzikos grotuvu, chronometru ir žaidimais.

Norint užtikrinti laikrodžio ir išmaniojo telefono pilnavertį bendrą veikimą, reikia įdiegti nemokamą **Canyon Life** programėlę. Nuskaitykite QR kodą (žr. 3 p.), kad pereitumėte į Google Play arba App Store, atsisiųskite ir paleiskite programėlę. Prisijunkite prie savo paskyros arba užregistruokite naują. Norint užregistruoti naują laikrodį savo paskyroje, reikalingas registracijos kodas. Ciferblato ekrane perbraukite dešinėn arba kairėn, atidarykite informaciją apie įrenginį „Device“ („Įrenginys“) (G-3 pav.). Tada nuskaitykite registracijos kodą išmaniojo telefono kamera arba įveskite kodą rankiniu būdu į programėlės lauką. Registracijos kodą taip pat galima surasti įrenginio etiketėje. Sėkmingai užsiregistravę ir prisijungę prie programėlės, laikrodį galima nustatyti ir naudoti. Programėlėje taip pat galite stebėti laikrodžio veikimą. Išsamios informacijos

dėl prietaiso ir taikomosios programos sąrankos rasite išsamiam naudotojo vadove tinklalapyje canyon.eu/drivers-and-manuals.

EKSPLOATAVIMAS

Mygtukų funkcijos (B pav.):

1 mygtukas (1) – įrenginio įjungimas/išjungimas; skambinimas pagalbos numeriu; skambučio baigimas; įeinančio skambučio atmetimas; grįžimas į ankstesnį meniu.

2 mygtukas (2) – grįžimas į ankstesnį meniu.

Išieinantys skambučiai. Pagrindiniame ekrane perbraukite kairėn arba dešinėn, pasirinkite „Telefoną“ ir įveskite reikiamą telefono numerį. Arba eikite į telefonų knygą ir pasirinkite reikiamą kontaktą. Tada palieskite „Skambinti“, kad atliktumėte skambutį. Norėdami atšaukti skambutį, paspauskite 1 mygtuką.

Pastaba. Norėdami pridėti numerių prie telefonų knygos, eikite į programėlę.

Įeinantys skambučiai. Gavę įeinantį skambutį, ekrane palieskite „Priimti“, kad į jį atsiliptumėte, arba „Atmesti“, kad jį atmetumėte (G-4 pav.). Užpildus telefonų knygą, programėlėje galima uždrausti įeinančius skambučius iš nežinomų numerių, kad skambučiai būtų gaunami tik iš išsaugotų kontaktų.

Skambinimas pagalbos numeriu. Programėlėje galima išsaugoti iki trijų pagalbos numerių. Norėdami pradėti automatinį pagalbos skambutį, paspauskite ir 2–3 sekundes palaikykite 1 mygtuką. Įrenginys skambins trimis išsaugotais numeriais: pakaitomis, 2 kartus kiekvienu, kol vienas iš abonentų atsilieps.

Vietovė. Programėlė fiksuoja saugiu kanalu perduodamas laikrodžio koordinatės, programėlėje nustatytu dažnumu. Priklausomai nuo vietovės, laikrodis atsiųs GPS arba LTE koordinatas.

Pastaba. Vietovės nustatymas reikalauja aukšto energijos suvartojimo. Rekomenduojama programėlėje suaktyvinti baterijos įkrovos taupymo režimą arba įprastą režimą. Trumpą laiką naudokite tikslų arba priverstinį režimą, kad greitai gautumėte koordinatas realiu laiku.

Muzikos grotuvas ir USB režimas. Laikrodis turi įtaisytoji atminties kortelę, į kurią galima pridėti garso įrašų ir klausytis jų muzikos grotuve. Išsamesnės informacijos apie failų įkėlimą USB režimu ir jų klausymąsi, o taip pat apie kitas laikrodžio funkcijas rasite pilname naudotojo vadove, pasiekiamame adresu canyon.eu/drivers-and-manuals.

Išjungimas. Ciferblato ekrane perbraukite žemyn. Pasirinkite „Nustatymai“ (H pav.). Atsidariusiame meniu palieskite „Išjungimas“ ir patvirtinkite veiksmą. Taip pat galima išjungti įrenginį be įdėtos SIM kortelės paspaudžiant ir 5–10 sekundžių palaikant 1 mygtuką.

GALIMŲ TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Laikrodis neįsijungia. Galima priežastis: įrenginys išsikrovęs. Laikrodis įsijungia esant bent 5 % akumuliatoriaus įkrovai. Sprendimas: kelias minutes įkraukite įrenginį. Jei laikrodis neįkraunamas, patikrinkite įkrovimo laidą ir maitinimo šaltinį.

Įeinantys/išieinantys skambučiai neveikia. Galima priežastis: SIM kortelė neaktyvi arba įdėta netinkamai. Sprendimas: įsitikinkite, kad pasirinkta reikiama SIM kortelė ir PIN kodo prašymas išjungtas. Įsitikinkite, kad SIM kortelės sąskaita papildyta. Patikrinkite, ar teisingai įdėta SIM kortelė. Jei pirmiau nurodyti veiksmai nepadėjo išspręsti problemos, kreipkitės į palaikymo tarnybą per internetinį pokalbį adresu canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIJOS SĄLYGOS. Įrenginio garantinis laikotarpis ir tarnavimo laikas yra 2 metai nuo įrenginio pardavimo mažmeninės prekybos tinkle galutiniam pirkėjui dienos, nebent vietiniai įstatymai numato kitaip. Papildomos informacijos apie garantiją rasite adresu canyon.eu/warranty-terms.

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Паметен часовник **Canyon® CNE-KW48XX** * – GSM мобилен уред за деца, со можност за поставување SIM картичка и безжично поврзување со смартфон преку специјализирана апликација Canyon Life.

ВНИМАНИЕ! Уредот не е наменет за деца на помалку од 4-годишна возраст.

МОДЕЛИ: CNE-KW48BL (темносива боја), CNE-KW48VL (виолетова боја), CNE-KW48YG (зелена боја).

ФУНКЦИИ. Двонасочни аудио повици; говорен чат; поддршка на 4G повици (VoLTE); итен повик. Двонасочна видео врска со поврзан смартфон преку апликацијата Canyon Life. Далечинско следење: контрола на безбедна геозона; историја на движење. Музички плеер; USB пренос на фалови од/на компјутер; камера; фото албум; мерач на чекори; стоперка; аларм; игри.

ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ. Напојување (влез): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Работна фреквенција: 832 MHz. Екран: IPS, 1,4 инчи, 240×240 пиксели, во боја (262 000 бои), осетлив на допир, резолуција 242 PPI, светлина 380 cd/m². GSM мрежа: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Геолокација: GPS (L1, 1575,42 MHz, C/A код), LBS (прецизност – до 100 м), A-GPS (прецизност – 1–30 м, одредување локација – до 26 C). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. Чувствителност на GPS приемникот: следење –165 dBm, опфат –148 dBm. Вредност на SAR 2,0 W/kg (на 10 g): глава – 0,573 W/kg, тело – 0,532 W/kg. Камера: 0,3 Мрх. Микрофон: 1560 Ω, аналоген. Звучник: номинална моќност 0,8 W. Вградена TF картичка: 512 MB, незаменлива. SIM-картичка: нано-SIM (не е вклучена во комплетот). Компатибилност: Android 8.0 или понова верзија со поддршка на Google Play Services, iOS 14.0 или понова верзија. Куќиште: поликарбонат и ABS пластика, 55,5×43×16,5 mm (Д×Ш×В), IP67. Ремче: силиконско, ширина 20 mm. Должина на уредот со ремче: 242 mm. Прилагодлива должина (обем на зглоб): 162–222 mm. Тежина: 56 г. Кабел за полнење: Pogo pin (4 pin) со USB тип A, 60 cm. Батерија: литиум-полимер, незаменлива, 3,8 V, 750 mAh. Време на целосно полнење: до 2,5 часа. Времетраење на работа при активна употреба: до 2 дена (под следниве услови: осветленост на екранот над просечната, стабилен 4G сигнал, пренос на GPS координати на секои 10 минути; не се сметаат игрите и вклучувањето аудио фајлови). Времетраење на работа при пасивно користење: со поставена SIM-картичка – до 5 дена, без поставена SIM-картичка – до 7 дена. Користење: температура 0...+40 °C, рел. влажност 0–80 %. Чување: температура –20...+60 °C, рел. влажност 0–80 %.

КОМПЛЕТ: паметен часовник, кабел за полнење, инструмент за поставување SIM-карты, кратко упатство за корисникот.

НАДВОРЕШЕН ИЗГЛЕД (сл. А, В, С, D, F). 1. Копче 1. 2. Копче 2. 3. Звучник. 4. Камера. 5. Екран. 6. Микрофон. 7. Слот за SIM-картичка. 8. Електрични приклучоци за полнење и пренос на податоци. 9. Кабел за полнење. 10. Инструмент за поставување SIM-картичка.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНО КОРИСТЕЊЕ

За полнење на уредот, користете го само кабелот за полнење кој влегува во комплетот. Не притискајте на екранот со остри предмети и не притискајте врз него премногу силно. Не го расклопувајте уредот и не се обидувајте да го поправите самостојно. Не го фрлајте уредот и не чукајте по него. За да избегнете повредување, не го користете часовникот ако има пукнатини или други дефекти. Чистете го уредот со сува или малку навлажнета ткаенина само откако уредот е исклучен, а кабелот е исклучен од напојување.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Отпакувајте го уредот и додатоците, отстранете ја амбалажата. Отстранете ја заштитната фолија од екранот и целосно наполнете го уредот (најмалку

Доколку се појават какви било прашања, пред да го однесете уредот во продавницата, пишете ни на електронската адреса support@canyon.eu или преку чат на веб-страницата canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – назив на моделот. XX – буквен код со ознака на бојата на производот.

2,5 часа). За да го направите тоа, поврзете го кабелот за полнење (9) со електричните приклучоци (8), како што е прикажано на сликата D, и приклучете го кабелот во струја.

ВНИМАНИЕ! Во комплетот на пратката не влегува адаптер за полнење. Излезните параметри на адаптерот мора да одговараат на вредностите од 5,0 V / 0,3 A (DC).

Поставување SIM-картичка (сл. E, F)

ВНИМАНИЕ! При поставувањето SIM картичката, уредот мора да биде изгасен и исклучен од мрежата.

Проверете дека SIM картичката е активирана, дека 4G функцијата и преносот на мобилни податоци се вклучени, како и дека задолжителниот внес на PIN код е деактивиран. Со помош на инструментот за поставување SIM-картичка (10), извадете го носачот од слотот (7) и поставете ја картичката како што е прикажано на сл. F. Потоа внимателно вметнете го носачот во часовникот.

Забелешка. Работата на уредот без поставена SIM картичка се ограничува на следниве функции: камера и фото албум, музички плеер, стоперка, игри.

Вклучување. Притиснете и задржете го копчето 1 во текот на 5-10 секунди додека не се појави екранот за добредојде (сл. G-1) проследен со звучен сигнал. Потоа ќе се појави главниот екран со бројник (сл. G-2).

Забелешка. Првото вклучување на уредот и активацијата на SIM картичката се препорачува да се изведува на отворен простор бидејќи во затворен простор може да дојде до проблеми со наоѓањето мрежа. Ако локацијата на уредот не е точно одредена, функцијата за далечинско следење нема да работи правилно. Потребни се до 20 секунди за уредот да воспостави врска со мрежата.

Брзо мени. Од екранот со бројник (сл. G-2), повлечете надолу за да пристапите до брзото мени (сл. H). На горниот дел од екранот е прикажан тековниот датум, денот од неделата и времето, како и индикаторите (сл. H):

- ① GSM мрежа;
- ② безжична мрежа;
- ③ вид на активна мрежа (2G, 3G, 4G или 4G^{HD});
- ④ мобилни податоци;
- ⑤ наполнетост на батеријата.

ВНИМАНИЕ! Врската се смета за успешна кога на екранот се прикажани индикаторите ①, ③ и ④. Во спротивно, возможно е да не успеете да се поврзете со апликацијата Canyon Life или да користите некои функции.

Во долниот дел на екранот со брзото мени има контроли за светлината на екранот и јачината на звукот, како и пристап до параметрите на уредот (сл. H). За да се вратите на главниот екран со бројникот, притиснете го копчето 2.

Инсталирање на апликацијата и поврзување на часовникот со неа

Забелешка. Работата на уредот без поврзување со апликацијата е ограничена на следните функции: дојдовни/излезните повици, камера и фото албум, музички плеер, стоперка, игри.

За целосна компатибилност меѓу вашиот часовник и вашиот смартфон, треба да ја инсталирате бесплатната апликација **Canyon Life**. Скенирајте го QR-кодот (види стр. 3) за да преминете кон Google Play или App Store, преземете ја и вклучете ја апликацијата. Најавете се на вашата корисничка сметка или регистрирајте нова. За да регистрирате нов часовник на вашата корисничка сметка, потребен ви е регистрациски код. Од екранот со бројникот, повлечете надесно или налево и отворете ги информациите за уредот „Device“ („Уред“) (сл. G-3). Потоа скенирајте го регистрацискиот код со помош на камерата на вашиот паметен телефон или рачно внесете ја шифрата во полето на апликацијата. Регистрацискиот код може да го најдете и на етикетата на уредот. По успешна регистрација и поврзувањето со апликацијата, часовникот е подготвен за поставување на параметрите и работа. Преку апликацијата можете исто така да ја контролирате работата на часовникот. Детални информации за тоа како да ги подесите параметрите на вашиот уред и апликација се достапни

во сеопфатниот прирачник за работа на веб-страницата canyon.eu/drivers-and-manuals.

УПОТРЕБА

Функции на копчињата (сл. В):

Копче 1 (1) – вклучување/исклучување на уредот; итен повик; крај на повикот; одбивање дојдовен повик; враќање на претходното мени.

Копче 2 (2) – враќање на претходното мени.

Излезни повици. На главниот екран, повлечете лево или десно, изберете „Телефон“ и внесете го потребниот телефонски број. Или одете во именикот и изберете го потребниот контакт. Потоа притиснете „Повик“ за да остварите повик. За да го прекинете повикот, притиснете го копчето 1.

Забелешка. За да додадете број во телефонскиот именик, влезете во апликацијата.

Дојдовни повици. При дојдовен повик, притиснете „Прифати“ на екранот за да одговорите или „Одби“ за да го одбиете (слика G-4). Откако ќе го пополните телефонскиот именик во апликацијата, можете да вклучите забрана на дојдовни повици од непознати броеви, така што повиците ќе доаѓаат само од зачуваните контакти.

Итен повик. Во апликацијата може да се зачуваат до три броеви за итен повик. За да остварите автоматски итен повик, притиснете и задржете го копчето 1 во текот на 2–3 секунди. Уредот ќе прави наизменични повици до три зачувани броеви: ќе свони 2 пати на секој од трите броја, додека еден од корисниците не одговори.

Локација. Апликацијата ги снима координатите на часовникот, кои се пренесуваат преку заштитен канал, со фреквенција која е определена во апликацијата. Во зависност од локацијата, часовникот ќе испраќа GPS или LTE координати.

Забелешка. Геолокацијата бара висока употреба на енергија. Се препорачува во апликацијата да се активира режим на штедење батерија или обичен режим. Користете прецизен или принуден режим на кратко време за брзо добивање координати во реално време.

Музички плеер и USB режим. Часовникот е опремен со вградена мемориска картичка, на која можете да додавате аудио фајлови за слушање на музичкиот плеер. За детални информации во врска со преземањето и слушањето фајлови во USB режим, како и за другите функции на часовникот, ве молиме погледнете го сеопфатниот прирачник за користење достапен на веб-страницата canyon.eu/drivers-and-manuals.

Исклучување. Кога се наоѓате на екранот со бројниот, повлечете надолу. Изберете „Параметри“ (сл. Н). Во менито што ќе се отвори, притиснете „Исклучи“ и потврдете го чекорот. Уредот можете да го исклучите и кога нема поставена SIM-картичка со притискање и држење на копчето 1 во текот на 5–10 секунди.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА МОЖНИТЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Часовникот не се вклучува. Можна причина: батеријата на уредот е испразнета. Часовникот се вклучува кога батеријата има барем 5 % наполнетост. Решение: наполнете го уредот неколку минути. Ако часовникот не се полни, проверете го кабелот за полнење и приклучицата.

Дојдовните/излезните повици не функционираат. Можна причина: SIM-картичката е неактивна или неправилно поставена. Решение: уверете се дека е избрана потребната SIM-картичка и дека е исклучен задолжителниот внес на PIN-код. Уверете се дека балансот на сметката на SIM-картичката е дополнет. Проверете дали е правилно поставена SIM-картичката. Доколку горенаведените постапки не ви помогнале да го решите проблемот, обратете се во службата за поддршка преку чет на веб-страницата canyon.eu/user-help-desk.

ГАРАНЦИСКИ УСЛОВИ. Гаранцијата и работниот век на уредот е 2 години од датумот на продажбата на уредот на крајниот купувач, освен ако не е предвидено поинаку со локалните закони. Дополнителни информации за гаранциите се достапни на веб-страницата canyon.eu/warranty-terms.

ALGEMENE INFORMATIE

Canyon® CNE-KW48XX * smartwatch is een mobiel gsm-apparaat voor kinderen, met simkaart installatie en draadloze verbinding met een smartphone via de eigen Canyon Life app.

ATTENTIE! Het apparaat is niet bedoeld voor kinderen jonger dan 4 jaar.

MODELLEN: CNE-KW48BL (blauw kleur), CNE-KW48VL (lila kleur), CNE-KW48YG (groen kleur).

FUNCTIES. Tweeweg audiogesprekken; voicechat; ondersteuning voor oproepen via 4G (VoLTE); noodoproep. Tweeweg videocommunicatie met een verbonden smartphone via de Canyon Life app. Bewaking op afstand: controle van een veilige geofence; bewegingsgeschiedenis. Muziekspeler; USB-modus voor het overzetten van bestanden van/naar pc; camera; fotoalbum; stappenteller; stopwatch; alarm; spellen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES. Voeding (ingang): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Werkfrequentie: 832 MHz. Scherm: IPS, 1,4 inches, 240×240 pixels, kleur (262.000 kleuren), aanraakscherm, resolutie 242 PPI, helderheid 380 cd/m². Gsm-netwerk: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolocatie: gps (L1, 1575,42 MHz, C/A-code), LBS (nauwkeurigheid – tot 100 m), A-GPS (nauwkeurigheid – 1–30 m, locatie bepaling – tot 26 s). Gsm 850/900/1800/1900 MHz. Gsm 900: 33 dBm. Gsm 1800: 30 dBm. Gevoeligheid van de gps-ontvanger: tracing –165 dBm, opname –148 dBm. SAR-waarde 2,0 W/kg (per 10 g): hoofd – 0,573 W/kg, lichaam – 0,532 W/kg. Camera: 0,3 MP. Microfoon: 1560 ohm, analoog. Luidspreker: nominaal vermogen 0,8 W. Ingebouwde TF-kaart: 512 MB, niet-verwijderbaar. Simkaart: nano-SIM (niet inbegrepen). Compatibiliteit: Android 8.0 en hoger met ondersteuning voor Google Play Services, iOS 14.0 en hoger. Behuizing: polycarbonaat en ABS-kunststof, 55,5×43×16,5 mm (L×B×H), IP67. Band: siliconen, 20 mm breed. Lengte van het apparaat met band: 242 mm. Verstelbare lengte (polsomtrek): 162–222 mm. Gewicht: 56 g. Oplaadkabel: Pogo pin (4 pin) met USB Type A, 60 cm. Accu: lithium-polymeer, niet-verwijderbaar, 3,8 V, 750 mAh. Volledige oplaadtijd: tot 2,5 uur. Bedrijfstijd in actieve gebruiksmodus: tot 2 dagen (onder de volgende omstandigheden: schermhelderheid is bovengemiddeld, 4G-siginaal is stabiel, GPS-coördinaten worden elke 10 min verzonden; met uitzondering van games en audioweergave). Bedrijfstijd in stand-bymodus: tot 5 dagen met geïnstalleerde simkaart; tot 7 dagen zonder geïnstalleerde simkaart. Bedrijf: temperatuur 0...+40 °C, relatieve vochtigheid 0–80 %. Opslag: temperatuur –20...+60 °C, relatieve vochtigheid 0–80 %.

VERPAKKINGSINHOUD: smartwatch, oplaadkabel, simkaart verwijderen gereedschap, korte gebruikershandleiding.

UITERLIJK (afb. A, B, C, D, F). 1. Knop 1. 2. Knop 2. 3. Luidspreker. 4. Camera. 5. Scherm. 6. Microfoon. 7. Simkaart sleuf. 8. Elektrische contacten voor opladen en gegevensoverdracht. 9. Oplaadkabel. 10. Simkaart verwijderen gereedschap.

REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

Gebruik alleen de meegeleverde oplaadkabel om het apparaat op te laden. Druk niet met scherpe voorwerpen op het scherm en oefen niet te veel druk uit. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren. Laat het apparaat niet vallen, buig of sla er niet op. Gebruik geen smartwatch met barsten of andere defecten om letsel te voorkomen. Reinig het apparaat pas met een droge of licht vochtige doek als het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld van het stroomnet.

Als u vragen heeft voordat u uw apparaat naar de winkel brengt, neem dan contact met ons op via e-mail op support@canyon.eu of online chat op canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW48XX is de modelnaam. XX is de lettercode die de kleur van het product aangeeft.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Pak het apparaat en de accessoires uit en verwijder het verpakkingsmateriaal. Verwijder de beschermfolie van het scherm en laad het apparaat volledig op (minstens 2,5 uur). Sluit hiervoor de oplaadkabel (9) aan op de elektrische contacten (8) zoals weergegeven in afbeelding D en sluit de kabel aan op de voedingsbron.

ATTENTIE! De voedingsadapter is niet inbegrepen. De uitgangsparameters van de adapter moeten 5,0 V / 0,3 A (DC) zijn.

De simkaart plaatsen (afb. E, F)

ATTENTIE! Tijdens het plaatsen van de simkaart moet het apparaat uitgeschakeld en losgekoppeld zijn.

Controleer of de simkaart is geactiveerd, 4G en mobiele datatransmissie zijn verbonden en PIN-code opvragen is uitgeschakeld. Verwijder met behulp van het simkaart verwijderer gereedschap (10) de lade uit de sleuf (7) en plaats de kaart zoals wordt getoond in afb. F. Plaats vervolgens de lade voorzichtig in de smartwatch.

Opmerking. De werking van het apparaat zonder geplaatste simkaart is beperkt tot de volgende functies: camera en fotoalbum, muziekspeler, stopwatch, spellen.

Inschakelen. Houd knop 1 5–10 seconden ingedrukt totdat het welkomtscherm (afb. G-1) verschijnt en er een geluidssignaal klinkt. Vervolgens wordt het hoofdscherm met een wijzerplaat weergegeven (afb. G-2).

Opmerking. Het wordt aanbevolen om het apparaat voor de eerste keer in te schakelen en de simkaart te activeren in een open ruimte – binnen kunnen er problemen zijn met het zoeken naar een netwerk. De functie voor bewaking op afstand werkt niet goed als het apparaat de locatie niet nauwkeurig kan bepalen. Het kan tot 20 seconden duren voordat het apparaat verbinding maakt met het netwerk.

Snelmenu. Op het scherm met een wijzerplaat (afb. G-2), veeg naar beneden om het snelmenu te openen (afb. H). Bovenaan het scherm worden de huidige datum, dag van de week en tijd weergegeven, evenals indicatoren (afb. H):

- ① gsm-netwerk;
- ② draadloos netwerk;
- ③ type actief netwerk (2G, 3G, 4G of 4G^{HD});
- ④ mobiele gegevens;
- ⑤ acculading.

ATTENTIE! De verbinding wordt als succesvol beschouwd wanneer de indicatoren ①, ③ en ④ op het scherm worden weergegeven. Anders kunt u geen verbinding meer maken met de Canyon Life app en sommige functies niet meer gebruiken.

Onderaan het snelmenuscherm bevinden zich bedieningselementen voor de schermhelderheid en het geluidsvolume, en u heeft ook toegang tot de apparaatinstellingen (afb. H). Druk op de knop 2 om terug te keren naar het hoofdscherm met de wijzerplaat.

De app installeren en de smartwatch erop verbinden

Opmerking. De werking van het apparaat zonder verbinding met de app is beperkt tot de volgende functies: inkomende/uitgaande oproepen, camera en fotoalbum, muziekspeler, stopwatch, spellen.

Installeer de gratis **Canyon Life** app om de smartwatch en de smartphone te laten samenwerken. Scan de QR-code (zie p. 3) om naar Google Play of App Store te gaan, download en start de app. Log in op uw account of registreer een nieuw account. Om een nieuw smartwatch op uw account te registreren, heeft u een registratiecode nodig. Veeg op het scherm met een wijzerplaat naar rechts of links en open de apparaatinformatie 'Device' ('Apparaat') (afb. G-3). Scan vervolgens de registratiecode met de camera van de smartphone of voer de code handmatig in het veld van de app in. De registratiecode staat ook op het etiket van het apparaat. Na succesvolle registratie en verbinding met de app is de smartwatch klaar voor instellingen en

gebruik. Ook de bediening van de smartwatch regelt u in de app. Voor gedetailleerde informatie over het instellen van het apparaat en de app, zie de volledige handleiding op canyon.eu/drivers-and-manuals.

GEBRUIK

Knopfuncties (afb. B):

Knop 1 (1) – het apparaat in-/uitschakelen; een noodoproep doen; een oproep beëindigen; een inkomende oproep weigeren; ga terug naar het vorige menu.

Knop 2 (2) – ga terug naar het vorige menu.

Uitgaande oproepen. Veeg vanaf het hoofdscherm naar links of rechts, selecteer 'Telefoon' en voer het gewenste telefoonnummer in. Of ga naar het telefoonboek en selecteer het gewenste contact. Tik vervolgens op 'Bellen' om een oproep te voeren. Om de oproep te annuleren, drukt u op knop 1.

Opmerking. Om nummers aan het telefoonboek toe te voegen, ga naar de app.

Inkomende oproepen. Wanneer er een oproep binnenkomt, tikt u op 'Accepteren' op het scherm om te antwoorden of op 'Weigeren' om de oproep te weigeren (afb. G-4). Nadat u het telefoonboek in de app heeft ingevuld, kunt u het blokkeren van inkomende oproepen van onbekende nummers inschakelen, zodat oproepen alleen afkomstig zijn van opgeslagen contacten.

Noodoproep. Tot drie noodnummers kunnen in de app worden opgeslagen. Om een automatische noodoproep te starten, houdt u knop 1 2–3 seconden ingedrukt. Het apparaat ontvangt afwisselend oproepen naar drie nummers, elk 2 keer, totdat een van de abonnees antwoordt.

Locatie. De app registreert de coördinaten van de smartwatch die via een beveiligd kanaal wordt verzonden, met de in de app ingestelde frequentie. Afhankelijk van de locatie verzendt de smartwatch gps- of LTE-coördinaten.

Opmerking. Geolokalisatie vergt een hoog energieverbruik. Het wordt aanbevolen om de accubesparingsmodus of de normale modus in de app te activeren. Gebruik accurate of geforceerde modus voor korte periodes om snel realtime coördinaten te krijgen.

Muziekspeler en USB-modus. De smartwatch heeft een ingebouwde geheugenkaart, waarop u audio-opnames kunt toevoegen om deze in de muziekspeler te beluisteren. Gedetailleerde informatie over het downloaden en beluisteren van bestanden in de USB-modus, evenals andere functies van de smartwatch, vindt u in de volledige handleiding, beschikbaar op canyon.eu/drivers-and-manuals.

Uitschakelen. Veeg omlaag op het scherm met een wijzerplaat. Selecteer 'Instellingen' (afb. H). Tik in het menu dat wordt geopend op 'Uitschakelen' en bevestig de actie. Het is ook mogelijk om het apparaat uit te schakelen zonder dat er een simkaart is geplaatst door knop 1 5–10 seconden ingedrukt te houden.

PROBLEEMOPLOSSING

De smartwatch gaat niet aan. Mogelijke oorzaak: het apparaat is ontladen. De smartwatch gaat aan als de accu minstens 5 % is opgeladen. Oplossing: laad het apparaat een paar minuten op. Als de smartwatch niet oplaadt, check dan de oplaadkabel en de voedingsbron.

Inkomende/uitgaande gesprekken werken niet. Mogelijke oorzaak: simkaart is inactief of niet correct geplaatst. Oplossing: controleer of de juiste simkaart is geselecteerd en of het opvragen van pincode is uitgeschakeld. Zorg ervoor dat het saldo van de simkaart wordt aangevuld. Controleer of de simkaart correct is geplaatst. Als de bovenstaande stappen uw probleem niet oplossen, neem dan contact op met de ondersteuning via livechat op canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIEVOORWAARDEN. De garantie en levensduur van het apparaat – 2 jaar vanaf de datum van verkoop van het apparaat in een retailnetwerk aan de eindkoper, tenzij anders vereist door lokale wetgeving. Aanvullende informatie over de garantie is beschikbaar op canyon.eu/warranty-terms.

INFORMACJE OGÓLNE

Inteligentny zegarek **Canyon® CNE-KW48XX** * to mobilne urządzenie GSM dla dzieci, z możliwością instalacji karty SIM i bezprzewodowego połączenia ze smartfonem poprzez autorską aplikację Canyon Life.

UWAGA! Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci poniżej 4 roku życia.

MODELE: CNE-KW48BL (kolor niebieski), CNE-KW48VL (kolor liliowy), CNE-KW48YG (kolor zielony).

FUNKCJE. Dwukierunkowe połączenia audio; czat głosowy; obsługa połączeń 4G (VoLTE); połączenie alarmowe. Dwukierunkowa komunikacja wideo z podłączonym smartfonem za pośrednictwem aplikacji Canyon Life. Zdalny monitoring: monitorowanie bezpiecznego geo-ogrodzenia; historia ruchu. Odtwarzacz muzyki; tryb USB do przesyłania plików z/do komputera; kamera; album zdjęć; krokomierz; stoper; alarm; gry.

DANE TECHNICZNE. Zasilanie (wejście): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Częstotliwość robocza: 832 MHz. Ekran: IPS, 1,4 cala, 240×240 pikseli, kolorowy (262 000 kolorów), dotykowy, rozdzielczość 242 PPI, jasność 380 cd/m². Sieć GSM: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolokalizacja: GPS (L1, 1575,42 MHz, kod C/A), LBS (dokładność – do 100 m), A-GPS (dokładność – 1–30 m, wykrywanie lokalizacji – do 26 s). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. Czulość odbiornika GPS: ślad –165 dBm, przechwytywanie –148 dBm. Wartość SAR 2,0 W/kg (na 10 g): głowa – 0,573 W/kg, ciało – 0,532 W/kg. Aparat fotograficzny: 0,3 Mpx. Mikrofon: 1560 omów, analogowy. Głośnik: moc znamionowa 0,8 W. Wbudowana karta TF: 512 MB, niewymienna. Karta SIM: nano-SIM (niedostarczona do zestawu). Kompatybilność: Android 8.0 i nowsze z obsługą Usług Google Play, iOS 14.0 i nowsze. Obudowa: poliwęglan i tworzywo ABS, 55,5×43×16,5 mm (dł.×szer.×wys.), IP67. Pasek: silikonowy, szerokość 20 mm. Długość urządzenia z paskiem: 242 mm. Regulowana długość (obwód nadgarstka): 162–222 mm. Waga: 56 g. Kabel ładowający: Pogo pin (4-pinowy) z USB typu A, 60 cm. Bateria: litowo-polimerowa, niewymienna, 3,8 V, 750 mAh. Czas pełnego ładowania: do 2,5 godz. Czas trwania trybu aktywnego użytkowania: do 2 dni (pod następującymi warunkami: jasność ekranu jest powyżej średniej, sygnał 4G jest stabilny, współrzędne GPS są przesyłane co 10 minut; z wyłączeniem gier i odtwarzania plików audio). Czas pozostawiania w trybie czuwania: z zainstalowaną kartą SIM – do 5 dni, bez zainstalowanej karty SIM – do 7 dni. Eksploatacja: temperatura 0...+40 °C, wilgotność względna 0–80 %. Przechowywanie: temperatura –20...+60 °C, wilgotność względna 0–80 %.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU: inteligentny zegarek, kabel ładowający, narzędzie do wkładania karty SIM, skrócona instrukcja obsługi.

WYGLĄD ZEWNĘTRZNY (rys. A, B, C, D, F). 1. Przycisk 1. 2. Przycisk 2. 3. Głośnik. 4. Kamera. 5. Ekran. 6. Mikrofon. 7. Gniazdo karty SIM. 8. Styki elektryczne do ładowania i przesyłania danych. 9. Kabel do ładowania. 10. Narzędzie do wkładania karty SIM.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie dostarczonego kabla ładowającego. Nie należy naciskać na ekran ostrymi przedmiotami ani stosować zbyt dużej siły nacisku. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Nie upuszczaj, nie zginać ani nie uderzaj urządzenia. Aby uniknąć obrażeń, nie należy używać zegarka z pęknięciami lub innymi defektami. Czyścić wyłącznie suchą lub lekko wilgotną szmatką, gdy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

W razie jakichkolwiek pytań, przed oddaniem urządzenia do sklepu, prosimy o kontakt mailowy na adres support@canyon.eu lub czat na stronie poland.canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – nazwa modelu. XX – kod literowy wskazujący kolor produktu.

PRZYGOTOWANIE DO EKSPLOATACJI

Rozpakuj urządzenie i akcesoria oraz usuń materiały opakowaniowe. Usuń folię ochronną z ekranu i naładuj urządzenie do pełna (co najmniej 2,5 godziny). Aby to zrobić, podłącz kabel ładujący (9) do styków elektrycznych (8), jak pokazano na rysunku D, i podłącz kabel do źródła zasilania.

UWAGA! Zasilacz nie jest dołączony do zestawu. Parametry wyjściowe adaptera muszą wynosić 5,0 V / 0,3 A (DC).

Instalowanie karty SIM (rys. E, F)

UWAGA! Podczas instalacji karty SIM urządzenie musi być wyłączone i odłączone od zasilania.

Upewnij się, że karta SIM jest aktywna, połączenie 4G i mobilna transmisja danych są włączone, a żądanie kodu PIN jest wyłączone. Używając narzędzia do wkładania karty SIM (10), wyjmij tackę z gniazda (7) i włóż kartę, jak pokazano na rys. F. Następnie ostrożnie włóż tackę do zegarka.

Notatka. Działanie urządzenia bez zainstalowanej karty SIM jest ograniczone do następujących funkcji: kamera i album ze zdjęciami, odtwarzacz muzyki, stoper, gry.

Włączenie. Naciśnij i przytrzymaj przycisk 1 przez 5–10 sekund, aż pojawi się ekran powitalny (rys. G-1) i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Następnie wyświetlony zostanie ekran główny z tarczą zegara (rys. G-2).

Notatka. Zaleca się włączenie urządzenia po raz pierwszy i aktywowanie karty SIM na otwartej przestrzeni – w pomieszczeniach mogą wystąpić problemy z wyszukiwaniem sieci. Funkcja zdalnego monitorowania nie będzie działać prawidłowo, jeśli urządzenie nie określi dokładnie lokalizacji. Nawiązanie połączenia z siecią zajmuje urządzeniu do 20 sekund.

Szybkie menu. Na ekranie z tarczą zegara (rys. G-2) przesunij palcem w dół, aby przejść do szybkiego menu (rys. H). W górnej części ekranu wyświetlana jest aktualna data, dzień tygodnia i godzina oraz wskaźniki (rys. H):

- ① sieć GSM;
- ② sieć bezprzewodowa;
- ③ typ aktywnej sieci (2G, 3G, 4G lub 4G^{HD});
- ④ mobilna transmisja danych;
- ⑤ poziom naładowania baterii.

UWAGA! Połączenie zostanie uznane za udane, gdy na ekranie wyświetlone zostaną wskaźniki ①, ③ i ④. W przeciwnym razie nie będzie możliwe dalsze łączenie się z aplikacją Canyon Life i korzystanie z niektórych funkcji.

W dolnej części ekranu szybkiego menu znajdują się elementy sterujące jasnością ekranu i głośnością dźwięku, a także dostęp do ustawień urządzenia (rys. H). Dotknij przycisk 2, aby powrócić do głównego ekranu z tarczą.

Instalacja aplikacji i podłączenie do niej zegarka

Notatka. Działanie urządzenia bez połączenia z aplikacją jest ograniczone do następujących funkcji: połączenia przychodzące/wychodzące, kamera i album ze zdjęciami, odtwarzacz muzyki, stoper, gry.

Aby zegarek i smartfon mogły w pełni ze sobą współpracować, należy zainstalować bezpłatną aplikację **Canyon Life**. Zeskanuj kod QR (patrz s. 3), aby przejść do Google Play lub App Store, pobrać i uruchomić aplikację. Zaloguj się na swoje konto lub zarejestruj nowe. Aby zarejestrować nowy zegarek na swoim koncie, potrzebny jest kod rejestracyjny. Na ekranie z tarczą zegara przesunij palcem w prawo lub w lewo, aby otworzyć informacje o urządzeniu „Device” („Urządzenie”) (rys. G-3). Następnie zeskanuj kod rejestracyjny za pomocą kamery smartfonu lub wprowadź kod ręcznie w polu aplikacji. Kod rejestracyjny można również znaleźć na etykiecie urządzenia. Po pomyślnej rejestracji i połączeniu z aplikacją zegarek jest gotowy do konfiguracji i obsługi. W aplikacji można również monitorować działanie zegarka. Szczegółowe informacje na temat konfiguracji urządzenia i aplikacji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi na stronie internetowej poland.canyon.eu/drivers-and-manuals.

EKSPLOATACJA

Funkcje przycisków (rys. B):

Przycisk 1 (1) – włączenie/wyłączenie urządzenia; wykonanie połączenia alarmowego; zakończenie połączenia; odrzucenie połączenia przychodzącego; powrót do poprzedniego menu.

Przycisk 2 (2) – powrót do poprzedniego menu.

Połączenia wychodzące. Na ekranie głównym przesunij palcem w lewo lub w prawo, wybierz „Dzwonić” i wprowadź żądany numer telefonu. Można też przejść do książki telefonicznej i wybrać żądany kontakt. Następnie dotknij „Połącz”, aby wykonać połączenie. Aby anulować połączenie, naciśnij przycisk 1.

Notatka. Aby dodać numery do książki telefonicznej, przejdź do aplikacji.

Połączenia przychodzące. Gdy nadejdzie połączenie przychodzące, dotknij na ekranie „Odbierz”, aby odebrać, lub „Odrzuć”, aby zresetować (rys. G-4). Po wypełnieniu książki telefonicznej w aplikacji można włączyć blokowanie połączeń przychodzących od nieznanych numerów, dzięki czemu połączenia będą przychodzić tylko od zapisanych kontaktów.

Połączenie alarmowe. W aplikacji można zapisać do trzech numerów alarmowych. Aby rozpocząć automatyczne połączenie alarmowe, naciśnij i przytrzymaj przez 2–3 sekundy przycisk 1. Urządzenie nawiąże połączenie z trzema zapisanymi numerami: naprzemiennie, 2 razy każdy, aż jeden z rozmówców odbierze połączenie.

Lokalizacja. Aplikacja rejestruje współrzędne zegarka przesyłane bezpiecznym kanałem, z częstotliwością ustawioną w aplikacji. W zależności od lokalizacji zegarek wysyła współrzędne GPS lub LTE.

Notatka. Geolokalizacja wymaga dużego poboru mocy. Zalecane jest włączenie w aplikacji trybu oszczędzania baterii lub trybu normalnego. Używaj trybu dokładnego lub wymuszonego przez krótki czas, aby szybko uzyskać współrzędne w czasie rzeczywistym.

Odtwarzacz muzyczny i tryb USB. Zegarek posiada wbudowaną kartę pamięci, na którą można dodawać nagrania audio do odsłuchania w odtwarzaczu muzycznym. Szczegółowe informacje na temat pobierania plików w trybie USB, ich słuchania, a także innych funkcji zegarka znajdziesz w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej poland.canyon.eu/drivers-and-manuals.

Wyłączanie. Na ekranie z tarczą zegara przesunij palcem w dół. Wybierz „Ustawienia” (rys. H). W otwartym menu dotknij „Wyłącz” i potwierdź czynność. Możliwe jest również wyłączenie urządzenia bez zainstalowanej karty SIM poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku 1 przez 5–10 sekund.

USUWANIE EWENTUALNYCH USTEREK

Zegarek nie włącza się. Możliwa przyczyna: urządzenie jest rozładowane. Zegarek włączy się, gdy poziom naładowania baterii wyniesie co najmniej 5 %. Rozwiązanie: naładuj urządzenie przez kilka minut. Jeśli zegarek nie ładuje się, sprawdź kabel ładujący i źródło zasilania.

Nie działają połączenia przychodzące i wychodzące. Możliwa przyczyna: karta SIM jest nieaktywna lub nieprawidłowo włożona. Rozwiązanie: upewnij się, że wybrana została właściwa karta SIM, a żądanie kodu PIN jest wyłączone. Upewnij się, że saldo konta karty SIM zostało uzupełnione. Sprawdź, czy karta SIM jest prawidłowo włożona. Jeśli powyższe kroki nie rozwiążą problemu, skontaktuj się z pomocą techniczną za pośrednictwem funkcji czatu na stronie internetowej poland.canyon.eu/user-help-desk.

WARUNKI GWARANCJI. Gwarancja i okres użytkowania urządzenia wynosi 2 lata od daty sprzedaży urządzenia w sieci detalicznej nabywcy końcowemu, chyba że lokalne przepisy stanowią inaczej. Dodatkowe informacje na temat gwarancji są dostępne na stronie poland.canyon.eu/warranty-terms.

INFORMAÇÕES GERAIS

O relógio inteligente **Canyon® CNE-KW48XX*** é um dispositivo móvel GSM para crianças, com capacidade de inserção de cartão SIM e conexão sem fio a um smartphone por meio do aplicativo proprietário Canyon Life.

ATENÇÃO! O dispositivo não se destina a crianças com menos de 4 anos.

MODELOS: CNE-KW48BL (cor azul), CNE-KW48VL (cor lilás), CNE-KW48YG (cor verde).

FUNÇÕES. Chamadas de áudio bidirecionais; chat de voz; suporte de chamadas 4G (VoLTE); chamada de emergência. Comunicação de vídeo bidirecional com um smartphone conectado através do aplicativo Canyon Life. Monitorização remota: controlo de área geográfica segura; histórico dos movimentos. Leitor de música; modo USB para transferência de arquivos de/para PC; câmara; álbum de foto; pedómetro; cronómetro; alarme; jogos.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS. Alimentação elétrica (entrada): CC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Frequência de funcionamento: 832 MHz. Ecrã: IPS, 1,4 polegadas, 240×240 pixels, colorida (262 000 cores), tátil, resolução 242 PPI, brilho 380 cd/m². Rede GSM: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolocalização: GPS (L1, 1575,42 MHz, código C/A), LBS (precisão – até 100 m), A-GPS (precisão – 1–30 m, posicionamento – até 26 s). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. Sensibilidade do recetor GPS: traçado –165 dBm, captura –148 dBm. Valor SAR 2,0 W/kg (por 10 g): cabeça – 0,573 W/kg, corpo – 0,532 W/kg. Câmara: 0,3 MP. Microfone: 1560 Ω, analógico. Altifalante: potência nominal de 0,8 W. Cartão TF incorporado: 512 MB, não removível. Cartão SIM: nano-SIM (não incluído). Compatibilidade: Android 8.0 e superior com suporte do Google Play Services, iOS 14.0 e superior. Corpo: policarbonato e plástico ABS, 55,5×43×16,5 mm (C×L×A), IP67. Pulseira: silicone, 20 mm de largura. Comprimento do dispositivo com pulseira: 242 mm. Comprimento ajustável (circunferência do corpo): 162–222 mm. Peso: 56 g. Cabo de carregamento: Pogo pin (4 pin) com USB Tipo A, 60 cm. Bateria: polímero de lítio, não removível, 3,8 V, 750 mAh. Tempo de carga total: até 2,5 h. Duração do trabalho do modo de uso ativo: até 2 dias (nas seguintes condições: brilho do ecrã acima da média, sinal 4G estável, coordenadas GPS são transmitidas a cada 10 min; excluindo jogos e reprodução de áudio). Duração do trabalho do modo de espera: com cartão SIM instalado – até 5 dias, sem cartão SIM instalado – até 7 dias. Operação: temperatura 0...+40 °C, humidade relativa 0–80 %. Armazenamento: temperatura –20...+60 °C, humidade relativa 0–80 %.

CONTEÚDO DE EMBALAGEM: relógio inteligente, cabo de carregamento, ferramenta de inserção do cartão SIM, breve guia do utilizador.

APARÊNCIA (fig. A, B, C, D, F). 1. Botão 1. 2. Botão 2. 3. Altifalante. 4. Câmara. 5. Ecrã. 6. Microfone. 7. Ranhura para cartão SIM. 8. Contactos elétricos para carregamento e transferência de dados. 9. Cabo de carregamento. 10. Ferramenta de inserção do cartão SIM.

PRÁTICAS DE UTILIZAÇÃO SEGURA

Utilize apenas o cabo de carregamento fornecido para carregar o dispositivo. Não pressione o ecrã com objetos afiados nem aplique demasiada pressão. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria. Não deixe cair, dobre ou bata no dispositivo. Para evitar ferimentos, não utilize um relógio com fendas ou outros defeitos. Limpar apenas com um pano seco ou ligeiramente húmido quando o dispositivo estiver desligado e desconectado da rede elétrica.

Se tiver alguma dúvida, antes de levar o dispositivo a uma loja, envie-nos um e-mail para support@canyon.eu ou converse connosco em chat na página web canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – nome do modelo. XX – código de letras que indica a cor do produto.

PREPARAÇÃO PARA A OPERAÇÃO

Desembale o dispositivo e os acessórios e retire os materiais de embalagem. Remova a película protetora do ecrã e carregue totalmente o dispositivo (pelo menos 2,5 horas). Para fazer isso, conecte o cabo de carregamento (9) aos contactos elétricos (8) conforme mostrado na figura D e conecte o cabo à fonte de alimentação.

ATENÇÃO! O adaptador de corrente não está incluído no âmbito da entrega. Os parâmetros de saída do adaptador devem ser de 5,0 V / 0,3 A (CC).

Inserção do cartão SIM (fig. E, F)

ATENÇÃO! Ao inserir o cartão SIM, o dispositivo deve ser desligado e retirado da tomada.

Certifique-se de que o cartão SIM está ativado, que a transmissão de dados 4G e dados móveis está ligada e que o pedido de código PIN está desativado. Utilizando a ferramenta de inserção do cartão SIM (10), retire o tabuleiro da ranhura (7) e insira o cartão como indicado na fig. F. Em seguida, insira cuidadosamente o tabuleiro no relógio.

Nota. O funcionamento do dispositivo sem um cartão SIM inserido está limitado às seguintes funções: câmara e álbum de fotografias, leitor de música, cronómetro, jogos.

Ligar. Prima e mantenha premido o botão 1 por 5 a 10 segundos até que o ecrã de boas-vindas apareça (fig. G-1), acompanhado de sinal sonoro. Em seguida, é apresentado o ecrã principal com um mostrador (fig. G-2).

Nota. Recomenda-se que o dispositivo seja ligado e que o cartão SIM seja ativado pela primeira vez num espaço aberto – em espaços interiores pode haver problemas com a procura de rede. A função de monitorização remota não funcionará corretamente se o dispositivo não determinar com precisão a localização. Demora até 20 segundos para que o dispositivo estabeleça uma ligação à rede.

Menu rápido. Estar no ecrã com um mostrador (fig. G-2), deslize para baixo para acessar o menu rápido (fig. H). A parte superior do ecrã exibe a data, dia da semana e hora atuais, bem como indicadores (fig. H):

- ① rede GSM;
- ② rede sem fios;
- ③ tipo de rede ativa (2G, 3G, 4G ou 4G^{HD});
- ④ dados móveis;
- ⑤ carga da bateria.

ATENÇÃO! A ligação é considerada bem sucedida quando os indicadores ①, ③ e ④ são apresentados no ecrã. Caso contrário, não poderá continuar a ligar-se ao aplicativo Canyon Life e a utilizar algumas funcionalidades.

Na parte inferior do ecrã do menu rápido, existem controlos para o brilho do ecrã e o volume do som, bem como acesso às definições do dispositivo (fig. H). Toque em botão 2 para voltar ao ecrã principal com o mostrador.

Instalar o aplicativo e ligar o relógio à mesma

Nota. O funcionamento do dispositivo sem ligação ao aplicativo está limitado às seguintes funções: chamadas recebidas/efetuadas, câmara e álbum de fotografias, leitor de música, cronómetro, jogos.

Para que o relógio e o smartphone funcionem totalmente em conjunto, é necessário instalar o aplicativo gratuito **Canyon Life**. Digitalize o código QR (consulte a pág. 3) para acessar o Google Play ou App Store, descarregue e inicie o aplicativo. Inicie sessão na sua conta ou registe uma nova conta. Para registar um novo relógio na sua conta, precisa de um código de registo. Enquanto estiver no ecrã do mostrador do relógio, deslize para a direita ou para a esquerda para abrir as informações do dispositivo "Device" ("Dispositivo") (fig. G-3). Em seguida, digitalize o código de registo com a câmara do seu smartphone ou introduza o código manualmente no campo do aplicativo. O código de registo também pode ser encontrado na etiqueta do dispositivo. Após se ter registado e ligado com sucesso ao aplicativo, o relógio está pronto para ser configurado e utilizado. Também é possível monitorizar o desempenho do relógio

no aplicativo. Para informações detalhadas sobre a configuração do dispositivo e do aplicativo, consulte o manual de instruções completo na página web canyon.eu/drivers-and-manuals.

OPERAÇÃO

Funções dos botões (fig. B):

Botão 1 (1) – ligar/desligar o dispositivo; efetuar uma chamada de emergência; terminar uma chamada; rejeitar uma chamada recebida; voltar ao menu anterior.

Botão 2 (2) – voltar ao menu anterior.

Chamadas efetuadas. No ecrã principal, deslize para a esquerda ou para a direita, selecione "Telefone" e digite o número de telefone desejado. Ou vá à lista telefónica e selecione o contacto pretendido. A seguir, prima "Chamar" para fazer uma chamada. Para cancelar a chamada, prima o botão 1.

Nota. Para adicionar números à lista telefónica, vá para o aplicativo.

Chamadas de entrada. Quando receber uma chamada, toque no ecrã "Aceitar" para atender ou "Rejeitar" para rejeitar (fig. G-4). Após preencher a lista telefónica no aplicativo, pode ativar o bloqueio de chamadas recebidas de números desconhecidos, de modo que as chamadas sejam apenas provenientes de contactos guardados.

Chamada de emergência. Podem ser armazenados até três números de emergência no aplicativo. Para iniciar uma chamada de emergência automática, mantenha premido o botão 1 durante 2-3 segundos. O dispositivo efetua chamadas para os três números memorizados: alternadamente, 2 vezes cada, até que um dos interlocutores atenda.

Localização. O aplicativo regista as coordenadas do relógio transmitidas por um canal seguro, com a frequência definida no aplicativo. Dependendo da localização, o relógio enviará coordenadas GPS ou LTE.

Nota. A geolocalização exige um elevado consumo de energia. Recomenda-se a ativação no aplicativo do modo de poupança de bateria ou do modo normal. Utilize o modo preciso ou forçado durante curtos períodos para obter rapidamente coordenadas em tempo real.

Leitor de música e modo USB. O relógio tem um cartão de memória incorporado ao qual se podem adicionar gravações de áudio para ouvir no leitor de música. Para mais informações sobre a transferência de gravações de áudio no modo USB y sobre como ouvir essas gravações, bem como sobre outras funções do relógio, consulte o manual do utilizador completo, disponível em canyon.eu/drivers-and-manuals.

Desligar. Enquanto estiver no ecrã com o mostrador, deslize para baixo. Selecione "Definições" (fig. H). No menu que se abre, toque em "Desligar" e confirme a ação. Também é possível desligar o dispositivo sem um cartão SIM inserido premindo e mantendo premido o botão 1 por 5 a 10 segundos.

RESOLUÇÃO DE POSSÍVEIS FALTAS

O relógio não se liga. Causa possível: o dispositivo está descarregado. O relógio ligar-se-á quando a bateria tiver pelo menos 5 % de carga. Solução: carregue o dispositivo durante alguns minutos. Se o relógio não carregar, verifique o cabo de carregamento e a fonte de alimentação.

As chamadas recebidas/efetuadas não funcionam. Causa possível: o cartão SIM está inativo ou mal inserido. Solução: certifique-se de que está selecionado o cartão SIM correto e que o pedido de código PIN está desativado. Certifique-se de que o saldo da conta do cartão SIM está carregado. Verifique se o cartão SIM está corretamente inserido.

Se os passos acima não resolverem o problema, contacte o serviço de apoio através da função de chat na página web canyon.eu/user-help-desk.

CONDIÇÕES DE GARANTIA. A garantia e a vida útil do dispositivo são de 2 anos a partir da data de venda do dispositivo na rede de varejo ao comprador final, salvo disposição em contrário da legislação local. Informações adicionais sobre a garantia estão disponíveis na página web canyon.eu/warranty-terms.

INFORMAȚII GENERALE

Ceasul inteligent **Canyon® CNE-KW48XX** * este un dispozitiv mobil GSM pentru copii, cu posibilitatea de a introduce o cartelă SIM și conectare fără fir la un smartphone prin aplicația proprietară Canyon Life.

ATENȚIE! Dispozitivul nu este destinat copiilor cu vârsta sub 4 ani.

MODELE: CNE-KW48BL (culoare albastră), CNE-KW48VL (culoare liliac), CNE-KW48YG (culoare verde).

FUNCȚII. Apeluri audio bidirecționale; chat vocal; suport pentru apeluri 4G (VoLTE); apel de urgență. Comunicare video bidirecțională cu un smartphone conectat prin aplicația Canyon Life. Monitorizare de la distanță: control geofence sigur; istoria mișcării. Player muzical; modul USB pentru transmiterea de fișiere de la/la PC; cameră; album foto; pedometrul; cronometrul; alarma; jocuri.

SPECIFICAȚII. Sursa de alimentare (intrare): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Frecvența de funcționare: 832 MHz. Ecran: IPS, 1,4 inchi, 240×240 pixeli, colorat (262 000 culori), tactil, rezoluție 242 PPI, luminozitate 380 cd/m². Rețea GSM: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolocalizare: GPS (L1, 1575,42 MHz, cod C/A), LBS (precizie – până la 100 m), A-GPS (precizie – 1–30 m, detectarea locației – până la 26 s). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. Sensibilitatea receptorului GPS: traseu –165 dBm, captură –148 dBm. Valoarea SAR 2,0 W/kg (pe 10 g): cap – 0,573 W/kg, corp – 0,532 W/kg. Cameră: 0,3 MP. Microfon: 1560 Ω, analogic. Difuzor: putere nominală de 0,8 W. Card TF încorporat: 512 MB, nedetașabil. Cartela SIM: nano-SIM (nu este inclusă în conținutul livrării). Compatibilitate: Android 8.0 și versiuni ulterioare cu suport pentru serviciile Google Play, iOS 14.0 și versiuni ulterioare. Carcasă: policarbonat și plastic ABS, 55,5×43×16,5 mm (L×L×H), IP67. Curea: silicon, latime 20 mm. Lungimea dispozitivului cu curea: 242 mm. Lungime reglabilă (circumferința încheieturii): 162–222 mm. Greutate: 56 g. Cablu de încărcare: Pogo pin (4 pini) cu USB Type A, 60 cm. Baterie: litiu-polimer, nedetașabilă, 3,8 V, 750 mAh. Timp de încărcare completă: până la 2,5 h. Durata modului de utilizare activă: până la 2 zile (în următoarele condiții: luminozitatea ecranului este peste medie, semnalul 4G este stabil, coordonatele GPS sunt transmise la fiecare 10 minute; excluzând jocurile și redarea audio). Timp de așteptare: cu o cartelă SIM introdusă – până la 5 zile, fără o cartelă SIM introdusă – până la 7 zile. Exploatare: temperatură 0...+40 °C, umiditate relativă 0–80 %. Depozitare: temperatură –20...+60 °C, umiditate relativă 0–80 %.

ECHIPAMENTE: ceasul inteligent, cablu de încărcare, instrument de introducere a cartelei SIM, scurt ghid de utilizare.

ASPECT (fig. A, B, C, D, F). 1. Butonul 1. 2. Butonul 2. 3. Difuzor. 4. Cameră. 5. Ecran. 6. Microfon. 7. Slot pentru cartela SIM. 8. Contacte electrice pentru încărcare și transmitere de date. 9. Cablu de încărcare. 10. Instrument de introducere a cartelei SIM.

REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Utilizați numai cablul de încărcare furnizat pentru a încărca dispozitivul. Nu apăsați ecranul cu obiecte ascuțite și nu aplicați prea multă presiune. Nu dezamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul. Nu scăpați, nu îndoiți și nu loviți dispozitivul. Pentru a evita rănirea, nu utilizați un ceas cu fisuri sau alte defecte. Curățați numai cu o cârpă uscată sau ușor umedă atunci când dispozitivul este oprit și deconectat de la rețeaua electrică.

PREGĂTIREA PENTRU EXPLOATARE

Despachetați dispozitivul și accesoriile, îndepărtați materialele de ambalare. Scoateți folia de protecție de pe ecran și încărcați complet dispozitivul (cel puțin 2,5 ore). Pentru

Dacă aveți întrebări, înainte de a duce dispozitivul la un magazin, vă rugăm să ne trimiteți un e-mail la support@canyon.eu sau să discutați cu noi pe canyon.ro/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – denumire modelului. XX – cod de litere care indică culoarea produsului.

a face acest lucru, conectați cablul de încărcare (9) la contactele electrice (8) așa cum se arată în figura D și conectați cablul la sursa de alimentare.

ATENȚIE! Adaptorul de alimentare nu este inclus în conținutul livrării. Parametrii de ieșire ai adaptorului trebuie să corespundă valorilor 5,0 V / 0,3 A (DC).

Introducerea cartelei SIM (fig. E, F)

ATENȚIE! În timpul Introducerii cartelei SIM, dispozitivul trebuie să fie oprit și deconectat rețea.

Asigurați-vă că cartela SIM este activată, 4G și transmiterea de date mobile sunt conectate, iar solicitarea codului PIN este oprită. Cu ajutorul instrumentului de introducere a cartelei SIM (10), scoateți tava din slotul (7) și introduceți cartela, așa cum se arată în fig. F. Apoi introduceți cu grijă tava în ceas.

Notă. Funcționarea dispozitivului fără o cartelă SIM introdusă este limitată la următoarele funcții: cameră și album foto, player muzical, cronometru, jocuri.

Pornire. Apăsati și mențineți apăsat butonul 1 timp de 5–10 secunde până când apare ecranul de întâmpinare (fig. G-1), însoțită de un semnal sonor. Apoi, va fi afișat ecranul principal cu un cadran (fig. G-2).

Notă. Este recomandat să porniți dispozitivul pentru prima dată și să activați cartela SIM într-un spațiu deschis – în interior pot exista probleme cu căutarea rețelei. Funcția de monitorizare la distanță nu va funcționa corect dacă dispozitivul nu determină cu exactitate locația. Este nevoie de până la 20 de secunde pentru ca dispozitivul să stabilească o conectare la rețea.

Meniu rapid. În timp ce vă aflați pe ecranul cu cadranul (fig. G-2), glisați în jos pentru a accesa meniul rapid (fig. H). Partea superioară a ecranului afișează data curentă, ziua săptămânii și ora, precum și indicatorii (fig. H):

- ① rețea GSM;
- ② rețea fără fir;
- ③ tipul de rețea activă (2G, 3G, 4G sau 4G^{HD});
- ④ date mobile;
- ⑤ încărcarea bateriei.

ATENȚIE! Conectarea este considerată reușită atunci când ①, ③ și ④ sunt afișate pe ecran. În caz contrar, nu veți putea continua să vă conectați la aplicația Canyon Life și să utilizați anumite funcții.

În partea de jos a ecranului meniu rapid există comenzi pentru luminozitatea ecranului și volumul sunetului, precum și acces la setările dispozitivului (fig. H). Atingeți butonul 2 pentru a reveni la ecranul principal cu cadranul.

Instalarea aplicației și conectarea ceasului la aceasta

Notă. Funcționarea dispozitivului fără conectare la aplicație este limitată la următoarele funcții: apeluri primite/efectuate, cameră și album foto, player muzical, cronometru, jocuri.

Pentru ca ceasul și smartphone-ul să funcționeze pe deplin împreună, trebuie să instalați aplicația gratuită **Canyon Life**. Scanați codul QR (vezi pag. 3) pentru a trece la Google Play sau App Store, descărcați și lansați aplicația. Conectați-vă la contul dvs. sau înregistrați unul nou. Pentru a înregistra un nou ceas în contul dvs., aveți nevoie de un cod de înregistrare. În timp ce vă aflați pe ecranul cu cadranul, glisați spre dreapta sau spre stânga pentru a deschide informațiile despre dispozitiv „Device” („Dispozitiv”) (fig. G-3). Apoi, scanați codul de înregistrare cu camera smartphone-ului sau introduceți codul manual în câmpul aplicației. Codul de înregistrare poate fi găsit și pe eticheta dispozitivului. După ce v-ați înregistrat cu succes și v-ați conectat la aplicație, ceasul este gata de a fi configurat și utilizat. De asemenea, puteți monitoriza performanța ceasului în aplicație. Pentru informații detaliate privind configurarea dispozitivului și a aplicației, sunt disponibile în manualul de utilizare complet de pe pagina web canyon.ro/drivers-and-manuals.

EXPLOATARE

Funcții butoanelor (fig. B):

Butonul 1 (1) – pomirea/oprirea dispozitivului; efectuarea unui apel de urgență; terminarea unui apelul; respingerea unui apel primit; revenirea la meniul anterior.

Butonul 2 (2) – revenirea la meniul anterior.

Apeluri efectuate. Din ecranul de pornire, glisați la stânga sau la dreapta, selectați „Apel” și introduceți numărul de telefon dorit. Sau mergeți la agenda telefonică și selectați persoana de contact dorită. Apoi, apăsați „Apel” pentru a efectua un apel. Pentru a anula apelul, apăsați butonul 1.

Notă. Pentru a adăuga numere în agenda telefonică, accesați aplicația.

Apeluri primite. Când primește un apel, atingeți pe ecran „Accept” pentru a răspunde sau „Respinge” pentru a reseta (fig. G-4). După ce ați completat agenda telefonică din aplicație, puteți activa blocarea apelurilor primite de la numere necunoscute, astfel încât apelurile să provină numai de la contactele salvate.

Apel de urgență. În aplicație pot fi stocate până la trei numere de urgență. Pentru a porni un apel de urgență automat, apăsați și mențineți apăsat butonul 1 timp de 2–3 secunde. Dispozitivul va efectua apeluri la cele trei numere memorate: alternativ, de 2 ori fiecare, până când unul dintre apelanți răspunde.

Locație. Aplicația înregistrează coordonatele ceasului transmis pe un canal securizat, cu frecvența setată în aplicație. În funcție de locație, ceasul va trimite coordonate GPS sau LTE.

Notă. Geolocalizarea necesită un consum ridicat de energie. Se recomandă să activați modul de economisire a bateriei în aplicație sau modul normal. Utilizați modul precis sau forțat pentru perioade scurte de timp pentru a obține rapid coordonate în timp real.

Player muzical și mod USB. Ceasul are un card de memorie încorporat, pe care puteți adăuga înregistrări audio pentru a le asculta în playerul muzical. Pentru detalii despre descărcarea și ascultarea fișierelor în modul USB, precum și despre alte funcții de ceas, consultați manualul complet al utilizatorului disponibil pe pagina web canyon.ro/drivers-and-manuals.

Oprire. În timp ce vă aflați pe ecranul cu cadranul, glisați în jos. Selectați „Setări” (fig. H). În meniul care se deschide, atingeți „Oprire” și confirmați acțiunea. De asemenea, este posibil să opriți dispozitivul fără o cartelă SIM introdusă prin apăsarea lungă a butonului 1 timp de 5–10 secunde.

DEPANARE

Ceasul nu pornește. Causă posibilă: dispozitivul este descărcat. Ceasul se va porni atunci când bateria este încărcată cu cel puțin 5 %. Soluție: încărcați dispozitivul timp de câteva minute. Dacă ceasul nu se încarcă, verificați cablul de încărcare și sursa de alimentare.

Apelurile primite/efectuate nu funcționează. Causă posibilă: cartela SIM este inactivă sau este introdusă încorect. Soluție: asigurați-vă că este selectată cartela SIM corectă și că solicitarea codului PIN este oprită. Asigurați-vă că soldul contului cartelei SIM este completat. Verificați dacă cartela SIM este introdusă corect.

Dacă pașii de mai sus nu rezolvă problema, contactați serviciul de asistență prin intermediul funcției de chat de pe pagina web canyon.ro/user-help-desk.

CONDIȚII DE GARANȚIE. Garanția și durata de viață a dispozitivului este de 2 ani de la data vânzării dispozitivului într-o rețea de vânzare cu amănuntul către cumpărătorul final, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Informații suplimentare privind garanția sunt disponibile la canyon.ro/warranty-terms.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Умные часы **Canyon® CNE-KW48XX *** – мобильное GSM-устройство для детей, с возможностью установки SIM-карты и беспроводным подключением к смартфону через фирменное приложение Canyon Life.

ВНИМАНИЕ! Устройство не предназначено для детей младше 4 лет.

МОДЕЛИ: CNE-KW48BL (синий цвет), CNE-KW48VL (сиреневый цвет), CNE-KW48YG (зеленый цвет).

ФУНКЦИИ. Двусторонние аудиозвонки; голосовой чат; поддержка звонков в 4G (VoLTE); экстренный вызов. Двусторонняя видеосвязь с подключенным смартфоном через приложение Canyon Life. Удаленный мониторинг: контроль безопасной геозоны; история передвижений. Музыкальный проигрыватель; режим USB для передачи файлов с/на ПК; камера; фотоальбом; шагомер; секундомер; будильник; игры.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ. Электропитание (вход): DC 5,0 В / 1,0 А. RAM 16 МБ, ROM 24 МБ. Рабочая частота: 832 МГц. Экран: IPS, 1,4 дюйма, 240×240 пикселей, цветной (262 000 цветов), сенсорный, разрешение 242 PPI, яркость 380 кд/м². Сеть GSM: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Геолокация: GPS (L1, 1575,42 МГц, C/A-код), LBS (точность – до 100 м), A-GPS (точность – 1–30 м, определение местоположения – до 26 с). GSM 850/900/1800/1900 МГц. GSM 900: 33 дБм. GSM 1800: 30 дБм. Чувствительность GPS-приемника: трассировка –165 дБм, захват –148 дБм. Значение SAR 2,0 Вт/кг (на 10 г): голова – 0,573 Вт/кг, тело – 0,532 Вт/кг. Камера: 0,3 Мпк. Микрофон: 1560 Ом, аналоговый. Динамик: номинальная мощность 0,8 Вт. Встроенная TF-карта: 512 МБ, несъемная. SIM-карта: nano-SIM (не входит в комплект поставки). Совместимость: Android 8.0 и выше с поддержкой Google Play Services, iOS 14.0 и выше. Корпус: поликарбонат и АБС-пластик, 55,5×43×16,5 мм (Д×Ш×В), IP67. Ремешок: силикон, ширина 20 мм. Длина устройства с ремешком: 242 мм. Регулируемая длина (окружность запястья): 162–222 мм. Вес: 56 г. Зарядный кабель: Pogo pin (4 pin) с USB Type A, 60 см. Аккумулятор: литийполимерный, несъемный, 3,8 В, 750 мА·ч. Время полной зарядки: до 2,5 ч. Продолжительность работы в режиме активного использования: до 2 дней (при следующих условиях: яркость экрана выше средней, сигнал 4G стабильный, координаты GPS передаются каждые 10 мин; без учета игр и воспроизведения аудиозаписей). Продолжительность работы в режиме ожидания: с установленной SIM-картой – до 5 дней, без установленной SIM-карты – до 7 дней. Эксплуатация: температура 0...+40 °С, относительная влажность 0–80 %. Хранение: температура –20...+60 °С, относительная влажность 0–80 %.

КОМПЛЕКТАЦИЯ: умные часы, зарядный кабель, инструмент для установки SIM-карты, краткое руководство пользователя.

ВНЕШНИЙ ВИД (рис. А, В, С, D, F). 1. Кнопка 1. 2. Кнопка 2. 3. Динамик. 4. Камера. 5. Экран. 6. Микрофон. 7. Слот для SIM-карты. 8. Электроконтакты для зарядки и передачи данных. 9. Зарядный кабель. 10. Инструмент для установки SIM-карты.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Для зарядки устройства используйте только входящий в комплект поставки зарядный кабель. Не нажимайте на экран острыми предметами и не давите на него слишком сильно. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Не бросайте, не сгибайте устройство и не стучите по нему. Во избежание травмирования не используйте часы с трещинами или иными дефектами. Очистку проводите сухой либо слегка влажной тканью только после выключения устройства и отключения его от электросети.

В случае возникновения каких-либо вопросов, прежде чем отнести устройство в магазин, напишите нам на электронный адрес support@canyon.eu или в чат на веб-странице canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – название модели. XX – буквенный код с обозначением цвета изделия.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Распакуйте устройство и комплектующие, удалите упаковочные материалы. Снимите с экрана защитную пленку и полностью зарядите устройство (не менее 2,5 часов). Для этого соедините зарядный кабель (9) с электроконтактами (8), как показано на рисунке D, и подключите кабель к источнику питания.

ВНИМАНИЕ! Адаптер питания не входит в комплект поставки. Выходные параметры адаптера должны соответствовать значениям 5,0 В / 0,3 А (DC).

Установка SIM-карты (рис. E, F)

ВНИМАНИЕ! Во время установки SIM-карты устройство должно быть выключено и отключено от сети.

Убедитесь, что SIM-карта активирована, передача данных 4G и мобильных данных подключена, запрос PIN-кода отключен. С помощью инструмента для установки SIM-карты (10) извлеките лоток из слота (7) и установите карту, как показано на рис. F. Затем аккуратно вставьте лоток в часы.

Примечание. Работа устройства без установленной SIM-карты ограничена следующими функциями: камера и фотоальбом, музыкальный проигрыватель, секундомер, игры.

Включение. Нажмите и удерживайте кнопку 1 в течение 5–10 секунд до появления приветственного экрана (рис. G-1), сопровождаемого звуковым сигналом. Далее отобразится главный экран с циферблатом (рис. G-2).

Примечание. Первое включение устройства и активацию SIM-карты рекомендуется выполнять на открытом пространстве – внутри помещения возможны проблемы с поиском сети. При неточном определении местоположения устройством функция удаленного мониторинга будет работать некорректно. Устройство требуется до 20 секунд для установки соединения с сетью.

Быстрое меню. Находясь на экране с циферблатом (рис. G-2), смахните вниз для перехода к быстрому меню (рис. H). В верхней части экрана отображаются актуальная дата, день недели и время, а также индикаторы (рис. H):

- ① сеть GSM;
- ② беспроводная сеть;
- ③ тип активной сети (2G, 3G, 4G или 4G^{HD});
- ④ мобильные данные;
- ⑤ заряд аккумулятора.

ВНИМАНИЕ! Успешным считается подключение, при котором индикаторы ①, ③ и ④ отображаются на экране. В противном случае дальнейшее подключение к приложению Canyon Life и использование некоторых функций будет невозможным.

В нижней части экрана быстрого меню расположены регуляторы яркости экрана и громкости звука, а также доступен переход к настройкам устройства (рис. H). Для возврата на главный экран с циферблатом нажмите кнопку 2.

Установка приложения и подключение к нему часов

Примечание. Работа устройства без подключения к приложению ограничена следующими функциями: входящие/исходящие звонки, камера и фотоальбом, музыкальный проигрыватель, секундомер, игры.

Для полноценной совместной работы часов и смартфона необходимо установить бесплатное приложение **Canyon Life**. Отсканируйте QR-код (см. с. 3), чтобы перейти в Google Play или App Store, скачайте и запустите приложение. Войдите в свою учетную запись или зарегистрируйте новую. Для регистрации новых часов в своей учетной записи необходим регистрационный код. Находясь на экране с циферблатом, смахните вправо или влево, откройте информацию об устройстве «Device» («Устройство») (рис. G-3). Далее отсканируйте код регистрации с помощью камеры смартфона или введите код вручную в поле приложения. Код регистрации также можно найти на этикетке устройства. После успешной регистрации и подключения к приложению часы готовы к настройке и эксплуатации. Также в приложении можно контролировать работу часов.

Подробная информация о настройке устройства и приложения содержится в полном руководстве по эксплуатации на веб-странице canyon.eu/drivers-and-manuals.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Функции кнопок (рис. В):

Кнопка 1 (1) – включение/выключение устройства; экстренный вызов; завершение вызова; сброс входящего вызова; возврат к предыдущему меню.

Кнопка 2 (2) – возврат к предыдущему меню.

Исходящие звонки. На главном экране проведите пальцем влево или вправо, выберите «Телефон» и введите нужный номер телефона. Либо перейдите в телефонную книгу и выберите необходимый контакт. Далее нажмите «Вызов», чтобы позвонить. Для отмены вызова нажмите кнопку 1.

Примечание. Чтобы добавить номера в телефонную книгу, зайдите в приложение.

Входящие звонки. При входящем вызове нажмите на экране «Принять» для ответа или «Отклонить» для сброса (рис. G-4). После заполнения телефонной книги в приложении можно включить запрет входящих вызовов с неизвестных номеров, таким образом вызовы будут поступать только от сохраненных контактов.

Экстренный вызов. В приложении можно сохранить до трех экстренных номеров. Чтобы начать автоматический экстренный вызов, нажмите и удерживайте кнопку 1 в течение 2–3 секунд. С устройства будут поступать вызовы на три сохраненных номера: поочередно, по 2 раза на каждый, пока один из абонентов не ответит.

Местонахождение. Приложение фиксирует координаты часов, передаваемые по защищенному каналу, с частотой, установленной в приложении. В зависимости от местоположения часы будут отправлять координаты GPS или LTE.

Примечание. Геолокация требует высокого энергопотребления. Рекомендуется активировать в приложении режим экономии заряда батареи или обычный. Используйте точный или принудительный режим на короткое время для быстрого получения координат в реальном времени.

Музыкальный проигрыватель и режим USB. Часы оснащены встроенной картой памяти, на которую можно добавлять аудиозаписи для прослушивания в музыкальном проигрывателе. Подробная информация о загрузке файлов в режиме USB и их прослушивании, а также о других функциях часов содержится в полном руководстве по эксплуатации, доступном на веб-странице canyon.eu/drivers-and-manuals.

Выключение. Находясь на экране с циферблатом, смахните вниз. Выберите «Настройки» (рис. H). В открывшемся меню нажмите «Выключение» и подтвердите действие. Выключение устройства без установленной SIM-карты также возможно путем нажатия и удерживания кнопки 1 в течение 5–10 секунд.

УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Часы не включаются. Возможная причина: устройство разряжено. Часы включатся при заряде аккумулятора не менее 5 %. Решение: зарядите устройство в течение нескольких минут. Если часы не заряжаются, проверьте зарядный кабель и источник питания.

Входящие/исходящие вызовы не работают. Возможная причина: SIM-карта неактивна либо неправильно установлена. Решение: убедитесь, что выбрана необходимая SIM-карта и отключен запрос PIN-кода. Убедитесь, что баланс счета SIM-карты пополнен. Проверьте, правильно ли вставлена SIM-карта.

Если вышеуказанные действия не помогли решить проблему, обратитесь в службу поддержки через чат на веб-странице canyon.eu/user-help-desk.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ. Гарантия и срок службы устройства – 2 года с даты продажи устройства в розничной сети конечному покупателю, если иное не предусмотрено местным законодательством. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице canyon.eu/warranty-terms.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Inteligentné hodinky **Canyon® CNE-KW48XX** * sú mobilné GSM zariadenie pre deti s možnosťou inštalácie SIM karty a bezdrôtového pripojenia k smartfónu prostredníctvom značkové aplikácie Canyon Life.

POZOR! Zariadenie nie je určené pre deti mladšie ako 4 roky.

MODELY: CNE-KW48BL (modré), CNE-KW48VL (fialové), CNE-KW48YG (zelené).

FUNKCIE. Obojsmerné zvukové hovory, hlasový chat, podpora volania v 4G (VoLTE), tiesňové volanie. Obojsmerná video komunikácia s pripojeným smartfónom cez aplikáciu Canyon Life. Vzdialené monitorovanie: zónové monitorovanie, história premiestnení. Hudobný prehrávač, USB režim na prenos súborov z/do PC, kamera, fotoalbum, krokomer, stopky, budík, hry.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE. Napájanie (vstup): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Pracovná frekvencia: 832 MHz. Obrazovka: IPS, 1,4 palca, 240×240 pixelov, farebná (262 000 farieb), dotyková, rozlíšenie 242 PPI, jas 380 cd/m². Sieť GSM: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolokácia: GPS (L1, 1575,42 MHz, C/A kód), LBS (presnosť – do 100 m), A-GPS (presnosť – 1–30 m, určovanie polohy – do 26 s). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. Citlivosť GPS prijímača: trasovanie –165 dBm, snímanie –148 dBm. Hodnota SAR 2,0 W/kg (na 10 g): hlava – 0,573 W/kg, telo – 0,532 W/kg. Kamera: 0,3 MP. Mikrofón: 1560 Ohm, analógový. Reproduktor: menovitý výkon 0,8 W. Vstavaná TF karta: 512 MB, nevymeniteľná. SIM karta: nano-SIM (nie je súčasťou balenia). Kompatibilita: Android 8.0 a vyššie s podporou Google Play Services, iOS 14.0 a vyššie. Telo: polykarbonát a ABS plast, 55,5×43×16,5 mm (D×Š×V), IP67. Remienok: silikón, šírka 20 mm. Dĺžka zariadenia s remienkom: 242 mm. Nastaviteľná dĺžka (obvod zápästia): 162–222 mm. Hmotnosť: 56 g. Nabíjací kábel: Pogo pin (4 pin) s USB Type A, 60 cm. Batéria: lítium-polymérová, nevymeniteľná, 3,8 V, 750 mAh. Doba úplného nabitia: až 2,5 hodiny. Výdrž v aktívnom režime používania: až 2 dni (za nasledujúcich podmienok: jas obrazovky je nadpriemerný, signál 4G je stabilný, súradnice GPS sa prenášajú každých 10 minút; s výnimkou hier a prehrávania zvuku). Výdrž v pohotovostnom režime: s nainštalovanou SIM kartou – až 5 dní, bez nainštalovanej SIM karty – až 7 dní. Prevádzka: teplota 0...+40 °C, relatívna vlhkosť 0–80 %. Skladovanie: teplota –20...+60 °C, relatívna vlhkosť 0–80 %.

OBSAH BALENIA: inteligentné hodinky, nabíjací kábel, nástroj na vloženie SIM karty, stručný návod na použitie.

VZHĽAD (obr. A, B, C, D, F). 1. Tlačidlo 1. 2. Tlačidlo 2. 3. Reproduktor. 4. Kamera. 5. Obrazovka. 6. Mikrofón. 7. Slot na SIM kartu. 8. Elektrické kontakty pre nabíjanie a prenos dát. 9. Nabíjací kábel. 10. Nástroj na vloženie SIM karty.

PRÁVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Na nabíjanie zariadenia používajte iba dodaný nabíjací kábel. Netlačte na obrazovku ostrými predmetmi a netlačte na ňu príliš silno. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte sami opraviť. Zariadenie nepúšťajte, neohýbajte ani do neho neudierajte. Aby ste predišli zraneniu, nepoužívajte hodinky s prasklinami alebo inými chybami. Čistite suchou alebo mierne navlhčenou handričkou keď je zariadenie vypnuté a odpojené od elektrickej siete.

PRÍPRAVA NA PREVÁDZKU

Rozbaľte zariadenie a príslušenstvo a odstráňte obalový materiál. Odstráňte ochrannú fóliu z obrazovky a úplne nabite zariadenie (najmenej 2,5 hodiny). Za týmto účelom pripojte nabíjací kábel (9) k elektrickým kontaktom (8) podľa obrázku D a pripojte kábel k zdroju napájania.

Ak máte akékoľvek otázky, skôr ako zariadenie odnesiete do predajne, pošlite nám e-mail na adresu support@canyon.eu alebo s nami chatujte na adrese canyon.sk/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – názov modelu. XX – písmenový kód označujúci farbu výrobku.

POZOR! Napájací adaptér nie je súčasťou balenia. Výstupné parametre adaptéra musia byť 5,0 V / 0,3 A (DC).

Inštalácia SIM karty (obr. E, F)

POZOR! Počas inštalácie SIM karty musí byť zariadenie vypnuté a odpojené od elektrickej siete.

Skontrolujte, či je SIM karta aktivovaná, či sú povolené 4G a mobilný dátový prenos a či je zakázané vyžadovanie PIN kódu. Pomocou nástroja na vloženie SIM karty (10) vyberte priehradku zo slotu (7) a vložte kartu podľa obr. F. Potom opatrne vložte priehradku do hodiniek.

Poznámka. Prevádzka zariadenia bez nainštalovanej SIM karty je obmedzená na tieto funkcie: kamera a fotoalbum, hudobný prehrávač, stopky, hry.

Zapnutie. Stlačte a podržte tlačidlo 1 na 5–10 sekúnd, kým sa nezobrazí uvítacia obrazovka (obr. G-1), sprevádzaná zvukovým signálom. Potom sa zobrazí hlavná obrazovka s číselníkom (obr. G-2).

Poznámka. Prvé zapnutie zariadenia a aktiváciu SIM karty doporučujeme vykonať na voľnom priestranstve – v uzavretých priestoroch môžu nastať problémy s nájdením siete. Funkcia diaľkového monitorovania nebude fungovať správne, ak zariadenie presne neurčí polohu. Zariadenie potrebuje až 20 sekúnd na nadviazanie spojenia so sieťou.

Rýchla ponuka. Na obrazovke s číselníkom (obr. G-2) potiahnutím nadol prejdite do rýchlej ponuky (obr. H). V hornej časti obrazovky sa zobrazuje aktuálny dátum, deň v týždni a čas, ako aj indikátory (obr. H):

- ① sieť GSM;
- ② bezdrôtová sieť;
- ③ typ aktívnej siete (2G, 3G, 4G alebo 4G⁺);
- ④ mobilné dáta;
- ⑤ nabitie batérie.

POZOR! Pripojenie sa považuje za úspešné, keď sa na obrazovke zobrazí ①, ③ a ④. V opačnom prípade sa nebudete môcť pripájať k aplikácii Canyon Life a používať niektoré funkcie.

V dolnej časti obrazovky rýchlej ponuky sa nachádzajú ovládacie prvky pre jas obrazovky a hlasitosť zvuku, ako aj prístup k nastaveniam zariadenia (obr. H). Stlačením tlačidla 2 sa vrátite na hlavnú obrazovku s číselníkom.

Inštalácia aplikácie a pripojenie hodínok k nej

Poznámka. Prevádzka zariadenia bez pripojenia k aplikácii je obmedzená na tieto funkcie: prichádzajúce/odchádzajúce hovory, kamera a fotoalbum, prehrávač hudby, stopky, hry.

Aby hodinky a smartfón mohli plne fungovať, musíte si nainštalovať bezplatnú aplikáciu **Canyon Life**. Naskenovaním QR kódu (pozrite si str. 3) prejdite do Google Play alebo App Store, stiahnite si a spustíte aplikáciu. Prihláste sa do svojho účtu alebo si založte nový. Na registráciu nových hodínok do svojho účtu potrebujete registračný kód. Keď ste na obrazovke číselníka, potiahnutím prstom doprava alebo doľava otvorte informácie o zariadení „Device“ („Zariadenie“) (obr. G-3). Potom naskenujte registračný kód pomocou kamery smartfónu alebo ho zadajte ručne do poľa aplikácie. Registračný kód nájdete aj na štítku zariadenia. Po úspešnej registrácii a pripojení k aplikácii sú hodinky pripravené na nastavenie a prevádzku. V aplikácii môžete tiež sledovať prevádzku hodínok. Podrobné informácie o nastavení zariadenia a aplikácie nájdete v úplnom návode k použitiu na webovej stránke canyon.sk/drivers-and-manuals.

PREVÁDZKA

Funkcie tlačidiel (obr. B):

Tlačidlo 1 (1) – zapnutie/vypnutie zariadenia, tiesňové volanie, ukončenie hovoru, odmietnutie prichádzajúceho hovoru, návrat do predchádzajúcej ponuky.

Tlačidlo 2 (2) – návrat do predchádzajúcej ponuky.

Odchádzajúce hovory. Na domovskej obrazovke potiahnite prstom doľava alebo doprava, vyberte položku „Telefón“ a zadajte požadované telefónne číslo. Alebo prejdite do telefónneho zoznamu a vyberte požadovaný kontakt. Potom stlačte tlačidlo „Zavolať“ a uskutočnite hovor. Ak chcete hovor zrušiť, stlačte tlačidlo 1.

Poznámka. Ak chcete pridať čísla do telefónneho zoznamu, prejdite do aplikácie.

Prichádzajúce hovory. Pri prichádzajúcom hovore kliknite na obrazovke na „Prijat“ pre prijatie alebo „Odmietnuť“ pre odmietnutie (obr. G-4). Po naplnení telefónneho zoznamu v aplikácii môžete povoliť blokovanie prichádzajúcich hovorov z neznámych čísel, takže hovory budú prichádzať len z uložených kontaktov.

Tiesňové volanie. V aplikácii je možné uložiť až tri tiesňové čísla. Ak chcete spustiť automatické tiesňové volanie, stlačte a podržte tlačidlo 1 na 2–3 sekundy. Zariadenie uskutoční volania na tri uložené čísla: striedavo vždy 2krát, kým jeden z volaných neodpovie.

Umiestnenie. Aplikácia zaznamenáva súradnice hodínok prenášané cez zabezpečený kanál s frekvenciou nastavenou v aplikácii. V závislosti od polohy hodinky odošlú súradnice GPS alebo LTE.

Poznámka. Geolokácia si vyžaduje vysokú spotrebu energie. Odporúča sa aktivovať režim šetrenia batérie v aplikácii alebo normálny režim. Na rýchle získanie súradníc v reálnom čase použite presný alebo nútený režim na krátku dobu.

Prehrávač hudby a režim USB. Hodinky majú vstavanú pamäťovú kartu, na ktorú môžete pridávať zvukové nahrávky na počúvanie v prehrávači hudby. Podrobnosti o preberaní a počúvaní súborov v režime USB, ako aj o ďalších funkciách hodínok nájdete v úplnej používateľskej príručke, ktorá je k dispozícii na adrese canyon.sk/drivers-and-manuals.

Vypnutie. Keď ste na obrazovke s číselníkom, potiahnite prstom nadol. Vyberte položku „Nastavenia“ (obr. H). V otvorenej ponuke stlačte tlačidlo „Vypnúť“ a potvrďte akciu. Zariadenie je možné vypnúť aj bez vlozenej SIM karty stlačením a podržaním tlačidla 1 na 5–10 sekúnd.

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PORÚCH

Hodinky sa nezapínajú. Možná príčina: zariadenie je vybité. Hodinky sa zapnú, keď je batéria nabitá aspoň na 5 %. Riešenie: nabíjajte zariadenie niekoľko minút. Ak sa hodinky nenabíjajú, skontrolujte nabíjací kábel a zdroj napájania.

Nefungujú prichádzajúce/odchádzajúce hovory. Možná príčina: SIM karta je neaktívna alebo nesprávne vložená. Riešenie: skontrolujte, či je vybratá správna SIM karta a či je vypnutá požiadavka na PIN kód. Uistite sa, že je zostatok na účte SIM karty dobitý. Skontrolujte, či je SIM karta správne vložená.

Ak vyššie uvedené kroky problém nevyriešia, kontaktujte podporu prostredníctvom chatu na webovej stránke canyon.sk/user-help-desk.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY. Záruka a životnosť zariadenia je 2 roky od dátumu predaja zariadenia v maloobchodnej sieti koncovému kupujúcemu, pokiaľ miestne právne predpisy neustanovujú inak. Ďalšie informácie o záruke sú k dispozícii na webovej stránke canyon.sk/warranty-terms.

SPLOŠNE INFORMACIJE

Pametna ura **Canyon® CNE-KW48XX*** je mobilna GSM naprava za otroke, z možnostjo namestitve SIM kartice in brezžične povezave s pametnim telefonom preko lastniške aplikacije Canyon Life.

POZOR! Naprava ni namenjena otrokom, mlajšim od 4 let.

MODELI: CNE-KW48BL (modra barva), CNE-KW48VL (vijolična barva), CNE-KW48YG (zelena barva).

FUNKCIJE. Dvosmerni zvočni klici; glasovni klepet; podpora za klice 4G (VoLTE); klic v sili. Dvosmerna video komunikacija s povezanim pametnim telefonom prek aplikacije Canyon Life. Daljinski nadzor: spremljanje varne geografske ograje; zgodovina gibanja. Predvajalnik glasbe, način USB za prenos datotek iz/na računalnik, kamera, foto album, pedometer, štoparica, budilka, igre.

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE. Napajanje (vhod): DC 5.0 V / 1.0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Delovna frekvenca: 832 MHz. Zaslona: IPS, 1,4", 240x240 pik, barvni (262 000 barv), na dotik, ločljivost 242 PPI, svetlost 380 cd/m². GSM omrežje: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolokacija: GPS (L1, 1575,42 MHz, koda C/A), LBS (natančnost do 100 m), A-GPS (natančnost 1–30 m, določanje položaja do 26 s). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. Občutljivost sprejemnika GPS: sledenje –165 dBm, zajemanje –148 dBm. Vrednost SAR 2.0 W/kg (na 10 g): glava – 0.573 W/kg, telo – 0.532 W/kg. Kamera: 0,3 Mpx. Mikrofon: 1560 Ω, analogni. Zvočnik: nazivna moč 0.8 W. Vgrajena kartica TF: 512 MB, fiksna. Kartica SIM: nano-SIM (ni vključena v dobavo). Združljivost: Android 8.0 in novejši s podporo za Google PlayServices, iOS 14.0 in novejši. Ohišje: polikarbonat in ABS plastika, 55,5x43x16,5 mm (DxŠxV), IP67. Zapestnica: silikon, širina 20 mm. Dolžina naprave s zapestnico: 242 mm. Nastavljiva dolžina (obseg zapestja): 162–222 mm. Teža: 56 g. Polnilni kabel: Pogo pin (4 pin) z USB Type A, 60 cm. Baterija: LiPo, neodstranljiva, 3.8 V, 750 mAh. Čas polnega polnjenja: do 2,5 ure. Načina aktivne uporabe: do 2 dni (pod pogoji da: svetlost zaslona je nadpovprečna, signal 4G je stabilen, koordinate GPS se prenašajo vsakih 10 min, ni iger in predvajanja zvoka). Način pripravljenosti: z nameščeno kartico SIM – do 5 dni, brez nameščene kartice SIM – do 7 dni. Delovanje: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 0–80 %. Skladiščenje: temperatura –20...+60 °C, relativna vlažnost 0–80 %.

VSEBINA DOBAVE: pametna ura, polnilni kabel, orodje za vstavljanje kartice SIM, hitri uporabniški vodnik.

VIDEZ (slike A, B, C, D, F). 1. Gumb 1. 2. Gumb 2. 3. Zvočnik. 4. Kamera. 5. Zaslona. 6. Mikrofon. 7. Slot za SIM kartico. 8. Električni priključki za polnjenje in prenos podatkov. 9. Polnilni kabel. 10. Orodje za vstavljanje kartice SIM.

PRAVILA ZA VARNO UPORABO

Za polnjenje naprave uporabljajte samo priloženi polnilni kabel. Na zaslon ne pritiskajte z ostrimi predmeti in ne izvajajte premočnega pritiska. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami. Pazite, da naprava ne pade na tla, upogiba ali udarja. Da bi se izognili poškodbam, ne uporabljajte ure z razpokami ali drugimi napakami. Čistite uro samo s suho ali rahlo vlažno krpo, ko je naprava izklopljena in izključena iz električnega omrežja.

PRIPRAVA NA UPORABO

Razpakirajte napravo in dodatno opremo ter odstranite embalažni material. Odstranite zaščitno folijo zaslona in popolnoma napolnite napravo (vsaj 2,5 ure). Če želite to

Če imate kakršna koli vprašanja, nam pišite na support@canyon.eu ali klepetajte z nami na canyon.eu/user-help-desk, preden odnesete napravo v trgovino.

* CNE-KW48XX je ime modela. XX je črkovna koda, ki označuje barvo izdelka.

narediti, priključite polnilni kabel (9) na električne priključke (8), kot je prikazano na sliki D, in priključite kabel na vir napajanja.

POZOR! Napajalni adapter ni priložen v dobavo. Izhodni parametri adapterja morajo biti 5.0 V / 0.3 A (DC).

Namestitev SIM kartice (slike E, F)

POZOR! Med vstavljanjem kartice SIM mora biti naprava izklopljena in izključena iz električnega omrežja.

Prepričajte se, da je kartica SIM aktivirana, da je prenos 4G in mobilni podatkov omogočen, in da je zahteva po kodi PIN onemogočena. Z orodjem za vstavljanje kartice SIM (10) izvlecite pladenj iz slot (7) in vstavite kartico, kot je prikazano na sliki F. Nato previdno vstavite pladenj v uro.

Opomba. Delovanje naprave brez nameščene kartice SIM je omejeno na naslednje funkcije: kamera in foto album, predvajalnik glasbe, štoparica, igre.

Vklop. Pritisnite in držite 5 ob 10 s gumb 1, dokler se ne prikaže pozdravni zaslon (slika G-1), ki ga spremlja zvočni signal. Nato se prikaže glavni zaslon s številčnico (slika G-2).

Opomba. Priporočljivo je, da napravo prvič vklopite in aktivirate kartico SIM na prostem – v zaprtih prostorih lahko pride do težav pri iskanju omrežja. Funkcija oddaljenega nadzora ne bo delovala pravilno, če naprava ne bo natančno določila lokacije. Naprava potrebuje do 20 sekund, da vzpostavi povezavo z omrežjem.

Hitri meni. Na zaslonu s številčnico (slika G-2), povlecite navzdol, da odprete hitri meni (slika H). Na vrhu zaslona so prikazani trenutni datum, dan v tednu in čas ter indikatorji (slika H):

- ① omrežje GSM;
- ② brezžično omrežje;
- ③ vrsta aktivnega omrežja (2G, 3G, 4G ali 4G^{HD});
- ④ mobilni podatki;
- ⑤ napolnjenost baterije.

POZOR! Povezava se šteje za uspešno, ko so na zaslonu prikazane indikatorji ①, ③ in ④. V nasprotnem primeru bo nadaljnja povezava z aplikacijo Canyon Life in uporaba nekaterih funkcij nemogoča.

V spodnjem delu zaslona hitrega menija so regulatorji svetlosti zaslona in glasnosti zvoka ter dostop do nastavitev naprave (slika H). Pritisnite gumb 2, da se vmete na glavni zaslon s številčnico.

Namestitev aplikacije in povezava ure z njo

Opomba. Delovanje naprave brez povezave z aplikacijo je omejeno na naslednje funkcije: dohodni/odhodni klici, kamera in foto album, predvajalnik glasbe, štoparica, igre.

Da bi ura in pametni telefon lahko v celoti sodelovala, morate namestiti brezplačno aplikacijo **Canyon Life**. Skenirajte kodo QR (glejte str. 3), da obiščete Google Play ali App Store, prenesite in zaženite aplikacijo. Prijavite se v svoj račun ali registrirajte novega. Za registracijo nove ure v svoj račun potrebujete registracijsko kodo. Na zaslonu s številčnico povlecite desno ali levo, da odprete informacije o napravi "Device" ("Naprava") (slika G-3). Nato s kamero pametnega telefona optično preberite registracijsko kodo ali jo ročno vnesite v polje aplikacije. Registracijsko kodo najdete tudi na nalepki naprave. Ko se uspešno registrirate in povežete z aplikacijo, je ura pripravljena za nastavitve in uporabo. V aplikaciji lahko spremljate tudi delovanje ure. Podrobne informacije o konfiguraciji naprave in aplikacije so na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani: canyon.eu/drivers-and-manuals.

UPORABA

Funkcije gumbov (slika B):

Gumb 1 (1) – vklop/izklop naprave; klic v sili; prekinitev klica; zavrnitev dohodnega klica; vrnitev v prejšnji meni.

Gumb 2 (2) – vrnitev v prejšnji meni.

Odhodni klici. Na začetnem zaslonu povlecite levo ali desno, izberite "Telefon" in vnesite želeno telefonsko številko. Ali pa pojdite v telefonski imenik in izberite želeni stik. Nato pritisnite "Kliči", da opravite klic. Za preklic klica pritisnite gumb 1.

Opomba. Če želite dodati številke v telefonski imenik, odprite aplikacijo.

Dohodni klici. Ko prejmete dohodni klic, na zaslonu pritisnite "Sprejmi", da odgovorite, ali "Zavmi", za prekinitev (slika G-4). Ko v aplikaciji napolnite telefonski imenik, lahko omogočite blokiranje dohodnih klicev iz neznanih števil, tako da bodo klici prihajali samo iz shranjenih stikov.

Klic v sili. V aplikacijo lahko shranite do tri številke za klic v sili. Če želite sprožiti samodejni klic v sili, pritisnite in za 2–3 s pridržite gumb 1. Naprava bo klicala na tri shranjene številke: izmenično po 2-krat, dokler se eden od klicateljev ne oglasi.

Lokacija. Aplikacija beleži koordinate ure, ki se prenašajo po varnem kanalu s frekvenco, nastavljeno v aplikaciji. Glede na lokacijo bo ura poslala koordinate GPS ali LTE.

Opomba. Določanje geolokacije zahteva veliko porabo energije. Priporočljivo je, da v aplikaciji aktivirate varčevanje z baterijo ali običajni način. Če želite hitro dobiti koordinate v realnem času, za kratek čas uporabite natančen ali prisiljen način.

Predvajalnik glasbe in način USB. Ura ima vgrajeno pomnilniško kartico, na katero lahko dodate zvočne posnetke za poslušanje v predvajalniku glasbe. Podrobnosti o prenašanju in poslušanju datotek v načinu USB ter o drugih funkcijah ure so na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletnem mestu canyon.eu/drivers-and-manuals.

Izklop. Ko ste na zaslonu s številčnico, podrsnite navzdol. Izberite "Nastavitve" (slika H). V meniju, ki se odpre, pritisnite "Izklop" in potrdite dejanje. Napravo lahko izklopite tudi brez nameščene SIM kartice, tako da pritisnete in držite 5 ob 10 s gumb 1.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Ura se ne vklopi. Možen vzrok: naprava je izpraznjena. Ura se vklopi, ko je baterija napolnjena vsaj do 5 %. Rešitev: napravo nekaj minut polnite. Če se ura ne polni, preverite polnilni kabel in vir napajanja.

Dohodni/odhodni klici ne delujejo. Možen vzrok: Kartica SIM je neaktivna ali napačno vstavljena. Rešitev: prepričajte se, da je izbrana pravilna kartica SIM, in da je zahteva za kodo PIN onemogočena. Prepričajte se, da je stanje na računu kartice SIM pozitivno. Preverite, ali je kartica SIM pravilno vstavljena.

Če z zgornjimi koraki težava ni odpravljena, se obrnite na podporo prek funkcije klepeta na spletni strani canyon.eu/user-help-desk.

GARANCIJSKI POGOJI. Garancija in življenjska doba naprave sta 2 leti od datuma prodaje naprave na drobno končnemu kupcu, razen če lokalna zakonodaja določa drugače. Dodatne informacije o garanciji so na voljo na spletnem mestu canyon.eu/warranty-terms.

INFORMACIÓN GENERAL

El reloj inteligente **Canyon® CNE-KW48XX** * es un dispositivo móvil GSM para niños, con posibilidad de instalar una tarjeta SIM y conexión inalámbrica a un teléfono inteligente a través de la aplicación patentada Canyon Life.

¡ATENCIÓN! El dispositivo no está destinado a niños menores de 4 años.

MODELOS: CNE-KW48BL (color azul), CNE-KW48VL (color lila), CNE-KW48YG (color verde).

FUNCIONES. Llamadas de audio bidireccionales; chat de voz; compatibilidad con llamadas 4G (VoLTE); llamada de emergencia. Comunicación por vídeo bidireccional con un teléfono inteligente conectado a través de la aplicación Canyon Life. Supervisión remota: seguimiento de una geocerca segura; historial de movimientos. Reproductor de música; modo USB para transferir archivos desde/hacia el PC; cámara; álbum de fotos; podómetro; cronógrafo; alarma; juegos.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS. Alimentación eléctrica (entrada): CC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Frecuencia de funcionamiento: 832 MHz. Pantalla: IPS, 1,4 pulgadas, 240×240 píxeles, color (262.000 colores), táctil, resolución 242 PPI, brillo 380 cd/m². Red GSM: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolocalización: GPS (L1, 1575,42 MHz, código C/A), LBS (precisión – hasta 100 m), A-GPS (precisión – 1–30 m, posicionamiento – hasta 26 s). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. Sensibilidad del receptor GPS: traza –165 dBm, captura –148 dBm. Valor SAR 2,0 W/kg (por 10 g): cabeza – 0,573 W/kg, cuerpo – 0,532 W/kg. Cámara: 0,3 Mpx. Micrófono: 1560 Ohmios, analógico. Altavoz: potencia nominal de 0,8W. Tarjeta TF integrada: 512 MB, no extraíble. Tarjeta SIM: nano-SIM (no suministrada). Compatibilidad: Android 8.0 y superior con soporte para Google Play Services, iOS 14.0 y superior. Carcasa: policarbonato y plástico ABS, 55,5×43×16,5 mm (L×W×H), IP67. Correa: silicona de 20 mm de ancho. Longitud del dispositivo con correa: 242 mm. Longitud ajustable (circunferencia de la muñeca): 162–222 mm. Peso: 56 g. Cable de carga: Pogo pin (4 pin) con USB Tipo A, 60 cm. Batería: polímero de litio, no extraíble, 3,8 V, 750 mAh. Tiempo de carga completa: hasta 2,5 h. Duración del modo de uso activo: hasta 2 días (bajo las siguientes condiciones: el brillo de la pantalla está por encima del promedio, la señal 4G es estable, las coordenadas GPS se transmiten cada 10 minutos; excluyendo juegos y reproducción de audio). Tiempo en espera: con una tarjeta SIM instalada – hasta 5 días, sin una tarjeta SIM instalada – hasta 7 días. Funcionamiento: temperatura 0...+40 °C, humedad relativa 0–80%. Almacenamiento: temperatura –20...+60 °C, humedad relativa 0–80%.

LISTA DE EQUIPO: reloj inteligente, cable de carga, herramienta para instalar la tarjeta SIM, guía de inicio rápido.

ASPECTO (Fig. A, B, C, D, F). 1. Botón 1. 2. Botón 2. 3. Altavoz. 4. Cámara. 5. Pantalla. 6. Micrófono. 7. Ranura para tarjeta SIM. 8. Contactos eléctricos para carga y transferencia de datos. 9. Cable de carga. 10. Herramienta para instalar la tarjeta SIM.

NORMAS DE USO SEGURO

Utilice solo el cable de carga suministrado para cargar el dispositivo. No presione la pantalla con objetos afilados ni aplique demasiada presión. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo. No deje caer, no doble ni golpee el dispositivo. Para evitar lesiones, no utilice un reloj con grietas u otros defectos. Limpie únicamente con un paño seco o ligeramente humedecido cuando el dispositivo esté apagado y desconectado de la red eléctrica.

Si tiene alguna duda, antes de llevar el dispositivo a una tienda, envíenos un correo electrónico a support@canyon.eu o chatee con nosotros en es.canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – nombre del modelo. XX – código de letras que indica el color del producto.

PREPARACIÓN PARA EL USO

Desembale el dispositivo y los accesorios y retire el material de embalaje. Retire la película protectora de la pantalla y cargue completamente el dispositivo (al menos 2,5 horas). Para hacer esto, conecte el cable de carga (9) a los contactos eléctricos (8) como se muestra en la Figura D y conecte el cable a la fuente de alimentación.

¡ATENCIÓN! El adaptador de corriente no está incluido en la lista de equipo. Los parámetros de salida del adaptador deben ser 5,0 V / 0,3 A (CC).

Instalación de la tarjeta SIM (Fig. E, F)

¡ATENCIÓN! Al insertar la tarjeta SIM, el dispositivo debe estar apagado y desenchufado.

Asegúrese de que la tarjeta SIM está activada, la transmisión 4G y de datos móviles está conectada y la solicitud de código PIN está desactivada. Con la herramienta para instalar la tarjeta SIM (10), extraiga la bandeja de la ranura (7) e inserte la tarjeta como se muestra en la Fig. F. A continuación, introduzca con cuidado la bandeja en el reloj.

Nota. El funcionamiento del dispositivo sin una tarjeta SIM instalada se limita a las siguientes funciones: cámara y álbum de fotos, reproductor de música, cronómetro, juegos.

Encendido. Mantenga presionado el botón 1 durante 5 a 10 segundos hasta que aparezca la pantalla de bienvenida (Fig. G-1), acompañado de una señal sonora. A continuación, aparecerá la pantalla de inicio con un dial (Fig. G-2).

Nota. Se recomienda encender el dispositivo por primera vez y activar la tarjeta SIM en un espacio abierto – en el interior puede haber problemas con la búsqueda de red. La función de supervisión remota no funcionará correctamente si el dispositivo no determina con precisión la ubicación. El dispositivo tarda hasta 20 segundos en establecer una conexión con la red.

Menú rápido. En la pantalla con el dial (Fig. G-2), deslice hacia abajo para acceder al menú rápido (Fig. H). En la parte superior de la pantalla puede ver la fecha actual, el día de la semana y la hora, así como indicadores (Fig. H):

- ① red GSM;
- ② red inalámbrica;
- ③ tipo de red activa (2G, 3G, 4G o 4G^{HD});
- ④ datos móviles;
- ⑤ carga de la batería.

¡ATENCIÓN! Se considera que la conexión se ha realizado correctamente cuando en la pantalla aparecen los indicadores ①, ③ y ④. De lo contrario, no podrá seguir conectándose a la aplicación Canyon Life ni utilizar algunas funciones.

En la parte inferior de la pantalla del menú rápido hay controles para el brillo de la pantalla y el volumen del sonido, así como acceso a los ajustes del dispositivo (Fig. H). Toque el botón 2 para volver a la pantalla de inicio con el dial.

Instalación de la aplicación y conexión del reloj

Nota. El funcionamiento del dispositivo sin conexión a la aplicación se limita a las siguientes funciones: llamadas entrantes/salientes, cámara y álbum de fotos, reproductor de música, cronómetro, juegos.

Para que el reloj y el teléfono inteligente funcionen a la perfección, es necesario instalar la aplicación gratuita **Canyon Life**. Escanee el código QR (consulte la página 3) para ir a Google Play o App Store, descargue e inicie la aplicación. Inicie sesión en su cuenta o registre una nueva. Para registrar un nuevo reloj en su cuenta, necesita un código de registro. En la pantalla del reloj, deslice el dedo hacia la derecha o hacia la izquierda para abrir la información del dispositivo "Device" ("Dispositivo") (Fig. G-3). A continuación, escanee el código de registro con la cámara de su teléfono inteligente o introdúzcalo manualmente en el campo de la aplicación. El código de registro también se puede encontrar en la etiqueta del dispositivo. Después del registro exitoso y la conexión a la aplicación, el reloj está listo para su configuración y funcionamiento. También puede controlar el rendimiento del reloj en la aplicación.

Para obtener información detallada sobre la configuración del dispositivo y la aplicación, consulte el manual de usuario completo en la página web es.canyon.eu/drivers-and-manuals.

FUNCIONAMIENTO

Funciones de los botones (Fig. B):

Botón 1 (1) – encender/apagar el dispositivo; realizar una llamada de emergencia; finalizar una llamada; descartar una llamada entrante; volver al menú anterior.

Botón 2 (2) – volver al menú anterior.

Llamadas salientes. En la pantalla de inicio, deslice el dedo hacia la izquierda o hacia la derecha, seleccione "Teléfono" e ingrese el número de teléfono que desee. O vaya a la guía de teléfonos y seleccione el contacto deseado. A continuación, pulse "Llamar" para realizar una llamada. Para cancelar la llamada presione el botón 1.

Nota. Para agregar números a la guía de teléfonos, vaya a la aplicación.

Llamadas entrantes. Cuando haya una llamada entrante, toque en la pantalla "Aceptar" para responder o "Rechazar" para restablecer (Fig. G-4). Después de rellenar la guía de teléfonos en la aplicación, puede activar la restricción de llamadas entrantes de números desconocidos, para que las llamadas sólo provengan de los contactos guardados.

Llamada de emergencia. Puede guardar hasta tres números de emergencia en la aplicación. Para iniciar una llamada de emergencia automática, mantenga pulsado el botón 1 durante 2–3 segundos. El dispositivo realizará llamadas a los tres números guardados: alternativamente, 2 veces a cada uno hasta que uno de los interlocutores responda.

Ubicación. La aplicación registra las coordenadas del reloj transmitidas a través de un canal seguro, con la frecuencia establecida en la aplicación. Dependiendo de la ubicación, el reloj enviará las coordenadas GPS o LTE.

Nota. La geolocalización requiere un elevado consumo de energía. Se recomienda activar en la aplicación el modo de ahorro de batería o el modo normal. Utilice el modo preciso o forzado durante cortos periodos de tiempo para obtener rápidamente las coordenadas en tiempo real.

Reproductor de música y modo USB. El reloj tiene una tarjeta de memoria integrada a la que se pueden añadir grabaciones de audio para escucharlas en el reproductor de música. Para más detalles sobre la descarga y escucha de archivos en modo USB, así como sobre otras funciones del reloj, consulte el manual del usuario completo disponible en es.canyon.eu/drivers-and-manuals.

Apagado. En la pantalla con el dial, deslice el dedo hacia abajo. Seleccione "Ajustes" (Fig. H). En el menú que se abre, toque "Apagar" y confirme la acción. También es posible apagar el dispositivo sin una tarjeta SIM instalada manteniendo presionado el botón 1 durante 5 a 10 segundos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El reloj no enciende. Posible causa: el dispositivo está descargado. El reloj se encenderá cuando la carga de la batería sea al menos el 5%. Solución: cargue el dispositivo durante unos minutos. Si el reloj no se carga, compruebe el cable de carga y la fuente de alimentación.

Las llamadas entrantes/salientes no funcionan. Posible causa: la tarjeta SIM está inactiva o mal insertada. Solución: asegúrese de que ha seleccionado la tarjeta SIM correcta y de que la solicitud de código PIN está desactivada. Asegúrese de que el saldo de la tarjeta SIM está lleno. Compruebe que la tarjeta SIM está correctamente insertada.

Si los pasos anteriores no resuelven el problema, póngase en contacto con el servicio de asistencia a través de chat en la página web es.canyon.eu/user-help-desk.

CONDICIONES DE GARANTÍA. La garantía y la vida útil del dispositivo es de 3 años a partir de la fecha de venta del dispositivo al por menor al cliente final, a menos que la legislación local disponga lo contrario. Encontrará información adicional sobre la garantía en la página web es.canyon.eu/warranty-terms.

INFORMACION I PËRGJITHSHËM

Orë inteligjente **Canyon® CNE-KW48XX*** – pajisja GSM-celular për fëmijë, me mundësinë për të instaluar SIM-kartën dhe lidhjen me valë në smartphone përmes aplikacionit të pronarit Canyon Life.

VËMENDJE! Pajisja nuk është e lejueshme për fëmijët nën 4-vjeç.

MODELET: CNE-KW48BL (ngjyrë blu), CNE-KW48VL (ngjyrë jargavani), CNE-KW48YG (ngjyrë jeshile).

FUNKSIONET. Thirrjet e dyanshme me audio; bisedë me zë; mbështetje për thirrjet ne 4G (VoLTE); thirrje emergjente. Thirrjet e dyanshme me audio me një smartphone të lidhur nëpërmjet aplikacionit Canyon Life. Monitorimi në distancë: kontrolli i gjeofenes së sigurt; historia e lëvizjes. Luajtësi muzikor; regjimi USB për transferimin e skedarëve nga/në PC; kamera; album fotografik; hapamatës; kronometër; alarmi; lojërat.

KARAKTERISTIKAT TEKNIKE. Furnizimi me energji elektrike (hyrja): DC 5.0 V / 1.0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Frekuenca e funksionimit: 832 MHz. Ekran: IPS, 1.4 inç, 240×240 piksel, me ngjyra (262,000 ngjyra), sensori, rezolucion 242 PPI, ndriçimi 380 cd/m². Rrjeti GSM: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Gjeolokacioni: GPS (L1, 1575.42 MHz, C/A-kodi), LBS (saktësia – deri në 100 m), A-GPS (saktësia – 1–30 m, përcaktimi i vendndodhjes – deri në 26 s). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. Ndjeshmëria e GPS-marrësit: gjurmimi –165 dBm, kapja –148 dBm. Vlera SAR 2.0 W/kg (për 10 g): koka – 0,573 W/kg, trupi – 0,532 W/kg. Kamera: 0.3 Mpc. Mikrofon: 1560 Ohm, analog. Dinamika: fuqia nominale 0,8 W. TF-karta e integruar: 512 MB, e pa lëvizshme. SIM-karta: nano-SIM (nuk përfshihet në paketim). Përpunueshmëria: Android 8.0 dhe më lart me mbështetje e Google Play Services, iOS 14.0 dhe më lart. Trupi: polikarbonat dhe ABS-plastik, 55.5×43×16.5 mm (L×W×H), IP67. Rrip: silikon, gjerësia 20 mm. Gjatësia e pajisjes me rrip: 242 mm. Gjatësia e rregullueshme (perimetri i kyçit të dorës): 162–222 mm. Peshja: 56 g. Kabull karikimi: Pogo pin (4 pin) me USB Type A, 60 cm. Bateria: polimerlitium, e pa lëvizshme, 3.8 V, 750 mAh. Koha e karikimit të plotë: deri në 2.5 orë. Koha e funksionimit në regjimin e përdorimit aktiv: deri në 2 ditë (sipas kushteve të mëposhtme: ndriçimi i ekranit duhet të jete mbi mesataren, sinjali 4G duhet të jete i qëndrueshëm, koordinatat GPS transmetohen çdo 10 minuta; lojërat dhe riprodhimi i audiove nuk përfshihen). Kohëzgjatja e funksionimit në regjimin e pritjes: me instalimin e SIM-kartës – deri në 5 ditë, pa instalimin e SIM-kartës – deri në 7 ditë. Përdorimi: temperatura 0...+40 °C, relativiteti lagështisë 0–80 %. Ruajtja: temperatura –20...+60 °C, relativiteti lagështisë 0–80 %.

SETI: orë inteligjente, kabull karikimi, instrumenti për instalimin e SIM-kartës, manuali i shpejtë i përdoruesit.

PAMJA E JASHTME (fig. A, B, C, D, F). 1. Butoni 1. 2. Butoni 2. 3. Dinamika. 4. Kamera. 5. Ekran. 6. Mikrofon. 7. Vendi për SIM-kartën. 8. Kontaktet elektrike për karikim dhe transferim të të dhënave. 9. Kabull karikimi. 10. Instrumenti për instalimin e SIM-kartës.

RREGULLAT E SIGURTA PËR PËRDORIM

Për të karikuar pajisjen, përdorni vetëm karikusin të dhënë në komplet. Mos shtypni në ekran me mjete të forta dhe mos e shtrëngoni atë shumë fortë. Mos e çmontoni pajisjen dhe mos u përpigëni ta riparoni vetë. Mos e rrëzoni, mos e hidhni pajisjen dhe mos trokisni në të. Për të shmangur dëmtimet, mos përdorni ora që kanë krisje, ose defekte të tjera. Pastrojeni me një leckë të thatë, ose pak të lagur vetëm pasi ta keni fiksuar pajisjen dhe ta keni hequr nga furnizimi me energji elektrike.

Nëse ju lind ndonjë pyetje, përpara se të dërgojmë pajisjen në dyqan, na shkruani në e-mail support@canyon.eu, ose në bisedë në faqen e internetit canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – emërtimi i modeleve. XX – kodi me shkronja që tregon ngjyrën e produktit.

PËRGATITJA PËR PËRDORIM

Hiqeni pajisjen nga paketimi, hiqni materialet e paketuara. Hiqni mbrojtësin nga ekrani dhe karikojeni plotësisht pajisjen (të paktën 2,5 orë). Për ta bërë këtë, lidhni kabullin e karikimit (9) me kontaktet elektrike (8), siç tregohet në figurën D, dhe lidhni kabullin me burimin e energjisë.

VËMENDJE! Adaptor i marrjes së energjisë nuk është i përfshirë në paketim. Parametrat e daljes së adaptorit duhet të korrespondojnë me vlerat 5.0 V / 0.3 A (DC).

Instalimi i SIM-kartës (fig. E, F)

VËMENDJE! Gjatë instalimit të SIM-kartës, pajisja duhet të fiket dhe të shkëputet nga rrjeti.

Shigrohuni që SIM-karta është aktivizuar, dhe transmetimi i te dhënave 4G dhe te dhënat e telefonit janë të lidhura, kërkesa për PIN-kodin është çaktivizuar. Me ndihmën e instrumentit për instalimin e SIM-kartës (10), hiqni tezgjen nga vendi (7) dhe instaloni kartën siç tregohet në fig. F. Më pas vendosni me kujdes tezgjen në orë.

Shënim. Funksionimi i pajisjes pa instalimin e SIM-kartës është i kufizuar në funksionet e mëposhtme: kamera dhe albumi fotografik, luajtësi muzikor, kronometër, lojërat.

Ndezur. Klikoni dhe mbani shtypur butonin 1 për 5–10 sekonda derisa të shfaqet ekrani i mirëseardhjes (fig. G-1), i shoqëruar nga një sinjal zanor. Më pas shfaqet ekrani kryesor me orën fushë (fig. G-2).

Shënim. Rekomandohet të ndizni pajisjen për herë të parë dhe të aktivizoni SIM-kartën në një hapësirë të hapur – brenda ambientit mund të ketë probleme me gjetjen e rrjetit. Nëse vendndodhja e pajisjes nuk përcaktohet me saktësi, funksioni i monitorimit në distancë nuk do të funksionojë siç duhet. Duhet deri në 20 sekonda që pajisja të krijojë një lidhje me rrjetin.

Menu e shpejtë. Ndërsa jeni në ekran me orën fushë (fig. G-2), kaloni poshtë për të shkuar te menu-ja e shpejtë (fig. H). Pjesa e sipërme e ekranit shfaq datën aktuale, ditët e javës dhe orën, si dhe treguesit (fig. H):

- ① rrjeti GSM;
- ② rrjeti me vale;
- ③ lloji i rrjetit aktiv (2G, 3G, 4G dhe 4G⁺);
- ④ të dhënat e telefonit;
- ⑤ karikuesi.

VËMENDJE! Lidhja konsiderohet e suksesshme kur treguesit ①, ③ dhe ④ shfaqen në ekran. Përndryshe, nuk mund të lidheni me aplikacionin Canyon Life dhe të përdorni disa nga veçoritë e tij.

Në pjesën e poshtme të ekranit te menu-së së shpejtë janë vendosur kontrollat te ndriçimit të ekranit dhe volumi i zërit, si dhe janë të disponueshme cilësimet e pajisjes (fig. H). Për t'u kthyer në ekranin kryesor të orës fushë, klikoni butonin 2.

Instalimi i aplikacionit dhe lidhja me orën

Shënim. Funksionimi i pajisjes pa u lidhur me aplikacionin kufizohet në funksionet e mëposhtme: thirrjet hyrëse/dalëse, kamera dhe albumi fotografik, luajtësi muzikor, kronometri, lojërat.

Për bashkëpunim të plotë midis orës dhe smartphone, duhet të instaloni aplikacionin falas **Canyon Life**. Skanoni QR-kodin (shih. f. 3) për të shkuar tek Google Play, ose App Store, shkarkoni dhe hapni aplikacionin. Hyni në llogarinë tuaj, ose regjistroni një të re. Për të regjistruar orë të reja në llogarinë tuaj, ju duhet kodi i regjistrimit. Ndërsa jeni në ekranin e orës fushe, kaloni djathtas, ose majtas, hapni informacionin mbi pajisjen "Device" ("Pajisja") (fig. G-3). Më pas, skanoni kodin e regjistrimit me ndihmën e kamerës së smartphone, ose fusni kodin në fushën e aplikacionit. Kodi i regjistrimit mund të gjendet gjithashtu në etiketën e pajisjes. Pas regjistrimit të suksesshëm dhe lidhjes me aplikacionin, orët janë gati për konfigurim dhe përdorim. Ju mund të kontrolloni punën e orëve në aplikacion. Për informacion të detajuar për pajisjen dhe aplikacionin, shihni manualin e plotë të përdorimit në faqen e internetit canyon.eu/drivers-and-manuals.

PËRDORIMI

Funksionet e butonit (fig. B):

Butoni 1 (1) – ndizet/fiket pajisja; thirrje emergjente; mbarimi i telefonatës; heqja e thirrjeve hyrëse; kthimi tek menu-ja e mëparshme.

Butoni 2 (2) – kthimi tek menu-ja e mëparshme.

Telefonatat dalëse. Ne ekranin kryesor, kaloni majtas, ose djathtas, zgjidhni "Telefon" dhe fusni numrin e telefonit që dëshironi. Ose, shkoni te libri i telefonit dhe zgjidhni kontaktin e dëshiruar. Më pas, klikoni "Thirrje" për të bërë një telefonatë. Për të anuluar thirrjet klikoni butonin 1.

Shënim. Për të shtuar numra në librin tuaj të telefonit, futuni tek aplikacioni.

Thirrjet hyrëse. Kur ka telefonate hyrëse, shtypni ne ekran "Pranoj" për t'ju përgjigjur, ose "Refuzoj" për ta mbyllur (fig. G-4). Pas plotësimit të librit telefonik në aplikacion, mund të aktivizoni ndalimin e thirrjeve hyrëse nga numra të panjohur, në mënyrë që telefonatat të vijnë vetëm nga kontaktet e ruajtura.

Thirrje emergjente. Mund të ruani deri në tre numra emergjente në aplikacion. Për të nisur një telefonatë emergjente, klikoni dhe mbani shtypur butonin 1 për 2–3 sekonda. Nga pajisja do të vijnë thirrje nga tre numra të ruajtura: sipas radhës, 2 herë për secilin, derisa një nga abonentët të përgjigjet.

Vendndodhja. Aplikacioni regjistron koordinatat e orës të transmetuara në një kanal të sigurt në një frekuencë të caktuar në aplikacion. Në varësi të vendndodhjes suaj, orët do të dërgojë koordinatat GPS, ose LTE.

Shënim. Gjeolokimi kërkon konsum të lartë të energjisë. Rekomandohet të aktivizoni regjimin e kursimit të baterisë, ose të zakonshme. Përdorni regjimin e sakte ose të detyruar për një kohë të shkurtër për të marrë shpejt koordinatat në kohë reale.

Luajtësi i muzikës dhe regjimi USB. Orët janë të pajisura me kartë memorie të integruar, në të cilën mund të shtoni regjistrime audio për t'i dëgjuar në luajtësin muzikor. Informacioni i detajuar rreth shkarkimit të skedarëve në regjimin USB, si dhe funksionet e tjera të orës, gjenden në manualin e plotë të udhëzimeve, i disponueshëm në faqen e internetit canyon.eu/drivers-and-manuals.

Fikur. Duke qëndruar ne ekran me orën fushë, zbrisni poshtë. Zgjidhni "Cilësimet" (fig. H). Në menu-në që hapet, klikoni "Fiket" dhe konfirmoni veprimin. Fikja e pajisjes pa instalimin e SIM-kartës është gjithashtu e mundur duke shtypur dhe mbajtur butonin 1 për 5–10 sekonda.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Ora nuk ndizet. Arsyeja e mundshme: pajisjes I ka mbaruar bateria. Ora do të ndizet kur ngarkesa e baterisë do të jetë të paktën 5 %. Zgjidhja: karikoni pajisjen tuaj për disa minuta. Nëse ora nuk karikohet, kontrolloni karikusin dhe burimin e energjisë.

Thirrjet hyrëse/dalëse nuk funksionojnë. Arsyeja e mundshme: SIM-karta është joaktive, ose e instaluar gabim. Zgjidhja: sigurohuni që është zgjedhur SIM-karta e saktë dhe kërkesa për PIN-kodin është çaktivizuar. Sigurohuni që balanca SIM-kartës të jetë e mbushur. Kontrolloni nëse SIM-karta është futur saktë.

Nëse hapat e mësipërm nuk e zgjidhin problemin tuaj, ju lutem kontaktoni shërbimin e ndihmës nëpërmjet bisedës ne faqen e internetit canyon.eu/user-help-desk.

KUSHTET E GARANCISË. Garancia dhe afati i shërbimit të pajisjes është – 2 vjet nga data e shitjes së pajisjes në një rrjet me pakicë tek blerësi përfundimtar, vetëm nëse parashikohet ndryshe nga legjislacioni vendas. Informacioni shtesë për garancinë është i disponueshëm në faqen e internetit canyon.eu/warranty-terms.

OPŠTE INFORMACIJE

Pametni sat **Canyon® CNE-KW48XX *** je mobilni GSM uređaj za decu, opremljen opcijom instaliranja SIM kartice i bežičnog povezivanja na pametni telefon preko brendirane aplikacije Canyon Life.

PAŽNJA! Uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece mlađe od 4 godine.

MODELI: CNE-KW48BL (u plavoj boji), CNE-KW48VL (u lila boji), CNE-KW48YG (u zelenoj boji).

FUNKCIJE. Dvosmerni audiopozivi; glasovno časkanje; podrška za 4G pozive (VoLTE); hitan poziv. Dvosmerna videokomunikacija sa povezanim pametnim telefonom preko aplikacije Canyon Life. Daljinski nadzor: kontrola bezbedne geozone; istorija kretanja. Muzički plejer; USB režim za prenos datoteka sa/na PC, kamera, foto album, pedometer, štoperica, budilnik, igrice.

SPECIFIKACIJE. Napajanje (ulaz): DC 5.0 V / 1.0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Radna frekvencija: 832 MHz. Ekran: IPS, 1,4", 240×240 px, u boji (262 000 boja), na dodir, rezolucija 242 PPI, osvetljenost 380 cd/m². GSM mreža: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geolokacija: GPS (L1, 1575,42 MHz, C/A kod), LBS (preciznost – do 100 m), A-GPS (preciznost – 1–30 m, pozicioniranje – do 26 sek). GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. Osetljivost GPS prijemnika: trasiranje –165 dBm, snimanje –148 dBm. SAR vrednost 2.0 W/kg (na 10 g): glava – 0.573 W/kg, telo – 0.532 W/kg. Kamera: 0,3 MP. Mikrofon: 1560 Ω, analogni. Zvučnik: nazivna snaga 0.8 W. Ugrađena TF kartica: 512 MB, fiksna. SIM kartica: nano-SIM (nije uključena u paket isporuke). Kompatibilnost: Android 8.0 i noviji sa podrškom za Google Play Services, iOS 14.0 i noviji. Kućište: polikarbonat i ABS plastika, 55,5×43×16,5 mm (D×Š×V), IP67. Narukvica: silikon, širine 20 mm. Dužina uređaja sa narukvicom: 242 mm. Podesiva dužina (obim zapešća): 162–222 mm. Težina: 56 g. Kabl za punjenje: Pogo pin (4 pin) sa USB Type A, 60 cm. Baterija: LiPo, fiksna, 3.8 V, 750 mAh. Vreme potpunog punjenja: do 2,5 sata. režim aktivnog korišćenja: do 2 dana (pod uslovima da: osvetljenost ekrana je iznad proseka, 4G signal je stabilan, GPS koordinate se prenose svakih 10 min, izuzev igre i audioreprodukciju). Režim pripravnosti: sa instaliranom SIM karticom – do 5 dana, bez instalirane SIM kartice – do 7 dana. Korišćenje: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 0–80 %. Skladištenje: temperatura –20...+60 °C, relativna vlažnost 0–80 %.

PAKET ISPORUKE: pametni sat, kabl za punjenje, alatka za umetanje SIM kartice, kratki korisnički vodič.

IZGLED (slike A, B, C, D, F). 1. Dugme 1. 2. Dugme 2. 3. Zvučnik. 4. Kamera. 5. Ekran. 6. Mikrofon. 7. Slot za SIM karticu. 8. Električni priključci za punjenje i prenos podataka. 9. Kabl za punjenje. 10. Alatka za umetanje SIM kartice.

PRAVILA BEZBEDNE UPOTREBE

Za punjenje uređaja koristite samo priloženi kabl. Ne dodirujte ekran oštrim predmetima i nemojte ga previše snažno pritiskivati. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite. Nemojte bacati, savijati ili lupati uređaj. Da izbegnete povrede nemojte koristiti sat sa pukotinama ili drugim oštećenjima. Čistite uređaj suvom ili blago navlaženom krpom tek nakon što ga isključite i odspojite iz električne mreže.

PRIPREMA ZA KORIŠĆENJE

Raspakujte uređaj i pribor, uklonite ambalažni materijal. Uklonite zaštitnu foliju sa ekrana i potpuno napunite uređaj (najmanje 2,5 sata). Za to spojite kabl za punjenje (9) na električne priključke (8) kao što je prikazano na slici D, pa onda ga povežite na izvor napajanja.

Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poštu na support@canyon.eu ili putem onlajn časkanja na canyon.eu/user-help-desk pre nego što vratite uređaj u prodavnicu.

* CNE-KW48XX je naziv modela. XX je slovni kod koji označava boju proizvoda.

PAŽNJA! Adapter za napajanje nije uključen u paket isporuke. Izlazni parametri adaptera treba da odgovaraju vrednostima od 5.0 V / 0.3 A (DC).

Instaliranje SIM kartice (slike E, F)

PAŽNJA! Prilikom umetanja SIM kartice, uređaj treba da bude isključen i odspojen iz mreže.

Uverite se da je SIM kartica aktivirana, da je prenos 4G i mobilnih podataka omogućen i da je onemogućen zahtev za PIN kodom. Pomoću alatke za umetanje SIM kartice (10), izvucite ležište iz slot (7) i postavite karticu kao što je prikazano na slici F. Zatim oprezno umetnite ležište u sat.

Napomena. Rad uređaja bez instalirane SIM kartice ograničen je na ove funkcije: kamera i foto album, muzički plejer, štoperica, igrice.

Uključivanje. Pritisnite i držite 5–10 sekundi dugme 1 dok se ne prikaže ekran dobrodošlice (slika G-1), praćen zvučnim signalom. Zatim se prikaže glavni ekran sa slikom brojanika (slika G-2).

Napomena. Prvo uključivanje uređaja kao i aktivaciju SIM kartice preporučuje se uraditi dok ste na otvorenom, jer na zatvorenom može doći do problema u pronalaženju mreže. Ako uređaj pogrešno odredi lokaciju, funkcija daljinskog nadzora neće raditi ispravno. Potrebno je do 20 sekundi da uređaj uspostavi vezu sa mrežom.

Brzi meni. Dok ste na ekranu sa slikom brojanika (slika G-2), prevucite nadole da se otvori brzi meni (slika H). Na vrhu ekrana se prikazuje trenutni datum, dan u nedelji i vreme, kao i indikatori (slika H):

- ① GSM mreža;
- ② bežična mreža;
- ③ tip aktivne mreže (2G, 3G, 4G ili 4G^{HD});
- ④ mobilni podaci;
- ⑤ napunjenost baterije.

PAŽNJA! Povezivanje se smatra uspešnim kada se na ekranu prikažu indikatori ①, ③ i ④. U suprotnom, dalje povezivanje na aplikaciju Canyon Life odnosno korišćenje ponekih funkcija biće onemogućeno.

Na dnu ekrana brzog menija nalaze se regulatori osvetljenosti ekrana i jačine zvuka, a takođe je dostupno prebacivanje na podešavanja uređaja (slika H). Za povratak na glavni ekran sata pritisnite dugme 2.

Instaliranje aplikacije i povezivanje na nju sata

Napomena. Rad uređaja bez povezivanja na aplikaciju ograničen je na ove funkcije: dolazni/odlazni pozivi, kamera i foto album, muzički plejer, štoperica, igrice.

Da bi sat i pametni telefon uredno radili zajedno, treba da instalirate besplatnu aplikaciju **Canyon Life**. Skenirajte QR kod (v. str. 3) da se prebacite na Google Play ili App Store, preuzmite i pokrenite aplikaciju. Prijavite se na svoj nalog ili kreirajte novi. Da biste registrovali novi sat na svoj nalog, potreban vam je registracioni kod. Na ekranu sa slikom brojanika prevucite prstom udesno ili ulevo da se otvore informacije o uređaju "Device" ("Uređaj") (slika G-3). Zatim skenirajte registracioni kod pomoću kamere pametnog telefona ili ručno unesite kod u polje aplikacije. Registracioni kod se takođe može naći na etiketi uređaja. Nakon uspešne registracije i povezivanja sa aplikacijom, sat je spreman za podešavanje i korišćenje. Rad sata takođe možete kontrolisati iz aplikacije. Za detaljne informacije o podešavanju uređaja i aplikacije, v. puni korisnički priručnik koji je dostupan na veb strani: canyon.eu/drivers-and-manuals.

KORIŠĆENJE

Funkcije dugmadi (slika B):

Dugme 1 (1) – uključivanje/isključivanje uređaja; hitan poziv; prekidanje poziva; odbijanje dolaznog poziva; povratak na prethodni meni.

Dugme 2 (2) – povratak na prethodni meni.

Odlazni pozivi. Na početnom ekranu prevucite nalevo ili nadesno, izaberite "Telefon" i ukucajte broj telefona koji želite da pozovete. Takođe možete da otvorite telefonski imenik i izaberete željeni kontakt. Zatim kliknite "Pozovi" da uputite poziv. Da biste otkazali poziv, pritisnite dugme 1.

Napomena. Za dodavanje brojeva u telefonski imenik idite u aplikaciju.

Dolazni pozivi. Kada dobijete dolazni poziv, dodirnite na ekranu "Prihvati" da se javite ili "Odbij" da otkazete (slika G-4). Nakon što popunite telefonski imenik u aplikaciji, možete omogućiti zabranu dolaznih poziva sa nepoznatih brojeva, tako da će pozivi stizati samo od sačuvanih kontakata.

Hitan poziv. U aplikaciji možete da sačuvate do tri broja za hitne slučajeve. Da automatski uputite hitni poziv, držite 2 do 3 sek pritisnuto dugme 1. Uređaj će uputiti pozive na tri sačuvana broja: naizmenično, 2 puta za svaki, dok se jedan od kontakata ne javi.

Lokacija. Aplikacija beleži koordinate sata prenete preko bezbednog kanala, sa frekvencijom koja je podešena u aplikaciji. U zavisnosti od lokacije, sat će slati GPS ili LTE koordinate.

Napomena. Geolokacija zahteva veliku potrošnju energije. Preporučuje se da u aplikaciji aktivirate uštedu baterije ili normalan režim. Koristite precizan ili prinudni režim jedno kratko vreme da biste brzo preuzeli koordinate u realnom vremenu.

Muzički plejer i USB režim. Sat ima ugrađenu memorijsku karticu na koju možete dodati audiosnimke za slušanje u muzičkom plejeru. Detaljne informacije o preuzimanju i slušanju datoteka u USB režimu, kao i drugim funkcijama sata, nalaze se u kompletnom korisničkom priručniku, dostupnom na canyon.eu/drivers-and-manuals.

Isključivanje. Provucite prstom nadole na ekranu sa brojčanicom. Izaberite "Podešavanja" (slika H). U meniju koji se otvori kliknite na "Isključivanje" i potvrdite akciju. Takođe možete da isključite uređaj bez instalirane SIM kartice ako pritisnete i držite 5–10 sekundi dugme 1.

REŠAVANJE PROBLEMA

Sat se ne uključuje. Mogući uzrok: uređaj je ispražnjen. Sat se uključi kada je baterija napunjena najmanje 5 %. Rešenje: punite uređaj nekoliko minuta. Ako se sat ne puni, proverite kabl za punjenje i izvor napajanja.

Dolazni/odlazni pozivi ne funkcionišu. Mogući uzrok: SIM kartica je neaktivna ili je pogrešno umetnuta. Rešenje: uverite se da je izabrana ispravna SIM kartica i da je zahtev za PIN kodom onemogućen. Proverite da li je stanje na računu SIM kartici nadopunjeno. Proverite da li je SIM kartica uredno umetnuta.

Ako gore navedene opcije ne reše vaš problem, kontaktirajte podršku putem časkanja uživo na canyon.eu/user-help-desk.

USLOVI GARANCIJE. Garancija i rok upotrebe uređaja su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje krajnjem potrošaču, osim ako lokalnim zakonima nije drugačije određeno. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na canyon.eu/warranty-terms.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Розумний годинник **Canyon® CNE-KW48XX** * – мобільний GSM-пристрій для дітей, з можливістю встановлення SIM-картки та бездротовим підключенням до смартфона через фірмовий застосунок Canyon Life.

УВАГА! Пристрій не призначений для дітей віком до 4 років.

МОДЕЛІ: CNE-KW48BL (синій колір), CNE-KW48VL (бузковий колір), CNE-KW48YG (зелений колір).

ФУНКЦІЇ. Двосторонні аудіодзвінки; голосовий чат; підтримка дзвінків у 4G (VoLTE); екстрений виклик. Двосторонній відеозв'язок із підключеним смартфоном через застосунок Canyon Life. Дистанційний моніторинг: контроль безпечної геозони; історія пересувань. Музичний програвач; режим USB для передачі файлів з/на ПК; камера; фотоальбом; крокомір; секундомір; будильник; ігри.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ. Електроживлення (вхід): DC 5,0 В / 1,0 А. RAM 16 МБ, ROM 24 МБ. Робоча частота: 832 МГц. Екран: IPS, 1,4 дюйма, 240×240 пікселів, кольоровий (262 000 кольорів), сенсорний, роздільна здатність 242 PPI, яскравість 380 кд/м². Мережа GSM: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Геолокація: GPS (L1, 1575,42 МГц, C/A-код), LBS (точність – до 100 м), A-GPS (точність – 1–30 м, визначення місця розташування – до 26 с). GSM 850/900/1800/1900 МГц. GSM 900: 33 дБм. GSM 1800: 30 дБм. Чутливість GPS-приймача: трасування –165 дБм, захоплення –148 дБм. Значення SAR 2,0 Вт/кг (на 10 г): голова – 0,573 Вт/кг, тіло – 0,532 Вт/кг. Камера: 0,3 Мпк. Мікрофон: 1560 Ом, аналоговий. Динамік: номінальна потужність 0,8 Вт. Вбудована TF-карта: 512 МБ, незнімна. SIM-картка: папо-SIM (не входить до комплекту поставки). Сумісність: Android 8.0 та вище з підтримкою Google Play Services, iOS 14.0 і вище. Корпус: полікарбонат та АБС-пластик, 55,5×43×16,5 мм (Д×Ш×В), IP67. Ремінець: силікон, ширина 20 мм. Довжина пристрою з ремінцем: 242 мм. Довжина, що регулюється (коло зап'ястя): 162–222 мм. Вага: 56 г. Зарядний кабель: Pogo Pin (4 pin) з USB Type A, 60 см. Акумулятор: літій-полімерний, незнімний, 3,8 В, 750 мА·год. Час повної зарядки: до 2,5 год. Тривалість роботи в режимі активного використання: до 2 днів (за таких умов: яскравість екрана вище середньої, сигнал 4G стабільний, координати GPS передаються кожні 10 хв; без урахування ігор та відтворення аудіозаписів). Тривалість роботи в режимі очікування: із встановленою SIM-карткою – до 5 днів, без встановленої SIM-картки – до 7 днів. Експлуатація: температура 0...+40 °С, відносна вологість 0–80 %. Зберігання: температура –20...+60 °С, відносна вологість 0–80 %.

КОМПЛЕКТАЦІЯ: розумний годинник, зарядний кабель, інструмент для встановлення SIM-картки, короткий посібник користувача.

ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД (мал. А, В, С, D, F). 1. Кнопка 1. 2. Кнопка 2. 3. Динамік. 4. Камера. 5. Екран. 6. Мікрофон. 7. Слот для SIM-картки. 8. Електроконтакти для заряджання та передачі даних. 9. Зарядний кабель. 10. Інструмент для встановлення SIM-картки.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Для заряджання пристрою використовуйте лише зарядний кабель, що входить до комплекту постачання. Не натискайте на екран гострими предметами та не давіть на нього занадто сильно. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно. Не кидайте, не згинайте пристрій та не стукайте по ньому. Щоб уникнути травмування, не використовуйте годинник із тріщинами

У разі виникнення будь-яких питань, перш ніж віднести пристрій до магазину, напишіть нам на електронну адресу support@canyon.eu або в чаті на вебсторінці canyon.ua/user-help-desk.

* CNE-KW48XX – назва моделі. XX – літерний код із позначенням кольору виробу.

або іншими дефектами. Очищайте сухою або злегка вологою тканиною тільки після вимкнення пристрою та відключення його від електромережі.

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Розпакуйте пристрій та комплектуючі, видаліть пакувальні матеріали. Зніміть захисну плівку з екрана та повністю зарядіть пристрій (не менше 2,5 годин). Для цього з'єднайте зарядний кабель (9) з електроконтактами (8), як показано на малюнку D, та підключіть кабель до джерела живлення.

УВАГА! Адаптер живлення не входить до комплекту постачання. Вихідні параметри адаптера повинні відповідати значенням 5,0 В / 0,3 А (DC).

Встановлення SIM-картки (мал. E, F)

УВАГА! Під час встановлення SIM-картки пристрій повинен бути вимкнений та від'єднаний від мережі.

Переконайтеся, що SIM-картка активована, передача даних 4G та мобільних даних підключена, запит PIN-коду вимкнено. За допомогою інструмента SIM-картки (10) вийміть лоток зі слота (7) і встановіть картку, як показано на мал. F. Потім обережно вставте лоток у годинник.

Примітка. Робота пристрою без встановленої SIM-картки обмежена такими функціями: камера та фотоальбом, музичний програвач, секундомір, ігри.

Увімкнення. Натисніть та утримуйте кнопку 1 протягом 5–10 секунд до появи екрана привітання (мал. G-1), що супроводжується звуковим сигналом. Далі відобразиться головний екран із циферблатом (мал. G-2).

Примітка. Перше увімкнення пристрою та активацію SIM-картки рекомендується виконувати на відкритому просторі – всередині приміщення можливі проблеми з пошуком мережі. При неточному визначенні місцезнаходження пристроєм функція віддаленого моніторингу працюватиме некоректно. Пристрій потребує до 20 секунд для встановлення з'єднання з мережею.

Швидке меню. Перебуваючи на екрані із циферблатом (мал. G-2), змахніть вниз, щоб перейти до швидкого меню (мал. H). У верхній частині екрана відображаються актуальна дата, день тижня та час, а також індикатори (мал. H):

- ① мережа GSM;
- ② бездротова мережа;
- ③ тип активної мережі (2G, 3G, 4G або 4G^{HD});
- ④ мобільні дані;
- ⑤ заряд акумулятора.

УВАГА! Успішним вважається підключення, коли індикатори ①, ③ та ④ відображаються на екрані. В іншому випадку подальше підключення до застосунку Canyon Life та використання деяких функцій буде неможливим.

У нижній частині екрана швидкого меню розташовані регулятори яскравості екрана та гучності звуку, а також доступний перехід до налаштувань пристрою (мал. H). Щоб повернутися на головний екран із циферблатом, натисніть кнопку 2.

Встановлення застосунку та підключення до нього годинника

Примітка. Робота пристрою без підключення до застосунку обмежена такими функціями: вхідні/вихідні дзвінки, камера та фотоальбом, музичний програвач, секундомір, ігри.

Для повноцінної спільної роботи годинника та смартфона необхідно встановити безкоштовний застосунок **Canyon Life**. Відскануйте QR-код (див. с. 3), щоб перейти в Google Play або App Store, скачайте і запустіть застосунок. Увійдіть до свого облікового запису або зареєструйте новий. Для реєстрації нового годинника у своєму обліковому записі необхідний реєстраційний код. Перебуваючи на екрані із циферблатом, змахніть праворуч або ліворуч, відкрийте інформацію про пристрій «Device» («Пристрій») (мал. G-3). Далі відскануйте код реєстрації за допомогою камери смартфона або введіть код вручну у полі застосунку. Код реєстрації також можна знайти на етикетці пристрою. Після успішної реєстрації

та підключення до застосунку годинник готовий до налаштування та експлуатації. Також у застосунку можна контролювати роботу годинника. Детальнішу інформацію про налаштування пристрою та застосунку можна знайти в повному посібнику користувача на вебсторінці canyon.ua/drivers-and-manuals.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Функції кнопок (мал. В):

Кнопка 1 (1) – увімкнення/вимкнення пристрою; екстрений виклик; завершення виклику; скидання вхідного виклику; повернення до попереднього меню.

Кнопка 2 (2) – повернення до попереднього меню.

Вихідні дзвінки. На головному екрані проведіть пальцем ліворуч або праворуч, виберіть «Телефон» та введіть потрібний номер телефону. Або перейдіть до телефонної книги та оберіть потрібний контакт. Далі натисніть «Виклики», щоб зателефонувати. Щоб скасувати виклик, натисніть кнопку 1.

Примітка. Щоб додати номери до телефонної книги, зайдіть у застосунок.

Вхідні дзвінки. Під час вхідного виклику натисніть на екрані «Прийняти» для відповіді або «Відхилити» для скидання (мал. G-4). Після заповнення телефонної книги у застосунку можна увімкнути заборону вхідних викликів із невідомих номерів, таким чином виклики надходитимуть тільки від збережених контактів.

Екстрений виклик. У застосунку можна зберегти до трьох екстрених номерів. Щоб розпочати автоматичний екстрений виклик, натисніть та утримуйте кнопку 1 протягом 2–3 секунд. З пристрою надходитимуть виклики на три збережені номери: по черзі, по 2 рази на кожен, доки один з абонентів не відповість.

Місцезнаходження. Застосунок фіксує координати годинника, що передаються захищеним каналом, з частотою, встановленою у застосунку. Залежно від розташування годинник буде надсилати координати GPS або LTE.

Примітка. Геолокація потребує високого енергоспоживання. Рекомендується активувати у застосунку режим економії заряду батареї або звичайний. Використовуйте точний або примусовий режим на короткий час, щоб швидко отримати координати в реальному часі.

Музичний програвач та режим USB. Годинник оснащений вбудованою картою пам'яті, на яку можна додавати аудіозаписи для прослуховування в музичному програвачі. Докладнішу інформацію про завантаження файлів у режимі USB та їх прослуховування, а також про інші функції годинника міститься в повному посібнику користувача, доступному на вебсторінці canyon.ua/drivers-and-manuals.

Вимкнення. Перебуваючи на екрані із циферблатом, змахніть униз. Виберіть «Налаштування» (мал. Н). У меню, що відкрилося, натисніть «Вимкнення» і підтвердіть дію. Вимкнення пристрою без встановленої SIM-картки також можливе шляхом натискання та утримання кнопки 1 протягом 5–10 секунд.

УСУНЕННЯ МОЖЛИВИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Годинник не включається. Можлива причина: пристрій розряджено. Годинник вмикається при заряді акумулятора не менше 5 %. Рішення: зарядіть пристрій протягом кількох хвилин. Якщо годинник не заряджається, перевірте зарядний кабель та джерело живлення.

Вхідні/вихідні виклики не працюють. Можлива причина: SIM-картка неактивна або неправильно встановлена. Рішення: переконайтеся, що вибрано необхідну SIM-картку та вимкнено запит PIN-коду. Переконайтеся, що баланс рахунку SIM-картки поповнено. Перевірте, чи правильно вставлено SIM-картку.

Якщо вищезазначені дії не допомогли розв'язати проблему, зверніться до служби підтримки через чат на вебсторінці canyon.ua/user-help-desk.

УМОВИ ГАРАНТІЇ. Гарантія та термін служби пристрою – 2 роки з дати продажу пристрою у роздрібній мережі кінцевому покупцю, якщо інше не передбачено місцевим законодавством. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на вебсторінці canyon.ua/warranty-terms.

UMUMIY MA'LUMOT

Aqlli soat **Canyon® CNE-KW48XX** * – bu SIM karta o'rnatish imkoniyati va Canyon Life firma ilovasi orqali smartfonga simsiz ulanish imkoniyatiga ega bolalar uchun mobil GSM qurilma.

DIQQAT! Qurilma 4 yoshdan kichik bolalar uchun mo'ljallanmagan.

MODELLAR: CNE-KW48BL (ko'k rangli), CNE-KW48VL (och binafsha rangli), CNE-KW48YG (yashil rangli).

FUNKSIYALARI. Ikki tomonlama audio qo'ng'iroqlar; ovozi chat; 4G (VoLTE) qo'ng'iroqlarini qo'llab-quvvatlash; favqulodda qo'ng'iroq qilish. Canyon Life ilovasi orqali ulangan smartfon bilan ikki tomonlama video aloqa. Masofaviy turib monitoring qilish: xavfsiz geohududni nazorat qilish; harakatlanish tarixi. Musiqa pleyeri; fayllarni ShKdan/ga uzatish uchun USB rejimi; kamera; fotoalbom; qadamo'lchagich; sekundomer; uyg'otuvchi soat; o'yinlar.

TEXNIK XUSUSIYATLARI. Quvvat manbai (kirish): DC 5,0 V / 1,0 A. RAM 16 MB, ROM 24 MB. Ishlash chastotasi: 832 MGs. Ekran: IPS, 1,4 dyuym, 240x240 piksel, rangli (262 000 ta rang), sensorli, ajrataolish 242 PPI, yorqinligi 380 kd/m². GSM tarmog'i: 2G (B2/3/5/8), 3G/WCDMA (B1/2/5/8), 4G/LTE (FDD B1/2/3/5/7/8/20). Geojoylashuv: GPS (L1, 1575,42 MGs, C/A kodi), LBS (aniqlik – 100 m gacha), A-GPS (aniqlik – 1–30 m, joylashuvni aniqlash – 26 soniyagacha). GSM 850/900/1800/1900 MGs. GSM 900: 33 dBm. GSM 1800: 30 dBm. GPS qabul qiluvchining sezuvchanligi: iz qoldirish –165 dBm, qamrab olish –148 dBm. SAR qiymati 2,0 Vt/kg (10 g uchun): bosh – 0,573 Vt/kg, tana – 0,532 Vt/kg. Kamera: 0,3 Mpk. Mikrofon: 1560 Ohm, analog. Karnay: nominal quvvat 0,8 Vt. Ichiga o'rnatilgan TF karta: 512 MB, yechib olinmaydigan. SIM karta: nano-SIM (yetkazib berish to'plamiga kirmaydi). Moslashuv: Google Play Servicesni qo'llab-quvvatlovchi Android 8.0 va undan yuqori, iOS 14.0 va undan yuqori. Korpus: polikarbonat va ABS plastmassa, 55,5x43x16,5 mm (UxKxB), IP67. Tasma: silikon, kengligi 20 mm. Qurilmaning tasma bilan uzunligi: 242 mm. Rostlanuvchi uzunlik (bilak atrofi): 162–222 mm. Og'irligi: 56 g. Quvvatlovchi kabeli: USB Type A/Pogo pin (4 pin), 60 sm. Akkumulyator: litiy polimer, yechib olinmaydigan, 3,8 V, 750 mA/s To'liq quvvatlash vaqti: 2,5 soatgacha. Faol foydalanish rejimida ishlash muddati: 2 kungacha (quyidagi sharoitlarda: ekran yorqinligi o'rtachadan yuqori, 4G signali barqaror, GPS koordinatalari har 10 daqiqada uzatiladi; o'yinlar va audioduzuvlarni ijro etmasdan). Kutish rejimida ishlash muddati: o'rnatilgan SIM karta bilan – 5 kungacha, SIM karta o'rnatilmagan holda – 7 kungacha. Ishlatish: harorat 0...+40 °C, nisbiy namlik 0–80 %. Saqlash: harorat –20...+60 °C, nisbiy namlik 0–80 %.

Qurilma butligi: aqlli soat, quvvatlovchi kabel, SIM kartani o'rnatish asbobi, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

TASHQI KO'RINISHI (A-, B-, C-, D-, F-rasmlar). 1. 1-tugma. 2. 2-tugma. 3. Karnay. 4. Kamera. 5. Ekran. 6. Mikrofon. 7. SIM karta sloti. 8. Quvvatlash va ma'lumotlarni uzatish uchun elektr kontaktlari. 9. Quvvatlovchi kabeli. 10. SIM kartani o'rnatish asbobi.

XAVFSIZ FOYDALANISH QOIDALARI

Qurilmangizni zaryad qilish uchun faqat yetkazib berish to'plamiga kiritilgan quvvatlovchi kabelidan foydalaning. Ekranni o'tkir predmetlar bilan bosmang yoki uni qattiq bosmang. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang. Qurilmani tashlamang, egmang yoki uni taqillatmang. Shikastlanmaslik uchun yoriqlari yoki boshqa nuqsonlari bo'lgan soatdan foydalanmang. Qurilmani faqatgina o'chirgandan va elektr tarmog'idan uzgandan keyin quruq yoki ozgina nam mato bilan tozalang.

Agar sizda biron bir muammo paydo bo'lsa, qurilmani do'konga olib borishdan oldin, iltimos, bizga support@canyon.eu elektron pochta manziliga xabar yuboring yoki canyon.eu/user-help-desk murojaat qiling.

* CNE-KW48XX – model nomi. XX – mahsulot rangini ko'rsatadigan harf kodi.

ISHLATISHGA TAYYORGARLIK KO'RISH

Qurilma va butovchi qismlarni qadoqdan chiqaring, qadoqlash materiallarini olib tashlang. Ekrandan himoya plyonkasini olib tashlang va qurilmani to'liq quvvatlang (kamida 2,5 soat). Buning uchun D-rasmda ko'rsatilganidek, quvvatlovchi kabelni (9) elektr kontaktlariga (8) ulang va kabelni ta'minot manbayiga ulang.

DIQQAT! Elektr manbai adapteri yetkazib berish to'plamiga kiritilmagan. Adapterning chiqish parametrlari 5,0 V / 0,3 A (DC) qiymatlariga mos kelishi kerak.

SIM kartani o'rnatish (E-, F-rasmlar)

DIQQAT! SIM kartani o'rnatish vaqtida qurilma o'chirilgan va tarmoqdan uzilgan bo'lishi kerak.

SIM karta faollashtirilganiga, 4G va mobil ma'lumotlar uzatish ulanganligiga va PIN kod so'rovi o'chirilganligiga ishonch hosil qiling. SIM kartani o'rnatish asbobidan (10) foydalanib, lotokni slotdan (7) chiqarib oling va kartani F-rasmda ko'rsatilganidek o'rnatish. Keyin lotokni soatga ehtiyotkorlik bilan joylashtiring.

Eslatma. O'rnatilgan SIM kartasiz qurilmaning ishlashi quyidagi funksiyalar bilan cheklanadi: kamera va fotoalbom, musiqa pleyeri, sekundomer, o'yinlar.

Yoqish. Ovozli signal bilan qutlov ekrani paydo bo'lguncha 1-tugmani 5–10 soniya bosib turing (G-1-rasm). Keyin, siferblatli asosiy ekran paydo bo'ladi (G-2-rasm).

Eslatma. Qurilmani birinchi marta yoqish va SIM kartani faollashtirishni ochiq joyda amalga oshirish tavsiya etiladi – bino ichida tarmoqni topish bilan bog'liq muammolar paydo bo'lishi mumkin. Agar qurilmaning joylashuvi aniq aniqlanmasa, masofadan nazorat qilish funksiyasi to'g'ri ishlamaydi. Qurilma tarmoq bilan ulanishi uchun 20 soniyagacha vaqt ketadi.

Tezkor menyu. Siferblatli ekranda (G-2-rasm) tezkor menyuga o'tish uchun pastga suring (H-rasm). Ekranning yuqori qismida joriy sana, hafta kuni va vaqt, shuningdek indikatorlar ko'rsatiladi (H-rasm):

- ① GSM tarmog'i;
- ② simsiz tarmoq;
- ③ faol tarmoq turi (2G, 3G, 4G yoki 4G^{HD});
- ④ mobil ma'lumotlar;
- ⑤ akkumulyator quvvati.

DIQQAT! Ekranda ①, ③ va ④ indikatorlari ko'rsatilganda ulanish muvaffaqiyatli hisoblanadi. Aks holda, Canyon Life ilovasiga ulanish yoki uning ayrim funksiyalaridan foydalanish imkoni bo'lmaydi.

Tezkor menyu ekranining pastki qismida ekran yorqinligi va ovoz balandligi rostlagichlari mavjud, shuningdek qurilma sozlamalariga kirish ham mavjud (H-rasm). Siferblatli asosiy ekranga qaytish uchun 2-tugmani bosing.

Ilovani o'rnatish va unga soatni ulash

Eslatma. Qurilmaning ilovaga ulanmasdan ishlashi quyidagi funksiyalar bilan cheklanadi: kiruvchi/chiquvchi qo'ng'iroqlari, kamera va fotoalbom, musiqa pleyeri, sekundomer, o'yinlar.

Soat va smartfonning to'laqlonli birgalikda ishlashi uchun bepul **Canyon Life** ilovasini o'rnatish kerak. Google Play yoki App Storega o'tish, ilovani yuklab olish va ishga tushirish uchun QR kodni skanerlang (3-betga qarang). Qayd yozuvingizga kiring yoki yangisini ro'yxatdan o'tkazing. O'z qayd yozuvingizga yangi soatni ro'yxatdan o'tkazish uchun sizga ro'yxatdan o'tish kodi kerak bo'ladi. Siferblatli ekranda, o'ngga yoki chapga suring, "Device" ("Qurilma") qurilma haqidagi ma'lumotlarni oching (G-3-rasm). Keyin smartfon kamerasi yordamida ro'yxatdan o'tish kodini skanerlang yoki ilova maydoniga kodni qo'lda kiriting. Ro'yxatdan o'tish kodini qurilma yorlig'idan ham topish mumkin. Muvaffaqiyatli ro'yxatdan o'tgandan va ilovaga ulangandan so'ng, soat sozlash va ishlashga tayyor bo'ladi. Shuningdek, ilovada soatning ishlashini nazorat qilish mumkin. Qurilma va ilovani sozlash haqidagi batafsil ma'lumot canyon.eu/drivers-and-manuals veb sahifasidagi to'liq foydalanuvchi qo'llanmasida mavjud.

ISHLATISH

Tugmalar funksiyasi (B-rasm):

1-tugma (1) – qurilmani yoqish/o'chirish; favqulodda chaqiruv; qo'ng'iroqni tugatish; kiruvchi qo'ng'iroqni bekor qilish; oldingi menyuga qaytish.

2-tugma (2) – oldingi menyuga qaytish.

Chiquvchi qo'ng'iroqlar. Asosiy ekranda barmog'ingiz bilan chapga yoki o'ngga suring, "Telefon"ni tanlang va kerakli telefon raqamini kiring. Yoki telefon kitobiga o'ting va kerakli kontakti tanlang. Keyin qo'ng'iroq qilish uchun "Qo'ng'iroq" tugmasini bosing. Qo'ng'iroqni bekor qilish uchun 1 tugmasini bosing.

Eslatma. Telefon kitobiga raqamlarni qo'shish uchun ilovaga kiring.

Kiruvchi qo'ng'iroqlar. Kiruvchi qo'ng'iroq bo'lganda, javob berish uchun ekrandagi "Qabul qilish" yoki rad etish uchun "Rad etish" tugmasini bosing (G-4-rasm). Ilovada telefon kitobini to'ldirgandan so'ng, noma'lum raqamlardan kiruvchi qo'ng'iroqlarni taqiqlashni yoqish mumkin, shunda qo'ng'iroqlar faqat saqlangan kontaktlardan keladi.

Favqulodda qo'ng'iroq. Ilovada uchtagacha favqulodda raqamlarni saqlashingiz mumkin. Avtomatik ravishda favqulodda qo'ng'iroqni amalga oshirish uchun 1-tugmani 2–3 soniya bosib turing. Qurilmadan uchta saqlangan raqamga qo'ng'iroqlar amalga oshiriladi: abonentlardan biri javob bermaguncha navbatma-navbat, har biriga 2 martadan.

Joylashuv. Ilova himoyalangan kanal orqali uzatiladigan soat koordinatalarini ilovada o'rnatilgan chastota bilan yozib oladi. Joylashuvga qarab, soat GPS yoki LTE koordinatalarini yuboradi.

Eslatma. Geolokatsiya yuqori energiya sarfini talab qiladi. Ilovada batareyani tejash rejimini yoki oddiy rejimni faollashtirish tavsiya etiladi. Haqiqiy vaqtda koordinatalarni tezda olish uchun qisqa vaqt ichida aniq yoki majburiy rejimdan foydalaning.

Musiqi pleyeri va USB rejimi. Soat ichiga o'rnatilgan xotira kartasi bilan jihozlangan bo'lib, unga musiqa pleyerida tinglash uchun audioduzuvlarni qo'shish mumkin. USB rejimida fayllarni yuklab olish va ularni tinglash, shuningdek, soatning boshqa funksiyalari haqida batafsil ma'lumot canyon.eu/drivers-and-manuals veb-saytida mavjud bo'lgan to'liq qo'llanmada mavjud.

O'chirish. Siferblatli ekranda turib, pastga suring. "Sozlamalar" ni tanlang (H-rasm). Ochilgan menyuda "O'chirish" tugmasini bosing va amalni tasdiqlang. 1-tugmani 5–10 soniya bosib ushlab turish orqali SIM karta o'rnatilmagan holda ham qurilmani o'chirish mumkin.

MUMKIN BO'LGAN NOSOZLIKLARNI BARTARAF ETISH

Soat yoqilmayapti. Mumkin bo'lgan sabab: qurilma zaryadsizlangan. Akkumulyator kamida 5 % zaryadlanganda soat yoqiladi. Yechim: qurilmangizni bir necha daqiqa quvvatlang. Agar soat quvvatlanmasa, quvvatlovchi kabelini va elektr manbaini tekshiring.

Kiruvchi/chiquvchi qo'ng'iroqlari ishlamaydi. Mumkin bo'lgan sabab: SIM karta faol emas yoki noto'g'ri o'rnatilgan. Yechim: to'g'ri SIM karta tanlangan va PIN kod so'rovi o'chirilganligiga ishonch hosil qiling. SIM kartangiz balansini to'ldirilganligiga ishonch hosil qiling. SIM karta to'g'ri kiritilganligini tekshiring.

Agar yuqoridagi harakatlar muammoni hal qilmasa, veb-sahifadagi chat orqali qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling canyon.eu/user-help-desk.

KAFOLAT SHARTLARI. Qurilmaning kafolati va xizmat qilish muddati – agar mahalliy qonun hujjatlarida boshqacha qoida nazarda tutilgan bo'lmasa, qurilma chakana savdo tarmog'ida oxirgi xaridorga sotilgan kundan boshlab 2 yil. Kafolat haqida qo'shimcha ma'lumot canyon.eu/warranty-terms veb-saytida mavjud.

ENG SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, ASBISC declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

OTHER INFORMATION. All information contained herein is subject to change without notice to the user. For up-to-date and detailed information about the device, connection process, certificates, warranty and quality, as well as the functionality of the Canyon Life app, please see the corresponding installation and operation manuals available at canyon.eu/drivers-and-manuals. All trademarks and brands are the property of their respective owners. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package and is also encoded in the serial number specified on the device casing, where the fourth digit stands for the year (for example, "1" is the year 2021), and the fifth and sixth digits stand for the week of the year (for example, "15" is the 15th week).

Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

ARA إعلان المطابقة المبسط

بموجب هذا، تعلن ASBISC أن الجهاز متوافق مع التوجيه 2014/53/EU. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

يتطابق الجهاز المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

معلومات أخرى. جميع المعلومات الواردة في هذا المستند عرضة للتغيير دون إشعار مسبق للمستخدم. يمكن الحصول على أحدث المعلومات والمعلومات المفصلة حول الجهاز وعملية بدء التشغيل والشهادات والضمان والجودة وأيضا وظائف تطبيق Canyon Life في أدلة التشغيل والاستخدام ذات الصلة المتوفرة على صفحة الويب canyon.eu/drivers-and-manuals. جميع العلامات التجارية هي ملك لأصحابها. يشار إلى تاريخ الإنتاج على العبوة ويتم تشفيره أيضا في الرقم التسلسلي الموجود على جسم الجهاز، حيث يشير الرقم الرابع إلى السنة (على سبيل المثال، "1" هو سنة 2021)، ويشير الرقم الخامس والسادس إلى أسبوع السنة (على سبيل المثال، "15" هو الأسبوع 15).

المصنع: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). (الهاتف: +357-25-85-70-00، فاكس: +357-25-85-72-88، info@asbis.com، asbis.com).

AZE SADƏLƏŞDİRİLMİŞ UYGUNLUQ BƏYANNAMƏSİ

Bununla ASBISC şirkəti cihazın 2014/53/EU direktivinə uyğun olduğunu bəyan edir. AB Uyğunluq Bəyannaməsinin tam mətni ilə bu veb-ünvandan tanışola bilərsiniz: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Cihaz RoHS 2015/863/EU Direktivi də daxil olmaqla, zərərli maddələrin tərkibinin məhdudlaşdırılması haqqında RoHS 2011/65/EU Direktivinə uyğundur.

SAİR MƏLUMATLAR. Bu sənəddə əks olunmuş bütün məlumatlar istifadəçini əvvəlcədən xəbərdarlıq etmədən dəyişdirilə bilər. Cihaz, qəbulma prosesi, sertifikatlar, zamanətlər və keyfiyyət, eləcə də Canyon Life tətbiqinin funksional imkanlarına dair aktual və ətraflı məlumatlar canyon.eu/drivers-and-manuals veb-səhifəsində əks olunmuş müvafiq quraşdırma və istismar təlimatlarında əks olunmuşdur. Bütün əmtəə nişanları və ticarət nişanları onların müvafiq sahiblərinin mülkiyyətidir. İstehsal tarixi qablaşmanın üzərində göstərilmiş, eləcə də cihazın korpusundakı seriya nömrəsində şifrələnmişdir, burada dördüncü rəqəm ili göstərir (məsələn, "1" – 2021-ci il deməkdir), beşinci və altıncı rəqəmlər isə ilin həftəsini göstərir (məsələn, "15" – 15-ci həftə deməkdir).

İstehsalçı: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88; info@asbis.com, asbis.com.

BUL ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото ASBISC декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директива 2014/53/EU. С пълния текст на ЕС декларацията за съответствие, може да се запознаете на следния уеб адрес: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce. Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ. Цялата информация, съдържаща се в този документ, може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителя. Актуалната информация и подробности относно устройството, процеса на

свързване, сертификатите, гаранцията и качеството, както и за функционалността на приложението Canyon Life, вж. в съответните ръководства за инсталиране и експлоатация, които са достъпни на уеб страница canyon.bg/drivers-and-manuals. Всички търговски марки и брандове са собственост на съответните им собственици. Произведено в Китай. Датата на производство е посочена на опаковката и също така е кодирана в серийния номер на корпуса на устройството, където четвъртата цифра показва годината (например „1“ – 2021 година), а петата и шестата цифра показват седмицата от годината (например, „15“ – 15-та седмица).

Производител: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

CES ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ASBISC tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této webové adrese: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

DALŠÍ INFORMACE. Veškeré informace v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální informace a podrobnosti o zařízení, procesu připojení, certifikátech, záruce a kvalitě, jakož i o funkcích aplikace Canyon Life najdete v příslušných instalačních a uživatelských příručkách, které jsou k dispozici na adrese czech.canyon.eu/drivers-and-manuals. Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Vyrobeno v Číně. Datum výroby je uvedeno na obalu a je také zašifrováno v sériovém čísle na pouzdře zařízení, kde čtvrtá číslice označuje rok (například „1“ je 2021 rok) a pátá a šestá číslice označuje týden roku (například „15“ je 15. týden).

Výrobce: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypř). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

DAN FORENKLET OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

ASBISC erklærer hermed, at enheden er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende webadresse: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Enheden overholder kravene i RoHS-direktivet 2011/65/EU om begrænsning af farlige stoffer, herunder kravene i RoHS-direktivet 2015/863/EU.

ANDRE OPLYSNINGER. Alle oplysninger i dette dokument kan ændres uden varsel. Du kan finde aktuelle oplysninger og detaljer om enheden, tilslutningsprocessen, certifikater, garanti og kvalitet samt Canyon Life-appens funktionalitet i de relevante installations- og brugervejledninger der findes på canyon.eu/drivers-and-manuals. Alle varemærker og mærker tilhører deres respektive ejere. Lavet i Kina. Fremstillingsdatoen er angivet på emballagen og er også krypteret i serienummeret på enhedens kassen, hvor det fjerde ciffer angiver året (f.eks. "1" er 2021), og det femte og sjette ciffer angiver ugen af året (f.eks. "15" er dette er uge 15).

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypern). Tlf.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

DEU VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit ASBISC erklärt, dass das Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

SONSTIGE INFORMATIONEN. Alle Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und Details zu Gerät, Verbindungsverfahren, Zertifikaten, Garantie und Qualität, sowie zur Funktionalität der Anwendung Canyon Life, finden Sie in den entsprechenden Installations- und Bedienungsanleitungen unter de.canyon.eu/drivers-and-manuals. Alle Warenzeichen und Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. In China

hergestellt. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben sowie in der Seriennummer auf dem Gerätegehäuse verschlüsselt, wobei die vierte Ziffer das Jahr angibt (z. B. „1“ ist 2021) und die fünfte und sechste Ziffer die Woche des Jahres angeben (z. B. „15“ ist die 15. Woche).

Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Tel.: +357-25-85-70-00, Fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

ΕΛΛ ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δια του παρόντος, η ASBISC δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση web: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις πρόνοιες της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

ΑΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ. Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση του χρήστη. Για επίκαιρες πληροφορίες και λεπτομέρειες σχετικά με τη συσκευή, τη διαδικασία σύνδεσης, τα πιστοποιητικά, την εγγύηση και την ποιότητα, καθώς και τη λειτουργικότητα της εφαρμογής Canyon Life, ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια εγκατάστασης και χρήσης, τα οποία είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση canyon.eu/drivers-and-manuals. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι μάρκες αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Η ημερομηνία παραγωγής υποδεικνύεται στη συσκευασία και είναι επίσης κρυπτογραφημένη στον σειριακό αριθμό στο πλαίσιο της συσκευής, όπου το τέταρτο ψηφίο υποδεικνύει το έτος (για παράδειγμα, το "1" είναι το 2021) και το πέμπτο και το έκτο ψηφίο υποδεικνύουν την εβδομάδα του έτους (για παράδειγμα, το "15" σημαίνει 15^η εβδομάδα).

Κατασκευαστής: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +357-25-85-70-00, FAX: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

EST LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON

ASBISC deklareerib käesolevaga, et seade vastab direktiivile 2014/53/EU. ELI vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Seade vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõuded, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõuded.

MUU TEAVE. Kogu käesolevas dokumendis sisalduv teave võib muutuda ilma ette teatamata. Ajakohast teavet ja üksikasju seadme, ühendamisprotsessi, sertifikaatide, garantii ja kvaliteedi ning Canyon Life'i rakenduse funktsionaalsuse kohta leiate ajakohastest paigaldus- ja kasutusjuhenditest, mis on saadaval aadressil canyon.eu/drivers-and-manuals. Kõik kaubamärgid ja märgid on nende vastavate omanike omand. Valmistatud Hiinas. Tootmiskuupäev on märgitud pakendil, ja samuti krüpteeritud seadme korpusel olevasse seerianumbrisse, kus neljas number näitab aastat (näiteks „1“ – see on aasta 2021) ja viies ning kuues number tähistavad aasta nädalat (näiteks „15“ – see on 15. nädal).

Tootja: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

FRA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

ASBISC déclare par le présent document que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante : canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

AUTRES INFORMATIONS. Toutes les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable à l'utilisateur. Pour obtenir des informations et des détails actualisés sur l'appareil, le processus de connexion, les certificats, la garantie et la qualité, ainsi que sur les fonctionnalités de l'application Canyon Life, consultez les manuels d'installation et d'utilisation correspondants disponibles sur canyon.eu/drivers-and-manuals. Toutes les marques et marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

հասանելի են canyon.eu/drivers-and-manuals կայքէջում: Բոլոր ապրանքային նշանները և ապրանքաիշխերը իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Արտադրված է Չինաստանում: Արտադրման ամսաթիվը նշված է փաթեթավորման վրա, ինչպես նաև կողավորված է սարքի պատյանի սերիական համարում, որտեղ չորրորդ թվանշանը ցույց է տալիս տարին (օրինակ՝ «1» – դա 2021 թվականն է), իսկ հինգերորդ և վեցերորդ թվանշանները ցույց են տալիս տարվա շաբաթը (օրինակ՝ «15» – դա 15-րդ շաբաթն է):

KAT შესაბამისობის გამარტივებული დეკლარაცია

სხვა ინფორმაცია. ამ დოკუმენტში მოცემული ინფორმაცია შეიძლება შეიცვალოს მომხმარებლის წინასწარ გაფრთხილების გარეშე. უახლესი ინფორმაცია და დეტალური მონაცემები მოწყობილობის, კავშირის პროცესის, სერტიფიკატების, გარანტიისა და ხარისხის შესახებ, და ასევე აპლიკაციის Canyon Life უანჩევიზირების შესახებ იხილოთ ინსტალაციისა და ექსპლუატაციის შესაბამისი სახელმძღვანელოებში ვებ გვერდზე canyon.eu/drivers-and-manuals. ყველა სავაჭრო და სასაქონლო ნიშანი მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. წარმოების თარიღი, ასევე დამიწვრულია მოწყობილობის კორპუსის სერიულ ნომერში, სადაც მეოთხე ციფრი მიუთითებს წელს (მაგალითად, "1" არის 2021), ხოლო მეხუთე და მეექვსე ციფრები მიუთითებს წლის კვირას (მაგალითად, "15" არის მე -15 კვირა).

KAZ СӘЙКЕСТІК ТУРАЛЫ ЖЕҢІЛДІРІЛГЕН ДЕКЛАРАЦИЯ

LAV VIENKĀRŠOTA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

lietotnes funkcionalitāti sk. attiecīgajās instalēšanas un lietošanas rokasgrāmatās, kas pieejamas vietnē canyon.eu/drivers-and-manuals. Visas preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Ražots Ķīnā. Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma, kā arī tiek kodēts sērijas numurā uz ierīces korpusa, kur ceturtais cipars apzīmē gadu (piemēram, "1" ir 2021. gads), un piektais un sestais cipars apzīmē gada nedēļu (piemēram, "15" ir 15. nedēļa).

Ražotājs: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālr.: +357-25-85-70-00, fakss: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

LIT SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA

ASBISC pareizs, kad prietaisas atitinka Direktīvā 2014/53/ES. Visā ES atitikties deklarācijas tekstā galima rasti šiuo interneto adresu: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Irengins atitinka RoHS direktīvas 2011/65/EU dēl pavojīgu medžiagu apribojimo reikalavimus, ijskaitant RoHS direktīvā 2015/863/EU.

KITA INFORMACIJA. Visa šīame dokumente pateikta informacija gali būtī keičīama be īsankstinio naudotojo īspējīmo. Aktualīā ir īssamiā informacijā apie īrenginī, prijungimo procesā, sertifikatus, garantijā ir kokybē, o taip pat apie Canyon Life programēlēs funkcinēs galimybės žr. atitinkamuose īrengimo ir eksplotavimo vadovuose, pasiekiamuose adresu canyon.eu/drivers-and-manuals. Visi prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės, taip pat užkoduota ant įrenginio korpuso nurodytu serijos numeriu, kur ketvirtas skaitmuo reiškia metus (pavyzdžiui, "1" yra 2021 metai), o penktas ir šeštasis skaitmenys reiškia metų savaitę (pavyzdžiui, "15" yra 15 savaitė).

Gamintojas: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +357-25-85-70-00, faksas: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

MAG ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООДВЕТСТВО

Со ова ASBISC изјавува дека уредот соодветствува со Директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на Декларацијата за соодветство со ЕУ е достапен на следната веб-адреса: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Уредот е усогласен со барањата на Директивата RoHS 2011/65/EU за ограничување на опасни супстанции, вклучувајќи ги барањата на Директивите RoHS 2015/863/EU.

ДОПОЛНИТЕЛНИ ИНФОРМАЦИИ. Сите информации содржани во овој документ можат да претпрат промена без претходно известување до корисникот. Актуелните информации и подробните податоци за уредот, процесот на поврзување, сертификатите, гаранциите и квалитетот, како и за функциите на апликацијата Canyon Life се достапни во соодветните упатства за користење, достапни на веб-страницата canyon.eu/drivers-and-manuals. Сите ознаки на производителот и трговски марки се сопственост на нивните соодветни сопственици. Произведено во Кина. Датумот на производство е означен на пакувањето и исто така е шифриран во серискиот број на корпусот на уредот, каде што четвртата цифра ја означува годината (на пример, „1“ е 2021 година), а петтата и шесттата цифра ја означуваат неделата од година (на пример, „15“ е 15 недела).

Произведувач: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипар). Тел. +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

NLD VEREENVOUDIGDE CONFORMITEITSVERKLARING

ASBISC verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

OVERIGE INFORMATIE. Alle informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Actuele informatie en details over het apparaat, het aansluitproces, certificaten, garantie en kwaliteit, evenals de functionaliteit van de Canyon Life app, vindt u in de betreffende installatie- en gebruikershandleidingen op canyon.eu/drivers-and-manuals. Alle handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. Gemaakt in China. De productiedatum wordt

aangegeven op de verpakking en is ook gecodeerd in het serienummer op de behuizing van het apparaat, waarbij het vierde cijfer het jaar aangeeft (bijvoorbeeld '1' betekent 2021) en de vijfde en zesde cijfers de week van het jaar aangeven (bijvoorbeeld '15' betekent 15e week).

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

POL UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI

ASBISC niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

INNE INFORMACJE. Wszystkie informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia użytkownika. Aktualne informacje i szczegóły dotyczące urządzenia, procesu podłączenia, certyfikatów, gwarancji i jakości, oraz funkcjonalności aplikacji Canyon Life, znajdują się w odpowiednich instrukcjach instalacji i obsługi dostępnych na stronie poland.canyon.eu/drivers-and-manuals. Wszystkie znaki towarowe i marki są własnością ich właścicieli. Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji jest podana na opakowaniu i jest również zakodowana w numerze seryjnym na korpusie urządzenia, gdzie czwarta cyfra wskazuje rok (np. „1” to 2021), a piąta i szósta cyfra wskazują tydzień roku (np. „15” to tydzień 15).

Prodcent: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

POR DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA

A ASBISC declara que o dispositivo está conforme a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço web: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU sobre a restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

OUTRAS INFORMAÇÕES. Todas as informações contidas neste documento estão sujeitas as alterações sem aviso ao utilizador. Para informações e detalhes atualizados sobre o dispositivo, processo de ligação, certificados, garantia e qualidade, bem como a funcionalidade do aplicativo Canyon Life, consulte os respetivos manuais de instalação e operação disponíveis em canyon.eu/drivers-and-manuals. Todas as marcas registadas e nomes comerciais são propriedade dos seus respetivos proprietários. Fabricado na China. A data de produção é indicada na embalagem e também é codificada no número de série no corpo do dispositivo, onde o quarto dígito indica o ano (por exemplo, "1" é 2021) e o quinto e sexto dígitos indicam a semana do ano (por exemplo, "15" é 15 semana).

Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipe). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

RON DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE

ASBISC declară prin prezenta că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate a UE este disponibil la următoarea adresă web: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

ALTE INFORMAȚII. Toate informațiile conținute în acest document pot fi modificate fără notificare prealabilă a utilizatorului. Pentru informații actualizate și informații detaliate despre dispozitiv, procesul de conectare, certificate, garanție și calitate, precum și funcționalitatea aplicației Canyon Life, vezi ghidurile relevante de instalare și operare disponibile pe pagina web canyon.ro/drivers-and-manuals. Toate mărcile comerciale și mărcile comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi. Fabricat în China. Data de fabricație este indicată pe ambalaj și este, de asemenea, codificată în numărul de serie de pe carcasa dispozitivului, în care a patra cifră indică anul (de

exemplu, „1“ este 2021), iar a cincea și a șasea cifră indică săptămâna din an (de exemplu, „15“ este săptămâna 15).

Producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

RUS УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим ASBISC заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом Декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по следующему веб-адресу: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователя. Актуальную информацию и подробные сведения об устройстве, процессе подключения, сертификатах, гарантии и качестве, а также о функциональных возможностях приложения Canyon Life см. в полном руководстве по установке и эксплуатации, доступном на веб-странице canyon.eu/drivers-and-manuals. Все товарные знаки и торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев. Сделано в Китае. Дата производства указана на упаковке, а также зашифрована в серийном номере на корпусе устройства, где четвертая цифра указывает на год (например, «1» – это 2021 год), а пятая и шестая цифры обозначают неделю года (например, «15» – это 15 неделя).

Производитель: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SLK ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE

ASBISC týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto webovej adrese: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

ĎALŠIE INFORMÁCIE. Všetky informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálne informácie a podrobnosti o zariadení, procese pripojenia, certifikátoch, záruke a kvalite, ako aj o funkčnosti aplikácie Canyon Life nájdete v príslušných inštalačných a používateľských príručkách, ktoré sú k dispozícii na stránke canyon.sk/drivers-and-manuals. Všetky ochranné známky a značky sú majetkom príslušných vlastníkov. Vyrobené v Číne. Dátum výroby je uvedený na obale a je tiež zakódovaný v sériovom čísle na puzdre zariadenia, kde štvrtá číslica označuje rok (napríklad „1“ je 2021) a piata a šiesta číslica označuje týždeň roku (napríklad „15“ je 15. týždeň).

Výrobca: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SLV POENOSTAVLJENA IZJAVA O SKLADNOSTI

ASBISC izjavlja, da je naprava skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Naprava je v skladu z direktivo RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z Direktivo RoHS 2015/863/EU.

DRUGE INFORMACIJE. Vse informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Najnovejšie informacije in podrobnosti o napravi, postopku priključitve, certifikatih, garanciji in kakovosti ter funkcionalnosti aplikacije Canyon Life najdete v ustreznih navodilih za namestitev in uporabo, ki so na voljo na spletni strani canyon.eu/drivers-and-manuals. Vse blagovne znamke so last njihovih lastnikov. Izdelano na Kitajskem. Datum proizvodnje je naveden na embalaži in je kodiran tudi v serijski številki na ohišju naprave, kjer četrta številka označuje leto (npr. "1" pomeni 2021.), peta in šesta številka pa teden v letu (npr. "15" pomeni 15. teden).

Proizvajalec: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SPA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

ASBISC declara por la presente que el dispositivo cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

OTRA INFORMACIÓN. Toda la información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso al usuario. Para obtener información actualizada y detalles sobre el dispositivo, el proceso de conexión, los certificados, la garantía y la calidad, así como la funcionalidad de la aplicación Canyon Life, consulte los manuales de instalación y operación correspondientes disponibles en es.canyon.eu/drivers-and-manuals. Todas las marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños. Hecho en China. La fecha de producción figura en el embalaje y también está codificada en el número de serie del cuerpo del dispositivo, donde el cuarto dígito indica el año (por ejemplo, «1» es 2021) y el quinto y sexto dígitos indican la semana del año (por ejemplo, «15» es la semana 15).

Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SOI DEKLARATA E THJESHTUAR E KONFORMITETIT

ASBISC në këtë mënyrë deklaron se, pajisja është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Teksti i plotë i Deklaratës së konformitetit të BE-së mund ta gjeni në adresën e mëposhtme të faqes së internetit: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Pajisja përputhet me kërkesat e Direktivës RoHS 2011/65/EU mbi Kufizimin e Substancave të Rrezikshme, duke përfshirë kërkesat e Direktivës RoHS 2015/863/EU.

INFORMACIONE TË TJERA. Të gjitha informacionet e përfshira në këtë dokument mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak për përdoruesit. Informacioni aktual dhe të dhënat e detajuara rreth pajisjes, procesin e ndezjes, certifikatat, garancinë dhe cilësinë, si dhe mundësitë e funksionalitetit të aplikacionit Canyon Life shihen në manualin përkatës të instalimit dhe përdorimit i disponueshëm në faqen e internetit canyon.eu/drivers-and-manuals. Të gjitha shenjat e produkteve dhe markat tregtare janë pronë e pronarëve të tyre përkatës. Është prodhuar në Kinë. Data e prodhimit tregohet në paketim dhe gjithashtu është e koduar në numrin e serisë së trupit të pajisjes, ku shifra e katërt tregon vitin (për shembull, "1" – është viti 2021), dhe shifra e pestë dhe e gjashtë tregojnë javën e vitit (për shembull, "15" – është 15 javë).

Prodhuesi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Qipro). Tel. +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SRP POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Izjave o usklađenosti može se naći na veb adresi: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

OSTALE INFORMACIJE. Sve informacije sadržane u ovom dokumentu podložne su promeni bez prethodnog obaveštenja korisnika. Za najnovije informacije i detaljne podatke o uređaju, procesu povezivanja, sertifikatima, garanciji i kvalitetu, kao i funkcionalnosti aplikacije Canyon Life, nađete u relevantnim priručnicima za koji su dostupni na canyon.eu/drivers-and-manuals. Svi zaštitni znakovi i žigovi su svojina njihovih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju, a takođe je šifrovan u serijskom broju na kućištu uređaja, gde četvrta cifra označava godinu proizvodnje (na primer, "1" je 2021.), a peta i šesta cifre označavaju nedelju u godini proizvodnje (na primer, "15" je 15 nedelja).

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

UKR СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Цим ASBISC заявляє, що пристрій відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитись за наступною веб-адресою: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.

ІНША ІНФОРМАЦІЯ. Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попередження. Актуальну та детальну інформацію про пристрій, процес підключення, сертифікати, гарантію та якість, а також про функціональні можливості застосунок Canyon Life див. у посібниках з встановлення та експлуатації, доступних на веб-сторінці canyon.ua/drivers-and-manuals. Усі товарні знаки та торгові марки є власністю відповідних власників. Вироблено в Китаї. Дата виробництва вказана на упаковці, а також зашифрована в серійному номері на корпусі пристрою, де четверта цифра вказує на рік (наприклад, «1» – це 2021 рік), а п'ята та шоста цифри позначають тиждень року (наприклад, «15» – це 15 тиждень).

Виробник: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

UZB SODDALASHTIRILGAN MUVOFIQLIK DEKLARATSIYASI

Shu bilan, ASBISC qurilmasi 2014/53/EU direktivasiga muvofiqligini e'lon qiladi. Yevropa Ittifoqining Muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni bilan quyidagi veb-manzilda tanishish mumkin: canyon.eu/certificates/cne-kw48-ce.

Qurilma xavfli moddalar miqdorini cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU direktivasi, shu jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.

BOSHQA MA'LUMOTLAR. Ushbu hujjatdagi barcha ma'lumotlar foydalanuvchini oldindan ogohlantimasdan o'zgartirilishi mumkin. Qurilma haqidagi dolzarb va batafsil ma'lumotlar, ulanish jarayoni, sertifikatlar, kafolatlar va sifat hamda Canyon Life ilovasining funksional imkoniyatlari haqida canyon.eu/drivers-and-manuals veb-sahifasida mavjud bo'lgan tegishli o'rnatish va foydalanish qo'llanmalaridan qarang. Barcha tovar belgilari va savdo nomlari tegishli egalariining mulki hisoblanadi. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasi o'ramda ko'rsatilgan va shuningdek, qurilma korpusidagi seriya raqamida shifrlangan, bu yerda to'rtinchi raqam yilni bildiradi (masalan, "1" – bu 2021), beshinchi va oltinchi raqamlar esa ishlab chiqarilgan yil haftasini bildiradi (masalan, "15" – bu 15-hafta).

Ishlab chiqruvchi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel. +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

ENG RECYCLING INFORMATION



These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Regulations when disposing of the device. According to the regulations, the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories must be disposed of separately at the end of their service life. Do not dispose of the device together with unsorted municipal waste, as this would be harmful to the environment. To dispose of the device, return it to the point of sale or take it to your local recycling centre. Contact your local municipal waste disposal service for details on how to recycle this device.

For devices with a non-removable battery: Under normal or abnormal operating conditions, as well as in the event of a single malfunction, the charging voltage and current must not exceed their maximum permissible values. If the battery temperature exceeds the maximum allowable temperature, then, under abnormal conditions, the device will stop charging. If the battery temperature drops below the minimum allowable temperature during charging, then, under abnormal conditions, the current will be limited.

ARA معلومات التخلّص

تشير هذه الرموز إلى أنه يجب التخلص من المنتج وفقاً لقواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). وفقاً للوائح، يجب جمع الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وملحقاته الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل في نهاية فترة عمرها التشغيلي. يجب عدم التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية غير المصنفة، لأن ذلك سيضر بالبيئة. للتخلص منه يجب إعادته إلى نقطة البيع أو تسليمه إلى نقطة إعادة تدوير محلية. يرجى الاتصال بخدمة محلية للتخلص من النفايات البلدية لديك للحصول على تفاصيل حول إعادة تدوير هذا المنتج.

للأجهزة ذات البطارية غير القابلة للإزالة: في ظروف التشغيل العادية أو المنحرفة عن العادية، وفي حالة حدوث عطل لمرة واحدة، يجب ألا يتجاوز الجهد والتيار أثناء شحن البطارية الحد الأقصى المسموح به. إذا تجاوزت درجة حرارة البطارية الحد الأقصى المسموح به ففي الظروف المنحرفة عن العادية، سيتوقف شحن بطارية الجهاز. إذا انخفضت درجة حرارة البطارية إلى ما أقل من الحد الأدنى المسموح به أثناء الشحن فسيحدث تحديد التيار في الظروف المنحرفة عن العادية.

AZE UTILIZASIYASINA DAIR MƏLUMAT

Bu simvollar onu göstərir ki, cihaz, onun batareyası və akkumulyatorları, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarları utilizasiya edilərkən elektrik və elektron avadanlıqların istehsalı tullantılarıyla davranma qaydalarına (WEEE) və batareya və akkumulyator tullantılarıyla davranma qaydalarına riayət edilməlidir. Qaydalara görə, bu avadanlığın xidmət müddəti başa çatdıqdan sonra ayrıca utilizasiya edilməlidir. Cihazın, onun batareyasının və akkumulyatorlarının, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarlarının çeşidlənməmiş məişət tullantıları ilə birlikdə utilizasiya edilməsi yolverilməzdir, çünki bu, ətraf mühitə zərərliyə. Bu cihazın utilizasiya edilməsi üçün onu satış məntəqəsinə geri qaytarmaq və ya yerli tullantıların toplanması və emalı məntəqəsinə təhvil vermək lazımdır. Daha ətraflı məlumat üçün yerli məişət tullantılarının utilizasiya edilməsi xidmətinə müraciət edilməlidir.

Çıxarılmayan akkumulyatorları olan cihazlar üçün: Normal və ya normadan kənarlaşan istismar şəraitində, eləcə də nadir nasazlıq olduqda, akkumulyatorun enerjiylə doldurulması zamanı gərginlik və cərəyan onlar üçün yolverilən maksimum dəyərdən çox olmamalıdır. Akkumulyatorun temperaturu yolverilən maksimumu keçərsə, normadan kənarlaşan şərtlərdə cihazın enerjiylə doldurulması dayanacaqdır. Akkumulyatorun temperaturu enerjiylə doldurulma zamanı yolverilən minimumdan aşağı düşərsə, normadan kənarlaşan şərtlərdə cərəyan məhdudlaşacaqdır.

BUL ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Тези символи указват, че при изхвърлянето на устройството трябва да спазвате разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Съгласно разпоредбите устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности трябва да се изхвърлят отделно в края на експлоатационния му срок. Не изхвърляйте устройството заедно с сортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите устройството, върнете го на мястото на продажба или го занесете в местния център за рециклиране. За подробности относно рециклирането на това устройство, свържете се с местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

За устройства с несменяема батерия: При нормални или необичайни условия на експлоатация или в случай на единична повреда напрежението и токът по време на зареждането на акумулатора не трябва да надвишават максимално допустимите стойности за тях. Ако температурата на батерията превиши максимално допустимата температура, устройството ще спре да зарежда при отклоняващи се от нормите условия. Ако температурата на батерията падне под минимално допустимата температура по време на зареждане, токът ще бъде ограничен при отклоняващи се от нормите условия.

CES INFORMACE O LIKVIDACI

Tyto symboly označují, že při likvidaci zařízení musíte dodržovat předpisy o nakládání s elektrickými a elektronickými zařízeními (WEEE). Podle předpisů musí být zařízení, jeho baterie a akumulátory, jakož i jeho elektrické a elektronické příslušenství po skončení životnosti zlikvidovány odděleně. Není povoleno likvidovat zařízení spolu s netříděným komunálním odpadem, protože by to poškodilo životní prostředí. Pro likvidaci musí být zařízení vráceno do místa prodeje nebo předáno místnímu recyklačnímu centru. Podrobnosti o recyklaci tohoto zařízení získáte od místní služby pro likvidaci komunálního odpadu.

Pro zařízení s nevyměnitelnou baterií: Za normálních nebo abnormálních provozních podmínek nebo v případě jediné poruchy nesmí napětí a proud při nabíjení baterie překročit jejich maximální povolené hodnoty. Pokud teplota baterie překročí maximální přípustnou teplotu, zařízení přestane nabíjet za odchylných podmínek. Pokud teplota baterie během nabíjení klesne pod minimální přípustnou teplotu, proud bude za odchylných podmínek omezen.

DAN OPLYSNINGER OM GENANVENDELSE

Dette symbol betyder, at du skal følge (WEEE)-reglerne og bestemmelserne om affald af batterier og batterier, når du bortskaffer enheden, dens batterier og akkumulatorer samt dens elektriske og elektroniske tilbehør. I henhold til lovgivningen skal dette udstyr bortskaffes separat ved slutningen af dets levetid. Du må ikke bortskaffe apparatet, dets batterier og akkumulatorer eller dets elektriske og elektroniske tilbehør sammen med usorteret kommunalt affald, da dette ville være skadeligt for miljøet. For at bortskaffe dette udstyr skal det returneres til salgsstedet eller afleveres på et lokalt genbrugs- og affaldsindsamlingssted. Du bør kontakte din lokale affaldsservice for at få nærmere oplysninger.

For enheder med et ikke-aftageligt batteri: Under normale eller unormale driftsforhold, såvel som i tilfælde af en enkelt funktionsfejl, bør spændingen og strømmen under batteriopladning ikke overstige deres maksimalt tilladte værdier. Hvis batteritemperaturen overstiger den maksimalt tilladte, stopper opladningen af enheden under unormale forhold. Hvis batteritemperaturen falder til under det tilladte minimum under opladning, vil strømmen være begrænset under unormale forhold.

DEU INFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts die WEEE-Vorschriften (Waste Electrical and Electronic Equipment) beachten müssen. Gemäß den Vorschriften müssen das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich wäre. Um das Gerät zu entsorgen, bringen Sie es zur Verkaufsstelle zurück oder geben Sie es bei Ihrem örtlichen Recyclinghof ab. Für Einzelheiten zum Recycling dieses Geräts wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen kommunalen Entsorgungsdienst.

Für Geräte mit nicht entfernbarem Akku: Unter normalen oder anormalen Betriebsbedingungen oder im Falle eines einzelnen Fehlers dürfen die Spannung und der Strom während des Aufladens der Akkus die für sie zulässigen Höchstwerte nicht überschreiten. Überschreitet die Akkutemperatur die maximal zulässige Temperatur, wird der Ladevorgang des Geräts unter anormalen Bedingungen aufgehört. Fällt die Akkutemperatur während des Ladevorgangs unter die zulässige Mindesttemperatur, wird der Strom unter anormalen Bedingungen begrenzt.

ELL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Αυτά τα σύμβολα σημαίνουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) κατά την απόρριψη της συσκευής. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, η συσκευή, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές της, καθώς και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της στο τέλος της διάρκειας της ζωής τους πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά. Μην επιτρέπεται η συσκευή να απορριφθεί μαζί με τα μη διαχωρισμένα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα βλάψει το περιβάλλον. Για να απορρίψετε τη συσκευή, πρέπει να την επιστρέψετε στο σημείο πώλησής ή να την προσκομίσετε στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Για λεπτομέρειες σχετικά με την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

Για συσκευές με μη αφαιρούμενη μπαταρία. Υπό κανονικές ή μη κανονικές συνθήκες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση μεμονωμένης δυσλειτουργίας, η τάση και το ρεύμα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις μέγιστες επιτρεπόμενες τιμές τους. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη, τότε υπό μη φυσιολογικές συνθήκες, η φόρτιση της συσκευής θα σταματήσει. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από την ελάχιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κατά τη φόρτιση, το ρεύμα θα περιοριστεί υπό μη κανονικές συνθήκες.

EST TEAVE RINGLUSSEVÕTU KOHTA

Need sümboolid näitavad, et seadme kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) eeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb seade, selle patareid ja akud ning elektrilised ja elektroonilised lisaseadmed nende kasutusaia lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet koos sorteerimata olmejäätmetega, kuna see oleks keskkonnale kahjulik. Seadme kõrvaldamiseks tagastage see müügipunkti või toimetage see kohalikku ringlussevõtukeskusesse. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsuse jäätmekäitlusteenistusega, et saada üksikasju selle seadme taaskasutamise kohta.

Mittevahetatava akuga seadmete puhul: Tavapärastes või ebatavalistes töötingimustes või üksiku rikke korral ei tohi aku laadimise ajal pinge ja vool ületada neile lubatud maksimaalseid väärtusi. Kui aku temperatuur ületab maksimaalselt lubatud temperatuuri, lõpetab seade laadimise kõrvalekalduvates tingimustes. Kui aku temperatuur langeb laadimise ajal allapoole minimaalselt lubatud temperatuuri, piiratakse voolu kõrvalekalduvates tingimustes.

FRA INFORMATIONS SUR L'UTILISATION

Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) lors de la mise au rebut de votre appareil. Selon la réglementation, l'appareil, ses batteries et accumulateurs ainsi que ses accessoires électriques et électroniques doivent être éliminés séparément à la fin de leur vie utile. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour éliminer l'appareil et sa batterie, ils doivent être retournés au point de vente ou apportés à votre centre de recyclage local. Contactez votre service local d'élimination des déchets ménagers pour obtenir des détails sur l'élimination de cet appareil.

Pour les appareils dotés d'une batterie non amovible : Dans des conditions normales ou anormales de fonctionnement ou en cas de défaut unique, la tension et le courant pendant la charge de la batterie ne doivent pas dépasser les valeurs maximales qui leur sont attribuées. Si la température de la batterie dépasse la température maximale autorisée, l'appareil cessera de charger dans des conditions différentes. Si la température de la batterie tombe en dessous de la température minimale autorisée pendant la charge, le courant sera limité dans des conditions déviantes.

HRV INFORMACIJE O ODLAGANJU

Ovi simboli znače da se prilikom odlaganja uređaja treba se oslanjat na propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE). Prema propisima, uređaj, njegove baterije i akumulatori te električni i elektronički pribor trebaju se zasebno prikupljati na kraju njihovog uporabnog vijeka. Nemojte odlagati uređaj s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom reciklažnom centru. Obratite se lokalnoj komunalnoj službi za zbrinjavanje otpada za detalje o recikliranju ovog proizvoda.

Za uređaje s neodvojivom baterijom: U normalnim ili nestandardnim uvjetima uporabe, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja akumulatora ne bi smjeli prijeći svoje najveće dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će biti ograničena u nestandardnim uvjetima.

HUN ÁRTALMATLANÍTÁSI INFORMÁCIÓK

Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó előírásokat (WEEE). Az előírások szerint a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait élettartamuk végén külön kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros lenne a környezetre. A készülék megsemmisítéséhez vigye vissza a készüléket az eladás helyére, vagy adja le a helyi újrahasznosító központban. A készülék újrahasznosításával kapcsolatos részletekért forduljon a helyi önkormányzati hulladékezelőhöz.

Za uređaje s neodvojivom baterijom: U normalnim ili nestandardnim uvjetima uporabe, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja akumulatora ne bi smjeli prijeći svoje najveće dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će biti ograničena u nestandardnim uvjetima.

HYE Տեղեկատվություն օգտահանման մասին

Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, դրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային ապետարները օգտահանելիս անհրաժեշտ է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների (WEEE) արտադրության թափոնների շրջանառության կանոններին և մարտկոցների ու կուտակիչների թափոնների շրջանառության կանոններին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը օգտագործման

Ժամանակավիճեցի ազգայնորեն հետո ենթակա է բաժան օգտահանման: Չի թույլատրվում օգտահանել սարքը, երա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև կրա էլեկտրական և էլեկտրոնային աքսեսուարները չտրուտավորված կենցաղային թափոնների հետ միասին, քանի որ դա կվաճակ չորակա միջավայրին: Սարքավորումը օգտահանելու համար այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետին կամ հանձնվի աղբի հավաքման և վերաձևական տեղական կետին: Մանրատան տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել կենցաղային թափոնների ոչնչացման տեղական ծառայությանը:

KAT ინფორმაცია უტილიზაციის შესახებ

მოწყობილობებისთვის, რომლებსაც აქვთ არამოხსნადი აკუმულატორი: ექსპლუატაციის ნორმალურ ან ნორმიდან გადახრილ პირობებში, აგრეთვე ერთეული გაუმართაობის შემთხვევაში აკუმულატორის დამუხტვისას ძაბვა და დენი არ უნდა აღემატებოდნენ მათთვის მაქსიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობებს. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა გადააჭარბებს მაქსიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობას, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოწყობილობის დამუხტვა შეწყდება. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა მინიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობაზე დაბლა დაიწევს, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოხდება დენის მიწოდების შეჩერდება.

Бұл белгілер құрылғыны кәдеге жарату кезінде электр және электронды жабдықтар (WEEE) өндірісінің қалдықтарын басқару ережелерін сақтау керек дегенді білдіреді. Ережелер құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электр және электрондық керек-жаратқын пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны сұрыпталмаған коммуналдық қоқыспен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Қоқысқа тастау үшін құрылғыны сату орнына қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу пунктіне тапсыру керек. Осы өнімді қайта өңдеу туралы мәліметтер алу үшін жергілікті қоқыс шығару қызметіне хабарласыңыз.

LAV INFORMĀCIJA PAR UTILIZĀCIJU

Ierīcēm ar neizņemamu akumulatoru: Normālos vai neparastos ekspluatācijas apstākļos vai atsevišķa bojājuma gadījumā spriegums un strāva akumulatora uzlādes laikā nedrīkst pārsniegt maksimālās pieļaujamās vērtības. Ja akumulatora temperatūra pārsniedz maksimāli pieļaujamo temperatūru, ierīce pārtrauks uzlādi, ja tā darbojas atšķirīgos apstākļos. Ja uzlādes laikā akumulatora temperatūra pazeminās zem minimālās pieļaujamās temperatūras, strāva tiks ierobežota.

LIT INFORMACIJA APIE ŠALINIMĄ

Šie simboliai reiškia, kad utilizuojant prietaisą reikia laikytis elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) tvarkymo taisyklių. Pagal taisykles, prietaisas, jo baterijos ir akumuliatoriai, taip pat elektriniai ir elektroniniai priedai, pasibaigus naudojimo laikui, turi būti šalinami atskirai. Nešalinkite prietaiso kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai pakenktų aplinkai. Norėdami šalinti prietaisą, gražinkite jį į pardavimo vietą arba nuneškite į vietinį perdirbimo centrą. Išsamesnės informacijos apie šio prietaiso perdirbimą teiraukitės vietinėje komunalinių atliekų tvarkymo tarnyboje.

Jrenginiams su neišimamuju akumuliatoriumi: Esant normalioms arba nukrypstančioms nuo normalių eksploataavimo sąlygoms, o taip pat įvykus vienkartiniam trikdžiui, įtampa ir srovė akumuliatoriaus įkrovimo metu neturi viršyti jų didžiausių leistinų verčių. Jei akumuliatoriaus temperatūra viršys didžiausią leistiną, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, įrenginio įkrovimas sustos. Jei akumuliatoriaus temperatūra nukris žemiau minimalios leistinos įkrovimo metu, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, srovė bus apribota.

MAC ИНФОРМАЦИИ ЗА ПОСТАПУВАЊЕ СО ОТПАД

Овие симболи означуваат дека по истекот на животниот век на станицата, нејзината батерија и други батерији, како и на нејзините електрични и електронски додатоци, мора да се почитуваат прописите за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) и прописите за отпадни батерији и акумулатори. Според прописите, со оваа опрема по истек на нејзиниот животен век, мора да се постапува на специјален начин. Забрането е фрлањето на овој уред, неговата батерија и други батерији, како и на неговите електрични и електронски додатоци, заедно со друг домаќински отпад (неселектиран), бидејќи тоа ја загрозува животната средина. По истекот на животниот век, ова опрема треба да ја вратите на продажното место или да ја однесете во локалниот центар за селекција и преработка на отпад или на пункт за електронски отпад. За подетални информации, обратете се кај локалниот сервис за постапување со технички отпад од домаќинствата.

За уреди со незаменилива батерија: При нормални или невообичаени услови на користење, како и во случај на одреден дефект, напонот и струјата при пополнењето на батеријата не треба да ги надминуваат максимално дозволените вредности. Доколку температурата на батеријата ја надмине максималната дозволена вредност, тогаш, во невообичаени услови, пополнењето на уредот ќе престане. Доколку температурата на батеријата падне под минималната дозволена температура при пополнењето, струјното напојување ќе биде ограничено при невообичаени услови.

NLD RECYCLINGINFORMATIE

Deze symbolen betekenen dat u de regelgeving voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) moet volgen bij het weggooien van het apparaat. Volgens de voorschriften moeten het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires aan het einde van de levensduur gescheiden worden afgevoerd. Gooi het apparaat niet weg met ongesorteerd huisvuil, want dat is schadelijk voor het milieu. Als u het apparaat wilt weggooien, brengt u het terug naar het verkooppunt of brengt u het naar het plaatselijke recyclingcentrum. Neem contact op met de gemeentelijke afvaldienst voor meer informatie over het recyclen van dit apparaat.

Voor apparaten met een niet-verwijderbare accu: Onder normale of abnormale bedrijfsomstandigheden of in het geval van een enkele fout, mogen de spanning en stroom tijdens het opladen van de accu de maximaal toegestane waarden niet overschrijden. Als de accutemperatuur de maximaal toegestane temperatuur overschrijdt, stopt het apparaat met opladen onder afwijkende omstandigheden. Als de accutemperatuur tijdens het laden onder de minimaal toegestane temperatuur daalt, wordt de stroom onder afwijkende omstandigheden beperkt.

POL INFORMACJE O UTYLIZACJI

Symboly te wskazują, że przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zgodnie z przepisami, po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia, jego baterie i akumulatory oraz akcesoria elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane oddzielnie. Nie należy wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby pozbyć się urządzenia i jego baterii, należy zwrócić je do punktu sprzedaży lub dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów komunalnych.

Dla urządzeń z niewymiennym akumulatorem: W normalnych lub nienormalnych warunkach pracy oraz w przypadku pojedynczej usterki napięcie i prąd podczas ładowania akumulatora nie mogą przekraczać maksymalnych dopuszczalnych wartości. Jeśli temperatura akumulatora przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę, urządzenie przerwie ładowanie w warunkach odbiegających od normy. Jeśli temperatura akumulatora spadnie poniżej minimalnej

dopuszczalnej temperatury podczas ładowania, prąd zostanie ograniczony w warunkach odbiegających od normy.

POR INFORMAÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO

Estes símbolos indicam que deve seguir os regulamentos de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) ao eliminar o dispositivo. Conforme os regulamentos, o dispositivo, as suas pilhas e acumuladores, bem como os seus acessórios elétricos e eletrônicos, devem ser eliminados separadamente no final da sua vida útil. Não eliminar o dispositivo com os resíduos urbanos não classificados, pois isso seria prejudicial para o ambiente. Para eliminar o dispositivo, devolva-o ao ponto de venda ou entregue-o ao seu centro de reciclagem local. Contacte o serviço municipal de eliminação de resíduos urbanos para obter informações sobre a reciclagem deste dispositivo.

Para dispositivos com bateria não removível: Em condições normais ou anormais de operação, bem como no caso de um único mau funcionamento, a tensão e a corrente durante o carregamento da bateria não devem exceder os valores máximos permitidos. Se a temperatura da bateria exceder o máximo permitido, em condições anormais, o carregamento do dispositivo será interrompido. Se a temperatura da bateria cair abaixo da temperatura mínima permitida durante o carregamento, a corrente será limitada em condições anormais.

RON INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA

Aceste simboluri indică faptul că produsul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Conform reglementărilor, dispozitivul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile sale electrice și electronice trebuie eliminate separat la sfârșitul duratei de viață. Dispozitivul nu este permis să fie eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina dispozitivul, returnați-l la punctul de vânzare sau livrați-l la centrul de reciclare local. Contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor municipale pentru detalii privind reciclarea acestui dispozitiv.

Pentru dispozitivele cu baterie nedetașabilă: În condiții normale sau anormale de exploatare sau în cazul unei defecțiuni unice, tensiunea și curentul în timpul încărcării bateriei nu trebuie să depășească valorile maxime admise pentru acestea. Dacă temperatura bateriei depășește temperatura maximă admisă, dispozitivul va opri încărcarea în condiții diferite. Dacă temperatura bateriei scade sub temperatura minimă admisă în timpul încărcării, curentul va fi limitat în condiții de abatere.

RUS ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

Эти символы означают, что при утилизации устройства необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE). Согласно правилам, устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары по окончании срока службы подлежат отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации устройства необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений о переработке настоящего устройства следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

Для устройств с несъемным аккумулятором: При нормальных или отклоняющихся от нормы условиях эксплуатации, а также в случае единичной неисправности, напряжение и ток во время зарядки аккумулятора не должны превышать максимально допустимые для них значения. Если температура аккумулятора превысит максимально допустимую, то при отклоняющихся от нормы условиях зарядка устройства прекратится. Если температура аккумулятора опустится ниже минимально допустимой при зарядке, то при отклоняющихся от нормы условиях ток ограничится.

SLK INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII

Tieto symboly označujú, že pri likvidácii zariadenia musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Podľa predpisov sa zariadenie, jeho batérie a akumulátory, ako aj jeho elektrické a elektronické príslušenstvo musia po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Spotrebič nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete spotrebič zlikvidovať, vráťte ho na miesto predaja alebo ho odovzdajte v miestnom recyklačnom centre. Podrobnosti o recyklácii tohto spotrebiča vám poskytne miestna služba na likvidáciu komunálneho odpadu.

Pre zariadenia s nevymeniteľnou batériou: Za normálnych alebo abnormálnych prevádzkových podmienok, ako aj v prípade jedinej poruchy by napätie a prúd počas nabíjania batérie nemali prekročiť svoje maximálne prípustné hodnoty. Ak teplota batérie prekročí maximálnu povolenú hodnotu, za abnormálnych podmienok sa nabíjanie zariadenia zastaví. Ak teplota batérie počas nabíjania klesne pod minimálnu povolenú teplotu, prúd bude za abnormálnych podmienok obmedzený.

SLV INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU

Ti simboli označujejo, da morate pri odstranjevanju naprave upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). V skladu s predpisi je treba napravo, njene baterije in akumulatorje ter električni in elektronski pribor po koncu življenjske dobe odstraniti ločeno. Naprave ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Za odstranjevanje je treba napravo vrniti na prodajno mesto ali predati lokalnemu mestu za recikliranje. Za podrobnosti o recikliranju te naprave se obrnite na lokalno službo za odlaganje komunalnih odpadkov.

Za naprave z neodstranljivo baterijo: V normalnih ali nestandardnih pogojih delovanja ter v primeru enkratne okvare napetost in tok med polnjenjem akumulatorja ne sme preseči svojih najvišjih dovoljenih vrednosti. Če temperatura baterije preseže najvišjo dovoljeno, se bo v nestandardnih pogojih polnjenje naprave ustavilo. Če temperatura akumulatorja med polnjenjem pade pod najnižjo dovoljeno temperaturo, bo tok v nestandardnih pogojih omejen.

SPA INFORMACIÓN SOBRE LA UTILIZACIÓN

Estos símbolos indican que debe respetar la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) cuando se deshaga del dispositivo. Según la normativa, el dispositivo, sus baterías y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el dispositivo junto con los residuos municipales sin clasificar, ya que sería perjudicial para el medio ambiente. Para deshacerse del dispositivo, devuélvalo al punto de venta o entréguelo en su centro de reciclaje local. Póngase en contacto con el servicio municipal de eliminación de residuos de su localidad para obtener información sobre el reciclaje de este dispositivo.

Para dispositivos con batería no extraíble: En condiciones de funcionamiento normales o anormales, así como en caso de un solo mal funcionamiento, el voltaje y la corriente durante la carga de la batería no deben exceder sus valores máximos permitidos. Si la temperatura de la batería excede la máxima permitida, en condiciones anormales, la carga del dispositivo se detendrá. Si la temperatura de la batería cae por debajo de la temperatura mínima permitida durante la carga, la corriente se limitará en condiciones anormales.

SQL INFORMACIONI MBI ASGJESIMIN

Këto simbole tregojnë se, nëse mekanizmi asgjësohet është e rëndësishme të ndiqni rregulloren e mbetjeve nga prodhimi elektrik dhe pajisjeve elektronike (WEEE). Sipas rregulloreve, mekanizmi, bateritë dhe akumulatorët e tij, si dhe aksesoret e tij elektrikë dhe elektronikë, duhet të asgjësohen veçmas nëse mbaron afati i shërbimit. Nuk lejohet asgjësimi i mekanizmit bashkë me mbetjet komunale të pazgjedhura, pasi kjo do të jetë e dëmshme për mjedisin. Për të asgjësuar mekanizmin është i rëndësishëm kthimi në pikën e shitjes, ose të dërgohet në pikën lokale për riciklim. Për t'u informuar më shumë për riciklimin e mekanizmit të vërtetë, duhet të kontaktoni shërbimin tuaj komunal për asgjësimin e mbetjeve.

Për pajisjet me bateri të palëvizshme: Në kushte normale, ose jonormale të përdorimit, si dhe në rast të një mosfunksionimi të vetëm, tensioni dhe rryma gjatë karikimit të baterisë nuk duhet të kalojnë vlerat e tyre maksimale të lejueshme. Nëse temperatura e baterisë tejkalon maksimumin e lejuar, atëherë karikimi i pajisjes do të kufizohet në kushte jonormale. Nëse temperatura e baterisë bie nën temperaturën minimale të lejuar gjatë karikimit, atëherë rryma do të kufizohet në kushte jonormale.

SRP INFORMACIJE O ODLAGANJU

Ovi simboli znače da pri odlaganju uređaja treba poštovati propisi o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (WEEE). Prema propisima, uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor, moraju se posebno odlagati na kraju radnog veka. Nemojte odlagati uređaj zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti životnoj sredini. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti u prodajno mesto ili odneti u lokalno reciklažno postrojenje. Obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada za detalje o recikliranju ovog proizvoda.

Za uređaje sa neodvojivom baterijom: U normalnim ili nestandardnim uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne bi trebalo da prelaze svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, onda će u nestandardnim uslovima punjenje uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će biti ograničena u nestandardnim uslovima.

UKR ІНФОРМАЦІЯ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ

Ці символи означають, що при утилізації пристрою необхідно дотримуватись правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE). Відповідно до правил, пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари після закінчення терміну служби підлягають роздільній утилізації. Не допускається утилізувати пристрій разом із невідсортованими комунальними відходами,

оскільки це завдають шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації пристроїв необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт перероблення. Для отримання докладних відомостей про переробку цього пристрою слід звернутися до місцевої служби ліквідації комунальних відходів.

Для пристроїв з незнімним акумулятором: При нормальних або при таких, що відхиляються від норми, умовах експлуатації, а також у разі поодинокі несправності, напруга та струм під час заряджання акумулятора не повинні перевищувати максимально допустимі для них значення. Якщо температура акумулятора перевищить максимально допустиму, то при умовах, що відхиляються від норми, заряджання пристрою припиниться. Якщо температура акумулятора опуститься нижче мінімально допустимої при зарядці, то при умовах, що відхиляються від норми, струм обмежиться.

UZB UTILIZATSIYA HAQIDA MA'LUMOT

Bu belgilar qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlarini hamda elektr va elektron aksessuarlarni utilizatsiya qilishda siz elektr va elektron jihozlarning chiqindisi (WEEE) va chiqindi batareyalari va akkumulyatorlari qoidalariga rioya qilishingiz kerakligini bildiradi. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari hamda elektr va elektron aksessuarlari saralanmagan maishiy chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilinmasligi kerak, chunki bu atrof-muhitga zarar yetkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni savdo nuqtasiga qaytarish yoki mahalliy chiqindilarni yig'ish va qayta ishlash punktiga topshirish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

Akkumulyatori yechib olinmaydigan qurilmalar uchun: Oddiy yoki normalardan og'ib ishlatish sharoitida, shuningdek, yagona nosozlik bo'lgan taqdirda, akkumulyatorni quvvatlash paytida kuchlanish va tok o'zining maksimal ruxsat etilgan qiymatlaridan oshmasligi kerak. Agar akkumulyator harorati ruxsat etilgan maksimal darajadan oshsa, normalardan og'ish sharoitlarida qurilmani quvvatlash to'xtaydi. Quvvatlash vaqtida akkumulyatorning harorati ruxsat etilgan minimal haroratdan pastga tushsa, normalardan og'ish sharoitida tok cheklanadi.

canyon.eu



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et cordon
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENT(S)
D'EMBALLAGE



FR



ENG

The complete warranty card is available for downloading at the website **canyon.eu/user-help-desk**.

ARA

إن بطاقة الضمان الكاملة متاحة للتحميل على **canyon.eu/user-help-desk**.

AZE

Tam zamanət talonunu **canyon.eu/user-help-desk** veb-səhifəsindən yükləyə bilərsiniz.

BUL

Пълната гаранционна карта е налична за изтегляне на уеб страница **canyon.bg/user-help-desk**.

CES

Úplný záruční list je k dispozici ke stažení na adrese czech. **canyon.eu/user-help-desk**.

DAN

Du kan downloade det komplette garantibevis på **canyon.eu/user-help-desk**.

DEU

Die vollständige Garantiekarte steht unter **de.canyon.eu/user-help-desk** zum Download bereit.

ELL

Η πλήρης κάρτα εγγύησης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση **canyon.eu/user-help-desk**.

EST

Täielik garantiikaart on allalaaditav aadressil **canyon.eu/user-help-desk**.

FRA

La carte de garantie complète peut être téléchargée sur **canyon.eu/user-help-desk**.

HRV

Kompletan jamstveni list dostupan je za preuzimanje na **canyon.eu/user-help-desk**.

HUN

A teljes jótállási jegy letölthető a **canyon.eu/user-help-desk** weboldalról.

HYE

Ամբողջական երաշխիքային քարտը ներբեռնման համար հասանելի է **canyon.eu/user-help-desk** կայքէջում:

KAT

სრული საგარანტიო ტალონი ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე **canyon.eu/user-help-desk**.

KAZ

Толық көпілдік картасын **canyon.eu/user-help-desk** сайтынан жүктеп алуға болады.

LAV

Pilna garantijas karte ir pieejama lejupielādei vietnē **canyon.eu/user-help-desk**.

LIT

Pilną garrantinį taloną galima atsisiųsti adresu **canyon.eu/user-help-desk**.

MAC

Целосниот гарантен лист може да се преземе на веб-страницата **canyon.eu/user-help-desk**.

NLD

De volledige garantiekart kunt u downloaden op **canyon.eu/user-help-desk**.

POL

Pelna karta gwarancyjna jest dostępna do pobrania na stronie **poland.canyon.eu/user-help-desk**.

POR

O cartão de garantia completo está disponível para transferência em **canyon.eu/user-help-desk**.

RON

Cardul complet de garanție este disponibil pentru descărcare de pe pagina web **canyon.ro/user-help-desk**.

RUS

Полный гарантийный талон доступен для скачивания на веб-странице **canyon.eu/user-help-desk**.

SLK

Úplný záručný list je k dispozícii na stiahnutie na stránke **canyon.sk/user-help-desk**.

SLV

Celoten garancijski list je na voljo za prenos na spletni strani **canyon.eu/user-help-desk**.

SPA

La tarjeta de garantía completa está disponible para su descarga en **es.canyon.eu/user-help-desk**.

SQI

Kuponi i plotë i garantuar është i disponueshëm për shkarkim në faqen e internetit **canyon.eu/user-help-desk**.

SRP

Kompletan garantni list je dostupan za preuzimanje na **canyon.eu/user-help-desk**.

UKR

Повний гарантійний талон доступний для завантаження на веб-сторінці **canyon.ua/user-help-desk**.

UZB

To'liq kafolat talonini **canyon.eu/user-help-desk** veb-sahifasidan yuklab olish mumkin.

WARRANTY CARD

ARA بطاقة الضمان
AZE Zəmanət talonu
BUL Гаранционна карта
CES Záruční list
DAN Garantikort
DEU Garantiekarte
ELL Κάρτα εγγύησης
EST Garantii kaart
FRA Carte de garantie
HRV Garancijska kartica

HUN Jótállási jegy
HYE Երաշխացալիս քարտ
KAT საგარანტიო ტალონი
KAZ Kenілдік талон
LAV Garantijas karte
LIT Garantijos kortelė
MAC Гарантен лист
NLD Garantie kaart
POL Karta gwarancyjna
POR Cartão de garantia

RON Card de garantie
RUS Гарантийный талон
SLK Záručný list
SLV Garancijski list
SPA Tarjeta de garantía
SQI Kupon i garantuar
SRP Garantni list
UKR Гарантійний талон
UZB Kafolat taloni

Product name:

ARA اسم المنتج
AZE Məhsul
BUL Продукт
CES Produkt
DAN Produkt
DEU Produkt
ELL Προϊόν
EST Toode
FRA Produit
HRV Proizvod

HUN Termék
HYE Արտադրանք
KAT პროდუქტი
KAZ Өнім
LAV Produkts
LIT Produktas
MAC Производ
NLD Product
POL Nazwa produktu
POR Nome do produto

RON Produs
RUS Продукт
SLK Výrobok
SLV Izdelek
SPA Producto
SQI Produkt
SRP Proizvod
UKR Продукт
UZB Mahsulot

Serial number:

ARA رقم سري
AZE Seriya nömrəsi
BUL Сериен номер
CES Sériové číslo
DAN Serienummer
DEU Seriennummer
ELL Σειριακός αριθμός
EST Seerianumber
FRA Numéro de série
HRV Serijski broj

HUN Sorozatszám
HYE Սերիալական համար
KAT სერიული ნომერი
KAZ Сериялық нөмір
LAV Sērijas numurs
LIT Serijos numeris
MAC Серисм број
NLD Serienummer
POL Numer seryjny
POR Número de série

RON Număr de serie
RUS Серийный номер
SLK Sériové číslo
SLV Serijska številka
SPA Número de serie
SQI Numri i serisë
SRP Serijski broj
UKR Серійний номер
UZB Seriya raqami

Purchase date:

ARA تاريخ الشراء
AZE Alış tarixi
BUL Дата на закупуване
CES Datum nákupu
DAN Købsdato
DEU Kaufdatum
ELL Ημερομηνία αγοράς
EST Ostu kuupäev
FRA Date d'achat
HRV Datum kupnje

HUN Vásárlás időpontja
HYE Գնման ամսաթիվ
KAT შეძენის თარიღი
KAZ Сатып алу күні
LAV Pirkuma datums
LIT Pirkimo data
MAC Датум на купување
NLD Aankoopdatum
POL Data zakupu
POR Data de compra

RON Data cumpărării
RUS Дата покупки
SLK Dátum nákupu
SLV Datum nakupa
SPA Fecha de compra
SQI Data e blerjeve
SRP Datum kupovine
UKR Дата купівлі
UZB Sotib olingan sana

Dealer:

ARA تاجر
AZE Satıcı
BUL Продавач
CES Prodáváč
DAN En sælger
DEU Verkäufer
ELL Πωλητής
EST Müügiimees
FRA Vendeur
HRV Trgovac
HUN Eladó
HYE Վաճառող
KAT გამყიდველი

KAZ Сатушы
LAV Pārdevējs
LIT Pardavėjas
MAC Продавач
NLD Verkoper
POL Kupiec
POR Vendedor
RON Vanzator
RUS Продавец
SLK Predavač
SLV Prodajalec
SPA Vendedor
SQI Shitës

SRP Prodavac
UKR Продавець
UZB Sotuvchi

Dealer stamp
 Customer signature

